



la Gauchita

Año XXVII - Edición N° 203 al 210 - Tomo XVIII - Salta, diciembre de 2020 - ISSN 0328-2694 - Reg. Prop. Intel. Exp. e Insc. N° 745608

LA GAUCHITA NÚMERO ESPECIAL EN TIEMPO DE PANDEMIA

Una edición especial que se hizo para cumplir con los N° 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209 y 210, las ediciones que faltaron en este año atípico.

LA GAUCHITA CERRANDO EL AÑO 2020



● Vicotr Hugo Claros, Rector de la UNSa



● Imagen de la nueva iglesia de El Galpón, que se está terminando.

FELICES FIESTAS.
QUE EL **2021** SEA
SALUDABLE.



Edición del:



INSTITUTO CULTURAL ANDINO



*"Martín Miguel
de Güemes,
Héroe Nacional"*

La Gauchita

Publicación Mensual –
Año XXVII – Tomo XVIII
Edición N° 203 a N° 210,
Salta, diciembre de 2020

Editor: Instituto Cultural Andino.

Propietario:

Miguel Eduardo Ceballos.

Administración y Redacción:

Manuela G. de Todd N° 930 - Salta

Teléfono N°: 387 6206934

Celular: 0387-155101026

Web:

www.poetaeduardoceballos.com

e-mail:

eduardoceballos.salta@gmail.com

Colaboraron en este número:

Yola García

Ramón H. Romero

Walter Chihan

Felipe Mendoza

Lalo González

Argentina Mónico

Soledad Chaile

Martha Gana de Teruel

Los Sembradores

Carlos Elbirt

Susana Rozar

Ernesto Cueli

Soporte Técnico:

Eduardo Mateo Galeano Ceballos

Armado e Impresión:

Editorial MILOR

Talleres Gráficos

Mendoza 1221 - Salta

Tel.: 0387-4225489

* Se autoriza la reproducción de cualquier trabajo, siempre que se cite el nombre de esta publicación y el del autor y se envíen dos ejemplares publicados con ese material.

* Realizamos intercambio con publicaciones similares de todo el mundo.

* Los artículos firmados reflejan la opinión de sus autores y no necesariamente la opinión de esta publicación.

* La Gauchita se entregará sin cargo a Escuelas, Colegios, Bibliotecas. Para ello deberán presentar una nota con sello y firma de la autoridad de la entidad.

EDITORIAL

La Gauchita cierra el complicado año 2020 con una edición especial, que se constituirá en una edición histórica. Juntamos este ramillete de mensajes, notas, para justificar este tiempo de cuarentena que nos obligó el año. El 2020, quedará en la historia como un hito, una señal que inmovilizó a gran parte de la humanidad. Pero a pesar de todo, seguimos buscándole sentido a la existencia y poniéndole elegancia a nuestro diario vivir.

Estamos transcurriendo los últimos días del año, ya llegan las fiestas que cierran y abren los nuevos tiempos. La gente se carga de ilusiones y esperanzas. Terminamos este año, para cumplir con tantos amigos que nos acompañan, especialmente con los suscriptores que siempre esperan nuestros ejemplares. No podemos predecir o preanunciar lo que sucederá en el año 2021, iremos ajustando nuestros proyectos, de acuerdo a las circunstancias que nos ofrezca el nuevo año. Es muy difícil programar en tiempos de pandemia, con una vida tan irregular.

El coronavirus desactivó muchas alegrías. Muchas actividades se vieron afectadas. Pareciera que hay un lento despertar en la nueva realidad.

En este número especial como siempre los pueblos de nuestra provincia, gracias al apoyo de la empresa de transporte Ale Hnos. que colabora para que le descubramos los secretos a cada rincón de nuestro mapa y en esta edición a la Municipalidad de El Galpón, que nos acompañó. Doña Yolita García nos sigue enseñando acerca de los árboles; el peluquero-escritor Ramón H. Romero, relata las historias que recoge en su sillón de peluquero; Argentina Mónico, le pone bravura para enfrentar este tiempo con su editorial Juana Manuela; Lalo González, director del Trío Azul, emprende una empresa romántica, rescatando boleros junto a la voz de Malva Polo y destacados artistas; Felipe Mendoza, un artista que hace patria con lo suyo, recreando las fantásticas creencias populares; el doctor Walter Chihan, una enciclopedia de consejos para el cuidado de nuestras mascotas y en esta edición, como se adiestra a un perro de pastoreo; una nota del ayer contada por la señora Martha Gana de Teruel, relatando cuando su padre era titular de la Finca Arenales, que con el tiempo se constituyeron en los barrios Santa Lucía, Villa San José y otras barriadas; mi amigo, el doctor Carlos Elbirt, compañero de la escuela primaria en Salta, hoy con residencia en Whashington, Estados Unidos, recuerda distintos acontecimientos que le acurrieron por el mundo, mientras cumplía funciones para el Banco Mundial; además un despliegue de evocaciones importantes como las que rescata Susana Rozar hablando de la Aloja, la Herradura o el Agua de compota; el conjunto folklórico Los Sembradores, nos enviaron una breve reseña de su actividad artística; la docente Soledad Chaile nos trae recuerdos de tiempos de su docencia en Seclantás Adentro; las acostumbradas efemérides del mes para repasar lo acontecido en la historia en cada jornada.

Ya nos espera el verano con los sabores de los frutos nuevos, tiempo de vacaciones, de turismo, de visitar los pueblos donde están los parientes y los recuerdos. La vida es un desafío permanente, tiene sabores agrídulces, nos exige caminar con todos los sentidos bien puestos, para descubrir la maravilla de la existencia. Un gracias muy especial a todos nuestros avisadores, especialmente a Dinelec, Sandwichs Yovano, General Remis, Editorial Juana Manuela, Parque de la Divina Misericordia y muchos otros.

A nuestros amigos lectores, les auguramos Felices Fiestas y que la alegría sea moneda corriente. La Gauchita es de Salta y hace falta.

La Dirección

POR LOS PUEBLOS DE SALTA, CON ALE HNOS. - EL GALPÓN



Por Eduardo Ceballos
eduardoceballos.salta@gmail.com

El espacio que se emite por Facebook y por youtube 'Te cuento una cosita', le dedicó un espacio a la localidad de El Galpón, un pueblo maravilloso al que lo conozco desde hace más de 50 años porque la primera vez que anduve por el pueblo habrá sido por el año 68. Buena flora y fauna, que se nutre del río Pasaje-Juramento, que pasa al lado del pueblo. Este año 2020 vi por las redes una procesión atípica que mucho tiene que ver con la pandemia con este tiempo, con la cuarentena con este momento en que la gente está aislada; la procesión el santo patrono San Francisco Solano, montado en una camioneta blanca salió a recorrer todo el pueblo desde los barrios céntricos a los pe-

riféricos donde vive la gente originaria. Un gesto de amor de los que han programado esa procesión y se nota en la gente un sentimiento profundo, una fe debordante; todas las casitas están con banderitas papales argentinas y con otras señales alegóricas al santo que se mueve; una multitud o un pueblo como este. Algunas cositas extraídas de la revista La Gauchita que tuvo muchas ediciones vinculadas a El Galpón, en las ediciones N° 133, 153, 185, 192 y 200. Siempre con la empresa de transporte de Ale hermanos que nos patrocina para caminar por los pueblos, buscando los secretos y la memoria popular de cada uno de ellos; en febrero del año 2016, compartimos un ratito con el señor intendente, el amigo Sacca. Nos invitaron a hacer una reunión con gente importante de El Galpón en instalaciones de la municipalidad y luego, estuvimos reunidos en la casa de don Félix Valentín Miranda; también anduvimos



Elizabeth Rozar en la plaza de El Galpón.



Ale hnos.
La marca del transporte

por la plazoleta que honra la memoria de José Cervando Lucena, alias 'Yerbita', autor del logo de La Gauchita. Cuando bajamos del colectivo ese 12 de febrero de 2016, que salió de Salta a las siete de la mañana. Fui con mi hija Viviana Cristina y el primero que nos encontró y nos saludó en El Galpón fue el profesor en economía, Ramón Moyano, quien ya me tiene bien ubicado desde hace tiempo; nos acompañó y fue mostrando el daño que había realizado el temblor justamente al frente de la terminal la maestra de alma, que recibía el cariño y el respeto de todo un pueblo decía, doña Alberta Flores de 94 años, resultó víctima fatal porque se le cayó encima el techo de su casa; ese temblor hizo daños numerosos, notorios y visibles; caminaba por el pueblo y veía la mano destructora de ese temblor que ha marcado para siempre la historia de un pueblo, porque todo eso hay que, reconstruir y llevará mucho tiempo volver a poner todo en orden. Fuimos a una emisora, fm estudio 3, que dirige Daniel Argüello que en ese momento tenía 3 años de historia, nos hizo un reportaje; luego nos reunimos con el padre Florencio Pastrana que nos contó que la iglesia será demolida, remodelada y reconstruida por orden del arzobispo Mario Cargnelo porque es muy peligroso poder trabajar sobre la estructura edilicia vieja porque está muy dañada; la reunión ofrecida en la municipalidad con Mariana Molist, empleada municipal a cargo de la secretaria de delegación municipal y con Juana Quiñonero, encargada de prensa; con ellas, la docente de contabilidad Graciela Serrano, la profesora de inglés María Inés Guaymas, auto-

ra del libro 'Un tesoro escondido en la montaña', que habla de lo que guarda secretamente el Cerro Colorado. El Galpón pertenece al departamento de Metán, a 152 kms. de la ciudad de Salta y a 49 kms. de Metán, sobre la ruta 16. El río Pasaje-Juramento, sirve de límite con el departamento de Anta. Cuenta la historia que el 16 de mayo de 1899 se creó el municipio y el nombre original era Los Galpones; También afirman que en el Cerro Colorado los jesuitas escondieron un tesoro que originó la leyenda del Curu-Curu. Debemos nombrar a Fernando Rufino Figueroa, mi amigo escritor de El Galpón que es autor entre otros libros de 'La historia de Salta', 'El tesoro del Curu-Curu', 'La mujer de piedra' y toda esa historia que supo recoger de su pueblo; también nombramos como personajes nacidos en este lugar al querido guitarrista, el maestro y amigo Eduardo Falú; otro amigo importante que dio esa tierra es Abel Mónico Saravia, abogado, hombre de ley, cantor, poeta, decidor, de sapiencia notable; también nació, creció y murió el Turco Guerra, personaje destacado del fútbol salteño, figura del Club Gimnasia y Tiro; la familia Issa, que llegó de Siria y se constituyó en El Galpón, con su negocio, donde vieron nacer su prole numerosa; debo rescatar al autor del logo de La Gauchita, nacido en El Galpón, José Cervando Lucena 'Yerbita', destacado caricaturista de diario El Tribuno y antes de diario Intransigente, que marcó una huella importante en el

periodismo de Salta. En la plaza aparecieron algunas historias, por ejemplo, la niña Romina Padilla nos contaba que ella estudia



Fachada de la nueva iglesia de El Galpón.



El campanario ubicado en forma provisoria en la vereda.

veterinaria en Corrientes; luego vino la señora Mabel Padilla y nos invitó a que visitemos a Félix Valentín Miranda ‘Freschi’, quien fabrica bombos, oficio lo trae desde la infancia porque comenzó a hacer a los 6 años los primeros bombos y es papá de Hernán Espina Miranda, integrante de Los Ceibales. Desde allí nos fuimos hasta el amigo Julio Taboada, que tiene su panadería frente a la iglesia, estuvimos con él y su esposa Dora Marina Lizárraga; Julio cuenta que el campanario de la iglesia, me despierta todos los domingos con 192 campanadas; con Julio éramos amigos en Villa Las Rosas de la ciudad de Salta y siempre recordaba con nostalgia las fragantes costumbres pueblerinas de su pueblo, porque extrañaba entre otras cosas al río Juramento y la pesca.

En La Gauchita N° 192 de julio del 2019, se hace una reseña importante de la historia del pueblo que es rica y muy sabrosa. Con mi cuñada y mi señora fuimos a El Galpón en febrero de 2020, porque tenía una promesa ya que la habían operado del corazón y le pidió a San Francisco Solano que le ayude a superar el momento; como gratitud ella ha vuelto con una promesa y allí estuvimos con el curita con todo ese sentir que ella llevaba para vivirlo junto al Santo Patrono.

En la revista de ese año 2016 publicamos una nota del amigo Martín Alemán, referida a la historia del apellido Alemán en el pueblo y en la zona; Martín Alemán, reconocido coplero, compositor, hombre de bien además de ingeniero nacido en El Galpón y crecido en Tolloche, una vecindad de la zona; ahora vive pal-

pitando permanentemente su geografía, desde que está radicado en la Capital Federal.

En el 2018 volvimos de nuevo a El Galpón, con Ale Hnos. y en esa ocasión publicamos una reseña histórica del pueblo porque siempre hay que hablar de cómo surge, cómo se desarrolla y hablamos del festejo del 24 de julio en homenaje a San Francisco Solano, que evangelizó con su violín; hoy vi en la puerta del templo gracias a la imagen de la modernidad, a los músicos populares con los instrumentos del folclore argentino interpretando páginas de gloria de nuestro cancionero y como instrumento más importante el violín, porque fue la herramienta que manejó San Francisco Solano, con la que conquistó al pueblo aborígen y era su idioma para llenar de ternura a la gente en su camino; pasó por esta geografía, caminando rumbo a Lima donde la muerte lo alcanzó en 1616. Además de los personajes ya nombrados, está María Teresa Figueroa, fundadora y directora de la primera escuela; también el canónigo Lorenzo Arias Valdés, quien era tío de Fernando Figueroa; Luis Chocobar, cantautor que tenía como tema caballito de batalla ‘Niño pobre’ a quien tuvimos la suerte de presentarlo hace muchos años en el Estadio Delmi de la ciudad de Salta; también fue cuna de la familia Gorriti. En esa ocasión estuvimos el 10 de junio reunidos en la casa de Luis Roberto Moya, agricultor y productor, en su domicilio, que había sido la casa paterna del querido amigo el doctor Abel Mónico Saravia; también nos reunimos en la casa de don Santos Miranda, un



Vista desde la iglesia hacia el casco histórico del pueblo.

gaucho tradicional del pueblo, donde compartimos con toda su familia que además tienen habilidad en la gastronomía y en los servicios de panadería porque hacen bollos exquisitos y sabrosas empanadas.

En La Gauchita N° 192, se relata que cuando fuimos en febrero de 2020, con mi esposa Susana y su hermana Elizabeth Rozar, nos recibió en la terminal nuestra querida amiga, la escritora Estrella Valencia. Con ella fuimos por la municipalidad, por la iglesia, luego visitamos al padre Eduardo Pastrana y en el camino se sumó el profesor de economía Ramón Moyano que siempre nos acompaña y él nos contó de los libros que aparecieron con las firmas de Nora Paz de Farfán y de Ramón Enriquez. Cuando fuimos a almorzar nos encontramos con el gaucho poeta Julio César Paz. En horas de la tarde, Estrella Valencia con su hija nos llevaron hasta

la casa de la docente jubilada Marta Adelaida Pérez quien nos contó historias que luego se publicaron en la revista y junto al aporte de mi amigo Martín Alemán que siempre me acompaña, cuando se lo pido recordando la infancia. Días después nos enteramos que, un enjambre de abejas, atacaron al profesor Ramón Moyano y lo obligaron a recibir atención hospitalaria. Estrella Valencia escribió una simpática nota sobre nuestra presencia en El Galpón. Estrella Valencia nos mandó un resumen de lo que fue la última procesión por las calles del pueblo, con música, con las casas adornadas, la gente con ropita nueva, con comidas especiales, para concordar con la gran fiesta patronal, el pueblo se vistió de fiesta a pesar de la pandemia. Salud a El Galpón y a toda su gente, en cualquier momento volveremos a recoger más semillas de su vida pueblerina.



Compartiendo la merienda con Elizabeth Rozar y la escritora Estrella Valencia.

HISTORIAS EJEMPLARES CON VÍCTOR HUGO CLAROS



El Rector en plena actividad, ante docentes y alumnos.



Por Eduardo Ceballos
eduardoceballos.salta@gmail.com

En el espacio denominado ‘Te cuento una cosita’, que se emite por Facebook y youtube, le dedicamos al contador público nacional Víctor Hugo Claros, porque le quería hacer un homenaje visceral al amigo de toda la vida. Ya en mi libro ‘En cada esquina un recuerdo’, había aportado una serie de recuerdos de su persona y su familia, con una nota testimonial de su tía, hermana de su madre, Pilar Sosa, quien describe detalladamente la pobreza austera que habitaban. Mi hermana Celia era muy amiga de Pila, la mamá de Víctor Hugo Claros; eran tiempos de alta vecindad. Con Víctor Hugo Claros, nos une una amistad de toda la vida, puedo decir que era como mi hermano, ya que mi madre fue su madrina, en una bonita ceremonia realizada en la Iglesia Carmelitas, de Tucumán esquina Florida. Víctor nació un primero de octubre, hace muchos años, y su primer barrio fue el de la calle Tucumán al 300; vivía exactamente en conventillo de calle Tucumán 343, en una vivienda muy austera, una piecita donde vivían amontonados el abuelo José, la abuela Vicenta, la bisabuela María, Pila, Carlos, Ma-

nuel, Luis, Pilar, Rosa; todos los últimos hermanos, hijos de don José y doña Vicenta, la bisabuela María era la mamá de Vicenta; entre ellos estaba Víctor Hugo, hijo de Pila, todos ellos, diez personas, convivían en una piecita; al lado una pequeña cocina con lona y palo con piso de tierra con una humedad extrema. Pila un ángel, madre protectora, mujer preocupada por la crianza de su hijo. Lo anotó en el jardín de infantes en la Escuela Roca, pero ante la estrechez habitacional, Pila buscó una solución alternativa y fueron a vivir a la casa de los padres de Juan, el papá de Víctor Hugo, ubicada en Belgrano y Junín, donde los espacios también era reducidos, hasta que Pila con tesón, logró alquilar una piecita en un conventillo de la calle Alvarado al 1700, cerca de la Plaza Alvarado, adonde se mudan prácticamente con lo puesto y con algunas pocas ropitas; las primeras noches dormían en el suelo por no tener otras comodidades y empezaron a armar sus comodidades, con la primera camita; mientras tanto Juan trabajaba en una empresa del ferrocarril, que tenía muchos problemas para pagar los sueldos. En ese departamento de Alvarado al 1700 nace su hermanita Nora, dos años después de Víctor; esa humilde vivienda tenía como singularidad que no tenía agua, elemento tan necesario para la vida, en ese tiem-

po el servicio de agua corriente, todavía no estaba tan organizado como lo conocemos hoy. Recurrían a un grifo público, que estaba en la esquina, a donde iban Víctor y su mamá con los tarros, para traer el líquido elemento que servía para el té, la sopa, el aseo, dura pelea que le exigía ese tiempo. Así se fue construyendo esa personalidad que merece la corona existencial, este hombre mayúsculo que dio Salta y que los chicos que hoy cursan en la Universidad Nacional de Salta, lo ven al rector con su protocolo, conociendo su historia lo deben tomar como modelo y ejemplo, ya que viene de la pobreza más extrema. Volviendo a aquella historia del agua, un buen día la política de aquellos tiempos cortó el servicio del grifo de la esquina y tuvieron que recurrir a un vecino del frente, que tenía un taller, y en el patio de su casa había una canilla, donde les permitían que vayan con sus tarros a buscar el agua necesaria para la vida. Mientras tanto, Pila movía las manos y la imaginación, con voluntad lavaba ropa a domicilio; criaba a sus hijos con dignidad, con respeto; Víctor Hugo, sin autorización de su mamá, hacía de lustrabotas, para colaborar y escondía su cajoncito en un baldío gigantesco en la esquina de Chacabuco y Alvarado, para que su madre no se entere, pero cuando llegaba a su casa, sus manos sucias lo delataban, pero aportaba monedas, para el diario sustento. Lo inscribe a Víctor Hugo en la escuela Zorrilla, porque allí le daban todos los días una taza de chocolate con tortillas y allí

hizo toda la primaria. Para comer, a consecuencia del escaso presupuesto, una semana comía en la abuela Vicenta en Tucumán al 300 y otra semana en la otra abuela de Belgrano y Junín. Así pasaba su tiempo este niño estudioso y gran deportista, que formó parte del equipo escolar que participaba en el campeonato que organizaba diario El Tribuno, donde salieron subcampeones, perdiendo la final con el gran equipo de Villa Primavera, que dirigía el profesor Cajal Vaca. Otro modo que tenía para colaborar con la familia, era atender con la abuela, el kiosco de don Reynoso, ubicado en Córdoba esquina Tucumán, pegadito a la farmacia de los Salim, pegadito a ese gran buzón que tenía en esa esquina el Correo, para que la vecindad ponga sus cartas. Allí la abuela Vicenta había hecho arreglos verbales con el dueño del kiosco y le pasaba una comisión, por las ventas logradas; la abuela era asistida por su hijo Luis y su nieto Víctor Hugo, para vocear diarios, revistas, y de ese modo iban sumando algunos recursos, aunque, chiquitos, eran importantes, porque ayudaban a pasar los días; los chicos crecían, Víctor Hugo, Norita y Jorge, seis años menos que Víctor Hugo, hoy un destacado visitador médico, representando a un laboratorio y le ha dado dignidad a su existencia; por último Mirtha, la más chica, con 12 años menos que Víctor Hugo, hijos que siempre recuerdan con mucha ternura a su ejemplar madre Pila, símbolo de lucha. Esa heroica madre trabajaba en Nobleza Piccardo, donde hoy está el



Aspecto edilicio del Rectorado de la Universidad.

Shopping y cumplía horarios muy difíciles de las cuatro a las diez de la mañana, en empalizada de tabaco; Víctor Hugo cuenta que con sus 9 añitos solía acompañar a su madre al lugar de trabajo, a esa hora de la madrugada, cuando Salta dormía. Cuando mamá Pila, tuvo a Mirtha, su última hijita, Víctor Hugo tenía 12 añitos; las parturientas eran internadas y al otro día de tener familia le daban el alta, porque la escasez de camas, sale a la calle con la criatura y Víctor la fue a buscar en una bicicleta de mujer, su mamá Pila con su niña en brazos de un día de vida, subida en el portaequipaje, logrando una verdadera proeza. Llegaron los tiempos de la secundaria, pero como había mucha necesidad, la madre había pensado inscribirlo en un colegio que funcionaba de noche, donde se formaba a los alumnos con orientación hacia la contabilidad, las ciencias económicas con administración que funcionaba en la escuela Zorrilla, para que tenga el día libre y pueda trabajar, para colaborar con la familia, porque había un bisabuelo que tenía un puestito en el mercado y era una opción laboral. Allí intercedió el hermano de Pila, Manuel, el carpintero, hombre celoso del cuidado de su familia, quien habló con el padre Bessone, del Colegio Salesiano, un curita gauchito, quien le dio una media beca para que haga sus estudios en ese colegio. Cuenta Víctor que el padre Bessone ya lo conocía, porque los domingos iba al colegio, donde el padre los hacía jugar a los changuitos, un partido de fútbol y luego los invitaba a comer; era una cita de honor todos los domingos, porque era un modo de nutrirse y relacionarse. Víctor siempre dijo: 'el deporte me salvó, me vinculó a la gente, me dio otro vuelo y otra misión en la vida. Jugó al fútbol, al básquet, al vóley, en el Club Atlético Rivadavia, frente a la plaza Alvarado; desde las inferiores hasta llegar a la primera. Ese club hoy se llama San Martín, resultado de la fusión que hicieron los Clubes Rivadavia y American Oeste. De esa época recuerda a Pajarito Sánchez, el Pocho Villar, Roberto Quiroga, Ricardo Aré, el heladero y cantor, el Indio Méndez, el Colorado Albornoz, Jorge Pantoja, Carlos Costilla, Javier Quispe. Por un tiempo alquilaban en la calle Rioja y Córdoba, como volviendo a la primera infancia.



Víctor Hugo Claros, ante los micrófonos informando de sus proyectos.

Además, Víctor Hugo, practicó tiro en el Cerrillos Club y participó en el campeonato de atletismo, que organizó diario El Tribuno, ganador en 100 y 200 metros, un joven que le ponía toda la bravura. Conocer a Juan José 'Boto' Fernández fue como un milagro, había estudiado en la escuela Zorrilla y luego en el departamento de Ciencias Económicas, en la Escuela de Economía, que dependía de la Universidad nacional de Tucumán; allí se han formado muchos jóvenes. Mientras tanto su mamita Pila le decía a su hijo Víctor Hugo: 'vos tienes que estudiar, porque tienes que salvarnos'. Era una orden amorosa, Víctor tomó conciencia, se alejó un poquito del deporte y se puso a estudiar ya en el terciario de la carrera de ciencias económicas a los 22 años, y lo hizo con la misma fuerza aplicada al deporte y en dos años se consagró como Contador Público nacional, a los 24 años; empezaba a cambiar su vida, se le abría otro horizonte, gracias al esfuerzo, a la voluntad, porque la vida es un permanente desafío, una guerra silenciosa, cada uno debe mostrar sus habilidades para superar los obstáculos; se nutrió de nuevas relaciones, empezó a traba-

jar en el Banco Regional, se hizo amigo del contador Juan Cardozo, el correntino y luego se hacen compadres; arma su primer estudio en la calle Martín Cornejo, entre España y Caseros, con otros colegas. Por pedido de Víctor Hugo, nombro a sus amigos del básquet: Zannier, Tamborini, Sergio Molina, el Cacho Medrano, entre muchos otros; Víctor fue un jugador que llegó a jugar en primera de Rivadavia y también en la selección juvenil de básquet; en vóley recuerda a Oscar, Chicho Russo, Juanjo Soler, Carlos Arroyo, Pepe Contreras, Néstor Colina, el Indio Durán, a los hermanos Méndez, a Silvano Locatelli, Diego Saravia, a Ledesma; en el fútbol recuerda con mucho cariño al Cata Torres, al Colorado Albornoz, Ovejero, Jorge Méndez, Chacho Cabrera, Gitano Sánchez, Pajarito Sánchez y mucha gente importante que pasó por su vida, como los compañeros de secundario: Oscar Albeiro, Pancho Guzmán, Lalo Corvalán, Roberto Lee, Carlos Arroyo, Silva, Locatelli, Cardozo, Luis Salmoral, Kiko Naranjo, Gordo Mercado. Víctor Hugo recuerda que cuando vivía en la calle Alvarado al 1700, había una pizzería de la familia Sastre, se llamaba 'Rincón Salteño' y Víctor solía ir a pedir los recortes de los sanguchitos, porque era materia importante para nuestra alimentación de los de la casa y muchas veces le obsequiaban dos porciones de pizza y me agrega eso quiero que se cuente, para expresar mi gratitud y para motivar a la gente a que sea generosa, porque siempre hay que verse en la vereda del prójimo; también me contaba que en la esquina de Alvarado al 1700, estaba la familia de don Soria, que tenía camiones, con los que repartía ripio y arena, su medio de

vida; ese hombre iba a Santiago del Estero a traer sandías para la venta, las que ubicaba en su negocio para venderlas; don Soria todas las sandías partidas las desechaba y Víctor conociendo eso, siempre pasaba a preguntar si había alguna partida, que se la obsequiaban y pasaba a ser la comida del día. Con Víctor compartí tramos muy fuertes de nuestra infancia, desde siempre muy trabajador, jovencito ingresó como auxiliar al Banco de Préstamos y Asistencia Social, donde tuvo un alto protagonismo. Una perla que Víctor Hugo recuerda es que cuando iba al secundario, no tenía plata para comprar el sanguichito de la media mañana, entonces aparecían dos compañeritos que compraban sus sanguchitos y me convidaban la mitad, uno era Ramón Papa Michel y el otro era Ricardo 'Pajarito' Rodríguez, que los pongo como ejemplo de generosidad. En el Banco de Préstamos hizo una carrera bancaria ejemplar, llegando a manejar distintas gerencias, siempre con gran solvencia; entre las personas de su equipo recuerda a Julio Guerrero, Martín Raúl Guerrero, un hombre pura inteligencia y servicio, su secretaria Elsa Qüerio, Roberto Quiroga, Pancho Trovato, Milton Álzaga, Kaluza, Raúl Palavecino, goleador en Juventud Antoniana. También acompañé laboralmente a Víctor Hugo en el Banco de Préstamos, en su equipo en la gerencia de comercialización, organizando algunos proyectos como el Bingo Gira, donde participan los colegios de Salta, a través de sus cooperadoras para la venta, con una buena comisión y premios notables para los apostadores y para los chicos, al curso ganador se los premiaba con un viaje al lugar del planeta, que quieran visitar; los chicos debían concursar en un pro-



La fórmula del éxito en las últimas elecciones universitarias.



Vicerrectora y Rector de la Casa de Altos Estudios.

grama transmitido por Canal 11, que se realizaba todos los domingos en el Delmi, con las instalaciones totalmente colmadas y los chicos, con los libros en la mano, preparándose para participar en el concurso de preguntas y repuestas, un exitazo sin precedentes en la historia cultural de Salta. Hubo cursos que viajaron a distintos destinos como Egipto, Grecia, Estados Unidos; otro proyecto que surgió de esa gerencia fue el 'Bingo Show', donde la gente iba a un local de la calle Alvarado a jugar con los cartones el clásico bingo y en los intervalos, se ofrecía un espectáculo de alta jerarquía, con las figuras más notables del cancionero argentino, donde actuaron entre otros Daniel Toro con su hijo Facundo, Los Cantores del Alba, Los Nocheros, César Isella, Zamba Quipildor, con quien además programamos la Misa Criolla en el Delmi y en el Club Pizarro de Orán, acompañado por Ariel Ramírez, Domingo, Cuarteto de Los Andes, Jaime Torres y el Coro Arsis, con la dirección de la profesora Miryam Dagum.

Víctor Hugo perdió a su papá Juan Félix Claros en mayo de 2011, luego de padecer una larga enfermedad, esa enfermedad también consumió a la madre de Víctor Hugo, Pila, quien se fue en agosto de 2012. En el año 1977 Víctor Hugo se inició en la docencia universitaria, donde enseñaba introducción a la contabilidad y luego colaborando con el contador Narciso Ramón Gallo, decano de Ciencias Económicas y luego Rector de la Universidad. Su capacidad lo llevó a que se constituya en Decano de la Facultad de Cien-

cias Económicas, en dos oportunidades, en el año 2004 y en el 2007, donde tuvo la suerte de acompañarlo como responsable del Departamento de Relaciones Institucionales y representando a la Facultad en la Editorial de la Universidad Nacional de Salta. Su prestigio fue creciente logrando constituirse Rector de esa Universidad con el doctor Miguel Boso, asumiendo en el 2010 y logrando ser reeletos en 2013, para extender su gestión hasta 2016. Y como no podía ser candidato por tercera vez, lo invitan a que sea nuevamente candidato a Decano de la Facultad de Ciencias Económicas, logrando un holgado triunfo y asumió por tercera vez el Decanato. En el año 2019 se presenta nuevamente, por pedido de mucha gente y logró por tercera vez ser el Rector de la Universidad Nacional de Salta, cargo que ocupa en la actualidad, con mandato hasta el año 2022. En su brillante gestión, es importante el crecimiento y el desarrollo, su gestión se refleja en muchas ciudades y pueblos del interior de la provincia, logrando beneficios y carreras para Metán, Cafayate, Tartagal, Santa Victoria Este, Rosario de la Frontera, San Antonio de los Cobres, Joaquín V. González. Más carreras, más evolución y desarrollo en todo sentido. Se logró afianzar la carrera de Medicina. A pesar de la pandemia se avanzó en cada uno de los proyectos. Por todo lo actuado Víctor Hugo Claros, se constituye en un claro modelo y ejemplo para los jóvenes, por su historia personal y por toda la capacidad que puso en su camino, por eso está incluido en esta sección 'Historias Ejemplares'.

Adiós 2020

Comenzamos a transitar los últimos pasos de este 2020, un año tan distinto a los ya vividos, marcado por un virus que cambió por completo nuestra forma de ser en nuestra vida cotidiana, aprendimos a manejarnos de una manera distinta, tomando precauciones higiénicas y distanciamiento social; los mayores nos encerramos en nuestro pequeño mundo, alejándonos de la alegría de abrazar y besar a nuestros seres queridos.

Revista La Gauchita no pudo escapar a estos acontecimientos y se vió forzada a hacer un impás en su salida mensual, no pudimos realizar la entrega como lo hacíamos mensualmente, por ello llegamos a sus manos en este fin de año con un número especial, con más páginas y en formato libro, tratando de suplir las ediciones de estos meses.

El camino no fue fácil, el retorno aún

más difícil, pero con la alegría de trabajar por la cultura, sacamos fuerzas y tratamos de llegar a ustedes con esta edición especial.

El mundo cambió y trataremos de adaptarnos a esos cambios con trabajo y continuar nuestra tarea de difusión de nuestro acervo cultural.

Esperamos que esta edición sea de vuestro agrado y continúen acompañándonos en el nuevo año como siempre lo hicieron.

Nuestro profundo agradecimiento a nuestros avisadores, suscriptores, lectores, colaboradores, a toda la prensa que siempre difunde nuestro quehacer, a los amigos, en fin, a todos quienes nos acompañan en esta difícil tarea de defender nuestra cultura.

Llegue nuestro sincero respeto y el augurio de un 2021 mejor para todos.

Adiós 2020 bienvenido 2021.

**El Centro Comunitario de Mediación
del Concejo se encuentra
realizando audiencias
mediante plataforma virtual**

**Podés solicitar tu turno por mail a:
centrodemediacion.cdsalta@hotmail.com**



**Un Concejo
más cerca tuyo**

PALO SANTO

(Bursera Graveolens)



Por *Yola García*
yolaestelagarcia@hotmail.com



Especie de la familia de las Burseraceae. El Palo Santo es oriundo de Sudamérica y emblemático de Chaco Occidental, en nuestro país. Crece en bosques secos y alcanzan un tamaño de entre 4 a 10 mts. de alto. Es de tronco largo, recto y liso. Corteza pardo grisácea, lisa y no exfoliante. Hojas romboides y opuestas.

La flor es de color blanco amarillento. Sus frutos son colgantes, de alto valor nutritivo y su alto contenido en agua lo hacen ideal para desintoxicar el organismo. Semillas una por capelo arriñonadas, castaño-verdosas. Es importante mencionar que las hojas flores y semillas son tóxicas para el ganado vacuno.

Toda la planta es muy fragante y conserva su perfume en los objetos que se hacen con su madera. Se fabrican muebles, artesanías de uso diario, guampas para mates y tereré, morteros, trompos, baleros y objetos decorativos. También lo emplean para hacer fuego durable cuando se necesita luz y calor. La fragancia de su resina y el humo aleja los mosquitos. Hay pueblos en algunas provincias que echan a los aljibes una esfera o un trozo de madera de palo santo, para evitar que los microbios se propaguen.

Palo santo nos ofrece una amplia variedad de beneficios para la salud, como curativo, es diurético, depurativo, antirreumático,

antiséptico, fungicida, entre otros. Sirve para combatir la gripe, tos, asma, alergia, pánico, mareos. Con el aceite puro se fabrican de forma artesanal, jabones, champús con propiedades dermatológicas.

Es un remedio natural altamente requerido, proviene de los árboles que han finalizado ya su ciclo de vida y mueren de forma natural, una vez caído el árbol se inicia un proceso alquímico de transformación natural que dura de 3 a 4 años y solo después de ese tiempo la madera adquiere características aromáticas y curativas. Se dice que los espíritus de los árboles de palo santo se materializan en el aceite esencial y son los responsables de que este sea tan potente. Este árbol también está presente en el ritual de los matrimonios indígenas. La pareja debe plantar una plantita de este árbol en ausencia de testigos para ligar sus destinos y que la unión dure eternamente. El origen del palo santo es muy antiguo, lo utilizaban los Chamanes Incas en sus rituales religiosos-espirituales, para atraer la buena suerte, alejar cualquier signo de negatividad y como medio de conseguir una mejor comunicación espiritual con sus dioses, para atraer la suerte, mejorar el estado de ánimo y como descontracturante energético para limpiezas de espacios y ambientes.



EL JUDIO



Por Ramón Héctor Romero
romerohector13@hotmail.com

Trabajando en mi peluquería, atendía a un joven y me esperaba un cliente viejo, luego entra un amigo, nos saludamos y le digo, a vos te estaba esperando para un trabajito, vos que sos metalúrgico sabes soldar necesito que me hagas este aparato que lo tengo dibujado, mira el papel y me dice cuando tenga tiempo, en algún feriado, digo vos trabajas mediodía podés hacerlo por la tarde, me dice mira, yo entro a laburar a las 6 y salgo a las 2, voy a casa morfo me tiro a apoliar la siesta, le digo lo podés hacer después de la siesta, eso te lleva algunas horas, me dice Romero “sos negrero”, tengo derecho a salir a divertirme juntarme con minas, no todo es laburo, le dije está bien y se fue.

Le toca el turno al señor viejo que tenía un acento europeo pero se le entendía bien, tomó asiento y exclamó ¡¡¡ Argentina tierra bendita !!!, yo asombrado y alegre le pregunto por qué dice eso, contesta, si no te molesta te cuento algo de mi vida, digo macanudo largue nomás, me dice que es polaco de familia judía, cuando comenzó la guerra yo era joven, mis padres me pidieron que me escape que me vaya a cualquier parte por la persecución nazi, me fui, al tiempo me pillaron y fui a parar a un campo de concentración donde nos trataban como animales, eran hectáreas rodeadas de inmensos muros y alambrados, tenían perros inmensos que si agarraban a una persona la destrozaban, terminé mi trabajo y nos despedimos.

Después volvió a atenderse había gente y no pudimos conversar, cuando



se iba lo acompaño afuera y le digo quisiera seguir charlando con usted si no se molesta, podemos ir a un café, nos juntamos varias veces luego me invitó a su casa, tenía una familia con cuatro hijos, al principio me miraban como bicho raro, hasta me preguntaron por qué me interesaba la vida de los judíos, aclarado todo me aceptaron más.

En su pueblo en Polonia, era una familia muy pobre, había mucho hambre, el agua era escasa, mucho frío, faltaba el aseo corporal, no nos bañábamos, como dicen ustedes nos hacíamos “baño polaco, pata bola y sobaco” allá no se transpira de tanto frío y no teníamos agua caliente para eso.

Cuando comenzó la guerra la guerra los nazis penetraron en Polonia, violaban a las mujeres, robaban, agarraban a judíos, gitanos, trollos, los metían en

inmenso camiones o vagones ferroviarios, nuestra familia no sabía nada de nosotros, ni donde nos llevaban, caí en un campo de concentración, habían barracas inmensas que hacían de dormitorios con altas cuchetas, vivíamos hacinados, la comida si se podía llamar comida era una porquería, todos éramos piojosos y pulgientos el baño no se conocía eran olores irrespirables, a todos se nos veían las costillas de flacos.

Nos sacaban a la mañana y nos daban una tarea, generalmente teníamos que hacer fosa de tres por tres y tres de fondo, ahí apilaban los cadáveres de los que “tenían suerte de irse”, a la hora del morfe llegaban soldados y veían que hiciste, si trabajaste morfabas sino hambre, por eso dije ¡¡¡ Argentina bendita aquí pasa hambre el vago !!!.

La gente moría y los cadáveres podían estar tirados por días, logré escaparme, anduve por varios países siempre ocultando mi brazo porque nos tatuaban con números cuando me mostró el brazo llegué a ver el numero 047 creo que había más números.

Tras algunos años llegué a Brasil, luego pasé a Paraguay y de ahí a la “bendita Argentina”, con el tiempo llegué aquí a Salta, me llevaron a una pensión, por primera vez en mi vida me bañé con agua caliente y jabón, con un calefón a alcohol, creo que me saqué roña de varias décadas.

Me recibieron los de la colectividad, me dieron trabajo, con los años puse mi negocio me fue muy bien, formé una hermosa familia, mi esposa también es paisana.

Por mi negocio viajaba seguido a Buenos Aires, en uno de esos viajes tenía reunión con ellos, era un hermoso hotel con un gran restorán, en la entrada había una mesa grande para ocho personas, pasé y saludé y vi a una dama, nos miramos atraídos con la mi-

rada, voy a la mesa con mis amigos, me siento y había “callejón o vacío” por donde nos mirábamos con esta dama, no podía comer por la curiosidad, me preguntaba será ella, porque me miró con tanta curiosidad como yo.

Cuando finalizó la cena, espero que se levante ella y voy a su encuentro, le digo vos sos fulana de tal..., ella contesta y vos tal..., sí digo, nos abrazamos emocionados ante la mirada atónita de algunos... ¿quién era?... Mi noviecita quinceañera de mi pueblo en Polonia, mi corazón latía como nunca.... No podía ser y fue, me dió su tarjeta y me pidió que no deje de llamarla.

Así lo hice, me invitó a su departamento a almorzar, era en el “Once”, luego de la comida sentados en un regio sofá, nos abrazamos, lloramos y nos contamos nuestras tristes historias, me invitó a bajar para mostrarme algo, tenía una esquina con dos locales comerciales, y un piso en el edificio.

Me quedé a dormir con ella como novios, hablamos de nuestras historias, contaba que llegó jovencita con sus padres, pero de sus hermanos nunca supo nada, digo lo mismo que yo, nunca supe nada de mi familia, acá estudió, se casó con un paisano que ya falleció, tuvieron dos varones y una mujer, los varones viven en Israel, la hija en Córdoba, ella está sola.

Me pidió que me quede a vivir con ella, le digo déjame pensarlo, esto fue muy fuerte.

Volví a Salta con la cabeza revuelta, no podía contar a nadie esta historia que me pasó, volví varias veces a Buenos Aires, tenía que decidir, dejar mi casa, mi familia, para vivir con ella, le dije mirá amor no puedo, quiero que me comprendas, tengo mi familia hecha, mi negocio, esto fue una jugarreta cruel del destino y fue la despedida de un amor lejano.

LA HERRADURA



Por Susana Rozar
susana.rozar@gmail.com

Desde todos los tiempos el hombre se aferró a objetos a los que les atribuía poderes especiales y lo ayudaban a superar problemas o simplemente los usaban como protección. Uno de esos objetos es la herradura, pieza en forma de U que se pega en los cascos de los animales para su protección, las hay de distintos estilos y variedad de materiales.

Los caballos en la antigüedad eran cazados para sustento del hombre, luego al dejar su vida nómada y volcarse a la agricultura y el pastoreo, descubrieron que estos animales podían servirles también para el transporte y usarlos en sus distintas tareas.

Los primeros caballos que llegaron a América fueron traídos por los conquistadores, con el tiempo se convirtieron en compañeros inseparables del gaucho.

Para proteger sus extremidades se les colocan herraduras. Este trabajo lo realizan los herreros, personas que tenían por oficio el manejo del metal, calentándolo hasta que se vuelve incandescente o sea al rojo vivo, para luego modelarlos con el uso del martillo.

Podríamos decir entonces que las herraduras son como los zapatos del caballo, pues actúan como protectores de sus frágiles patas.

Se considera que el primer Herrero fue el Dios griego Hefesto, Vulcano para los romanos, artesano con habilidades únicas y cuya fragua era un volcán, dicen que fue Hefesto quien construyó la mayoría de las armas de los Dioses.

En la antigüedad, la herradura era considerada un símbolo de fertilidad y buena fortuna.

En nuestra cultura la utilizamos como amuleto para proteger y atraer la buena suerte.

Según una antigua leyenda, la herradura se le atribuye a San Dunstán quien tenía un poder especial para alejar el mal, cuentan



que un día fue visitado por un hombre que tenía los pies en forma de pezuñas y le pidió le colocara unas herraduras para proteger sus pies.

Al ver a este hombre con pies de animal, San Dunstán dedujo que estaba en presencia del mismísimo Diablo. Lo convenció que para colocarle las herraduras debía encadenarlo; luego procedió a colocarle las herraduras en sus pezuñas, pero de forma tan dolorosa que el Diablo le suplicaba lo liberase de tamaño tormento, entonces hizo un pacto, lo liberaba a cambio de que jamás entrase ni hiciera daño a una casa ni a sus moradores donde hubiese una herradura. Por ello es costumbre colgar una herradura tras las puertas como signo de protección.

Se hizo tan popular el uso de este amuleto, que muchas personas los usan también en finas joyerías, en colgantes, anillos o pequeños dijes en pulseras, existe la creencia que protege contra el mal de ojo.

También como representa la fuerza del caballo, es creencia que si la herradura se coloca con la U hacia abajo atrae la buena suerte y repele brujas y demonios, si por el contrario la U mira hacia arriba nos protegerá de todo mal y atraerá las bendiciones del cielo.

En la antigüedad las colocaban en las puertas para protegerse de las brujas, estas volaban en sus escobas por el terror que les causaban los caballos por su fuerza y el rui-

do que hacían con sus cascós.

También se usan para protección de enfermedades, pero en este caso debe tener los siete clavos ya que el número siete es un número mágico.

Dicen que también ahuyenta las malas personas y la negatividad.

Se las puede encontrar en diversas piezas de joyería en distintos metales preciosos, como oro o plata, algunas con incrustaciones de piedras preciosas que realzan su belleza.

En casa tenemos una herradura, hermoso recuerdo del querido padre Horacio

Rivadeneira, la usamos de adorno o como posapavas.

Como todo, las creencias de los pueblos cambian con los tiempos, aunque siempre tenemos la necesidad de aferrarnos a alguna de ellas para de alguna manera sentirnos fortalecidos y seguir nuestro camino por la vida.

Con herradura o sin ella no perdamos la fe, miremos la vida con esperanza; queridos lectores, desde aquí les mandamos nuestras buenas vibraciones y que la suerte los acompañe siempre.

LA HISTORIA DEL SÁNDWICH

Por Ramón Héctor Romero

A veces leyendo, y leyendo revistas o libros uno se entera de ciertas cosas tan particulares como esta historia, la del popular sándwich que todos conocemos y apreciamos. Realizados actualmente con diferentes tipos panes y una infinita variedad de rellenos.

A John Montagu IV Conde de Sandwich (ciudad británica ubicada al sureste de Inglaterra), se le atribuye el invento del "sándwich" en el siglo XVIII. Se cuenta que durante las negociaciones de paz de Aquisgrán (1748), su pasión por los juegos de naipes lo habrían llevado a descuidar las comidas. Preocupado por ello, sus criados se las ingeniaron para prepararle alimentos que pudiera comer sin dejar de jugar a las cartas. Así el conde se acostumbró a utilizar las rebanadas de pan para evitar mancharse los

dedos por el fiambre o las carnes frías que le servían para comer, así podía satisfacer su apetito sin dejar de jugar como un verdadero Caballero Británico.

En otra versión, se menciona que en 1762, fue el propio Conde quien pidió a sus criados que le prepararan tocino, con huevo y mantequilla dentro de un pan egipcio, con la misma intención anterior, de que no le interfiriera la comida con el juego de cartas. (el pan Egipcio se cocinaba en hornos de barro a leña, y contenía trigo, levadura, con un adicionado de semillas)

Montague posiblemente durante sus excursiones por el Mediterráneo Oriental, vio a Griegos y Turcos, servir estos bocadillos.

Sea cual fuere la historia, no hay duda de que fue el Conde, quien popularizó el Sandwich entre la nobleza de Inglaterra asociándose desde entonces su título con el nombre de este exquisito bocadillo.

Algunas de nuestras sugerencias

- Empanadas de Queso de Cabra
- Brochette Alto Peruano
- Crocante de Mollejas Carioca
- Salmón Premium
- Trucha Sorpresa
- Deshuesado Silvestre

El Palacio Galerías - Local 1 y 2
Mitre 37 - Caseros 662 - Tel: 0387 4319142
lodejuanamanuela@yahoo.com.ar - www.lodejuanamanuela.com.ar



LO DE JUANA
Manuela
cocina ecléctica

LEYENDA DE FELIPE MENDOZA: EL DUENDE MIRAMI DENTE



Por Felipe Mendoza
lippemendoza@gmail.com

Los duendes forman parte de las creencias de casi todos los pueblos del mundo. Estos seres pequeños de apariencia muy variada, según las culturas de los pueblos, suelen habitar en lugares recónditos, casa abandonadas, en las soledades de terrenos poco frecuentados como ríos o cuevas, lugares oscuros donde la luz evade su presencia y las sombras resguardan lo misterioso y anormal. Hay gente que no cree en ellos y los consideran habladurías de gente ignorante o miedosa, pero también están las personas que creen con firmeza en su existencia, y hasta hay personas que dicen haberlos visto y cargan consigo experiencias aterradoras cuando, además de haber sido testigo de sus apariciones, el duende los elige para sus travesuras malsanas o juegos espantosos.

No hay lugar en la tierra donde estos seres no existan para sus creyentes y es precisamente por eso que no es de extrañar que en lugares tan inhóspitos como la Puna salteña también se hallen relatos de duendes, pero con una particular manera de espantar, este es el caso del duende Mirami dente...

Cuenta un relato que en una ocasión una señora estaba yendo montada en su burro por las empinadas laderas de la Puna en dirección a un pueblo cercano para abastecerse de mercadería. Era la noche cuando en el camino pedregoso oyó un llanto que provenía de más adelante, con dificultad alumbró al lugar buscando con desesperación y temor. De pronto la luz le dejó ver a un bebé sentado en el camino, desnudo, abrigado con unos trapos sucios y llorando amargamente con los brazos extendidos. La mujer se bajó con rapidez de su montura y levantó al bebé que no dejaba de llorar. Lo cubrió con su manta de viaje y grito en todas direc-

ciones para ver si los padres andaban cerca, pero nadie reclamó aquel bebé. Así, la mujer abrazó con más fuerza al pequeño para callarlo y darle calor, y se acercó a su burro para proseguir su viaje, pero el animal estaba inquieto y no la dejaba subir su lomo. En ese momento la criatura dejó de llorar y comenzó a reírse fuerte y con voz de adulto. La señora lo apartó de su pecho para alumbrarlo con la linterna de nuevo y fue cuando este chiquillo le habló diciéndole-Mira mi dente...jejeje_ y a la luz se pudo ver los dientes afilados y crecidos del bebé que de inmediato forcejeó con la señora para que ésta no lo soltara, pero la fuerza de la mujer pudo más y lo arrojó al camino espantada. Montó su burro y vio como aquella criatura se perdía corriendo en la oscuridad mientras repetía entre carcajadas- Mirami dente (mira mis dientes), mirami dente, jejeje-

La mujer continuó su camino muy asustada y ya cuando había comenzado a aclarar la mañana se volteó a ver los cerros donde le apareció el duende Mirami dente y pudo escuchar muy bajito el llanto de un bebé que el viento parecía traer entre silbidos suaves, de inmediato se persignó y comenzó a descender a lomo de burro hacia el pueblo que ya se dejaba ver en los valles.

Aprovecho la oportunidad para agradecer al poeta Eduardo Ceballos por permitirme publicar mis relatos y dibujos en su magna revista desde hace 6 años. A propósito, Celebré 20 años de carrera como dibujante de Salta con una muestra-intervención en la Galería Margalef, por lo que también agradezco a Gustavo Ibarra, Gerente de la galería y Diana Neiburg, directora del Museo Arias Rengel por sus aportes en dicha muestra. Cuando pase la pandemia nos volveremos a ver y a darnos los abrazos que nos debemos, amigo lector, mientras, procuremos hacer un mundo mejor entre todos los que sobrevivamos para contarlo.



FERREMUNDO S.R.L.

Ferretería - Electricidad - Cerraduras

ferreteriaferremundo@gmail.com

20 de Febrero 10 (4400) Salta - Tel. 0387 - 4212629

Tiempo de encierro, tiempo de pandemia...

Por Argentina Mónico

A pesar de la situación que nos ha tocado vivir y seguimos viviendo con la pandemia, la Editorial ha seguido apostando a la cultura latinoamericana no sólo a través de publicaciones de libros, sino que, continuamos con las Tertulias literarias, las que a partir de marzo se desarrollaron de manera virtual, usando las redes sociales para la difusión, y plataformas virtuales como Meet, para su implementación.

La ventaja de usar un recurso digital, fue el poder llegar a personas residentes en otras provincias o países, aumentando el flujo de seguidores. Pero no todos, tenían conocimiento de las herramientas digitales, así que las primeras reuniones virtuales

fueron complicadas, hasta que aprendieron a usarlas.

Pero como no podíamos quedarnos sin la difusión cultural, creamos la revista Las Tertulias, convencidos de que nuestro horizonte es Latinoamérica, y sobre esa geografía, debíamos mostrar sus lugares, letras, gastronomía, artesanías, su cultura en general.

Comenzamos con el staff de Juana Manuela, y luego se fueron sumando nuestras amigas tertulianas, Fabiola Martínez, Mary Dib Ashur, Emilia Baigorria y Claudia Fernández Vidal, conformando el equipo de Las Tertulias, quienes escriben en secciones diferentes, con estilos diversos, porque la impronta está, en que cada uno nos nutramos de las habilidades particulares y



profesionales, para hacer un entramado de saberes nuestros.

Este proyecto, fue creciendo, para convertirse en un verdadero Proyecto Cultural, que ha atravesado las geografías de Latinoamérica, para llegar a otros continentes como Europa, Asia y Oceanía, según muestra el mapa estadístico:



Nos sentimos realmente sorprendidos y agradecidos, que nuestra revista, haya encontrado un nicho cultural, que nos permite seguir mejorando en el día a día.

Por ello nos sumamos a las revistas digitales del mundo, consiguiendo nuestra inscripción de ISSN que posibilita que Las Tertulias, se encuentre alojada en la base de datos del Núcleo Básico de Revistas Científicas Argentinas, donde se ubican las publicaciones científicas y tecnológicas argentinas de excelencia, en los distintos campos del conocimiento.

Las Tertulias se publica de forma semanal e incluye temáticas vinculada a las artesanías, cultura, geografías, gastronomía, letras y educación vinculadas a Latinoamérica.

Otras acciones realizadas, fue el 1° Concurso Nacional "La vida en tiempo de pandemia", el cuál fue lanzado el día del cumpleaños de Juana Manuela Gorriti, en 15 de junio del corriente año, siendo la premiación, el día de su muerte el 6 de noviembre,

en coincidencia con el día del escritor salteño. En el mismo participaron escritores de diferentes provincias, tales como Tucumán, Entre Ríos, Bs.As., Santiago del Estero, Jujuy, Chaco, San Luis y Salta.

Los premiados en la categoría de prosa fueron:

1° Premio: Un tango interminable, de Lucila Rosario Lastero, de Bs. As.

2° Premio: Aguafuertes de una peste floja, de Juan Vilariño, de Salta.

Mención especial: Un llamado en la pandemia, de Juan Pablo Goñi Capurro, de Bs. As.

Ya finalizando el año, programamos nuestra última Tertulia literaria para el 11 de diciembre, en honor a Gardel y el tango, por ello vamos a volver a encontrarnos presencialmente en nuestras instalaciones, en Entre Ríos 2199 a partir de las 18 hs, para compartir con nuestros amigos tertulianos un reencuentro pos pandemia, y ojalá podamos continuar con esta nueva normalidad.



UN SUEÑO HECHO REALIDAD: TRÍO AZUL Y LA VOZ DE MALVA POLO

La música siempre estuvo presente en la cotidianidad del hombre, liberando su imaginación y sentimientos, nexos del artista para llegar al oyente y transmitir sus sentimientos.

La música romántica llega al corazón, expresa los desamores, olvidos, fracasos o el amor ideal.

La pluma de los poetas expresa en sus letras, los distintos sentimientos que guarda el corazón.

El Trío Azul desde hace muchos años interpreta la música romántica con distintos actores del accionar cultural, como el dúo Los Polos, Oscar Aranda, el romántico de Salta Víctor Ruiz, el excelente guitarrista "Chivo Linares" ejecutante de un requinto de doce cuerdas.

En este tiempo de pandemia no pudimos llegar como acostumbramos a nuestro público en reuniones familiares ni a peñas; caminar por los distintos escenarios, crea una amistad con otros artistas, uniendo ideas que para realizarlas debemos dedicarles tiempo y trabajo, nos cuenta Lalo González.

Con Malva Polo siempre que nos encontramos en distintos eventos decíamos que sería hermoso poder grabar todos juntos las canciones de Latinoamérica: El Trío Azul y Malva Polo.

En esta nueva realidad que nos habita, aún más difícil para los artistas impedidos de realizar nuestro trabajo aparece en nuestro camino la mano milagrosa de un amigo, el "Mono" Héctor Gómez quien puso a



nuestra disposición su grabadora Magnofón para que podamos realizar esta grabación ya que de otra manera por los costos sería imposible.

Con este trabajo musical esperamos llegar a vuestros corazones y seguir complaciendo a nuestros amigos que siempre nos acompañan. En este trabajo encontrarán el magistral requinto Ramón González y por supuesto la inconfundible voz de Malva Polo.

El Trío Azul aprovecha la oportunidad de saludar a sus amigos y a los lectores de La Gauchita deseando pasen una Feliz Navidad y un venturoso y mejor año 2021.

Destellos Desordenados de Memoria

La Gauchita en esta edición especial para cerrar el año 2020, publica un memorioso trabajo de un amigo de toda la vida, compañero de la Escuela Roca en la ciudad de Salta, que con su admirable capacidad logró insertarse en los niveles gerenciales del Banco Mundial. Hoy reside en Whashington y recuerda los caminos desandados con este artículo.

Por Carlos Elbirt

Posted on November
25, 2020 by Carlos Elbirt

No puedo quejarme de la vida. Me hizo conocer gentes y lugares. Un trabajo bien remunerado. Amarguras y presiones si que las hubo. Pero momentos rescatables, de a montones. Y personalidades coloridas, situaciones absurdas que semejan a comedia. Confieso que vivir no es aburrido....

Washington DC, 1978

Rody y Dani eran expertos en el arte del litigio. Llevaban el oficio legal en todo el cuerpo. Pero se habían enamorado de la confrontación con demasía. Vivían de ello. No era gente de odiar, pero todos los evitaban y tener que trabajar con ellos era una carga insoportable. Hacían difícil todo. Como Consejeros de la Ley Internacional debían proveer opinión fundada sobre los proyectos. ¡Era tan difícil lograr un dictamen a tiempo! A último momento siempre tenían objeciones. Transformaban pequeños problemas en conflictos permanentes. Usaban todo el poder que les confería aquella burocracia enorme. En otras palabras, hacían lo que pensaban era su trabajo: buscarle pelo al huevo.

Rody y Dani, además de tener el mismo oficio, trabajaban en la misma área operacional y vivían cerca. Viajaban a la oficina en un mismo auto, que turnaban. Allí discutían desafortadamente de cualquier tema: la política del día, un trabajo en particular, el partido de fútbol más reciente, cualquier cosa. Esas discusiones matutinas se torna-



Carlos Elbirt, autor de la nota y dueño de los recuerdos.

ban siempre confrontativas y tremendamente acaloradas cuando tenían opiniones encontradas. Que era siempre. Debían discrepar para ensayar el arte de litigar. Parecía una elección hecha de antemano. Se sabía que la misma conducta los animaba en la vida familiar donde cada uno afirmaba su autoridad con leguleya prosapia.

Si había algo en que se parecían más Rody y Dani era en el desapego por respetar horarios. Dicen que el jefe de ambos estaba más que fastidiado por aquella desorganizada costumbre. Un día Rody fue advertido por el Jefe: este dictamen se está demorando demasiado. Debemos concluirlo mañana. Te espero en mi oficina a las 9 de la mañana en punto para discutir detalles. Pero si llegas un minuto tarde mejor no vengas y atenete a

las consecuencias. A las 9 de la mañana, remarcó muy secamente. Rody supo que esta vez el jefe hablaba en serio. Debía llegar a tiempo.

Al otro día Dani lo buscó en su auto, era su turno. Rody le advirtió que debía ver al jefe a las 9. A poco de arrancar comenzó la discusión sobre ... quién sabe. Si se supo que la discusión subió rápidamente de tono. Se gritaban. Estaban algo cerca de la oficina, cuando el acalorado Rody dijo en un lenguaje estrictamente legal: los argumentos orales han sido agotados. Nos tenemos que bajar del auto y cagarnos a trompada, agregó encrispado. Así es que detuvieron el vehículo en medio de la calle. Esgrimían gritos e intentaban algún amago cuando escucharon las sirenas y el ruido infernal que se venía. Estaban en lo que muchos suponían era el centro del mundo. Posiblemente el lugar más vigilado de la tierra. Dani recapacitó, algo muy extraño en su fogosa personalidad, y dijo: che, esto se puso serio. Mejor nos metemos de nuevo en el auto y prosigamos. Sin hablar, recorrieron las pocas cuadras que quedaban y llegaron para cumplir las burocráticas obligaciones de ese día. Dejaron atrás el tráfico parado. Rody corrió para llegar a la cita con su jefe. Tomó el ascensor y prosiguió casi corriendo. Llegó a la oficina de su jefe a las 9 en punto. Jadeando le dijo a la Secretaria: señorita tengo una reunión con el jefe, ¿puedo pasar a verlo? El jefe no ha llegado aún, le contestó la secretaria. Por favor, regrese Ud a su oficina y yo lo llamo cuando él venga. A los quince minutos, Rody recibió el llamado: el jefe había finalmente arribado. Desde la puerta misma de la oficina, señalando el reloj, defensivo, Rody dejó bien claro: llegué en horario a la cita Jefe. Ni un minuto tarde, como Ud me había comandado. Se lo digo, agregó, por si acaso no se lo anticipó su Secretaria. Si lo sé, contestó el Jefe con una mueca de desgano: un par de boludos se agarró a trompadas en la calle y dejaron el tránsito atascado por un rato.

También DC, 1979

Dani descargaba su angustia permanentemente con un ruido bucal impresionante. Era más que un tic, era un calvario que Dani exageraba como rúbrica de su personalidad controvertida. Se esquivaban las reuniones en las que Dani concurría simplemente para huir del estertorio crujir de sus sonidos. Un día el Director, molesto, lo instruyó: cállate de una buena vez. Inusual indicación autoritaria en ese conglomerado de culturas diferentes. Pero Dani seguiría con lo suyo, usando el poder que le daba el organigrama y fiel al ruido con que publicitaba su presencia. Era el combo de una personalidad agresora con un tic despreciativo lo que irritaba a los presentes.

El día estaba cargado de tensiones. Se acercaba el cierre de ejercicio; había que elevar los proyectos al directorio. Con urgencia contenida, David entró al baño colectivo y se adueñó de un orinal. Procedía en su menester indelegable cuando escuchó desde uno de los toilets individuales el sonido inconfundible de Dani. El hombre no dejaba descansar sus vocales ni cuando defecaba. Dani, dijo, necesito tu dictamen hoy mismo para completar el proyecto y enviarlo al Directorio. Hoy por favor, remató David con prisa. Dani solo atinó a proseguir con su incontrolable espasmo. Se despidió David en una suerte de monólogo, sin respuesta. Salía por el pasillo y lo vio venir al mismo ... Dani. Sin salir de su asombro, David exclamó: ¿Dani yo te hacía en el baño? No, es mi viejo que me visita. Lo vengo a buscar.

Barbados, 1980

Eran tan azul las aguas de Barbados que era imposible no sentir calma. La industria turística ya estaba en desarrollo. Había muchos hoteles. La prostitución, particularmente la masculina, ya caracterizaba la isla. Llegaban muchas turistas canadienses y algunas "alquilaban" algún fornido joven local. Tenían fama de viriles y bien dotados. Tampoco escaseaba la prostitución femeni-

na. Pero parecía menos importante.

Llegué muy tarde y cansado en mi primer viaje. La conexión se había retrasado varias horas. Tomé un taxi y le indiqué el destino. No terminé de acomodarme que el chofer comenzó con sus ofertas. Primero me preguntó si quería alguna falopa para terminar el día. Ante mi negativa, el hombre me hizo saber que me podría enviar una chica a mi habitación. Le dije que simplemente enfile hacia el hotel que estaba muy cansado. No se dió por vencido y dijo: en ese caso, le envío un muchacho a su habitación. Ya era mucho. Escúchame reverendo pelotudo, maneja con cuidado derechito al hotel, le dije. Te pagaré tu viaje pero olvidate de comisión alguna como intermediario de negocios turbios. Solo quiero llegar al hotel. Y así fue.

El hotel tenía un caminito estrecho que conducía a la playa. El grupo al que me uní cenaba temprano y las tertulias se prolongaban. Las conversaciones eran aburridas. Carecían de humor; todos exponían algo que destaque, como defendiendo su profesión y su terreno, se medían a cada trecho. Por eso yo me escapaba en tanto podía. Caminaba por la playa un rato y volvía al hotel, a leer en mi habitación, tranquilo. Sucede que esos últimos días se había instalado a la salida del hotel una pobre vieja prostituta. Digo vieja por su decadente aspecto y desde la perspectiva de un joven que apenas superaba los treinta. Esa tardecita la vieja me detuvo a la entrada del hotel para pedirme fuego. Notando que la pobre carecía de dientes le contesté que no fumaba. Insistió cortándome el paso: ¿Qué tienes para darme, lindo? Yo tengo todo, agregó oferente. Perdóneme señora, amagué respetuoso, debo proseguir. La pobre mujer no se resignaba y remató: hago de todo, de todo. Estaban en el hall del hotel de entrada algunos compañeros y varios huéspedes, y la mujer rendida por mi falta de demanda decidió embarrarme subiendo el tono de su oferta, para que todos oigan, repetía: de todo, de todo (eee-

verything, everything, everything.....). Terminó gritando. Me miraron los presentes, algunos con indisimulada sorna. Me sentí incómodo. Yo no había sido el primero.

Belize, 1980

Que lindo que era trabajar con Belize. País nuevo, disputado. Con poco más de cien mil habitantes ofrecía mucho. La mayoría de los pobladores eran bilingües (Inglés y Español), había hermosas ruinas Mayas, un coral magnífico, islas, el Blue Hole cerca de la costa (un agujero enorme en el mar mismo que Jacques Cустeau exploró en 1971); producía azúcar, bananos, tenía algo de ganado. Belize es caribeño y es hispánico. Conviven blancos, negros, indios. Escribí un informe que difundió el Banco. Me contaron que lo usaban en las escuelas.

Su Primer Ministro era George Price un hombre muy religioso, de orientación social-demócrata, muy humanista. Se vestía informalmente, estaba en todo. Manejaba su propio jeep y se detenía en los caminos para ofrecer un aventón si alguien lo necesitaba. Soltero de por vida, Price hacía sus compras diariamente y demandaba un trato igualitario. Al morir ya nonagenario fue homenajeado como el Padre de Belize. Price requería que las misiones del Banco le informaran lo que examinarían al comenzar la visita y las conclusiones al partir. En mi primer encuentro, recuerdo, tenía escrito los nombres de cada visitante. Su basta cultura le permitía adivinar la nacionalidad y origen del visitante. Cuando vió mi nombre, me miró y repitió: probablemente argentino, su apellido suena alemán pero creo que es de origen Judío.

La informalidad de Belize no le restaba seriedad. Todo el mundo concurría al trabajo de camisa. ¿Saco? Si estaba fresco solamente. Una vez no pude convencer a un Inglés pituco de concurrir sin saco ni corbata a las reuniones. Era la verdadera manera respetar el protocolo del lugar. De todos modos, el calor y la falta de aire acondicionado en las oficinas lo hizo entrar en razón

rápida. Una vez había un proyecto sensible y el Primer Ministro pidió que lo visitara yo y a lo sumo un solo acompañante. Llegamos a la hora convenida y nos dijeron que nos sentemos a esperar en su oficina. El Primer Ministro se había demorado en una visita a una pequeña industria que se inauguraba ese día. Esperábamos relajados cuando vimos, cerca del escritorio, una bolsa con bananas. Se me ocurrió robar una, banana, comérmela para llenar el tiempo, y guardar la cáscara en mi portafolio. Mi compañero estaba horrorizado por mi infantil comportamiento. El Primer Ministro podría darse cuenta, dijo. Me entró una culpa algo tardía: ya me había comido la banana. Llegó el Primer Ministro y nos saludó muy amablemente. Repitió el saludo en su Español prístino. Después de la conversación, cuando nos despedíamos, decidí confesarle mi pecado. Como reacción nos obsequió varias bananas a cada uno de nosotros. Previene los calambres, agregó.

Guyana, 1980

La ex colonia británica era muy pobre, para muchos innecesariamente pobre. El gobierno socialista de Cheddi Jagan había sido reemplazado por el de Forbes Burnham con el indisimulado apoyo de la CIA. Ambos proclamaron su propia versión de socialismo. Pero, la división étnica del país ante la población de origen Indu y los Afro-descendientes los superaba. Javan pertenecía a los primeros, Burnham a los de origen africano. Además, no faltaban intereses encontrados, por supuesto. Enclavado en Sudamérica, socialmente dividido, la pobreza parecía ser el único destino. Yo tenía algunos compañeros de Guyana. La mayoría educados en Inglaterra y de origen africano, lo recuerdo. A un Inglés muy rubio de mi División lo bauticé como La Rubia Albión. La colega de Guyana, sofisticada y algo aristocrática con marcado acento británico no podía ser sino La Negra Albión.

Cuando llegamos a Georgetown todavía

se comentaba sobre el suicidio masivo en un asentamiento rural de una secta religiosa de norteamericanos. Casi mil personas perecieron hacía un poco más de un año. Las imágenes que había visto en TV eran terribles. No la verían los locales. No en TV. No había televisión en Guyana. Una colega nórdica nos ayudaba a recabar datos. Confieso que tenía una habilidad notoria en encontrar las fuentes. Algunos machistas concluyeron que su afición por los números empalmaba con una “habilidad especial” para lidiar con los locales. Era muy profesional y correcta en sus funciones; su comportamiento era irreprochable. Sucede que su eficiencia ofendía a los machistas. Quiero creer que se evoluciona con los tiempos.

Nos ordenaron contactar y coordinar con representantes de organismos locales en el país. ¡Pobres! Eran burócratas internacionales destinados al tedio permanente en un lugar que no ofrecía recreo alguno. Las familias no aguantaban y la mayoría terminaba divorciados. Un organismo internacional había destinado al lugar un economista Griego, Maxi, que buscaba confrontar a cualquier costa. El gobierno iba pedir que lo reemplacen. Se peleaba con todo mundo, todo el tiempo; un troublemaker o, en criollo, kilombero. Cuando nuestra misión llegaba a su fin, el Presidente pidió hablar con su Coordinador, a solas. No era apropiado llevar una romería para ver el Presidente. Su protocolo no lo permitiría. Cuando el kilombero supo de la reunión ... armó un lío bárbaro: un oficial local, decía, no podía ser excluido de reunión alguna. Mucho menos con el presidente. El Coordinador, un hombre maduro, originario de Shri Lanka, quizás la persona más humilde que conocí en el Banco, intentó explicarle calmadamente: reportaremos todo lo que sea de interés común pero nosotros no podíamos imponerle al Presidente quien sería su audiencia. Además, agregó, vos estas destinado

en Guyana, puedes pedir audiencia cuando quieras (todos sabían que nunca lo llamarían). Maxi no aceptaba explicaciones; seguía con sus protestas altisonantes. El Coordinador no era hombre de perder la calma casi nunca. Casi. Maxi, lo increpó sereno, yo no tengo tiempo para cambiar pañales.

Saint Lucia, 1981

Hermosa isla es Saint Lucia. Poco más de cien mil habitantes poblando un paraíso verde de playas y una que otra montaña que quiebra el horizonte azul del Caribe. Pero Saint Lucia es más que un atractivo turístico o un productor de bananas exportables o unas aguas termales saludables. El país produjo dos, si dos Premios Nobeles con solo cien mil habitantes: Arthur Lewis en Economía y Derek Walcott en Literatura.

Saint Lucia era un nuevo país recién independizado cuando comenzamos a trabajar ahí. No era un destacado centro turístico todavía pero tenía un encanto especial. Estaba, como todo el Caribe, repleto de música, verde y ritmo. En la primera misión de trabajo el Banco envió un grupo de profesionales para efectuar un análisis general del país. Éramos tres o cuatro. Coordinaba el grupo un Consultor retirado que había sido reclutado para garantizar la calidad y rapidez de los informes. Había que ponerle seriedad al trabajo y los jóvenes profesionales podíamos ser atrapados por el clima vacacional de la zona. El lema del lugar era “no problem” como indicando que es mejor tomar las cosas filosóficamente.

Se anticipó que una misión del Banco Caribeño se uniría a nosotros después de unos días. Para no sobrecargar la burocracia de un país pequeño debíamos coordinar con ellos, unirnos. No se duplicarían así las reuniones: las dos misiones trabajarían juntas. La directiva general era difusa. No estaba claro quién sería el Jefe o coordinador general de las dos misiones esto es una vez unificadas. Descontábamos que el viejo

Consultor que encabezaba nuestra misión lo sería. Dificilmente el Banco caribeño habría de traer en su pequeño grupo de tres personas alguien más senior (o simplemente más viejo) que el Consultor que nos dirigía. Al final nos equivocamos.

El primer desayuno en el pequeño hotel era digamos limitado: café, un poco de leche, pan, manteca y mermelada. El Coordinador, John, miró la mesa y dijo: yo sabía que este lugar ofrecía “continental breakfast”. Acto seguido, abusó de la manteca y de la mermelada. Después de aquel desayuno, decidí hablar con el muchacho que servía. Hermano, le dije, aquí tienen una fruta exquisita, papaya, bananas cocos, a ver si haces algo por estos humildes viajeros. Y le alcancé diez verdes. El segundo día apareció la fruta en cantidades generosas. Le comenté a los otros miembros que eso respondía a mi iniciativa y todos me reintegraron algo de lo que yo había puesto. Menos el viejo, debo decir, que agradeció mi accionar y lo aprovechó con creces pero, de todos modos, se hizo el reverendo boludo por la guita. Un miembro de la misión, de Tailandia recuerdo, dijo que le gustaba desayunar con queso y huevos. Repitió mi iniciativa y aparecieron trozos exquisitos de queso y huevos revueltos. Advertido el mozo aumentó la “cuota” y contribuimos con algo todos ... menos John que justo en esos momentos, con estratégico cálculo, enfiló hacia el baño.

Llegó la misión del Banco Caribeño. Eran dos profesionales jóvenes bajo la dirección de otro Consultor avanzado en honores y años. Los dos “ancianos” se conocían. Nadie podría asumir el rol de coordinador en tamaña competencia. Ahí empezó una batalla territorial, disimulada pero perceptible. Cómo estás John, se saludaron algo distantes. Disfrutando la jubilación mientras les enseño algo a estos jóvenes, Peter. Se dejó oír la respuesta con arrogante suficiencia. ¿Cómo está el hotel? Digamos que bien, le contestó John. Ofrecen un desayuno continental, continental con mejoras,

pero continental al fin, se oyó decir. Al otro día todos desayunamos juntos. Un verdadero circo. John y Peter se medían, sutilmente. Peter dirigiéndose a John, dijo: veo que sirven huevos. Dijiste que era un desayuno continental. Luce Americano a mi entender. Bueno, dijo John, no seas tan generoso. Es un desayuno continental, con un huevo que otro. Peter se sintió desautorizado y lo miró fijo. El huevo se convirtió en un referente de la pelea por la manija entre esos dos burócratas en cometido póstumo. Terminamos de desayunar y cada uno se retiraba a su habitación a prepararse para empezar el día de trabajo. Peter permanecía callado y serio. Levántose de su silla y dando una palmada firme en la mesa, delimitó la zona de exclusión de la batalla: ¡Si lleva huevos no es un Continental, es un Americano!! Se hizo silencio.

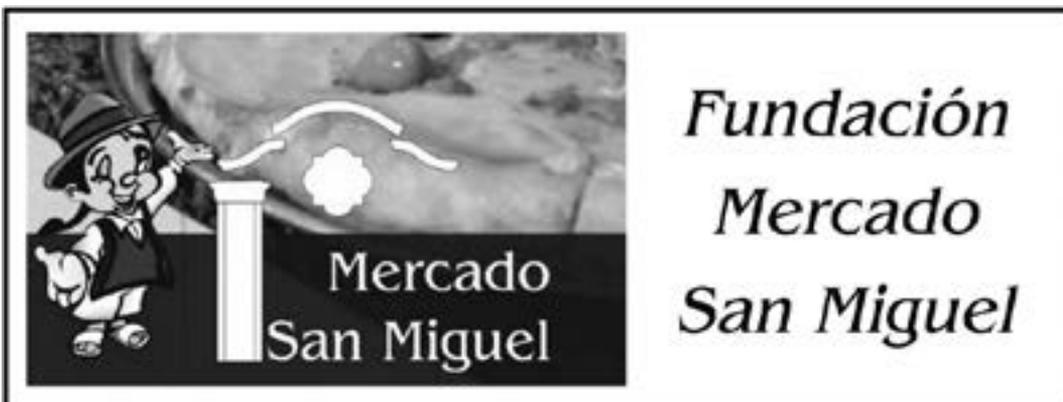
Hace no mucho volví a visitar la isla con mi familia. Cambió mucho St. Lucia desde aquellos elementales tiempos. Una linda avenida recorre ahora la costa. Lleva el nombre de John Compton quien fuera Primer Ministro. Me reuní con él varias veces en los 80s. Amable, bien informado. Lo recuerdo casi joven. Fallecido hace ya varios años, Compton es hoy considerados por muchos como el padre de Saint Lucia. En ese viaje desayuné con fruta, mucha fruta. Evité los huevos.

Zambia, 1983

Polvorienta y pobre había quedado Zambia. Kaunda controlaba el poder pero no los

acontecimientos. Se había ordeñado tanto el cobre que la declinante eficiencia de la industria se había adueñado de las portadas de los diarios. Se disparaba el dólar abarataando nuestra temporal estancia. Había algo familiar, provincialmente familiar, en Cairo Street. La recuerdo bulliciosa en aquel verano seco, eterno. Y esa nueva enfermedad, terrible, que se llevaba gente de todas las edades. Un hijo mismo de Kaunda. El SIDA no respeta Presidentes.

Antes de partir a Zambia, me llamó mi Jefe, estaba circunspecto. Carlos serás el Jefe de la misión; te considero un tipo serio. Debes exceder el cuidado personal, debes cuidar de todos. ¿Sabes lo qué pasó en la Sección Programación de Viajes? Confesé mi ignorancia a tal pregunta. Pereció casi la mitad de ellos, me dijo sobrio. ¡Pobres! La enfermedad los sorprendió antes que el miedo. Esa sección del Banco era conocida por albergar amantes del sexo entre varones. Sabrás, Africa es diferente, agregó mi Jefe. Cualquier sexo es peligroso. Las misiones no son tour de disfrute, menos de coito. Fue tajante. Debes controlar al curioso de Chan-Po. Es buen profesional pero arriesgado, aventurero. Encontrará compinches entre los Chinos que residen en Lusaka, como los que construyen el Stadium. ¡Adviértele! No quiero líos, mucho menos victimas. Siguiendo los consejos, llamé a Chan-Po a quien había bautizado Champú para jolgorio de los colegas quienes terminaron por olvidar su verdadero nombre. Champú, dije, te voy a dar un consejo: no compres forros



para ir a Zambia. No será necesario. En todo caso cómprate un traje de astronauta que es lo único que podría salvarte. A las seis de la tarde te quiero en tu habitación trabajando, agregué muy serio. Champú intentó reír pero mi rostro formal le dejó muy claro que esto iba muy en serio. Nunca supe si aquel incurable putaniero continuó con su escurridiza conducta.

Los Consultores maduros que contrataba el Banco facilitaban mucho el trabajo. Eran casi siempre eficientes, prolijos. Transmitían estatura en las reuniones, entendían mejor a los locales. La experiencia siempre paga. Aquel sesentón, elegante, siempre formal, hacía su trabajo con paciencia. Siempre pulcro, caminaba erguido portando un portafolios algo gastado que mostraba la antigüedad de sus funciones. Regresaba al hotel caminando siempre solo, a las cinco de la tarde en punto, religiosamente. En alguna calle de tierra lo detuvo un adolescente mal vestido. Tengo en el bolsillo una pistola, le indicó el maleante señalando con su mano libre. Quiero su billetera, su portafolio, su reloj, todo. Remarcó el ladrón muy decidido. No se inmutó el hombre y con la flemma de Escocés de mundo le ordenó al chorro: muéstrame el revólver, quiero verlo. Desorientado, el salteador improvisado dió un paso atrás y salió corriendo.

Jorge guardaba un set de trajes bien cuidados. Algunos modelos envejecieron y no encajaban con su prolija facha. Entonces comenzó a pasármelos. Confieso que mi glotonería se mostraba en la cintura. No me era fácil abotonarlos. Además, Jorge era más alto. Los sacos se extendían y los pantalones se alargaban. Llevé varios trajes a Zambia. Me servirían como fajina de lujo. Ni bien llegué Michel, el jefe de la oficina local, se encargó de nosotros. Su propio chofer, Roger, nos ayudaría. Roger era un morenito muy simpático. Conocía a todo el mundo, sabía cómo acceder a cualquier oficina de gobierno y era un experto en las computadoras que empezaban a usarse un poco.

Francamente, no sé que hacía ese muchacho de chofer. Era mejor que muchos jerárquicos. Sobresalía por su educación y sus maneras eran más refinadas que las mías (algo muy fácil de lograr, por otra parte). Pronto decidí elevar el trato. Siempre invitado, Roger compartiría el almuerzo con nosotros, escucharía las conversaciones. Además, decidí que a él le regalaría los trajes que me pasó Jorge. Su agradecimiento fue infinito. Gracias Miste Calo, eludiendo involuntariamente consonantes me decía. Un viernes me adelantó que había hablado con Michel, y podríamos usar el coche ese fin de semana. Hasta sugería los lugares. Visitamos el Lower Zambezi National Park, a poco más de cien kilómetros de la capital. ¡Que tiempo hermoso Miste Calo! Pensar que me pagaban.

Angola, 1985

Angola en guerra se mostraba destruido. Luanda conservaba monumentos y las calles rebelaban la gloria derrumbada. Algunos edificios conservaban algún cuidado. El Banco Central, por ejemplo. No era casual; allí estaba el numerario, el verdadero, el dólar. La moneda local, el Kwanzaa, era un poco más que el souvenir nacional, de limitado uso. La guerra silenciosa se mostraba en la escasez de los mercados. Se veían algunos mutilados por la calle. Trabajábamos con el Ministerio del Plan que dibujaba números para proyectar futuro.

El Ministerio del Plan tenía dos edificios pequeños. Daban lástima. Pero el personal se mostraba confiado hacia el futuro. Eran amables. Casi todos dominaban el Español, producto del estudio y la presencia cubana. Cuando me identificaba como Argentino se encargaban de recordarme que el tango tuvo origen en esos territorios, en lo que hoy se llama Angola. Ese día tendríamos una reunión a nivel técnico, discutiríamos digamos cosas importantes. Era de siesta, pero ellos trabajaban. Minutos antes del tiempo convenido arribamos al lugar. Un saloncito cer-

cano a la calle oficiaba de sala de reuniones; recuerdo que tenía una mesa larga y muchas sillas. Los empleados estaban sentados, eran muchos. En la punta un empleado que nos era desconocido se dirigía al grupo de parado. Bien erguido, decente en ropas, parecía decir un discurso, hablaba como un líder de barricada. Los exhortaba. Su portugués exageradamente gesticulado y sus ademanes de combate eran vergonzantes. No entendía yo nada. Ningún miembro de nuestro pequeño grupo lo entendía. Será el idioma, llegué a preguntarme. ¿Podría una oficina técnica caer en esa extrema e innecesaria retórica? Como broche de oro, el discursante elevó la voz, levantó el pulgar y resumió el exhorto mientras todos miraban sin decir nada. Recogió el pequeño cuadernillo que reposaba sobre la mesa, guardó su lapicera y se marchó sin decir nada. No hubo comentarios. Se acercó el empleado del Ministerio que arreglaba la reunión y me adelantó que el Director vendría pronto para empezar la reunión. Le pregunté entonces quien era el individuo que se había retirado ¿de quien se trataba? ¡Ah! No se aflija compañero, me dijo en un tono tranquilizante. Es un loco que todas las tardes se mete en la oficina buscando audiencia. Un verdadero loco de la guerra, literalmente. Nosotros lo escuchamos y después se va. Nos entretiene.

Entre Kenia y Egipto, 1986

El vuelo partió temprano desde Nairobi. Estaba cansado pero me reanimó el desayuno que sirvieron a poco de salir. Se viajaba cómodo y se comía más que bien en primera clase. Eran otros tiempos: ahora los viajes me los pago yo y viajo en turista, en aerolíneas degradadas. En un par de horas ya estábamos sobrevolando el Sahara. El Nilo se dejaba ver a lo lejos, corriendo en paralelo al vuelo. Me levanté para ir al baño y vi la puerta de la cabina abierta. Los pilotos conversaban animadamente. Había entre ellos vasos con agua. Me quedé parado mirando el desierto a través de la cabina. Se aproximó entonces

una azafata y con la pecuniaria amabilidad de los que atienden en primera me invitó a la cabina, el Capitán lo hacía. ¡Viejos tiempos! En la cabina misma me pude sentar y mirar todo. Era una vista extraordinaria, panorámica. Conversaban muy tranquilos el piloto y su co-piloto, en Árabe. Pero pronto viraron al Inglés: ¿de dónde eres? La pregunta standard. Argentino dije. ¡Para qué! Les interesaba el fútbol con locura. En esos viajes pude visualizar la apreciación genuina por el fútbol en Africa, entre los hombres claro está. Hay algo en ellos que supera al aficionado sudamericano, al menos al de Argentina. En nuestro país, somos hincha de un equipo por encima de la maravillosa estética del fútbol. Por eso no es común manifestar admiración por los rivales. Por eso quizás se toleran más las mafias y los barra-bravas. Y ni que hablar del premio que otorgan electores a los más prominentes miembros de la corrupción futbolera en estos tiempos. No era el caso de aquellos enamorados del juego que con atención diestra sobrevolaban el desierto. Sabían más del fútbol argentino que yo mismo. No era algo difícil, confieso. Me cansé de mirar el mar de arena. De tanto en tanto dirigía mi mirada hacia el distante Nilo para romper la soledad del desierto interminable. Después de un rato, sin que me corrieran, saludé a los oficiales con respeto y volví a mi asiento ¡Los pilotos parecían gente tan buena! Sentado ya en la comodidad de mi poltrona solo atiné a reflexionar: quizás mi paga los supere. ¡Que injusto!

Hong Kong, Vietnam 1995

No había tiempo de obtener la visa en Washington. Debíamos parar en Hong Kong un par de días y pedir las allí, en el Consulado. No recuerdo si eso era real o un pretexto de mi compañero para “recargar nafta” en el camino. El Consulado de Vietnam en Hong-Kong estaba cerrado ese largo fin de semana. Pero, nos dijeron, de mañana siempre hay alguien y pueden insistir, usar la identidad de su organización tan apre-

ciada, digamos sobre-valorada. La puerta estaba entreabierta. Intentamos abrir pero algo lo impedía. Mi amigo de Malasia era más decidido que yo y empujó con fuerza. Se escuchó un ruido infernal. Cayeron cosas al piso. Apresuradamente vino un oficial que estaba adentro. Mientras levantaba los cajones que servían de taponos a los intrusos, escuchaba nuestro relato. En realidad el Consulado estaba advertido sobre nuestras visas. No habría problemas, excepto que debíamos esperar al Cónsul que llegaría más tarde a firmar las visas. Nos hicieron esperar más de una hora.

Deambular por Hong Kong fue interesante. Muchas veces más estuve en Hong Kong y pude comprobar su dinamismo. En esa época te ofrecían trajes a medida hechos en el día. Te medían por la mañana, elegías la tela, y a la noche tu traje te esperaba en el hotel, ya listo. Yo nunca lo intenté. Eso si me hice un corte de cabello y peinado magistral. Con los pocos pelos que conservaba lograron el verdadero milagro chino. Todavía colonia británica, los habitantes de Hong Kong hablaban un Inglés británico, me parecía oír hablar a los Beatles.

Saigón pasó a llamarse Ho Chi Minh City. Pero todos la seguían llamando Saigón. Me impresionó lo americanizada de la ciudad, años después de la derrota estadounidense. Se notaba en las formas, en el trato, en los negocios. Todo se mimetiza rápido en este mundo. Debíamos dar un par de clases para empleados jerárquicos del Ministerio de Finanzas en un Seminario organizado por el Banco. No sé si les enseñamos algo. Esos oficiales nos tomaban demasiado en serio; las preguntas eran muy específicas. Esa gente no divaga. Con el Director del Seminario fuimos a cenar a un lugar muy simple. La comida era sencillamente exquisita. Mezcla del sabor del lugar con inocultable influencia francesa. El arte y la cocina no reconocen enemigos. Recuerdo un vegetal muy sabroso en la ensalada. Me recordaba el berro pero era muy de Vietnam; no re-

cuerdo el nombre. Crece aquí nomás nos dijeron; a la vera del río, o en los islotes.

Después de Vietnam debíamos partir a China y, subsecuentemente, a Mongolia. Mi compañero, experto en arreglos convenientes, aseguró que tendríamos un día libre. Por la mañana visitaríamos los túneles de Cu Chi, una muestra de la artesanía militar vietnamita para derrotar al poderoso. Acompañamos el almuerzo con el rico vegetal "del río". El tour por el Río Saigon nos mostró el rostro paupérrimo de Vietnam: las letrinas, de muy poca altura, reposaban pegadas al río que capturaba de inmediato el desecho. Una vieja procedía en una letrina mientras conversaba con el vecino contiguo. Se dejaban ver los rostros. La conversación, pequeña pared por medio, de dos sujetos defecando parecía tan normal a la distancia como la de dos personas en la cola de un supermercado. No anduvimos mucho por el agua cuando el guía comenzó a mostrarnos los plantíos de aquellos vegetales que degustamos tanto. Estaban cerca de aquel sinfín de letrinas repugnantes. ¡Nunca más probé un vegetal ni siquiera parecido!

De Croacia hacia Polonia, 2005

Conocía Croacia bien, pero el lugar siempre apelaba. País de geografía hermosa aunque su historia me repulse. Con el tiempo reducido, trabajamos fuertes. Debíamos proseguir a Polonia; conectaríamos vuelos en Zúrich. Salimos muy temprano para llegar a tiempo. Debíamos participar en una reunión importante a las dos de la tarde. Teníamos tickets en business, tal lo establecían las nuevas normas del Banco. Ya retirado, mi anterior empleador tenía el mal gusto de contratarme como Consultor de vez en cuando.

En Zúrich nos apuramos para asegurar la conexión. Creo que éramos cuatro. Todos en fila para proseguir al abordaje. Pasaron mis colegas y una mujer detuvo mi marcha, abruptamente. Dijo mi nombre seriamente. Me asusté. Sr. Elbirt hay un problema con su asiento, dijo. La venía venir; a mi no me sa-

can del avión ni aunque venga la OTAN, me dije. Resulta que vendimos tickets business en exceso, prosiguió. Yo estaba a punto de preguntarle que carajo significaba business class en esos viajes cortos, de aviones casi pequeños. La diferencia era un hilo de lana que separaban a los que podían beber gratis del resto. Yo solo quería llegar a tiempo. La mujer ya relajada al ver que esa falencia no los complicaba, agregó: comprendemos que es una falta de la empresa, pedimos disculpas y le ofrecemos en resarcimiento por viajar en turista ciento cincuenta euros. Aquí los tiene. Nunca tuve suerte en las rifas o torneos. Al fin se dió, me dije. Un compañero, envidioso de mi suerte me recordó lo que decía mi viejo según yo mismo se lo había transmitido: todos los hijos de puta tienen suerte. Comunicué el “incidente” al Banco. No había problemas y me quedé con los cientos cincuenta europeos. Hasta que en Washington, de vuelta, mi esposa me recordó el encanto de algunos restaurantes.

Kosovo, 2006

Ni me acuerdo que fui hacer a Kosovo. Pero estar allí era en gran medida como estar en Albania. Los Kosovares son también Ilirios, hablan la misma lengua. La primera vez que visité Kosovo solo recorrí ciudades y poblados en la frontera con Albania. Fue después de la guerra de 1999. Comprobé que Prístina era algo distinta a Tirana, en algunas cosas muy distinta. Adolecía de ese toque Italiano que había penetrado en la cultura, la arquitectura y la gastronomía de Tirana. Prístina era más bien ... turca. No abundaban los restaurantes italianos. Hasta que me enteré que Antonella, cansada de tantas amenazas y extorsiones, dejó Tirana para instalar su restaurante en Prístina. ¿Cómo no visitarla? Me recibió contenta, después de tantos años. Olía licor, acaso el remanso vespertino para enfrentar una vida de batallas. El penne all'arrabbiata estaba como siempre delicioso. Acompañaba un vino de Piamonte que Antonella misma me

recomendara. Me despedí con mal presagio. Antonella murió algún tiempo después. Los Kosovares sabían de la solidaridad que les brindó en Tirana cuando cruzaban la frontera en medio de los bombardeos y el acecho de Milosevich. La homenajearon.

Kirguistán, 2006

Llegué de mañana. Era el primero de varios viajes por hacer. Desde el aeropuerto se notaba que Bishkek era una ciudad tradicional Soviética: anchas avenidas en la entrada, algunos edificios de departamentos derruidos. La mayoría de la gente tenía algo de mongol, de allí venían. Dejé mis cosas en la habitación del pequeño hotel y bajé a desayunar. Con el cambio de horarios no sabía que hora era. Pregunté que había para calmar el hambre. En realidad había muchas cosas para elegir incluido bareneques. Los rusos eran una pequeña minoría pero el bareneque parecía haber reemplazado el dumpling mongol/chino. También había platos coreanos. Los coreanos se habían transformado en una minoría financieramente fuerte en el país. No era hora de bareneques para mí; preferí cereal y yogurt.

La comida local no era muy rica. Descubrí un restaurante italiano atendido por su dueño cuya esposa era de Kirguistán, de origen ruso. Eso le facilitaba al dueño el acceso al gobierno en sus interminables trámites. Importar era tan difícil como necesario en ese lugar. Pero el Tano se especializaba en vericuetos. Ese mes de trabajo me hice cliente regular y el italiano disfrutaba conversando. Confieso que así aprendí muchas cosas del lugar, muy útiles para mi trabajo. Fueron semanas del mundial de fútbol. Me acuerdo del partido en que Italia se clasificó para la final. El restaurante tenía una pantalla enorme. El Tano se sentó a mi lado y consumimos un vino Italiano de primera que él mismo ordenó a su gente. Italia venció a Alemania. Fue una venganza para los Argentinos que habíamos perdido con los germanos por penales. Después de disfru-

tar el partido, degustar el vino y celebrar los goles, el Italiano se retiró para inspeccionar la cocina. No apareció de nuevo. Un mozo trajo la cuenta: incluía el vino que el propio italiano ordenara y bebiera en demasía. Cosas del oficio, me consolé yo mismo.

Tajikistan, 2007

Dushanbe, la capital, derrochaba humildad. Culturalmente una mezcla de Turquía e Irán. En efecto, hablan Farsi o una variedad de Farsi, el idioma iraní. Tajikistan es sin dudas un país muy pobre. Las fuerzas rusas están allí desde la guerra civil y desde ...siempre. Estacionadas en la Capital, también recorren otros lugares particularmente las zonas fronterizas. La producción de algodón es muy importante en Tajikistan. El gobierno fija el precio del algodón, sensible decisión nunca carente de controversias.

Me gusta salir al campo, hablar con productores, disfrutar aire puro alejado de oficinas asfixiantes. Aquel día viajamos varias horas a una localidad cercana a la frontera con Afganistán. Era un lugar digamos muy activo. Hablamos con campesinos, productores de algodón. La polémica por el precio fue mencionada pero ellos no parecían estar muy molestos por lo que los técnicos estimaban era un precio que los castigaba. Aquí hay gato encerrado, me dije. Gato no, falopa, opio para ser específico. El algodón, me dijeron, es usado como envoltorio de grandes contrabandos de opio que pasan la frontera, desde Afganistan con destino a Europa. Allí está la moneda grande. En la frontera se veían tropas rusas y americanas, en uno y otro lado. ¿Cómo hacen para pasar el opio con tamaña presencia, pregunté extrañado. Me miraron con la lástima que se mira a los idiotas. El rumor que circulaba es que los Coroneles de las fuerzas se entendían. Eran contactos para asegurar que la frontera “esté ordenada”.

Bangladesh, 2008

Mentiría si digo que Dhaka era un lugar interesante. Su pobreza sencillamente me

aplastaba. Ver defecar a alguien temprano por las calles no era inusual. Cualquier lugar era orinal. La gente se empujaba por las calles. Bangladesh cobija más de 150 millones de habitantes en una superficie poco mayor que la provincia de Salta, Argentina, de donde soy oriundo. También algo más grande, no mucho, que la superficie de Carolina del Norte, EEUU, país en el que vivo. Además cada año el monzón inunda gran parte del país y el mar le come territorios. El edificio del Parlamento era una belleza de arquitectura. Sería injusto no nombrarlo. No debo olvidar la semana que pasé sin electricidad cuando el monzón golpeó las costas.

La seguridad se había deteriorado al máximo. Un acuerdo quizás tácito del gobierno con las bandas aseguraba cierta tranquilidad durante el día, hasta las cinco en punto de la tarde. Número fatídico que parecía copiado del poema de Garcia Lorca. A partir de allí, me lo hicieron saber muy de antemano, los maleantes eran dueños de la calle. Gente diminuta, probablemente mal alimentada, pero tremendamente peligrosa. Temeroso, fui un observador estricto de ese oficioso toque de queda. A las cinco en punto estaba en la habitación del hotel, trabajando. Supe de aquel americano gigantesco. Retirado marine decidió desafiar aquella regla solo para otros. El sabía defenderse. ¡Pobre! El vehículo de tres ruedas que lo llevaba, tan popular en el sub-continente indio, enfiló directo a una calle escondida. El grandote intentó resistir. ¿Qué podían hacer esos dos o tres individuos de un metro sesenta cuanto mucho contra un fornido marine de casi dos metros? Parece que de todo. Lo amasaron a golpes; quedó casi desnudo en el medio de la calle.

El país se decía religioso. Quizás lo era. El islamismo lo distinguía de la India, parcialmente. La gastronomía de la India y Bangladesh se confundían en mucho. Disfrutaba los platos vegetarianos, cargados de curry, que servían en el hotel en que paraba. Lo acompañaba con una rica cerveza

local. Los viernes a la tarde, respetando la religiosidad del día, se negaban a servir alcohol. Dijeron que es la regla. Después de un tiempo, y algunos dólares, el mozo me trataba con familiaridad y cortesía infinita. Un viernes, habiendo degustado de un plato fuertemente sazonado, tenía muchas ganas de refrescarme con mi habitual cerveza. El mozo, disculpándose, me explicó que era viernes, estaba vedado tomar alcohol. Entiendo, le dije, me parece respetable. Pero yo no soy Islámico. Además, agregué mientras me esforzaba por gesticular mi inútil ojo izquierdo para lograr su complicidad, la cerveza que quiero no tiene alcohol; no dejaron siquiera que fermente. Es una malta sin alcohol, eso es, una malta sin alcohol, repetí con convicción. Fue mi propia introducción a las fake reality. Por supuesto que un viernes a la noche ameritaba cinco verdes para aquel esforzado servidor de la gastronomía. La cerveza apareció, en vaso oscuro como para impedir que algún seguidor de Mahoma compruebe el latrocinio.

Belarus, 2002

Fue complicado viajar a Minsk para una intempestiva reunión. En ese tiempo vivía en Moldova desde donde partí. Necesité hacer dos conexiones para llegar a Destino. Belarus era el único país de Europa que no había visitado hasta ese momento. No hacía mucho frío, era finales de Marzo creo. Minsk tenía un aeropuerto tan grande como desolado. Llegaban y salían pocos vuelos. El mundo no apreciaba Lukashenko.

El colega que oficiaba de contacto local me mostró la ciudad, sus alrededores. Me explicó cómo funcionaban allí las cosas. Las reuniones fueron agradables pero se extendieron demasiado: tres días. Belarus era un

típico país Soviético, de los viejos días. Pero debo admitir que en muchos sentidos funcionaba. Con regulaciones excesivas y quizás inconsistentes, la corrupción para evadirlas no parecía estar presente. Acaso el miedo era más fuerte. En el hotel el personal nos toleraba. Era lo más que se podía pedir en un hotel de estrella ... roja. El desayuno estaba bien pero el café parecía jugo de estropajos. Muy formal el personal de la mañana. Tenía protocolos del pasado: una manera especial de ordenar cubiertos, acomodar las sillas. Una mañana tomé el desayuno solo. Mi ocasional compañero no vino y me extrañó su ausencia. Subí a mi habitación y me preparé para empezar el día. Al bajar decidí chequear nuevamente si mi colega se encontraba desayunando. Como yo estaba preparado para salir, llevaba mi sobretodo puesto. Entré al salón del desayuno cuando el Comisario de Servicio (así se llamaban) se aproximó agresivamente a mi encuentro: ¿necesita algo? Preguntó visiblemente enojado. Le expliqué que ya había tomado desayuno, estaba buscando a mi colega. ¿Le parece que esa es forma de entrar al salón de desayuno? Demandó en su rusificado inglés acentuado por el enojo. Yo no entendía nada, ¿cual es el problema señor? Al salón no se entra con sobretodo ¿no lo sabe? Decidí decir algo: Por favor Comisario cuide la calidad de la comida. No pongan sal en exceso a los huevos revueltos además su café es un insulto.

Inconclusión

Seguro que muchos eventos se me escapan. Como mi memoria a veces frágil. No huiré al escrito cuando las rescate. Tampoco dejaré de alimentar mi imaginación de chico cuando necesite adornar los detalles con licencias.



MORIZZIO • Instalación y venta
• Tarjetas de créditos
• stereos todas las marcas, alarmas para vehiculos, domiciliarias y comerciales
Mendoza 480 - Tel.: (0387) 4215494

ALOJA



Por *Susana Rozar*
susana.rozar@gmail.com

Con alegría retomamos después de varios meses el contacto con nuestros lectores, alejados a consecuencia de esta pandemia que nos inmoviliza y cambia nuestra rutina; se acerca el tiempo de verano y las altas temperaturas se hacen sentir en nuestro cuerpo, la necesidad de consumir líquidos aumenta en los agobiantes días de calor. Sabemos que lo mejor para la salud de nuestro cuerpo es consumir agua en su estado natural, pero el ser humano siempre buscó otros sabores, en estos tiempos modernos, las bebidas se transformaron en un capítulo comercial, tenemos gran variedad de ofertas de diversas bebidas para gusto y placer de todo tipo de público, encontramos un sin fin de marcas comerciales que tratan de atraernos con sus variedad de colores y sabores, atrás quedaron los tiempos de nuestras abuelas, quienes se ingeniaban en ofrecernos bebidas refrescantes, cuidando nuestra salud, quién de nosotros no bebió el clásico jugo de naranjas exprimida que además de calmar la sed nos aporta vitamina C o la exquisita limonada que siempre encontrábamos fresca en la heladera. Hoy todo es bebida química,



gaseosas y jugos que si bien calman nuestra sed, no son beneficiosas para nuestra salud.

Recuerdo de niña me encantaba beber aloja, bebida que doña Uva, tal el nombre de la amiga de mi madre, nos enseñó a preparar con el fruto del algarrobo, era más o menos por el mes de diciembre cuando mi padre acompañaba a mi tío a su finca y desde allí volvían con bolsas llenas de algarroba, eran frutos en forma de vaina de un color ocre dorado que llamaba mi atención. Ante mi curiosidad doña Uva lavaba bien los frutos y me convidaba una vaina diciéndome: probá chiquita, te va a gustar, este era el caramelo que consumía en mi infancia. Realmente era un deleite para mí jugar en mi boca con esa vaina de sabor dulce y salvaje que deshacía hasta quedar hilachienta mientras separaba las semillas. Era para mí, toda una curiosidad ver preparar esta bebida; luego de lavar bien los frutos, machacaban en un mortero las vainas que eran secas y duras para luego introducirlas en una gran





tinaja de barro que llenaban con agua; luego decía, ahora hay que esperar que macere unos días doña Andrea, recuerde todos los días fregar de nuevo las vainas con sus manos o ponerlas nuevamente en el mortero y machacarlas un poco más hasta que vaya tomando sabor, yo esperaba inquieta estuviese lista para beber, después de tres o cuatro días volvió doña Uva y dijo ahora debemos colar para separar el líquido del fruto, si gusta puede beberlo así, para los niños aconsejo agregarle un poco de azúcar, esto se llama añapa porque no está fermentada, si tiene otra ollita a estas mismas vainas les agregamos unas cuantas más y preparamos aloja esa debemos dejarla más días para que fermente, pero cuidado de esa no debe dar a los niños porque es como el alcohol, van a 'macharse', la aloja es solo para los grandes, mi madre dijo, no, sólo preparemos añapa para calmar la sed.

Mi mente retrocede, como una película de antaño, recordando cuando nos dirigíamos rumbo a la casa de otra amiga doña Coca, por la calle Independencia, para llegar allí debíamos caminar muchas cuadras bajo el ardiente sol de la tarde, las sombrillas nos protegían, el vapor emanaba del suelo, nuestros cuerpos transpiraban; a mitad de camino justo llegando a una esquina, bajo un añoso y gran algarrobo había un cartel ofreciendo aloja fresquita; allí hacíamos un

alto para descansar y beber el fresco líquido que calmara la sed, tenían una mesita con un mantel, dos grandes tinajas de barro una con añapa otra con aloja, tapadas con un blanco y limpio repasador, el secreto de las ollas de barro es que allí los líquidos se mantienen siempre frescos.

Después de descansar sentados en una gran piedra bajo la sombra del inmenso árbol, continuamos caminando hasta la casa de doña Coca que siempre nos esperaba con un rico té que servía en unas finas tazas de porcelana acompañado con una deliciosa pasta frola casera y maicinitas que yo disfrutaba sintiéndome una reina.

Cuentan que en otros tiempos en el mercado San Miguel vendían vainas de algarroba, costumbres que se van perdiendo.

Quizás amigo lector, usted se anime a mantener viva esta tradición de preparar aloja, la receta ya la tiene, es solo cuestión de conseguir las vainas de algarroba.

Si preparan esta interesante receta heredada de los pueblos originarios de estas tierras, sería bueno nos compartan su experiencia en una nota, contando sobre la preparación y degustación de la refrescante bebida llamada aloja, acompañándola con una foto.

Se acerca el tiempo de cosecha de algarroba, entonces a poner manos a la obra y preparar una rica jarra de aloja.

IMÁGENES DEL AYER

Por Martha Gana de Teruel

Leyendo La Gauchita en las notas La Poma en la que se describe magistralmente ese paradisiaco pueblito, cercano al cielo y al que sólo nombrarlo lo enlazamos al devastador terremoto de 1930, a su vez a mi muy feliz infancia y primera juventud en la finca que mi padre tenía en las inmediaciones de la ciudad de Salta a la que llamó Finca Arenales, eran 300 has. que de tierras incultas convirtió en una unidad agrícola ganadera. En 1928 construyó una moderna sala para vivienda de la familia, que sufrió los embates del sismo, abriéndose en la pared del patio una gran grieta. Ese año 1928, nací yo. Eran tiempo en que los partos tenían lugar en el hogar, asistidos por una partera, pues eran casi todos normales, las cesáreas eran excepciones. Nos encontrábamos entre dos ríos: 'Arias', que debíamos cruzar para ir a la ciudad y que en época de verano ocasionaba más de un problema y 'Arenales', que dividía en dos la propiedad. Al comenzar la escuela, primer grado, porque entonces no había Jardín de infantes, nos traían a la escuela Urquiza, donde estaba la señorita Mercedes Arancibia, su directora, cuya escultura la

recuerdo hoy a la entrada, de baja estatura, anteojos, pollera larga casi monacal, recorría galerías y espacios imponiendo respeto; sus maestras de excelencia, inolvidables: de primer grado, Coya Puló, al terminar la clase, me acercaba a la casa de mi abuela en Florida 61, que entrega! De 4° grado Mercedes Arana, diariamente al entrar al aula y después de rezar de pie al lado del banco tomaba las tablas a uno por uno ¡las aprendimos! A sexto, último en ese entonces de la primaria, una sección de varones, ya que no eran mixta, asistía Eduardo Falú, a quien la docente a cargo señorita Eva Machi, de fuerte personalidad, llevaba casi a la fuerza, en tanto era muy tímido, al escenario durante los actos escolares, para que interpretara la guitarra, que ya en esa época lo hacía con admirable destreza. Y en esa calle Florida, en la vereda oeste, familia Leguizamón, Dr. Elio Alderete, Dr. Mendióroz, hoy museos y dependencias municipales, en la este, tiendas, mueblerías, armerías, cuyos propietarios eran árabes, judíos, españoles, italianos, más al sur heladería donde comprábamos riquísimos helados de \$ 0,05 centavos, a la altura del 300 un gran almacén mayorista y una linda casona del Dr. López



Hermanas y alumnas del Colegio Santa Rosa, de paseo en Finca Arenales, década del 40.



Imagen de la sala de Finca Arenales.

Pereira, a quien immortalizó don Artidorio Cresseri con su zamba que hoy es nuestro himno. Volvamos a la Finca Arenales. Por esos años se canalizó el río, se construyó el puente que hoy une barrios. Potreros con pasturas que alimentaban la hacienda, maizales, no se veían entonces campos con

tabaco, los corrales donde diariamente se ordeñaban las vacas, cuya leche se distribuía por jardineras a familias que debían hervirla, porque no tenía pasteurización, recuerda las madrugadas para ir a tomar 'leche al pie de la vaca' y luego volver a seguir durmiendo. Importante caballada, mi padre recorriendo la propiedad

en su caballo rosillo seguido por su perro; cabalgatas con amigos, vida placentera. Por circunstancias que no vienen al caso mencionar, la propiedad pasó a manos de la Curia Eclesiástica, que con muy buen criterio, por la inmejorable ubicación de las tierras, loteó y vendió, en ella hay actualmente cinco barrios: San José, Arenales, Santa Lucía, El Progreso, y Solís Pizarro; Villa San José, Frigorífico Arenales, Parroquia San José Obrero y Santa Lucía, escuelas San José, Mercedes Lavín y la Sagrada Familia, una usina en terreno que mi padre donó y en la Sala Familiar, 'La Casita de Belén'. Me permití esta miscelánea, recordando el ayer.

**Martha A.
Gana de Teruel.**

Excelencia en Diagnóstico por Imagen

Por + Salud

Servicio de Resonancia Magnética de Campo Alto 1,5 T, de última generación, único en el norte

- ⊕ Radiografía Digital
- ⊕ Mamografía Digital
- ⊕ Densitometría Ósea
- ⊕ Ecografías en Gral. 3D - 4D
- ⊕ Doppler Color

Obras Sociales
Atención y guardias permanentes

Santa Fe 270 - Salta Capital
Tel.: (0387) 4217342 - 4312124
E-mail: pormassalud@yahoo.com.ar

PRESENTACIÓN E HISTORIAL DE “LOS SEMBRADORES”



lossembradoresprensaycontratos@gmail.com *mail oficial de contacto*

En 1963, en la ciudad de San Isidro, Provincia de Buenos Aires, Juan Carlos Gregor fundó un grupo folklórico con la particularidad de estar integrado por alumnos y ex alumnos de las Escuelas Raggio, particularidad que se mantuvo hasta el año 2003.

Con el tiempo fueron cambiando sus integrantes y variando el nombre, conservando el espíritu de interpretar folklore como lo que es: “el saber del pueblo”. No obstante el constante progreso los llevó a intervenir en varios Festivales de la Provincia de Buenos Aires y del país, donde compartieron escenario con los más grandes artistas de la época.

Hacia 1980, Juan Carlos Gregor, Luis César Danese, Ernesto Cueli Nazarre y Mario Pomponio adoptaron y registraron como marca comercial el nombre “Los Sembradores” y concursaron en el 2º Festival “San Isidro Canta”, donde resultaron ganadores, comenzando una tarea de difusión con presentaciones en varias radios importantes a nivel nacional, TV, peñas y festivales del país, siendo artistas de LRA1 Radio

Nacional Argentina.

Dos años consecutivos fueron contratados para participar del Festival de Cosquín, actuando sobre el escenario mayor, al lado de figuras como Mariano Morés, Mercedes Sosa, Los Nocheros, Soledad. En 1996, Cosquín de oro, presentaron su grabación “Soy sembrador argentino” y en 1997, en “La noche de los jóvenes”, presentaron el CD “Los Sembradores”.

Afincado Juan Carlos Gregor en San Antonio de Areco, el grupo abrió su propia peña en esa ciudad tan rica en tradiciones, peña que se mantuvo hasta 1999 con gran éxito.

El grupo, en el año 2003, debido a que su fundador se radicó en Puerto Madryn primero y definitivamente en Merlo, San Luis, después, realizó un concierto de despedida, interpretando La Misa Criolla de Ariel Ramírez con un coro de 100 personas dirigido por Guillermo Suar, en la iglesia de San Antonio de Areco, concierto declarado de Interés Cultural por la Honorable Cámara de Senadores de la Provincia de Buenos



Los Sembradores

Aires, reuniendo casi 2000 espectadores en la plaza de esa ciudad, convirtiéndose en un hito cultural para la época.

Con la incorporación de nuevos integrantes, continúan presentándose en fiestas privadas, turismo de estancias y distintas peñas hasta el año 2009 donde logran una interesante integración de voces y sonidos que los llevó a grabar, en el año 2010, un nuevo álbum titulado “Señores del camino”, editado por el sello Utopía. Este fue un “renacer” del grupo que se logró gracias al ingreso de una de las mejores voces de “bajo” de la historia del folklore argentino, el señor Juan Raimundo Valdéz que por 10 años ofició, además, como Coordinador de

“Los Sembradores”.

Actualmente Luis César Danese y Ernesto Cueli Nazarre como línea fundadora del conjunto integran, junto a Nelson Hugo Dimitroff, José Carabajal, Mario Acosta y Mauro Cano la nueva formación, con la premisa de continuar manteniendo en alto los valores de la música tradicional. Fueron artistas del Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires en el rubro folklore tradicional y en la actualidad se encuentran abocados a la preparación de un nuevo álbum. Hasta su fallecimiento, en 2020, el grupo fue apadrinado por Horacio Alberto Agnese.

¡UN ABRAZO SEMBRADOR!



ADIÓS 2020

La Gauchita desea que la estrella de Navidad ilumine sus días y renazca la esperanza trayendo un año nuevo con regalos repletos de salud, renovados abrazos y multiplicadas alegrías.

BIENVENIDO 2021

Felices Fiestas

SECLANTÁS ADENTRO

Soy docente, y esta hermosa profesión me llevó a conocer lugares maravillosos. Uno de ellos del cual guardo un recuerdo muy especial, es Seclantás Adentro.

Un paraje pequeño, perteneciente a la localidad de Seclantás, cuyo acceso viniendo por la ruta 40, en sentido sur-norte, es un viejo puente de madera. Tras el cual se puede continuar a pie, por la orilla del río, atravesando un sendero mágico, rodeado de cardones, arbustos y pájaros. En alguna ocasión, de camino a la escuela, también pude observar huellas grandes y marcadas, que según mis alumnos que al igual que yo utilizaban este sendero para llegar a la escuela, eran de puma.

Otra forma de llegar al paraje es en vehículo. Subiendo por un camino empinado, denominado por los lugareños como “Los cardones”. Tal como dice su nombre, a medida que uno asciende por él, se pueden observar las más variadas formas y tamaños de cardones, todos estos pertenecientes a un antigal.

Alguna vez me adentré a recorrer el antigal, y es posible observar en este paisaje los restos de algunas fosas y construcciones de otras épocas.

Se continúa el recorrido por un camino angosto, que desemboca en el centro del paraje, donde se encuentra la Iglesia, el puesto Sanitario de un lado y en frente del mismo la escuela.

La escuela General Francisco de Gurruchaga, donde tuve el placer de trabajar durante 4 años y conocer gente maravillosa.

Uno de los recuerdos más valiosos que atesoro, fue el proyecto de construir el parque de juegos para los niños del paraje. Lo

recuerdo porque contó con el esfuerzo de todos y cada uno de los miembros de la Comunidad, puesto que, desde los niños más chiquitos, que asistían al jardín, hasta los más grandes de séptimo grado, colaboraron para este fin.

Primero debimos limpiar un terreno pedregoso, y utilizábamos los horarios del recreo para juntar una por una las piedras grandes y chiquitas del lugar. Luego, y de a poco fuimos llenando ese paisaje árido de colores y juegos. Pintamos cubiertas de muchos colores, los padres destinaron tiempo, esfuerzo y recursos propios en la construcción de hamacas para los niños, también les hicieron una casita de cañas, donde los más chiquitos jugaban y soñaban. La señora Sofía donó una hamaca que en algún otro tiempo había pertenecido a sus hijos. Y juntamos dinero para comprar un tobogán. Y así, con el esfuerzo y amor de todos puesto en ese proyecto, quedó concretado el sueño del parque para los niños de Seclantás Adentro, que supieron valorar el trabajo y el esfuerzo, no solo cuidando de aquello que les había costado tanto construir, sino también devolviendo abrazos y sonrisas a cada paso.

Sea este mi pequeño homenaje a todos y cada uno de los niños que allí conocí, a quienes llevaré por siempre en mi corazón. A sus padres y madres que tenían un marcado compromiso y amor por la escuela, Y a su directora de entonces, la señora Sofía Aguado, admirable mujer y excelente docente.

Cintia Soledad Chaile

Profesora de Enseñanza Básica



Escuelita en la soledad de los valles.

AGUA DE COMPOTA



Por Susana Rozar
susana.rozar@gmail.com

Lentamente nos adentramos al último mes de este 2020, el año de la tristeza, sube la temperatura climática y social. Todos perdimos algo o alguien durante el transcurso de estos meses, nuestro corazón se llena de angustia y desasosiego ante la incertidumbre que obnubila nuestro ignoto futuro. Inmersos en esta sociedad materialista, remamos con todas nuestras fuerzas para superar el día a día, unos con mayor esfuerzo que otros. Como un remanso en medio de la tempestad, afloran en mi, los recuerdos de un lejano pasado, recuerdo caminar en primavera por el fondo de la casa de mis padres, allí como en un sueño de película me paseaba por entre medio de los durazneros en flor, con la suave danza de la brisa acariciando sus pétalos, me convidaban su fragancia y su color. Instantáneas, como fotos fugaces se apoderan de mi mente y me hacen valorar el empeño de nuestras abuelas que con sabiduría conducían la economía y la armonía familiar. A todo le encontraban una utilidad, eran artistas del reciclado y maestras del ahorro. Cómo olvidar a mi madre, en esas horas de la siesta, cuando nos reunía en el fondo de la casa y en un divertido juego nos hacía cosechar los duraznos de los 24 árboles de duraznos que nos regalaban sus ricos frutos;

La diversión era competir entre los hermanos cuál de todos cosechaba más duraznos. Está cosechando los verdes, gritaba alguno de nosotros, a lo que mi madre respondía, hay que cosechar todos, aunque estén verdes, antes que les entren los gusanos. Así entre risas, era un maravilloso juego realizar la tarea asignada.

Luego debíamos lavar bien los frutos para sacarles las hojas, tronquitos y pelusas; los mayores tenían la odiosa tarea de sacar los gusanos que la mayoría de ellos



tenían escondidos en un pequeño agujero, a veces asomaba su cabeza alguno temeroso del destino que le esperaba, mamá decía que estaban apestados pero no por ello desecharíamos esa fruta que tanto trabajo le costó a la naturaleza regalarnos, salvábamos la parte buena, así realizábamos el trabajo con santa paciencia, al final quedaba solo una cuarta parte de la cosecha. Nuevamente lavarlos bien, deben quedar bien limpios recomendaba ella, de allí pasaban a una inmensa olla con mucha agua, azúcar un poquito de canela y clavo de olor, ponía la olla a hervir, esperábamos que el líquido enfrié y colábamos separando el fruto, colocábamos todo a la heladera, al día siguiente nos convidaba el agua fresca, ese sabor penetraba por la boca, era de lo más delicioso y refrescante, parecía limpiar todo el aparato digestivo a su paso. Las frutas las servían de postre, a veces solas o regadas con miel y esparcidas con nueces, de cualquier manera, nos encantaba. Eso era en tiempo de cosecha de los duraznos, pero, durante todo el año bebíamos compotas de distintas frutas compradas, como manzanas, peras, ciruelas, porque esas aguas y frutos refrescaban, actuaban como desinflamante, ayudaban a la digestión, nutrían, nos aportaban vitaminas, fibras ayudando al cuerpo a combatir algunos problemas como el estreñimiento, hemorroides etc.

Costumbres de las abuelas que fuimos olvidando.

Saberes de la gente de antes que se fueron perdiendo en el tiempo. Los invito a retomar esta sana costumbre y con esperanza brindar por un 2021 mejor, con un refrescante vaso de compota.

TE CUENTO UNA COSITA

Soy el poeta Eduardo Ceballos, director de revista La Gauchita para comentarles que todas las tardes a las 19 horas vamos a establecer este contacto breve para irles contando lo que uno conmemora en cada jornada, en un espacio que lo vamos a denominar 'Te cuento una cosita'. Estamos con la revista La Gauchita de abril en la mano, la de mayo no pudo salir a consecuencia de esta pandemia que azota a la humanidad, pero el entusiasmo está vigente, fuerte para compartirlo con todos los amigos que nos descubran en esta sintonía y podamos trabajar juntos para producir la memoria pública de Salta. Quiero recordar que La Gauchita, revista cultural coleccionable de la provincia de Salta reitera el ofrecimiento como lo venimos haciendo desde hace 25 años, vale decir que la entregamos sin cargo a escuelas, colegios, universidades, bibliotecas, porque queremos que se constituya en un material importante para vigorizar la memoria colectiva además para que sea utilizada como una herramienta alternativa en la formación curricular de todos los estudiantes de todos los niveles de la provincia de Salta y de las regiones a las que podemos llegar. Los que estén interesados en recibir este material pueden acercarse por nuestro domicilio de la calle Manuela G. de Todd 930 o bien contactarse al telé-

fono celular 38 71 55 10 10 26 o también al número fijo 6 20 69 34. Diariamente iremos mostrando la memoria pública de Salta reconociendo a los amigos que están y a los que se han ido dejando un importante testimonio de nuestra cultura de su paso por la vida. También recordaremos anécdotas, personajes, notas periodísticas que se hayan destacado en el tiempo vale decir que iremos trabajando junto a los amigos que están en la sintonía, con la gente que establecimos contacto para qué vamos enriqueciendo este espacio que será diario de vinculación con toda nuestra gente. Gracias nos vamos mañana estaremos nuevamente juntos. Que les vaya bonito.

TE CUENTO UNA COSITA: RECORDANDO A ERNESTO MARTEARENA

Buenas tardes y amigos, 'Te cuento una cosita', hoy voy a hablar de un querido amigo de la infancia, hombre público en Salta, que es recordado por toda la comunidad por todo lo que aportó a nuestra provincia. Yo fui compañero de este personaje llamado Ernesto Martearena, un changuito venido de Ledesma. Fuimos compañero en el Seminario Conciliar de Salta al principio del 60 cuando el Seminario Conciliar de Salta,

tenía el edificio antiguo con la entrada principal sobre la calle Mitre 858. Casi a la altura de donde hoy está la capilla, un poquito más hacia la calle Alsina era la entrada al viejo edificio, hermosísimo, antiguo pero bello, donde compartíamos los amigos que estudiábamos en ese seminario once meses del año



Padre Ernesto Martearena

o sea estábamos casi en estado de clausura al menos con la ciudad, con la calle, porque nosotros ingresábamos el 8 de enero y salíamos de vacaciones en el 8 de diciembre vale decir que estábamos 11 meses en el seminario sin venir a visitar a los padres sin hacer vida de familia; la familia nuestra eran los compañeros. Bueno allí tuvimos como compañero a muchos amigos como Paquito Fernández, quien se jubiló como profesor de griego, de literatura, de lengua en la Universidad Nacional de Salta un hombre que recorrió el mundo con sus saberes; allí lo teníamos de compañero a Ernesto Martearena y a muchos otros amigos. Las autoridades del Seminario acostumbraban a conseguir micros, normalmente solicitados en forma gratuita al ejército, y también a distintos organismos públicos, que prestaban los micros para llevar a los seminaristas a recorrer las geografías de Salta y de Jujuy. Recorriamos los pueblos, veíamos la Historia, conocíamos las iglesias de todos los pueblos y por supuesto eso era un modo de sumar, de aportar al conocimiento de cada uno y en uno de esos viajes conocimos la casa de Ernesto Martearena, la casa paterna que era una casita de madera con piso de tierra en el lote en Florencia, que el Ingenio Ledesma le prestaba a su personal porque el papá de Ernesto era capataz del lote Florencia. La empresa Ledesma recibió a todos los seminaristas con sus autoridades y nos hicieron conocer la planta industrial y nos mostraron un emprendimiento nuevo, porque en ese momento trabajaban en el proyecto de la papelera. Ernesto Martearena se desenvolvía en el Seminario como sacristán, vale decir que cuidaba la indumentaria litúrgica, toda la intimidad de la iglesia; era muy celoso de lo que hacía; además, buen deportista, gran jugador de fútbol con el

número 7, con una velocidad y una picardía única. Tuvo la suerte de tener una formación importante porque en el seminario se estudiaba latín, griego fundamentalmente; pero también se veía algo de francés, portugués, inglés, historia, literatura y leíamos a los clásicos de la literatura universal especialmente la grecorromana y toda la literatura clásica de España. Luego estudió teología en la Universidad Pontificia de Salamanca en España, donde fueron también otros compañeros del seminario; en Salta hizo la carrera de periodismo en el Instituto de Estudios Superiores; después hizo la carrera de Derecho en la Facultad de Derecho de Buenos Aires, recibiendo también de abogado, vale decir que tenía formación como teólogo, como periodista, como sacerdote y luego hizo la carrera de Derecho Canónico en Roma; todo ese conocimiento lo utilizó para desenvolverse como Párroco de Nuestra Señora de Fátima, la parroquia donde luego encontró la muerte en octubre de 2001. Su trágica muerte indeseada, como premio a tanta generosidad; la adversidad de la vida sin explicación. Se desempeñaba además de párroco como Secretario Canciller del Arzobispado de Salta. Un busto lo recuerda, en una placita de la calle España y Junín, a este joven hombre que dio tanto por ancianos, niños, jóvenes y como su muerte sucedió en el momento que se terminaba la construcción del Estadio Mundialista de Salta se lo designó con el nombre padre Ernesto Martearena al estadio de fútbol de nuestra ciudad. Una historia muy bella la que compartimos con Ernesto, una amistad profunda. Yo siempre solía ir a visitarlo; era muy solicitado por la gente; para que no nos moleste me hacía subir a su casa parroquial, al primer piso para que tomemos un té y podamos dialogar mansamente sin

interferencias. Esto es lo que quería contar de mi amigo Ernesto Martearena, un hombre plural, importante que dejó un testimonio, que está vivo en la comunidad de Salta. Gracias hasta la próxima, que les vaya bonito.

Casa María HEBI-CUER

Venta de: Hebillas - Hilos - Apliques - Adhesivos - Abrojos - Broches - Remaches - Cepillos - Cueros - Cordones - Cierres - Cintas - Cromo - Clavos - Tachas - Tintas - Tacos - Goma - etc.

Sinónimo de calidad para el Marroquinería y Zapatero

Florida 468 - Tel.: 6094755 - 4400 Salta

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

1 de diciembre de 1786: Nació en Salta Juan Antonio Fernández, hijo de Juan Antonio Fernández, también salteño y de doña Amelia González Hoyos, hermana de la esposa del general Juan Antonio Álvarez de Arenales. Estudió sus primeras letras y latinidad en Salta con el educador español José L. Cabezón. Luego pasó al Seminario de San Cristóbal en La Plata, donde estudió filosofía y teología, luego en la Universidad Mayor de San Marcos de Lima, recibiendo su título de Bachiller en Medicina en el año 1811. Viajó a Europa, a España, para perfeccionar sus estudios. Regresó como médico en la expedición enviada al Río de la Plata al mando del General Vigodet. En Montevideo comenzó su carrera como médico. Entre 1814 y 1815 como cirujano del ejército. Fue designado secretario del Instituto Médico Militar y Catedrático de Instituciones Médicas. Prefecto del departamento de Medicina en la Universidad de Buenos Aires fundada el 9 de agosto de 1821. En 1822 al crearse la Academia de Medicina de Buenos Aires formó parte del grupo de los 15 miembros primeros de la flamante Corporación. Rivadavia lo designó Catedrático de Patología y clínica médica, juntamente con el cargo de facultativo del Hospital de Mujeres. Asumió Rosas la gobernación de Buenos Aires y Fernández se radicó en Montevideo durante 17 años donde ejerció la profesión y atendió epidemias y acciones guerreras. A la caída de Rosas regresó a Buenos Aires. Retomó sus tareas en la Universidad de Buenos Aires como profesor de Clínica Médica primero y más tarde como presidente de la Facultad de Medicina. Trabajó hasta fines de 1854. Falleció el 24 de setiembre de 1855.

1 de diciembre de 1843: Nació en Salta don Guillermo Aráoz, quien exploró las costas de los ríos Salado y Bermejo. Publicó trabajos sobre los resultados de sus estudios. Murió en Buenos Aires, el 7 de abril de 1914. (Profesora Olga Chiericotti)

1 de diciembre de 1910: El Poder Ejecu-

tivo de la Provincia de Salta promulgó la Ley N° 310 que dispone la creación de la Caja de Jubilaciones y Pensiones de Salta. (Profesora Olga Chiericotti)

2 de diciembre de 1831: Se firmó en Salta un tratado limítrofe entre Salta, representada por Francisco de Gurruchaga y el general Juan Facundo Quiroga, en Tucumán a través del cual Quiroga se compromete a no invadir la provincia de Salta.

3 de diciembre de 1929: Se fundó la Asociación Odontológica de Salta. Por iniciativa de los doctores Lériida, Outes, José Vicente Solá, Ovejero Grande y muchos más.

3 de diciembre de 1931:



Nació en Salta, el poeta Walter Adet. Publicó en libro: "En el sendero gris", "Antología de la poesía tucumana", "César Vallejo", "El aire que anochece", "El memorial de Jonás", "El escudo de Dios", "La Casa donde soy", otros. Recopiló en una obra a escritores y poetas de Salta, bajo el título de: "Cuatro siglos de literatura Salteña".

3 de diciembre de 1980:



Murió el poeta Jaime Dávalos. Reconocido y valorado por todo el país. Gran aporte realizó al cancionero popular argentino.

4 de diciembre de 1831: Murió en Moraya, Bolivia, exiliado, el general Juan An-

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

tonio Álvarez de Arenales. (Profesora Olga Chiericotti)

4 de diciembre de 1933: Nació en Salta, Luis Eugenio Voyer. La primaria la realizó en la Escuela J. J. de Urquiza, el secundario en el Colegio Nacional de Salta y en 1960 se recibió de médico en la Facultad de Medicina de Buenos Aires. Miembro de entidades científicas argentinas y extranjeras. Autor de publicaciones científicas en Argentina y en el extranjero. Becado y premiado por sus estudios. Reside en Capital Federal.

4 de diciembre de 1957: Don Guillermo Uriburu Roca y doña Leonor de Anchorena, donaron al Museo de Salta, la espada y otros efectos que le pertenecieron al Brigadier General don Juan Antonio Álvarez de Arenales.

5 de diciembre de 1891: Se creó el departamento de La Candelaria, en la provincia de Salta, designándose a la Villa del Tala, como capital departamental.

5 de diciembre de 1893: Por Decreto N° 455-198, se creó el Municipio de El Tala, posteriormente reafirmado por ley N° 50/39.

5 de diciembre de 1942:



Nació en Salta, el poeta Jorge Díaz Bivio. Publicó en libro: “El insomnio y las vísperas”, “Palabra por palabra”, “El Beto”, “El árbol de navidad” y otras obras. Ejerció el periodismo en radio y televisión. Logró importantes premios literarios. Se sumó como autor de canciones y logró premios y reconocimientos a nivel nacional.

6 de diciembre de 1782: Nació en San Carlos, Salta, Jacinto del Carrillo. En 1810 colaboró con el teniente Martín Miguel de Güemes. Integró el escuadrón “Decididos

de Salta”, creado por el General Belgrano. Fue teniente del 2° escuadrón del Valle de Cachi. En 1820 fue promovido por el General Güemes, al grado de capitán. Falleció el 16 de agosto de 1821.

6 de diciembre de 1815: Murió en Charcas don Ramón García de León y Pizarro, fundador de San Ramón de la Nueva Orán. Entre otros cargos desempeñó el de Gobernador Intendente de Salta del Tucumán y el de Presidente de la Real Audiencia de Charcas. Nacido en Orán, África. (Profesora Olga Chiericotti)

6 de diciembre de 1901: Nació el reverendo padre Arsenio Seage, sacerdote don Bosco. Estrechamente vinculado a la cultura salteña. Durante el arzobispado de monseñor Tavella, fue el ejecutor de los planes culturales del arzobispo, especialmente en la creación del Instituto de Humanidades, la primera Casa de Estudios Universitarios de Salta. Es autor de una biografía de monseñor Tavella.

6 de diciembre de 1945: Se hizo cargo del gobierno de la provincia de Salta, el Interventor Federal, coronel Ángel W. Escalada.

7 de diciembre de 1766: Nació en Salta, Francisco de Gurruchaga, otros historiadores dicen que nació el 6 de diciembre. Estudió en el colegio de Nobles de Madrid, España. Después se graduó en jurisprudencia en la Universidad de Granada, España. Cuando Inglaterra declaró la guerra a España, se alistó en las filas de la madre patria. Se embarcó como oficial ayudante del Capitán de Navío don Baltasar Hidalgo de Cisneros, en la gigantesca nave insignia Santísima Trinidad. Luchó en Trafalgar, conquistando el grado de teniente de fragata. Al apresar las fuerzas de Napoleón al rey de España Fernando VII, abandonó la lucha para gestar la emancipación de América junto con José de Moldes y Juan Martín de Pueyrredón. Fugaron y embarcaron en Cádiz, llegando a Buenos Aires el 7 de enero de 1809. Precursor de la independencia argentina. Al estallar

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

la revolución de 1810, fue elegido como diputado de Salta, ante la Junta Provisional de Buenos Aires.



Promotor de las dos primeras escuadrillas de las Provincias Unidas del Río de la Plata. Esta le encomendó la creación de una escuadrilla naval. La armó con propio peculio y la integró con las naves Invencible, 25 de mayo y América. La puso al mando de Azopardo y sucumbió en San Nicolás de los Arroyos el 2 de marzo de 1811. Armó una segunda escuadra con 7 unidades y también con sus peculios. Colaboró con Güemes y con Belgrano con dinero, uniformes, víveres. Murió octogenario de Salta, el 20 de diciembre de 1846, pobre. Su sepelio fue costado por sus amigos y sus restos sepultados en la Iglesia de San Francisco.

7 de diciembre de 1816: El Cabildo de Salta, bajo la presidencia del gobernador, juró acatamiento al Acta de la Independencia del 9 de Julio de 1816.

7 de diciembre de 1932: Nació Martín Adolfo Borelli. Agricultor y ganadero. Presidente del Centro Nativo Cultural de Cachi El Chiguanco. Presidente del Colegio de Jueces de Paz de la Provincia. Juez de Paz de Cachi. Como literato logró importantes premios y publicó cinco libros. Se destacan: Tiempo y silencio, Poemas y Mirando la tierra.

8 de diciembre de 1792: Falleció Francisco Gabino Arias Rengel y Acevedo. Había nacido en Salta el 9 de octubre de 1732. Era hijo del general José Arias Rengel y Heredia.

8 de diciembre de 1837: Falleció en Córdoba, Juan Andrés Aguirre. Nacido en Salta a mediados del siglo XVIII. Abogado, doctorado en teología. Recibió el título co-

rrrelativo de la Real Audiencia de Charcas. Integró la Junta Provincial de Gobierno de Buenos Aires en junio de 1811.

8 de diciembre de 1841: Murió en La Paz, Bolivia, Eusebio Martínez de Mollinedo. Nació en Salta en 1794. Se incorporó a las fuerzas patriotas del Ejército del Norte al mando del general Belgrano. Integró las huestes defensivas de la Frontera Norte, comandadas por el general Martín Güemes. Acompañó a Güemes en la campaña contra Bernabé Aráoz. Asistió al Héroe en sus últimos momentos el 17 de junio de 1821, luego continuó a las órdenes del general Arenales. Además de militar fue hombre de gran cultura.

8 de diciembre de 1843:



Nació en Salta, Delfín Leguizamón. A los 21 años fue elegido diputado provincial. El 10 de Octubre de 1867 actuó contra Felipe Varela junto a un grupo de milicianos reclutados en los valles, quienes lo derrotaron poniendo a la fuga al invasor, quien se debió refugiar en Chile. Fue gobernador interino desde el 23 de abril hasta el 13 de junio de 1869. Fue elegido gobernador de la provincia desde el 13 de junio de 1871 hasta el 13 de junio de 1873, resultando ser el gobernador más joven de la historia de Salta. Nuevamente fue elegido gobernador, asumió desde el 1º de mayo de 1893 hasta el 20 de febrero de 1896. Fue elegido senador nacional desde 1897 hasta 1903. Falleció el 20 de abril de 1917.

8 de diciembre de 1895: Nació en Salta, Guillermo Juan Velarde Mors, conocido popularmente como Pajarito Velarde. Por su casa de Pueyrredón 106, casi esquina España, pasaron grandes artistas como Los Fron-

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

terizos, Los Cantores del Alba, Atahualpa Yupanqui, Eduardo Falú.



Esa casa se ha convertido en Museo, pues guarda recuerdos de una época de gloria de la cultura argentina. Hasta el mismo Carlos Gardel ha dejado testimonios en ese lugar. Diario El Tribuno de Salta, es celoso guardián de ese Museo.

9 de diciembre de 1864: Fue creado por decreto el Colegio Nacional de Salta, bajo la presidencia del general Bartolomé Mitre.

9 de diciembre de 1927: Murió en Buenos Aires, el doctor Luis Güemes, quien se doctoró en medicina en las universidades de Viena, París y Buenos Aires. Fue nieto del general Martín Miguel de Güemes. (Profesora Olga Chiericotti)

9 de diciembre de 1963: Canal 11 de Salta, logró la concesión de línea para iniciar su transmisión.

10 de diciembre de 1797: Murió en Campo Quijano, Salta, don Juan Adrián Fernández Cornejo. Dio origen a la industria azucarera argentina al instalar el ingenio que actualmente funciona en Campo Santo. Obtuvo permiso del Rey de España para demostrar la navegabilidad del Bermejo realizando dos expediciones en 1780 y en 1790, llegando en esta última hasta el Río Paraguay. (Profesora Olga Chiericotti)

10 de diciembre de 1942:



Fue declarada, Monumento Histórico por decreto N° 137.845, la Iglesia de San Carlos, provincia de Salta. En 1792 fue enterrado allí su primer cura vicario, don Francisco de Aramburu y en 1831 doña Josefa de Frías, a quien expresa el libro de defunciones, no se le exigió ningún derecho para dar cumplimiento a tan piadoso acto, por haber donado dicha dama los terrenos en que se asentó la iglesia.

10 de diciembre de 1942:



Fue declarada Monumento Histórico por decreto N° 137.845, la Iglesia de Molinos. Allí se encuentra la momia del general Nicolás Severo de Isasmendi Echalar, fallecido en Molinos en 1837.

10 de diciembre de 1945:



Fue declarada, Monumento Histórico por Decreto N° 30.839, la iglesia de Cachi. Su antigüedad se remonta a mediados del siglo XVIII, y tuvo su origen en los terrenos de la hacienda de Cachi, de don Felipe J. de Aramburu. En esta iglesia se llevan libros desde 1792. A 147 km. de Salta.

10 de diciembre de 1945: Fueron declaradas Monumento Históricas por decreto N° 30.833, las Ruinas de Incahuasi. Están en el departamento de Rosario de Lerma, 2860 metros sobre el nivel del mar en Potreritos de Uriburu, entre las Quebradas de Incahuasi y del Toro, junto al arroyo Incamay. Los

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

investigadores expresan que se trata de los restos de una antigua fortaleza incásica, que servía para mantener los dominios sobre las tribus diaguitas, atacamas, humahuacas, chiriguano o lules y que fue construida en tiempos del Inca Yupanqui o de Huaina Capac en el siglo XV.

10 de diciembre de 1983: Asumió como gobernador de Salta, don Roberto Romero. Fue martillero, periodista, empresario, estadista, político. El 10 de octubre de 1986, se firmó en su gestión y en Salta, la declaración de Integración del Norte Grande Argentino, constituido por las provincias de Catamarca, Chaco, Corrientes, Formosa, Jujuy, Misiones, Salta, Santiago del Estero y Tucumán. Doce años después asume su hijo Juan Carlos, la gobernación de Salta.

10 de diciembre de 1987: Asumió como gobernador de Salta, el Contador Público Nacional, Hernán Hipólito Cornejo.

11 de diciembre de 1787:



Nació en Salta, María Magdalena Dámasa Güemes de Tejada, conocida como Macacha. Apoyo y guía de su hermano. Güemes depositó en su hermana toda su confianza. Otros historiadores afirman que nació el 12 de diciembre y que falleció el 7 de junio de 1866.

El 11 de diciembre de 1815: La Asamblea Electoral de Salta, reunida en la Sala Capitular, designó diputados al Congreso de Tucumán al Coronel José de Moldes y a los doctores Mariano Boedo y José Ignacio Gorriti. (Profesora Olga Chiericotti)

11 de diciembre de 1862: La representación general de la provincia, presidida por don Segundo Díaz de Bedoya, sancionó la ley de fundación de colonia Rivadavia, en la

provincia de Salta.

12 de diciembre de 1854: Nació en Salta, Pedro José Frías. Sobrino del teniente general Eustoquio Frías, quien lo hizo ingresar a la facultad de medicina de Buenos Aires donde se recibió de médico. Fue diputado provincial, ministro de gobierno y gobernador de Salta desde el 3 de julio de 1890 hasta el 1º de mayo de 1893. También fue senador nacional. Murió en Salta el 13 de enero de 1909.

12 de diciembre de 1965: Se fundó en Metán, provincia de Salta, la Asociación de Básquetbol del Sur.

12 de diciembre de 1980: Se fundó en la ciudad de Salta, el Sanatorio Parque.

13 de diciembre de 1767: El gobernador Fernández Campero, de regreso a Salta procedente de Jujuy, se encontró en La Caldera con su teniente de gobernador, Francisco de Toledo y Pimentel, quien luego de un enfrentamiento armado tomó prisionero al gobernador Fernández Campero y lo envió a la Audiencia de Charcas.

13 de diciembre de 1930: Se inauguró el ferrocarril que cubría el tramo: Embarcación-Yacuiba.

14 de diciembre de 1899: Murió en Río Blanco, Salta, el Coronel Juan N. Solá, quien prestó múltiples servicios a su patria. (Profesora Olga Chiericotti)

14 de diciembre de 1929: Nació en Tucumán, María Elvira C. de Martos. Se dedicó a la docencia. Publicó Súplica, en 1974. Figura en una antología de Orán.

15 de diciembre de 1816: Gauchos del ejército de Güemes, derrotaron a los realistas mandados por el coronel Juan Lóriga, en Quebrada del Toro, provincia de Salta.

15 de diciembre de 1817: El coronel Manuel Eduardo Arias, del ejército de Güemes, derrotó a los realistas mandado por el brigadier José Antonio de Olañeta, en Caluti, provincia de Salta.

15 de diciembre de 1834: Fue elegido gobernador de Salta, José Antonio Fernández Cornejo, ocupando el cargo por tercera

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

vez, pero será depuesto por sus tendencias unitarias.

15 de diciembre de 1891:



Nació en la ciudad de Salta don Miguel Solá en un hogar pleno de tradición. Era descendiente directo de quien fue, a mediados del siglo XVIII, gobernador del Tucumán, primero, y presidente de la Audiencia de Charcas, luego: don Juan Victorino Martínez de Tineo. Fue uno de los salteños que descollaron. En su juventud residió en Salta, donde llegó a ser director del diario "Nueva Época". Más tarde se radicó en Buenos Aires, donde realizó periodismo, estudios y publicación de trabajos sobre historia del arte. Trabajó 30 años en el diario La Prensa y colaboró en la revista "Caras y Caretas". Entre sus libros: "Historia del arte precolombino", publicados en 1935 y 1936. "Arquitectura colonial de Salta", "Salta", "Miguel Otero", "Memoria de Güemes a Rosas", 1946; "Las milicias de Güemes", 1963; "Diccionario Biográfico de Salta", 1964. Fue uno de los fundadores del Instituto Güemesiano de Salta. Murió en Buenos Aires el 6 de octubre de 1979, próximo a cumplir 88 años.

15 de diciembre de 1985:



Se inició la obra para construir el Polideportivo Ciudad de Salta, DELMI, a cargo de la empresa Astori de Córdoba, que ganó

la licitación. Se construyó en 160 días. Los integrantes del Comité Organizador Pro Estadio Ciudad de Salta, COPECS, trabajaron ad honorem para concretar esta empresa. El presidente del COPECS era el señor Tomás Ubaldino Mena, acompañado por reconocidos profesionales y empresarios de nuestro medio. El empuje del gobernador de la provincia don Roberto Romero, el COPECS y el apoyo de la comunidad a través de sus instituciones deportivas y empresarias que aportaron recursos han hecho posible esta realidad.

16 de diciembre de 1820: Fue electo gobernador de Salta por el Cabildo, el doctor José Ignacio Gorriti. Este cargo fue delegado por Güemes, ya que él trabajaba por los ideales en pro de la emancipación americana, en coordinación con el accionar de San Martín.

16 de diciembre de 1837: Murió en Molinos, Salta, don Nicolás Severo de Isasmendi, el último gobernador de la Intendencia de Salta del Tucumán, designado por autoridades dependientes de la península hispana. (Profesora Olga Chiericotti)

17 de diciembre de 1829: Nació en Salta, Pedro Antonio Pardo. Médico, periodista, diputado provincial, diputado nacional ante el Congreso de Paraná, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, Decano de la Facultad de Ciencias Médicas. Representante argentino en Austria, Hungría y Portugal. Falleció en Lisboa el 5 de febrero de 1889.

17 de diciembre de 1930: Falleció en Peñaflores, Salta, el doctor Bernardo Frías, historiador, magistrado y catedrático salteño, quien fue el que enaltecó la figura de Güemes. Fue autor de la "Historia del general Martín Güemes y de la Provincia de Salta o sea de la Independencia Argentina". Se lo llama el Descubridor de Güemes.

18 de diciembre de 1850: Nació en Salta, don Virgilio Mariano Tedín. Se graduó de abogado en 1869. Se radicó en la misma ciudad de Buenos Aires, donde estudió. Realizó una brillante carrera en los

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

estamentos de justicia. Su desempeño en la justicia, mereciendo la consideración de la ciudadanía. Falleció en la Capital Federal en junio de 1893.

18 de diciembre de 1882:



Nació en Filadelfia (E.E.U.U.), Ricardo Fontaine Maury. Llegó a nuestro país en 1906. Fue el Huaytiquina o Ramal C-14, trabajo que realizó con 1300 obreros y numerosos sacrificados profesionales, desde el año 1921, hasta 1948. Luego de 27 años de trabajo, se inauguró oficialmente la obra, el 20 de febrero de 1948. Tiene 571 kms, 1400 curvas, 3233 metros de túneles, 31 puentes de acero con 670 metros. Es una de las obras ferroviarias más espectaculares del mundo. Fueron declaradas por el Senado de la Nación Reserva Histórica y Monumento Nacional. Maury falleció en Córdoba el 31 de julio de 1950. Sus restos descansan al lado de la vía, en Campo Quijano.

18 de diciembre de 1897:



Nació en Salta, José Vicente Solá. En Buenos Aires, se recibió de odontólogo. Fue presidente de la Cámara de Diputados. Importantes colaboraciones para diarios y revistas del País. La Nación - La Prensa - El Hogar. Dedicado al estudio de la lengua, publicó: Gramática Castellana, Diccionario de la Regionalismos de Salta, Contribución del

árabe a la formación de la lengua castellana. Curiosidades gramaticales. Murió en Salta, el 23 de noviembre de 1961.

19 de diciembre de 1790: Asumió el gobierno de Salta, el coronel de infantería Ramón García de León y Pizarro, quien gobernó hasta 1796, al término del cual, Güemes tenía 11 años de edad.

19 de diciembre de 1953: Nació en Cuzco, Perú, Katia Gibaja de Gallegos. Licenciada en Psicología. Docente en IEM de la Unsa. Profesora de Jardín de Infantes. Se desempeñó en el departamento de Psicología y Asistencia Escolar del Consejo General de Educación. Profesora de Quechua. Difusora de cultura Indo-Americana y conductora del programa Ecos de la patria Grande por Radio Nacional Salta. Fundadora de las Jornadas Pre-Colombinas que se realizan anualmente.

19 de diciembre de 1989: Falleció la dirigente salteña Ana María Giacosa. Fue directora del Museo Arias Rengel. Fue la referente más importante de Salta, del Partido Político que lideraba Abelardo Ramos a nivel nacional.

19 de diciembre de 1994: Asumió como rector de la Universidad Nacional de Salta, el Contador Público Nacional, Narciso Ramón Gallo.

20 de diciembre de 1810: Falleció el pintor y escultor Tomás Cabrera. Se afirma que nació en Salta 1740. Estudió en Chile artes plásticas. Hizo trabajos en la zona de Cuyo y en otros templos de San Juan. Sarmiento lo menciona en su libro: "Recuerdos de Provincia", en el que lo denomina "Miguel Ángel americano" y lo menciona como pintor salteño. Le pertenece la primera obra pictórica de carácter histórico. En el Museo Histórico Nacional de Buenos Aires; se conserva el cuadro denominado: "Entrevista del Gobernador don Gerónimo de Matorras con el Cacique Paykin en el Chaco". En el Cabildo de Salta, se conserva la valiosa talla de la "Virgen de la Candelaria". La escuela de Bellas Artes de Salta lleva su nombre.

20 de diciembre de 1814: Nació en

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

Salta, Jacoba Tomasa Saravia. Hija de José Tomasa Saravia y de José Apolinario Saravia. Estudió las primeras letras con su tío el doctor Facundo de Zuviría. Luego ingresó al colegio fundado por el general Gorriti, siendo compañera de Juana Manuela Gorriti. Completó sus estudios en el Colegio de Educandos, hoy Colegio de Jesús. Ejerció la docencia con dedicación. Falleció en Salta, el 24 de junio de 1891.

20 de diciembre de 1817: Nació en Orán, Salta, el doctor José Manuel Arias Cornejo, quien fue propulsor de la navegación de los ríos Bermejo y Salado. Fue legislador nacional y varias veces ministro del poder Ejecutivo de Salta. También fue un estudioso de la historia del noroeste argentino. Murió el 21 de abril de 1888. (Profesora Olga Chiericotti)

20 de diciembre de 1839: Falleció Antonio Castellanos Saravia, nacido en Salta en 1782. Se graduó de médico en 1810. Participó en las luchas contra las invasiones inglesas. Permaneció en las filas patriotas, con el grado de cirujano mayor del ejército auxiliar, actuando en la guerra contra Brasil. En 1821 fue enviado por el jefe realista para que ofreciera sus servicios profesionales al general Güemes que se encontraba herido gravemente en la Quebrada de la Orqueta. Pero el héroe gaucho rechazó su ofrecimiento. Impresionado por este hecho abandona la política, pues pertenecía al partido "Patria Nueva" adversario de Güemes, para prescindir de todo partidismo. Prestó colaboración a Gorriti cuando éste ejerció el gobierno de la provincia, propiciando la vacunación y otras medidas sanitarias. Filántropo e higienista.

20 de diciembre de 1846: Murió en Salta, Francisco de Gurruchaga, ciudad que lo vio nacer en 1766. Uno de los próceres civiles que más contribuyó a sostener la independencia argentina. Falleció en la mayor pobreza, este hombre que era hijo de padres con títulos mobiliarios y de gran fortuna.

Sus restos fueron sepultados en la iglesia San Francisco, en el altar de la Virgen del Rosario, siendo costeados los gastos del sepelio por un grupo de amigos. Sus padres eran Pedro Antonio de Gurruchaga y Alzaga de origen vasco y doña Manuela Fernández Pedrozo y Aguirre, salteña de linaje entroncado con los conquistadores de Chile y Cuyo.

20 de diciembre de 1948: Nació en Salta, Sergio Gareca. Destacado periodista que desempeñó sus actividades en diario El Tribuno.

21 de diciembre de 1871: Nació en Anquincila, Ancasti, Catamarca, el doctor Tomás Amalio Vergara. Estudió primero en Catamarca. En Buenos Aires se graduó de médico cirujano en 1899. Fue el creador y director de la Dirección Nacional Antipalúdica. Ministro de Gobierno, diputado provincial, (presidente del cuerpo), diputado nacional, senador provincial. Murió el 10 de abril de 1935.

21 de diciembre de 1876: Renunció a la gobernación Miguel F. Aráoz, quien había asumido el 13 de junio de 1875. Desempeñó interinamente la gobernación don Benedito Fresco, en su carácter de Presidente del Senado.

21 de diciembre de 1923: Falleció Joaquín V. González. Político, Jurista y escritor argentino. Nació en La Rioja en 1863. Fundó la Universidad de la Plata en 1905. Su libro más conocido; Mis Montañas. Un pueblo de Salta lleva su nombre.

21 de diciembre de 1938: Nació en la ciudad de Mendoza, Hugo Alberto Orellano. Maestro Normal Nacional. Locutor Nacional que se desempeñó en distintas emisoras mendocinas y fue el conductor del programa Hola Salta que se emitió en diferentes emisoras salteñas y en su propia radio, FM Provincia.

21 de diciembre de 1946: Fray Francisco de la Cruz Mugüerza fue ordenado sacerdote. Con el tiempo sería el primer Obispo de la Diócesis de San Ramón de la Nueva

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

Orán, en la provincia de Salta.

22 de diciembre de 1971: Falleció el sacerdote José Mir, quien residió en Metán desde 1940. La biblioteca municipal de Metán lleva su nombre.

22 de diciembre de 1984:

Murió César Fermín Perdiguero, el cocherito joven. Activo trabajador de la cultura. Realizó periodismo escrito y radial. Gran animador de festivales y creador de fiestas para Salta. Su último libro publicado en vida: *Antología del Cerro San Bernardo*, está lleno de sabrosas historias de nuestra provincia de Salta. Cuando joven formó un dúo con Eduardo Falú.

23 de diciembre de 1918: Falleció el doctor Manuel Gorostiaga a los 70 años. Este ilustre santiagueño fue periodista, orador, político. Fue diputado al Congreso de la Nación, 1884-1888. Entre los años 1911-1913 actuó como presidente de la comisión de límites de Santiago del Estero, en cuestiones suscitadas con Tucumán, Salta, Córdoba y Catamarca. Fue diputado provincial. Fue fundador y director del diario *El País de propiedad* de José E. Gorostiaga.

23 de diciembre de 1955: Nació en Buenos Aires, Margarita Liliana Saborida. Ingeniera y profesora de Artes Visuales. Docente de la Escuela de Bellas Artes Tomás Cabrera y de la Escuela de Música de la provincia, "José Lo Giúdice". Desarrolló actividad técnica en la Casa de la Cultura de Salta. Fue jurado de concursos docentes, fotográficos y de diseño. Fue integrante de la Orquesta Estable de la provincia, que dirigía el maestro Antonio Montero, como violoncelo de fila.

24 de diciembre de 1826: Fue aprobada por el Congreso General Constituyente, la Constitución de la República Argentina, bajo la presidencia de Bernardino Rivadavia. Fue sancionada por 72 diputados de 17 provincias. Destacamos algunas de las provincias y sus representantes:

CATAMARCA: Inocencio González Espeche, Miguel Díaz de la Peña, Nicolás de

Avellaneda y Tula y José Antonio Barros.

LA RIOJA: Santiago Vázquez y Eugenio Gregorio Ruso.

SALTA Y JUJUY: Juan Ignacio Gorriti, Francisco Remigio Castellanos, José Arenales, Alejandro Heredia, José Miguel Zegada y Manuel de Tezanos Pinto.

SANTIAGO DEL ESTERO: Félix Ignacio Frías, Vicente Mena, Manuel Dorrego, Antonio María Taboada, José Francisco Ugarteche y Juan Antonio Meiro.

TUCUMAN: José Ignacio Garmendia, Gerónimo Helguera y Juan Bautista Paz.

MONTEVIDEO: Manuel Moreno, Mateo Vidal, Silvestre Blanco y Cayetano Campana.

TARIJA: José Felipe Echazú.

25 de diciembre de 1817: Nació en San Ramón de la Nueva Orán, Salta, José Manuel Arias Cornejo. Doctor en Jurisprudencia. Secretario de la Sala de Representantes de Jujuy. Convencional para la Reforma Constitucional de Salta en 1855. Ministro general del gobernador José María Todd en 1856. Diputado nacional de Salta. Senador de la Nación por Salta, propulsó la creación de la Biblioteca Pública.

25 de diciembre de 1872: Siendo titular de la diócesis de Salta, monseñor Buenaventura Rizo Patrón y Zabala, se realizó la solemne bendición del Templo de la Parroquia de San José de Metán.

26 de diciembre de 1817: El coronel Manuel Eduardo Arias, del ejército de Güemes, derrotó completamente al brigadier Pedro Antonio de Olañeta al frente del ejército realista, en San Lucas, provincia de Salta.

26 de diciembre de 1830: Las tropas del gobernador de Salta, Juan José Gorriti son derrotadas por el coronel Román Deheza, en Salta.

26 de diciembre de 1962: Nació en Salta, Diego Haro. Poeta de las últimas generaciones. Publicó en libro: "Arenas ardientes" con una limitada edición artesanal realizada a mano.

27 de diciembre de 1726: Fue canonizado por el Papa Benedicto XIII, San Francisco Solano, el santo de América. Actuó

EFEMÉRIDES DE SALTA DEL MES DE DICIEMBRE

como misionero franciscano en la región del Tucumán colonial a fines del siglo XVI. La tradición oral hablaba de su estada en La Rioja a poco de ser fundada. Monseñor Antonio Caggiano, obispo de Rosario y luego ungido Cardenal tuvo ocasión de consultar en el Archivo Vaticano el proceso de canonización de Francisco Sánchez Solano. Por monseñor Caggiano se sabe que había nacido en Montilla, Andalucía, España en 1549. Llegó a la región del Tucumán en noviembre de 1590. Llegó a La Rioja en 1593. Se quedó seis meses predicando a los indios y a los españoles.

27 de diciembre de 1777: Asumió el gobierno de Salta, Martín de Mestre, quien permaneció en el poder hasta el 1782.

27 de diciembre de 1909: Se creó el Municipio de General Güemes por Decreto N° 376/1909, luego reafirmado por ley N° 1185 del 2 de agosto de 1947.

28 de diciembre de 1932: Se creó la Dirección de Vialidad de Salta.

29 de diciembre de 1834: Fue ultimado en su lecho por el coronel Mariano Santibañez obedeciendo órdenes del coronel Fascio, don Pablo Latorre, guerrero de la independencia y caudillo federal, quien fuera gobernador interino, luego del derrocamiento del general José Antonino Fernández Cornejo desde el 22 de setiembre hasta el 31 de diciembre de 1834, en que fue derrotado y herido por las fuerzas jujeñas al mando del coronel Fascio, quien ordenó asesinarlo. La sentencia cumplió en el Cabildo de Salta, donde estaba detenido.

29 de diciembre de 1894: Nació Emma Solá de Solá, destacada mujer de letras. Ganó varios premios, en 1921 los juegos florales con 'La elegía a la muerte de Güemes'. En 1935 obtuvo premio por la poesía a la Virgen del Milagro y en el concurso convocado para la letra del Himno al Señor del Milagro. Es el himno que corea todo un pueblo. Es autora del "Agua que canta", La madre del viento, Miel de la tierra, El alma en la noche, Esta eterna quietud. Falleció en

Salta, el 2 de julio de 1984 a los 90 años de edad.

29 de diciembre de 1915: Se creó por Decreto N° 620/1915, el Municipio de Embarcación.

30 de diciembre de 1977: Quedó habilitada al público, la Biblioteca y el Archivo Documental del Convento de San Francisco de Salta.

31 de diciembre de 1889: Falleció el Doctor Adolfo Martínez, gobernador de Salta, siendo reemplazado interinamente por el doctor Sixto Ovejero.

31 de diciembre de 1914: Se aprobó y reglamentó por Ordenanza el Proyecto de don Atilio Lanzi, por el que se creó el Hospital de Metán, que luego se llamará Del Carmen.

31 de diciembre de 1930: Nació en Rosario de la Frontera, provincia de Salta Tomás Ubaldino Mena. Fue diputado provincial y presidente del COPECS, entidad que hizo construir el DELMI, Estadio Polideportivo Salta en 160 días. Destacado periodista de diario El Tribuno, autor de la columna "A la hora del cierre", a la que firmaba con el seudónimo de Tombolito. Gran benefactor de escuelas, de niños y familias carenciadas. Habitante permanente de los clubes de Salta.

31 de diciembre de 1933: Monseñor Julio Campero convocó a su grey a la realización de un Congreso Eucarístico Diocesano en Salta, entre el 25 y el 31 de mayo de 1934.

31 de diciembre de 1935: El Tranvía salteño realizó su último viaje por las calles de Salta. Este servicio nació el 23 de mayo de 1913 y le fue encomendado a la Compañía Anglo-Argentina de Electricidad S.A. por 99 años. Luego la empresa pasó a llamarse la Compañía de Electricidad del Norte Argentino S.A. El último tramo fue retirado en 1978 de San Martín esquina Ituzaingó.

(Extraído del libro 'Conozca la historia de Salta, a través de sus efemérides', de Eduardo Ceballos)



Sistema de Seguridad S.R.L

**Alarmas - Incendios
Video / CCTV
Mantenimiento Industrial
Monitoreo las 24 hs.
los 365 días del año**

Urquiza 1402 - Tel./Fax: (0387) 431-3914 - Salta

EL ADIESTRAMIENTO DEL PERRO DE PASTOREO

Resulta muy interesante observar como el perro se ocupa de sus ovejas. Esta aptitud posiblemente sea natural, pero lo cierto es que el perro de pastor no se adiestra solo.

En la actualidad, el auxiliar del pastor ya no se ocupa de proteger el rebaño contra los lobos ni mucho menos es un perro de caza ocasional. Actualmente se ha convertido en un guía vigilante adaptado a los diferentes métodos de la ganadería.

El adiestramiento del perro es una tarea delicada que exige por parte del ganadero un perfecto dominio técnico y un buen conocimiento de la progresión que se ha de realizar. También se necesita una gran afinidad y una confianza total entre el perro y el amo.

PRIMERA EDUCACIÓN

Los ejercicios de obediencia conciernen a todos los perros, ya están destinados a la guarda, la caza, el rebaño o la compañía, el trabajo futuro dependerá de esos ejercicios. Las diferentes fases de la “doma” que se inicia a la edad de 3 meses: la llamada, el porte del collar y la costumbre de la correa, la conducción al lado, “sentado-tumbado-de pie”, “parada”, “quieto”.

Aunque el adiestramiento con rebaño no se iniciará hasta los 8 o 9 meses, será conveniente que el futuro perro de pastor tome contacto con las ovejas lo más pronto posible. Así, se le llevará a hacer paseos cotidianos agarrado de una correa de 5 a 10 metros. Habrá que evitar por encima de todo que le ataque una oveja para proteger su cordero.

EL ADIESTRAMIENTO AL REBAÑO

Ya sean los rebaños grandes o pequeños, trashumen en la montaña, pasten en zona de cultivo o vivan en recintos cerrados, siempre hay ocasiones en que el perro

resulta ser un auxiliar no solo valioso, sino indispensable: vigilancia en pastos extensos de relieve accidentado o que presentan una densa vegetación, salidas y entradas del redil, desplazamientos por caminos y carreteras, búsqueda de ovejas aisladas o enfermas, de corderos atontados, agrupamientos para escoger, capturar o tratar animales.

En llano, es corriente, utilizar dos perros: uno llamado “perro de rodeo”, “perro de orilla o de lado”, que debido a su carácter más independiente y el adiestramiento recibido, trabaja solo guardando uno o dos lados del terreno de pasto, en el lado opuesto al pastor, el otro llamado “perro de pie o de mano”, más joven y menos resistente, y sobretodo de carácter más flexible, se queda junto al amo para guardar los otros lados.

“ADELANTE” Y “A LA DERECHA, A LA IZQUIERDA”

Estos son los dos primeros ejercicios que habrá de ejecutar el futuro perro de pastor con vistas a su trabajo con el rebaño.

A la orden “Roc adelante”, se dan algunos pasos hacia adelante mostrando al alumno la dirección con el brazo. Si hace falta, se lleva un ayudante que se coloca a cierta distancia y llamará al perro en el momento de la orden. Cuando el animal haya llegado junto al ayudante, no lo deje jugar y llámelo enseguida con las siguientes palabras: “Roc aquí”. Así se le ordenará al perro que vuelva a empezar el mismo ejercicio, y después se le recompensará. A continuación se le hará actuar solo y cada vez más lejos, de manera que se le pueda utilizar en búsquedas y exploraciones.

Sea cual sea la posición del perro con relación al amo y al rebaño, la “izquierda” corresponderá siempre al sentido de la rotación del sol o de las agujas de un reloj y la “derecha” al sentido contrario.



El perro “de pie” o “sentado” va agarrado de una correa larga. Cuando se le ordene “Roc, a la izquierda” o “Roc a la derecha”, desplácese ligeramente en la dirección escogida ejerciendo una pequeña tracción sobre la correa. Aprovechese de un desplazamiento instintivo para dar la orden correspondiente: “Roc a la derecha” o “Roc a la izquierda”.

Cuando el perro ya sepa ejecutar “adelante”, “a la derecha”, “a la izquierda” y “párate”, se le podrá enseñar a darle la vuelta al rebaño, o cambiar de lado en carreteras y caminos, a explorar los pastos, etc.

Después de los primeros ejercicios vienen las maniobras esenciales que el perro de pastoreo debe ejecutar a la perfección.

REUNIR

Esta maniobra es sin duda la que más se pide. Se lleva el perro agarrado de una correa de 5 a 15 metros cerca de las ovejas. Se le ordena varias veces: “Roc, derecha, trae” y después se le acompaña repitiendo la orden. Si el animal se muestra demasiado fogoso, se le frena con la correa diciéndole a menu-

do: Roc, despacio”. En cuanto el rebaño se haya reagrupado lo suficiente, desde el sitio en que esté, se para el perro con su enérgico: “Roc, quieto” y se le lleva al punto de partida: “Roc, aquí”. Después se hace que el perro ejecute el ejercicio sin correa, aprovechando el momento en que las ovejas estén bien agrupadas.

RETROCEDER

En cuanto el perro haya partido, se le frena con varios “Roc, despacio”. Si tiene tendencia a meterse en medio de las ovejas o a empujarlas demasiado, se le ordena: “Roc, atrás” y se interpone uno con los brazos y el bastón levantado entre el perro y las ovejas. Se le hace retroceder una quincena de metros. Se hace que se tumbe y después, alternativamente, se le hace avanzar 2 o 3 metros y tumbarse varias veces y se le para definitivamente a unos 5 metros del rebaño.

Después se vuelve a repetir el ejercicio según las circunstancias. La orden “Roc atrás” debe ser enérgica pues, por lo general, el perro que empuja las ovejas y vigoroso y es que pone todo su empeño en el trabajo, y

esta actitud puede originar atropellos y molestias para el ganado que pace y, en todo caso, un desplazamiento demasiado rápido del rebaño.

MANTENER AGRUPADO

Este ejercicio le permite al pastor vigilar de cerca un grupo de animales, y llegado el caso agarrar una oveja para curarla. Cuando el perro haya agrupado el rebaño, no se le hace venir a donde está uno. Se le ordena: "Roc, quieto ahí o tumbado". Debe mantenerse a distancia del rebaño, atento para que no se muevan las ovejas. En cuanto las bestias están tranquilas, se le hace tumbarse, y después se le pone al trabajo de nuevo. En caso necesario, alternar varias veces el ejercicio de agrupamiento y el tumbarse. Para facilitar la inmovilización del rebaño, conviene utilizar al principio un ángulo del redil, al borde de un vallado o a la orilla de un talud para que las ovejas no intenten escaparse. Así, el perro solo tendrá que cuidar un semicírculo. Si no hay obstáculos, el perro estará situado en el lado opuesto al pastor.

DETENER

Cuando las bestias vayan a cruzar la carretera, el perro debe poder pararlas, hacer que se queden quietas o que retrocedan. En el desplazamiento por un camino bordeado de vallas o cercas, haga que se paren las ovejas ordenándole al perro: "Roc, quieto", después se le incita a que detenga e inmovilice el rebaño durante unos instantes. Se repite el ejercicio varias veces y después se hace que el perro lo haga solo mientras los dos van al mismo paso a uno de los lados del

rebaño en marcha. En un momento dado se le ordena "Roc, quieto" al mismo tiempo que uno se va hacia adelante rápidamente. Incluso se le puede incitar al perro a que se muestre agresivo procurando en todo caso que no muerda. Con las ovejas paradas se le ordena: "roc, quieto".

LIBERAR EL PASO

Para eso basta con un "Roc, aquí" para hacer que venga el perro y mantenerlo al lado de uno, o dejarle que se adelante unos pasos poniéndose a la altura de las primeras ovejas, sin adelantarlas.

SEPARACIÓN DE UN REBAÑO

Se trata de un ejercicio de final de adiestramiento pues esta maniobra es contraria al instinto del perro y, por demás, le está prohibida normalmente. Sin embargo, tal maniobra es necesaria cuando se quiere atrapar un animal en medio de un gran rebaño.

Para empezar, se despliega el rebaño, tras lo cual uno lo bordea por un lado y el perro por el otro, procurando que siempre vaya "de frente" con respecto a uno. Cuando las ovejas se separan un poco dejando espacio, se llama al asistente: "Roc, aquí". Su paso terminará la separación.

FIN DEL TRABAJO

Una vez ejecutada la orden, y si ya no es necesaria la presencia del perro cerca de las ovejas, conviene decirle que el trabajo se ha terminado. Utilizar siempre la misma palabra para que no la confunda con las órdenes que se dan en los ejercicios. Decirle, por ejemplo, "Roc se acabó", hacer que se acerque y halagarle. Comprenderá, se relajará y se tomará un bien merecido descanso.

SERGIO GUILLERMO CHIERICOTTI & ASOCIADOS

Estudio Jurídico

Sucesiones, Posesión veinteañal, Divorcio,
Alimentos, Violencia de Género

ALSINA N° 1150 – SALTA / ESTUDIO: (0387) 4217194
CELULAR: 155087937 - 156850063 - 155445254

PARTICULAR: (0387) 4921756 / E-mail: ser.chiericotti@hotmail.com

DR. WALTER OCTAVIO

CHIHAN

MEDICO VETERINARIO

M. P. 037

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

En esta edición especial de revista La Gauchita brindamos un homenaje a los grandes cultores de la canción, donde incluimos, poetas, compositores, animadores, poetas, intérpretes, que han llenado el cielo de Salta y de la patria de dulces melodías, que se recrean en la memoria popular del pueblo. Aquí se incluyen notas históricas publicadas en La Gauchita, propias de la revista y otras de autores varios.

ALICIA MARTÍNEZ

Alicia, una hija del pueblo, que creció junto a sus hermanos en un hogar sencillo de trabajo. De pronto la guitarra anunciaba que en su garganta nacía una estrella que brillaba con luz propia, al igual que su hermano 'El Charango', que con el tiempo se convirtió en Cantor del Alba.

Su canción y su sangre amanecieron en los ojos de su hija, para ponerle ternura a la vida.

Todo era alegría. Los pájaros se asombraban de su voz. El Tucano Gutiérrez y Roberto Zapiola le obsequiaban con aquella bella canción titulada 'Tú como las flores' para que perfumara con su fragante voz el corazón de su pueblo.

Su vida fue corta, apenas 23 años, cuando la guadaña del invierno se la llevó para siempre el 30 de julio de 1975, con una muerte misteriosa, que dejó el dolor instalado entre su gente.

Por su sencillo velorio de la calle Independencia, pasaron los artistas, los amigos, los vecinos, para despedir a esta flor que



La cantora Alicia Martínez

pasó por la existencia dejando su presencia en el canto que salió de su boca.

Todos lloran tu recuerdo.

Como un homenaje sentido creció el poema, con palabras que expresan lo que ella hubiese expresado.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

INMOLACIÓN Y DESPEDIDA

(Poema escrito por Eduardo Ceballos, a pocos días de su partida, junto a sus hermanos Gringo, Colorado y Charango, acompañados por Ariel Petrocelli)

De pronto quiero asumir la despedida...

*quiero contar la inmolación de mi sangre nueva,
deseo contarles el origen de mi muerte primera
y arrancar de la tierra la canción más lastimera.*

*Había una vez un mapa, que dibujaba la esperanza,
eran tiempos de niña y me asistía la albahaca
cuando el carnaval de mi provincia florecía.*

Quiero asumir la despedida...

Debo elevar el adiós, el adiós total y definitivo.

*De golpe estoy por emprender el viaje para ir a
buscarme.*

Un dolor de siglos duerme en mis huesos.

*Por eso quiero encontrarme conmigo misma
y aprender a sonreír para adentro.*

*Tengo un mundo vegetal en mi sonrisa,
que cimbreo mi sangre.*

*Tengo canciones cansadas y dolores antiguos
que trafico con mi guitarra.*

*Hay mares de uvas nuevas
en el racimo celeste de los versos que yo entono.*

*Ando con la noche en mis espaldas,
y el día se me hace lejos
múltiples esperanzas se mueven con el día
y me convocan a esta despedida.*

*Mis palabras son cada vez más lentas,
me duele el peso de trajinar nostalgias.*

*Yo tuve un origen como todos,
nací en este planeta
y habité el astro infinito del ser.*

*Habité el cancionero, recorrí su geografía
y me metí adentro del corazón de las guitarreadas.*

*Soy una nota musical
y en mi piel percibo una melodía sincopada
que me duele como una herida.*

*Soy un hecho continuo, soy un movimiento atómico,
soy un ritmo cansado.*

*Ya les conté que nací como todos nacemos
de la germinal semilla que encierra el misterio de la
vida
ya me estoy yendo...*

*Hacia lo más misterioso de la muerte o la vida,
ya me estoy acallando lentamente como al atardecer
los pájaros.*

Ya estoy partiendo...

Por eso quiero darles el último adiós a mis amigos.

Eduardo Ceballos- agosto de 1975.

ANTONIO VILARIÑO

De su Galicia natal, nacimiento ocurrido en 1931, cruzó el océano para radicarse primero en Buenos Aires y luego en la tropical tierra de Orán, en el norte de Salta.

Trajo el oleaje de su poesía para cantar a esta América Nueva y sembrar de sangre la ternura de sus hijos Sandra y José Antonio, en una infinita sociedad de amor con Elva, la sombra permanente de sus días.

Primero nos juntábamos en su restaurante en Orán, que era un verdadero 'Qui-

jote' del sabor. Luego regábamos la amistad con un contacto permanente. Yo vivía en Buenos Aires y dirigía el semanario cultural 'De la Mano con el Arte', en 1970, donde incluía sus trabajos y el de otros poetas de Salta.

Pasa el tiempo y cuando retorno a Salta, compartíamos diariamente en el café 'La Peña', frente a la plaza 9 de julio, con las profundas reflexiones que exigían los tiempos.

Antonio vivía por entonces en la calle

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Elba de Vilariño, el poeta Antonio Vilariño y Eduardo Ceballos

Lavalle entre Caseros y Alvarado, donde preparaba sabrosas paellas con el sabor de todos los mares. Colocaba la paellera arriba de una parrilla y se vivía la espera en un clima festivo, con un buen aperitivo, que venía con la gracia de la sonrisa amiga.

La comida era un abrazo cultural, una ronda emotiva de sueños. El entusiasmo crecía y a la hora de los postres aparecían las canciones de la guerra civil española, que nos llenaban de rebeldía.

En la misma jornada que el hombre pisa la luna, en Salta, Antonio presentaba su libro 'Baladas para el Adán Astral', el 20 de junio de 1969.

Después la familia Vilariño se muda al Barrio Docente, adonde con frecuencia visitaba al amigo. Muchas veces lo sacaba al aire por distintas emisoras, a este Antonio, ya enfermo, para que tire sus mensajes poéticos entre la gente.

En ese tiempo hago de nexo para que jun-

ten sus artes Antonio y Daniel Toro y juntos se ponen a amasar ternuras y canciones, que caminan en las voces de muchos cantores.

Su hijo José Antonio y sus amigos, tenían la habilidad de escuchar al poeta y aprender los secretos de la vida.

Tanto aprendió este hijo, que cuando chico bailaba las danzas españolas, que un buen día la provincia de Salta, lo nombró Ministro de Bienestar Social. Recurrió a su padre, pero como ya estaba maltrecho, me pidió que lo acompañe en su gestión en su nombre. Tarea que realicé con todo cariño. Estando su hijo en función como Ministro, la muerte lo sorprendió al poeta en la cama y se lo llevó en el viaje sin regreso.

Por suerte, pude acompañar al amigo en distintos tramos de su existencia y mi homenaje y cariño, quedó plasmado en el prólogo que le escribiera para su libro 'Amoralgos', editado en Salta, en 1985, por el Instituto Cultural Andino.

ARIEL PETROCELLI (1937 -2010)

Nació en el sencillo pueblo de Campo Santo, donde la caña de azúcar le extrae lo dulce a la tierra, el 11 de agosto de 1937, tres días después del nacimiento de Jorge Cafrune.

Desde niño sus padres lo traen a Salta,

allí estudió con los salesianos, y luego para maestro en la Escuela Normal. A los 19 años empezó a escribir poemas, con el tiempo se constituiría en un notable poeta, compositor y músico. Con su profesión se convierte en maestro rural en la zona de los valles

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

calchaquíes, frecuentando entre Seclantás y Cachi, mezcla sus desvelos docentes, con la música, el amor, la poesía, la historia. El paisaje le toca el alma y la memoria. Cuando ejercía la docencia en Cachi. En esa región de asombro estableció contacto con el ayer americano, especialmente cuando fue hasta Puerta La Paya y entró en contacto con los ‘antiguales’, donde vive la memoria de la raza. Después de esta tocante experiencia, decía: “Toda América es un gran antigal”.

En Cachi conoce el amor. Con otra maestra, Isamara, empiezan un idilio y en su homenaje en el año 1958, escribe “Para ir a buscarte”, con la tonalidad del amor dice: ‘he vestido de rojo mi guitarra... en el vértice más sonoro de tu boca’, su primera canción, con música de Daniel Toro, un adolescente de 17 años.

Luego vinieron otros temas, como: El Seclanteño, para el criollo que ‘camina lento como su sueño’; la lista seguirá construyendo la conciencia colectiva y de su pluma salieron también: Zamba de Cachi, Guagua de pan, El Antigal, ese retazo del ayer, donde está el dolor de una raza; La Bagualera, Zamba del ángel con Hugo Díaz, El Cristo Americano con Daniel Toro, Cuando tenga la tierra con Lito Nieva y Daniel Toro y muchos otros temas. Con Isamara compuso Soy sembrador argentino, Yerba buena del amor, Arrieros de Salta. Chacarera del alma, Así es la forma con que te amé, Pero la vida es ajena, con quien además hacía el Dúo Isamara-Ariel Petrocelli, que paseó su canto por muchos escenarios de la patria.

La composición del repertorio lo vio trabajar junto a Daniel Toro, Lito Nieva, Hugo Díaz y otros artistas. Merece ser recordada y editada una obra integral de su autoría titulada ‘Vida, Pasión y Muerte de Pedro el Campesino’, que se realizó en la década del 60. Integró el disco denominado ‘Antología de los Cinco Poetas Fundamentales del Canto’, junto a los grandes vates de nuestra

tierra.

Sus temas fueron cantados por Horacio Guarany, Daniel Toro, Los Tucu Tucu, Los 4 de Córdoba, Mercedes Sosa, Los de Salta, Los Cantores del Alba, Zamba Quipildor y muchos exponentes más de la canción argentina.

Los Nocheros cantan ‘La Petrocelli’, con letra de Mario Álvarez Quiroga, dedicada a la prestigiosa vida del poeta Ariel Petrocelli. La Casa de la Cultura de Campo Santo, su pueblo natal, lleva su nombre. En septiembre de 2008, a orillitas del canal, en el Paseo de los Poetas, fue distinguido como Ciudadano Destacado por el Concejo Deliberante, la Cámara de Diputados de la provincia de Salta y la Secretaría de Cultura de la Provincia, que por esos tiempos estaba presidida por Gregorio Caro Figueroa, quien entre otros conceptos, expresó: ‘Una forma de reconocer aquello que ha cooperado de una manera muy fuerte y definida en forjar la personalidad y el estilo de una sociedad’. Dos años después, también en septiembre, entre el milagro y la primavera, emprendía su viaje final y definitivo el querido poeta Ariel. La estrella de su poesía sigue irradiando la luz de su sabiduría.

Siempre decía y repetía como una auto-definición: “Soy sueño, soy sueño / de nada soy dueño”.

Tuve la suerte de compartir mucho con el poeta en las instalaciones del Club Correo de la calle Urquiza, entre Pellegrini y Jujuy, al lado de su casa-departamento; antes, lo visitaba en otra vivienda que estaba frente al Club 9 de Julio, donde mientras dialogábamos se mecía el cochecito de la primera hija de Ariel, Mónica, que tenía pocos meses; en El Círculo de la calle Caseros, entre Balcarce y 20 de Febrero, todos los días, con el ingeniero Cadú y el ajedrez, a la hora de la siesta, donde también ponía su diaria presencia el Cuchi Leguizamón; o bien compartiendo la intimidad, escuchando a Los Olimareños,

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Ante los micrófonos de Radio Nacional, en la calle Mitre 274, el poeta Aiel Petrocelli, el funcionario de la Secretaría de la Nación Héctor Mederos y Eduardo Ceballos.

leyendo poesía o soñando con un mundo mejor y más justo.

En plena dictadura, en julio de 1976, organizamos el café concert con José Gallardo, Isamara, Rodolfo Soria, Ariel Petrocelli y yo, en un local ubicado en la avenida Reyes Católicos 1780 del Barrio Tres Cerritos.

En Buenos Aires de muchas formas, compartimos noches, amigos, escenarios, duendes y canciones.

Siempre nos juntábamos en la gran ciudad con José Gallardo, Ariel Petrocelli y Eduardo Ceballos. Una mañana, en un histórico café de Buenos Aires, en la esquina de Libertad y Lavalle, frente a la diagonal norte y a la plaza de Tribunales, adonde concurrían abogados, jueces, fiscales, este trío poético salteño hablaba en voz alta y recitaba sus poemas, produciendo la admiración de los clientes circundantes. Desde las mesas vecinas ofrecían copas que los poetas aceptaban con mucha simpatía y por ello estaban comprometidos a seguir ofreciendo su arte. Poemas y recuerdos. Se hablaba de la torta más grande de Salta y contaban que la gente jugaba a tirarse con la crema. Todo

un acontecimiento que había vivido Salta.

Pero la gente quería más y preguntaba por el carnaval y los poetas, cada uno a su turno, fueron describiendo con lujos de detalles el carnaval de Salta. Se mencionaban las carrozas, las murgas, el agua perfumada, las serpentinas que caían de los balcones. Las copas eran cada vez más abundantes y la alegría. El relato se llenó de euforia y de pronto empezó el canto de las comparsas, esas coplas con ritmo de chaya. Los poetas bailaban como los integrantes de las comparsas y el aplauso era generalizado y se ofrecían más copas y el entusiasmo era desbordante. La clásica esquina donde se daban cita los hombres de la justicia, tomaba un aliento popular y se convertía en un escenario por donde desfilaba la memoria del carnaval de un pueblo.

En otra ocasión, en Salta, en proximidades de las fiestas de fin de año, Ariel Petrocelli y Eduardo Ceballos, deciden una actividad para juntar recursos para la mesa navideña. Para esos tiempos calendarios la sociedad de consumo, busca de comprar juguetes, para los pequeños, por ser un modo

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

de honrar la infancia. Consiguen que un empresario amigo les provea de juguetes para salir a venderlos. Ariel por mayor y más sabio, opinaba que había que ir a lugares donde no vayan muchos vendedores. Así es como eligen avanzar hacia San Antonio de los Cobres, hacia la Puna, a la soledad de las montañas. Parten de la ciudad de Salta hacia Campo Quijano y cuando llegan a ese pueblo, a dúo se expresan que ese lugar ya estaba muy visitado y deciden no parar. La actividad comercial comenzaría más adelante, cuando empiece el camino de tierra. Camino sinuoso con precipicios nos lleva primero hasta El Alisal. Empiezan la tarea, a pocos metros de la ruta, un pobre ranchito. Se bajan los intrépidos vendedores, golpean las manos y una jauría de perros, los inmoviliza. Desde el rancho, que estaba en lo alto, sale una humilde señora y los audaces comerciantes, le cuentan de su ofrecimiento. La señora dice que no tiene 'platita' y que agradece la visita. Pero, ante la insistencia de los mercaderes, avanza hacia nosotros y atrás de ella, una criaturita de unos tres añitos. Cuando la tenemos en frente, nos explica su imposibilidad de comprar porque la 'situación está fierá'. Comprendido el mensaje no se insistió en la venta y Ariel con gesto de picardía, le guiña un ojo a Eduardo y deciden regalarle una muñeca a la niña. Siguen dialogando con la señora y la chiquita desaparece, volviendo al rancho. De pronto, salen de ese pobre habitáculo un grupo como de siete niños, que bajan corriendo movidos por la curiosidad. Ariel de nuevo, compromete a Eduardo y le regalan un juguete a cada niño. Así había comenzado la jornada comercial.

Vuelven al auto felices, por lo que habían hecho. Quien puede pagarnos este momento y empiezan a crecer en entusiasmo y ante cada rancho que aparecía, donde vivía la extrema pobreza, ellos regalaban juguetes, hasta quedarse sin nada.

ARIEL PETROCELLI

(Acróstico para mi amigo)

A ndas siempre por la vida
R ecorriendo el corazón de tu pueblo
I ngente poeta de los pobres,
E stelar canto del hombre,
L ógico destino de tus coplas.

P enden de tus versos
E n racimos,
T rabajos tristes, salarios pobres,
R ondas de dolientes Pedros
O gritos anhelantes de tierra.
C antor de la América nueva
E mbriagaste la vida con tu acento
L uz fecunda de canto,
L apidaria de los poderosos,
I ngresaste al país de los eternos.

Eduardo Ceballos

Cuando observan que en el auto no había ni un solo juguete más, crece la conciencia y la preocupación. El tanque de combustible del vehículo tenía para retornar a la ciudad sin problemas, pero ya estaban cerca del mediodía y no tenían una moneda y el apetito reclamaba algún bocado.

Era una triste alegría. Triste por no tener recursos. Alegre por recordar las sonrisas de los niños. El balance agrídulce.

En el camino de retorno recuerdan que en Campo Quijano, tienen un amigo, Don Caqui, que tenía su almacén en la calle principal, la 9 de Julio, donde podían visitarlos y en unas de esas le convidaban algo. Llegan, saludan y don Caqui se alegra de verlos. El negocio estaba lleno de señoras que compraban para sus casas los ingredientes de la cocina. En esos viejos mostradores de madera, había una recién llegada carga de

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

charqui y chalona. Con confianza los amigos, movidos por el apetito, preguntan si podían probar y don Caqui les dice que se sirvan. El dueño del negocio atendía a su clientela y los poetas seguían probando esa carne secada al sol. Era tanto el apetito, que la carga fue bajando notoriamente. Cuando satisfechos, le agradecen a Don Caqui y les dicen que está muy rico el charqui y la cha-

lona. El pobre almacenero al comprobar el daño, contesta: 'Hubiese preferido que no les guste'.

Así concluyó la gira comercial realizada por dos poetas de Salta.

Ariel Petrocelli falleció el 17 de septiembre de 2010, habiendo vivido intensamente. Dejó el producto de su genio en las canciones que siempre canta el pueblo.

BAGUALERO VÁSQUEZ

Un bagualero auténtico este personaje de Salta, que anduvo con León Gieco pregando la copla por todos los mapas.

Además, gran artesano y cocinero, de sus manos salían bombos y el pulsado loco del invierno.

Conocía los secretos de su pueblo, los llevaba en su memoria, por ser hijo de esta tierra y de una guachipeña que le puso la ternura y la brava sangre criolla.

Tus conocimientos lo repartías por distintos escenarios, como en la clásica Serenata a Cafayate, por donde andaban los duendes del vino, mostrando su gracia.

Nacido en Guachipas, provincia de Salta, el 29 de diciembre de 1936. Profesor en Ciencias del Folclore. Luthier artesano en la construcción de bombos, cajas y trabajos en cuero. Entendido en comidas y postres regionales. Su carrera artística se inició cuando resultó ganador de los 'Primeros Juegos Vecinales Diario El Tribuno', en el año 1966. Integró la 'Embajada de la Solidaridad' con más de mil actuaciones en todo el país. Viajó a Paraguay, Bolivia y Chile, representando a la provincia de Salta. Fue ganador del 1° Camín de Plata, en el 10° Festival de Cosquín, 1970, en el Rubro Solista. Actuó en diversos escenarios importantes del país, entre ellos se destacaron: el Club River Plate en honor al Club Deportivo La Coruña, España, organizado por Radio Splendid de Buenos Aires; la despedida a Los Chalcha-



El Bagualero Vásquez.

leros en el Delmi de Salta, en 2002; con El Chaqueño Palavecino, en el estadio de Boca, en abril de 2006; en el Festival Nacional de la Chicha, junto a Jorge Rojas, en marzo de 2009; en Show Match, de Marcelo Tinelli, en mayo de 2010; para la cadena de radio y televisión BBG de Londres, en septiembre de 2010; junto a León Gieco, en La Caldera, Salta, en 2010; en la Serenata a Cafayate junto a Eulogia Tapia, la Pomeña, en febrero de 2011; acompañando a Fortunato Ramos y Tomás Lipán, en el Teatro El Huerto, Salta, en 2012; integrando la Delegación de Salta, en el Festival de Cosquín, en 2013; como invitado especial al homenaje a Sixto Palavecino, en Santiago del Estero, en 2002. Practicaba la copla o baguala, ese sollozo del alma que acompaña el sonido de la caja. A través de este singular medio expresivo, que es la forma de hablar del hombre de campo,

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

donde expresaba sus amores, dolores, alegrías y protesta, el bagualero Vásquez transmitía toda la multiformidad y sutileza de la cultura propia de un pueblo. Actuó en el espectáculo 'AADI Haciendo Caminos', en

Salta, el miércoles 12 de agosto de 2015, en el Salón Juan Carlos Dávalos de la Casa de la Cultura. Acompañaron al Bagualero Vásquez: Félix Torres en Guitarra, Julio Ávila en Bombo; y 'Puerquito' Velásquez en Violín.

CARLOS ABÁN

'El diablo mayor del carnaval', nunca duerme, porque su carpa siempre enciende la fiesta, convoca a los bagualeros. Con harina, con albahaca crece el perfume de la fiesta que sabe de duendes y de diablos. Antes los gauchos con su prenda, llegaban a caballo al topamiento de coplas. Ataban el animal en el primer arbolito y ya en la fonda pedían un cajón de cerveza, que se ponía bajo la mesa. Soltaban coplas con memoria para contar lo acontecido en el año, las alegrías y los sufrimientos. Esos bravos cantores populares, los bagualeros de la carpa, le ponían la ternura a su canto que trepaba por la historia de su casa y de su sangre.

Llevaba a los poetas de jurados para premiar ese canto con caja, que los ganadores mostraban como bandera o estandarte para gritarlo en su pueblo.

De tanto trajinar con las cosas sagradas de su pueblo, la Asociación Argentina de Intérpretes, desde la distancia observó su trabajo y decidió homenajearlo, para distinguir



Carlos Abán y su bandoneón.

tanta entrega y tanto amor por las cosas de su pueblo.

Pero Carlos, a pesar de haber sumado ya más de ocho décadas con el fuelle, sigue fabricando espacios con los aromáticos sabores de la cocina criolla, para convocar a los paisanos. Ahora ya está instalado en su casa de Chicoana, donde ha fundado una alegría con árboles, en un lugar armónico por donde pasan también las aves cantando.

CÉSAR F. PERDIGUERO

Nació el 7 de marzo de 1921.

César Fermín Perdiguero, el Cochero Joven, el que le puso apellido a la fiesta cuando decía en el Festival Latinoamericano: ¡América canta en Salta! Y se encendía la noche con todas las tonadas de los mapas y asomaban las razas con su danza, su color, su historia.

Antes, cuando era chango hacía un dúo con Eduardo Falú y juntos compusieron temas como La Tabacalera, India Madre, y otras páginas que quedaron como testimonio de esa

unión juvenil.

Por ese tiempo tuve la suerte de conocerlo y de compartir el trabajo de la palabra, en las instalaciones de diario El Tribuno, cuando estaba en la calle Dean Funes 92, casi esquina España. Por allí también pasaron notables periodistas como Mario Gbhara o Mario Ríos, cuando firmaba su notas; Domínguez de Castro, víctima de la dictadura; Francisco 'Paco' Rocha, en la sección Deportes; Roberto Vitry, que además tenía un corretaje de galletitas;

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

Hugo Alarcón, con quien compartía sueños; Eduardo Ortín, también pintor; José Juan Botelli, a cargo de la literaria; El Pelado Nieva, en la mesa de corrección; los Hermanos Luis y Antonio Magna, Pilá en deportes, el archivero Jorge Rodríguez, el Negro Guíñez. En el taller Cimino, poniéndole las ganas al plomo, Carnavalito en la linotipo, Guerrero, Figueroa. En la dirección don Roberto Romero y en la parte administrativa, Dorré, Martinotti, José Antonio Dib Ashur. La figura decorativa y para todo servicio el 'doctor' Vallejo.

En ese diario César Fermín Perdiguero escribía su 'Columna Noctámbula', con una gran aceptación de la gente.

A la noche, por LV9 Radio Salta, que estaba por la misma vereda y en la misma cuadra, donde a las 22.55 tenía su programa de cinco minutos 'Cochereando en el Recuerdo', programa que toda la ciudadanía esperaba con ansiedad. Se trataba de crónicas de pueblos, barrios, usos y costumbres de Salta, con aparecidos y leyendas, que mostraban la Salta de entonces y la de los ayer. Concluido el relato o crónica, se despedía con su famosa frase 'Churo no?' que se guarda en la memoria de la popular.

Participó con bellos temas en el cancionero argentino, aportando entre otros títulos 'Estoy de vuelta' con música de Fernando Portal o aquella famosa 'Zamba de Anta' que compusiera con Manuel J. Castilla y el Cuchi Leguizamón, en la casa de Néstor Saavedra, en la calle Jujuy casi esquina San Juan, a poco más de media cuadra de la casa del Barbudo Castilla.

Su presencia y su palabra fueron importantes en el Festival de Cosquín, en el Carnaval de Salta o en la Serenata a Cafayate. Su huella quedó marcada por toda la geografía de la patria. Siempre tuve la palabra justa para evocarle en el escenario Payo Solá de la Serenata a Cafayate, cuando públicamente ponía estas palabras:



"Recuerdo al César Cochero vate en la tierra del sol y del buen vino y digo Alegrate Cafayate".

Con su hijo, el Negro César Sergio Perdiguero, en su casa de campo, en Campo Quijano, solíamos recordarlo por tantos caminos recorridos.

Su luz, su palabra, pasó por la cultura de Salta, describiendo como pocos el Cerro San Bernardo y cada lugar de su ciudad.

Murió el 22 de diciembre de 1984.

RECORDANDO A PERDIGUERO

El 7 de mayo de 1921, nacía en Salta un niño que con el tiempo se constituiría en un destacado hombre público. Se trataba de César Fermín Perdiguero, periodista, poeta, escritor, que fue protagonista desde la juventud, en distintos quehaceres.

A principios de la década del '40 formó con Eduardo Falú un dúo, con el que se presentaron en radios de Buenos Aires. Estaban

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

abriendo puertas para el canto de Salta, las primeras señales de un mensaje poético y musical, que fue ganando simpatizantes por toda la patria.

Falú se quedó en Buenos Aires para iniciar su carrera como solista. Perdiguero, en cambio, volvió a su tierra natal y se dedicó a las letras y al periodismo.

Trabajó en El Tribuno, en revista Folklore y en LV9 Radio Güemes, la voz de la tierra gaucha, donde realizaba distintas tareas como conductor, pero lo que quedó en la memoria popular fue aquel histórico y pequeño programa radial denominado "Cochereando en el recuerdo", que se irradiaba de lunes a viernes a horas 22.55. Duraba cinco minutos, pero era un estandarte popular y toda la población estaba pendiente cuando a esa hora, César Fermín Perdiguero, decía: "A veces, de noche salgo a caminar por las polvorientas calles de Salta. Un día me fui para la zona del Matadero y..." la gente se guardó esos relatos en la memoria, quedaron vivos y se transfieren de generación en generación.

Luego vinieron los ofrecimientos políticos que lo hicieron Diputado provincial a fines de los '60.

Pero nunca abandonó su amor por las letras, ya que publicó tres libros en prosa: 'Calisto Gauna', 1953; 'Cosas de la Salta de antes', 1954; 'Antología del Cerro San Bernardo', 1984, en los que volcó su entrañable amor y conocimiento de las tradiciones, personajes e historias de su provincia. De este último, su hijo César Sergio Perdiguero, logró hacer una edición más moderna, corregida y aumentada. Se presentó con el aporte de reconocidos estudiosos, que acercan elementos al saber profundo de ese cerro San Bernardo.

Su obra poética inédita, que no llegó al libro, se popularizó a través de sus canciones, como Zamba de Anta, creada con Manuel J. Castilla y Gustavo Leguizamón, en la casa del novelista Néstor Saavedra, que vivía en la calle Jujuy, a metros de la calle San Juan. Allí nació esta bella composición que

describe esa región de Salta.

Para componer conformó binomios con importantes músicos y compositores. He aquí los resultados logrados con cada uno de ellos.

Con Falú: Triste para Rosa de Unduavi, Canción de luna y cosecha, Albahaca sin carnaval, La niña, Huaytiquina, India madre, Tabacalera.

Con Fernando Portal: Estoy de vuelta, Zambita del pescador.

Con Guastavo Leguizamón: El último carpero, Fiesta de guardar, La trova de la Macacha, Estilo de la mala memoria.

Con Botelli: La niña de los lapachos, Zamba de mujer, Nostalgia de setiembre.

Con Isella: Trova cafayateña, Guitarreando, Se lo llevó el carnaval.

Con Oscar Valles: La lluviosa.

Con Daniel Toro: Esta noche canta Salta.

Con Eduardo Madeo: Patio salteño.

Además, como autor y compositor es creador de la 'Chaya de la soledad'.

Participó en la creación y fue entusiasta propulsor del Festival Latinoamericano de Salta, de la Serenata a Cafayate, del festival de Cosquín, cuyos guiones escribió en muchas oportunidades. Durante muchos años estuvo al frente del Ateneo Folklórico del Festival cordobés. Por eso la ciudad de Cosquín honra su memoria imponiendo su nombre a los bronceos para designar lugares por donde pasó el poeta. Lo mismo acontece en Cafayate, donde su nombre se hizo calle y su anatomía una escultura que lo recuerda.

Un hombre que le ponía su sello a las cosas con su estilo tan distinguido.

Falleció el 22 de diciembre de 1984 y por muchos años, para esa fecha se lo evocaba en la carpa El Patito de su amigo Salvatierra, por haber sido un lugar donde llegaban los amigos con su pecho repleto de coplas, a compartir el vino manso del recuerdo.

Por todo lo expresado, La Gauchita, le brinda este sentido homenaje.

Eduardo Ceballos

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

CÉSAR ISELLA

Nacido el 20 de octubre de 1938. Dicen las viejas historias que doña Ulda, su madre, era una enamorada de la música. Desde jovencito se sintió convocado por los duendes tutelares de la música de Salta. Cuenta Horacio Aguirre, el de Los Federales, que un día llegó por su casa para contarle que lo habían convocado para que sea integrante del conjunto 'Los Fronterizos', reemplazando a Carlitos Barbarán. Así nomás fue. Se puso a trabajar al lado de sus compañeros Gerardo López, Eduardo Madeo y Juan Carlos Moreno, en aquel 1956. En ese conjunto permaneció por diez años, logrando un éxito sin precedentes en la música popular argentina. Viajó por distintos destinos llevando la tonada de Salta. Viajó con Los Fronterizos por Europa, logrando importantes éxitos. Grabó la Misa Criolla en 1964 con notable repercusión popular. Por aquella época empieza su tarea de compositor incluyendo temas suyos al repertorio de Los Fronterizos que crecían en popularidad y en el afecto del pueblo. Entres los temas de ese tiempo: Se lo llevó el carnaval, Guitarreando, Un



César Isella, un empleado del Delmi, Eduardo Ceballos, después del espectáculo.

abrazo a Corrientes, Corazón guitarrero entre otras páginas, que se hicieron clásicos.



La Charanguita Martínez, El Charango Martínez, Eduardo Ceballos, el poeta José Ríos y César Isella.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

cas en esas voces salteñas. Cuando ocurrió el I Festival Latinoamericano del Folklore, llegó en calidad de solista, llevando como estandarte la creación de Fernando Portal, en la música y César F. Perdiguero en la letra, titulado 'Estoy de vuelta', que levantó un fervor muy fuerte entre la gente de su provincia. Cuando bajó del escenario, un grupo de fanáticos admiradores lo cercaron y lo obligaron a cantar junto a una vieja palmera de la plaza 9 de julio, frente al teatro Victoria. Desde allí, lo llevaron hasta frente del hotel Victoria Plaza donde en mitad de la calle estaba estacionado un pequeño colectivo, al que lo hicieron subir hasta el techo, junto a los integrantes de Los Fronterizos y los comprometieron a cantar para un público ávido de su mensaje. La ciudad despertaba con un espectáculo matinal desproporcionado e inusual. No conforme con eso la muchedumbre quería más y los llevaron hasta la esquina de Pajarito Velarde, España y Pueyrredón, donde se repitió la historia de cantar desde arriba del colectivo, con el elenco formado por César Isella, Los Fronterizos y al que se sumaba Hernán Figueroa Reyes. Desde ese momento su productiva carrera como solista y como compositor, ya que empezó a componer con el poeta mendocino Ar-

mando Tejada Gómez, de los que salieron canciones que han marcado el cancionero popular argentino, entre otros títulos: Canción de la ternura, Fuego en Animáná, Canción de las simples cosas, Paloma y laurel, Canción de lejos, Canción de la ternura y la muy difundida 'Canción con todos', una especie de himno latinoamericano. Musicalizó a grandes poetas: Pablo Neruda, José Pedroni, Armando Tejada Gómez, José Ríos, Juan Carlos Dávalos y muchos otros. Su obra fue interpretada por las prestigiosas voces de Los Fronterizos, Cantoral, Zamba Quipildor, Los de Salta, Los Trovadores, Mercedes Sosa y muchos otros.

Desde siempre acompañé a este auténtico trovador argentino, ya sea presentándolo en diversos espectáculos como la 'Serenata a Cafayate', en el 'Bingo Show' de Salta y en otros escenarios. También fueron muchos los programas compartidos en la vieja Radio Nacional Salta, cuando tenía sus estudios en la calle Mitre al 200 y cuando estaba en el edificio que era del Correo, en la calle Dean Funes al 100, ambos en la ciudad de Salta. César, perteneciente a una familia numerosa, modesta, sacó el pasaje a la fama con su voz, su guitarra y ese anchuroso mensaje que creó para su pueblo.



El Charango Martínez, el Negro Gerardo López, Eduardo Madeo, Eduardo Ceballos, Yayo Quesada, el poeta José Ríos y César Isella.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

CHACHO ECHENIQUE



Néstor 'Chacho' Echenique, integrante del Dúo Salteño.

La amistad que me une al Chacho Echenique, se remonta a la década del 50. Los primeros encuentros fueron a través del deporte. Ambos jugábamos en Juventud Antoniana, yo lo hacía en las inferiores y Chacho ya alternaba la primera con una calidad exquisita. Su figura era la de un elegante atleta y un gran jugador de fútbol.

Fueron muchos los goles que marcó desde la media cancha, logrando la admiración de toda la hinchada santa. Su alta eficacia lo llevó a jugar en Atlético Tucumán, en San Lorenzo de Almagro, en Lanús, en Argentinos de Mendoza. Un verdadero crack.

Cuando pasó el tiempo del deporte, abrazó con la misma calidad, otra pasión existencial: el canto. Formó con Patricio Jiménez el 'Dúo Salteño' y se pusieron a disposición del creativo músico, el doctor Gustavo 'Cuchi' Leguizamón.

Fueron un compacto grupo de hombres con sueños y voces abrazados; con gestos y deseos de un mundo mejor. Se complementaron y se sirvieron. ¿Cuál hubiese sido el destino del Dúo sin el Cuchi o el Cuchi sin el Dúo? Hablaban el mismo idioma, golpeando con alegría la tonada.

Un día se juntaron con el poeta Armando Tejada Gómez, prendieron el fuego del alma y cocinaron con los sabores de esta tierra 'El canto popular de las comidas', obra integral con versos de Armando, música del Cuchi y la talentosa interpretación del Dúo Salteño. Así se presentaron en el Salón Juan Carlos Dávalos de la Casa de la Cultura hace muchos años, todos los protagonistas, avivando el sabor de la cocina criolla.

Con Chacho participamos en muchas guitarreadas en distintos lugares, con amigos frutales, como una noche en la legendaria Sociedad Española o en casa de otras gentes.

Recuerdo un encuentro casual, una tarde-noche, en la esquina de Rivadavia y Callao; Chacho hablaba por teléfono, en una cabina pública, que había en aquellos tiempos en la vereda; cuando lo descubro me pongo atrás de él, como esperando turno. Me acerco bien, de modo que cuando corte, no se me escape, porque yo seguía mirando para todos lados. Eran tiempos muy difíciles, de persecuciones y seguimientos. Se da vuelta, nos abrazamos. Le cuento de mi situación y de mi necesidad urgente de trabajar y hacer lo mío. Comprendido el

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

tema, esa noche actuó con el Dúo Salteño, en un pequeño teatro ubicado en la cortada Carabelas casi esquina Sarmiento, a media cuadra de la avenida 9 de Julio y a un poco más de una cuadra del obelisco. Fue un encuentro poético-musical, mágico, plétórico de emociones y de salteños sedientos de su tonada. Nos topamos con mucha gente linda, porteños y del interior, que disfrutaron del espectáculo. Entre los amigos presentes en el recital, el consagrado Zamba Quipildor, con quien salimos a andar la noche de la ciudad de Buenos Aires, y me devolvió a mi hotel cuando la jornada encendía sus luces. Mágico momento compartido con el afecto.

En otra ocasión, con Chacho hicimos un programa radial por Radio Nacional de Buenos Aires, que estaba en la calle Arenales, marcando con asombro un record de llamadas, de personas interesadas por la canción y la cultura de Salta.

Tantos sueños y amigos que nos unieron en este bello camino del arte, como el Cuchi Leguizamón, el poeta Armando Tejada Gómez y el recuerdo de muchos otros desde nuestra adolescencia.

UN EMOTIVO ENCUENTRO CON NÉSTOR 'CHACHO' ECHENIQUE

Sucedió en la nostálgica calle Caseros, frente a la Plaza 9 de Julio, al lado mismo de la escultura que perpetua la memoria del querido 'Cuchi' Leguizamón. Allí, el director de La Gauchita y el entrañable amigo Néstor 'Chacho' Echenique. Una foto de 1957 ó 1958 fue el motivo del encuentro. Era carnaval y fue tomada en la estación de servicio que tenía un salón de fiesta en sus instalaciones, en la esquina de Independencia e Hipólito Irigoyen, que en realidad estaba sobre la actual avenida Artigas, que va hacia Villa Mitre. Chacho por ese entonces tenía 18 años, ya que había nacido en Salta, el 21 de julio de 1939. Se destacaba jugando en la primera del Centro Juventud Antoniana, profesión que

lo llevó a mostrar su calidad en otros clubes como Lanús adonde llegó en 1960, luego San Lorenzo de Almagro por pedido de su técnico el Toto Lorenzo, y ya en 1963 llegó a San Martín de Tucumán, ciudad donde además compartió la bohemia con músicos y poetas de esa provincia.

Por aquel entonces ya cantaba con Patricio Jiménez, hasta que el Cuchi Leguizamón los descubre y produce con ellos, ese Dúo Salteño tan admirado por el país. Se vinculan a los más grandes de la canción y empiezan a construir una historia llena de asombro. Entre los amigos que apoyaban ese trabajo estaban la Negra Mercedes Sosa, el Oscar Matus, Manuel J. Castilla, el Cuchi Leguizamón y el gran poeta mendocino Armando Tejada Gómez, que puso su creatividad al servicio de estas voces destacadas. Una obra integral que le pertenecía al Cuchi y a Tejada Gómez, 'El Canto Popular de las Comidas', premiada por La Casa de las Américas, el Dúo Salteño con sus autores la presentaron en la casa de la Cultura de Salta.

Con Chacho recordamos los escenarios compartidos, la profunda amistad con Armando Tejada Gómez, los programas radiales en Salta y en Buenos Aires, actuaciones en Capital Federal y ver el aplauso permanente de la gente por su trabajo. Acompañamos cuando hace dúo con Beto Fernández y luego un largo silencio. Resucitan sus voces cuando el Dúo Salteño vuelve a Cosquín en el año 2006 y surgen los compromisos que lo llevan por todos los escenarios. Todo era canción y proyectos cuando la muerte lo silenció para siempre a su compañero Patricio Jiménez. Se quedó solo el Chacho Echenique, pero le sigue buscando la melodía a la vida. Anda silbando y coreando 'Doña Ubenza', tema nacido en 1984, que ahora se siente también en las voces de otra gente como nuestra querida Marianita Carrizo. Esta nota un homenaje a tamaña amistad de casi 60 años. Gracias por todo lo dado querido Chacho.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

CHANGO NIETO

Nos conocimos desde la década del sesenta cuando empezó a brillar con su canción. Siempre nos juntábamos con Hernán Figueroa Reyes, que nos presentó y desde entonces la vida siempre nos vió pasar como amigos, en CBS Columbia, sello que le abrió sus puertas, para que se exprese con su sentido modo de cantar.

Con el Tuna Esper, solíamos visitarlo cuando volvía de paseo a su querido pueblo de Vespucio y en ese pueblo me tocó animar junto a Eduardo 'Tuna' Esper el Festival del Petróleo, en un predio preparado para ese fin en las cercanías de la redonda plaza de General Mosconi.

Había dejado su Vespucio natal, para estudiar en la ciudad de La Plata, pero la guitarra le ganó la voluntad y salió a recorrer el país con su arte, especialmente luego de haber resultado Revelación del Festival de Cosquín.

En la ciudad de La Plata, donde fijó su residencia, estuve en su propia peña 'La Vizcachera', que se constituyó en una verdadera embajada popular de la cultura de Salta.

Muchos escenarios nos vieron pasar, en el 'Salta Club', en el Festival del Petróleo en General Mosconi, en el Delmi, en la Serenata a Cafayate.



El Chango Nieto.

Recuerdo de modo especial, cuando Las Voces de Orán, festejaban '17 Años con el Canto', que me invitaron a participar del espectáculo que lo tenía de figura principal y al que había convidado al Chango Nieto, al Chúcaro y a Norma Viola, que se presentó primero en la ciudad de Salta, en el 'Delmi' y luego en Orán, en el predio del Club Tiro y Gimnasia. Fue una verdadera fiesta popular con mucha gente aplaudiendo a estos artistas que gozaban del cariño de la gente. Luego, en la casa paterna de Federico Córdoba, su madre, con todo el ingenio de su saber, ofrecía la sabrosa cocina criolla, que de sus manos salían transformadas en aromáticas empanadas. Allí lo escuchamos al querido Santiago Ayala, soltar los duendes de sus caminos, con sabrosas anécdotas del color del pueblo.

Estos fueron sólo algunos momentos con Carlos Nieto, el querido por todos 'Chango Nieto', que nos presentaba su familia, y nos contaba con orgullo que su hijo jugaba al rugby en Italia. Imágenes que dejó este amigo, en su paso por la vida y muchas comidas junto a él y a sus músicos, en distintos lugares de la patria. La vida se lo llevó joven a este importante cantor popular, que sigue cantando en sus discos.

CHANGO NIETO

(Acróstico)

Chango legendario de Salta
Amigo ancestral de la copla
Naciste con el canto en la boca
Ganador del aplauso sincero
Obediente alumno del suelo.

Nostalgiosos recuerdos me traes
Indicados en tus notas sentidas
Elegido de un tiempo cancionero
Tienes el aliento salteño
Orgullosamente nuestro y norteño.

Eduardo Ceballos

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

CLAUDIA VILTE

Cantante y compositora salteña. Inicia su carrera musical a los 9 años, cantando en peñas en dúo junto a sus familiares. A los 12 años ejecutaba instrumentos en forma independiente y actuaba como solista en fiestas y festivales locales. A los 13 años compuso su primera canción “Las dos caras de la moneda” y algunas canciones románticas de folklore y otros géneros. A los 17 años grabó su primer disco “Agüita clara”, junto al destacado guitarrista porteño Quique Sinesi. En este material discográfico presenta ocho canciones de su autoría en letra y música. Su segundo disco “Yo soy de aquí”, expresa una temática latinoamericanista. Tiene catorce temas, entre los cuales nueve le pertenecen en letra y música. Su tercer disco “Folklore de raíz”, es una recopilación de música argentina con variados ritmos y matices. Su cuarto disco “Canto pueblo y libertad”, posee un fuerte contenido social, con diez temas de su autoría, entre los que se destacan “La Solita” (chacarera), “El Villero”, “Siempre Vuelvo (bailecito)”, Coplas andinas y Comparearas. Actualmente se encuentra grabando su quinto disco: “Pañuelitos blancos”, en homenaje a los desaparecidos y Madres de Plaza



La cantora Claudia Vilte y su guitarra.

de Mayo. Este trabajo posee catorce temas de su autoría entre los que se destacan: “El fusilado”, “Tarde muy Tarde”, “Rataplá”, “Ronda Mapuche” y “Pañuelitos Blancos”. Claudia Vilte compartió escenario con grandes artistas, tales como Gustavo Cuchi Leguizamón, Eduardo Falú, Lito Nieva, Lito Luna, entre otros. Realizó numerosos festivales solidarios. Editó un poemario en el año 1998: “En nombre de los coyas”. En 2013 editó una recopilación de coplas titulada “Las mejores coplas de la Quebrada”. La música sigue y la composición también.

COCHO ZAMBRANO

Víctor José Zambrano, alias ‘Cocho’ integrante de la primera hora de Los Chalchaleros, era un caballero ceremonioso y lleno de hidalguía.

Su amor por la carpintería era casi del mismo modo que su apego por la música. Pareciera que la madera, para él también guardaba una canción de árboles.

Su ‘Zamba del Nogal’, sigue sonando en otras gargantas.

Tuve la suerte de acompañarlo en distintos escenarios y en forma especial, cuando cumplieron los 25 años con el canto, la boda de

Plata de Los Chalchaleros, en un espectáculo en el que participaron todos los integrantes que pasaron por el conjunto y a los que se sumaron Abel Mónico Saravia, José Ríos y en representación del Boliche Balderrama, Daría, la hermana mujer, que fue la primera en partir de los hermanos Balderrama.

Luego la vida, nos convidó momentos compartidos en casa La Florida, Cafayate, de Arnaldo Etchart, junto a otros grandes de la cultura de Salta.

Hoy lo veo a mi amigo Cocho en el espejo que me ofrecen los ojos de sus hijos.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Grupo de artistas en el Delmi, en el VI Festival Latinoamericano de Folklore. Entre los que se destacan: Zambrano, Riso, Horacio Aguirre, el Pato Carret, el Chango Chamisa, Dicky Dávalos, Cocho Zambrano, Eduardo Ceballos, Miguel Bustamante.

CUCHI LEGUIZAMÓN

Nació el 29 de septiembre de 1917.

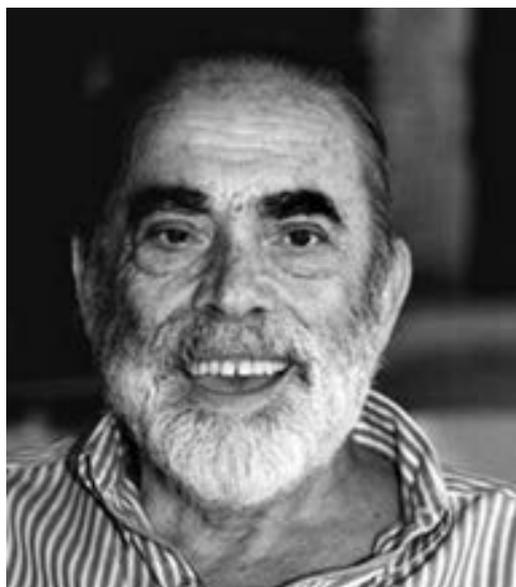
Me brindó su amistad, su piano, su música y su casa. Conocí el sabor de su comida, hechas con sus manos cocineras, en su casa de la calle La Rioja casi esquina Córdoba.

Cuántas veces lo acompañamos al Casino de Salta, cuando estaba en el predio del Balneario Municipal, para verlo jugar, con una picardía sin igual.

Su vida está llena de anécdotas que desparramó por los diarios, radios, televisión local y nacional. Era un hombre lleno de gracia, inteligente y ocurrente. Una fina ironía le crecía a cada instante.

Diariamente un grupo de amigos lo acompañábamos en El Farito para consumir las clásicas empanadas, bien regadas, donde mostraba su risueño talento, desafiando con alegría a la vida.

Cuando tenía ganas de comer algo especial, lo acompañaba al Mercado San Miguel, donde elegía con gran cuidado los ingredientes de su próxima comida. Recuerdo que un día cuando preparaba 'El Canto po-



pular de las comidas, fuimos con el poeta Armando Tejada Gómez, a buscar el pimentón, el laurel, comino y otros ingredientes para preparar un chivito, como demostración que ese plato pertenecía a la obra de la gastronomía de la patria. Dos entusiastas

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

compradores el poeta y el músico, poniéndole sonrisas a la jornada.

En Radio Nacional Salta, cuando estaba en la calle Mitre 274, realizamos muchos programas intensos, con diálogos de hasta dos horas, sin ninguna interrupción, ni siquiera un tema musical. Satisfacciones que me ha dado la vida, al lado de este amigo formidable que contagiaba alegría.

Su generosidad no tenía límites, ya que en muchas ocasiones, lo sentaba de copiloto en mi auto, para salir a repartir juntos La Gauchita por las calles de Salta. Por supuesto que él no bajaba, simplemente me acompañaba con su fresca simpatía.

Pero la vida del hombre está signada por la enfermedad, que siempre nos acompaña, hasta que pone su mano fuerte y nos degrada. A pesar de sus males, disfrutaba lo que podía. Un año lo invitamos a la Serenata a Cafayate, estando ya en silla de ruedas, para hacerle un homenaje. Zamba Quipildor puso el canto entonando 'Zamba de Balderrama' con el Cuchi en el escenario y justo que comienza el tema, empiezan a caer del cielo pequeñas gotas, tan sutiles, que parecían lágrimas del cielo para despedirlo.

Un homenaje parecido, le realizaron los

CUCHI LEGUIZAMÓN

(Acróstico)

Cerrero amigo del hombre
Urdidor de los tejidos de la vida
Chilcán dulce de la tonada
Impetuoso silbador de bagualas.

Los años pasan y te dibujan
En la cara la sabiduría
Ganada a fuerza de vino
Unida a la guitarreada
Instintiva del paisano
Zambeador y emotivo.
Admirable músico de siempre
Modulador de sonidos naturales
Obséquieme en esta noche
Nada más que con tus zambas.

Eduardo Ceballos

hijos y un grupo de amigos, que me tuvo como presentador de muchos artistas autoconvocados, en la puerta de su casa en la calle La Rioja, como empezando a despedirlo en su viaje definitivo.

Falleció el 27 de septiembre de 2000, dos días antes de su cumpleaños.

DANIEL TORO

El gran cantor popular Daniel Toro, nacido en Salta el 3 de enero de 1941, se constituyó desde muy joven en un prolífico compositor, ya que compuso más de 1000 temas musicales, que han sido interpretados por grandes figuras de la canción argentina. Muchas de esas páginas constituyen las páginas clásicas del cancionero argentino y latinoamericano. Se destacan: 'Para ir a buscarte', 'Cuando tenga la tierra', Zamba para olvidarte', 'Mi mariposa triste', 'El Cristo Americano', 'Nostalgia mía', 'El Antigal', 'Mi principito', 'Escríbeme una carta' y muchos más compuestos con Ariel Petrocelli, Julio Fontana, Lito Nieva, Né-

tor César Miguens, César Fermín Perdiguero. Firmó algunos temas con el seudónimo Casimiro Cobos. En la intimidad era conocido como 'Niño Pupera', en tiempos de la infancia cuando vivía en la calle Tucumán esquina Lavalle, de la ciudad de Salta, en una modesta casa con muchas calas que adornaban su entrada.

Por esa barriada formaba la comparsa con 'Tachuela' y con 'Burica Gallardo', el poeta, con quien se iban de pesca para el lado de Calvimonte. Qué tiempos aquellos tan perfumados y musicales.

Vino cantando desde el año 1959, integrando distintos conjuntos como 'Los Ta-

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Daniel Toro y su hijo Facundo, actuando en el Bingo Show de Salta, en la calle Alvarado.

bacaleros', 'Los Forasteros', 'Los Viñateros' y 'Los Nombreadores', con quienes empezó a recibir reconocimiento, hasta iniciar su carrera como solista en 1966. Un año después, en 1967, obtuvo un impresionante éxito en el Festival de Cosquín, recibiendo el Premio Consagración de ese año. Todavía resuena en la memoria popular la interpretación de 'Indiecito dormido', que le puso el sello de distinguido.

A partir de ese momento su fama fue creciente. Grababa álbumes que tenían gran repercusión popular. Un auténtico representante de su provincia, de su raza, de su pueblo. Nada pudo silenciarlo, ni la

dictadura militar que lo incluyó en las listas negras, porque sus canciones fueron prohibidas; tampoco pudo el cáncer de garganta que lo asoló en 1979. Le ganó a todo lo adverso que se le presentaba. 'La porfía del arte', su disco de 1983, lo mostraba vigoroso y sensible, resucitaba en cada canción. Andaba por los escenarios repartiendo las bondades de su canto.

En 1985 recibió el Premio Konex y el Congreso de la Nación Argentina también le realizó un reconocimiento público por el importante legado entregado a la cultura popular argentina y por su tenacidad para superar las adversidades. También recibió un reconocimiento a su trayectoria de la Asociación Argentina de Intérpretes (AADI) en acto público, en el espectáculo 'AADI Haciendo Caminos' en Salta. Nunca dejó de componer, porque su guitarra es una prolongación de su vida.

En el año 2004, se realizó un 'Tributo a Daniel Toro' en el Teatro Astral de la ciudad de Buenos Aires, por donde pasaron amigos talentosos para honrarlo como Los Fronterizos, Los Nocheros, Zamba Quipildor, Ariel Petrocelli, Abel Pintos, Yamila Cafrune, El Chango Nieto y sus hijos Claudio, Facundo, Carlos y Daniela, que llevan

DANIEL TORO

Duendecito guitarrero
Ángel precoz del canto
Norteño en el modo y en la zamba
Instalaste en tu acento
El orgullo de nuestro cancionero
Lujurioso, romántico y salteño.

Tendrás para siempre
Orgullosa aplauso de tu pueblo
Romántico nombreador
Ofrenda principal de tus sueños.

Eduardo Ceballos

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Eduardo Ceballos, Daniel Toro y Cholonga Navarro, en el teatro del Huerto, en la presentación del disco 'Frutos de la memoria'.

en su sangre, la bandera de su canto..

Sigue cantando gracias a la tecnología que permite tener acceso a sus 40 discos grabados. Pero además canta en las jóvenes voces de nuevos intérpretes como Soledad, Los Nocheros o Luciano Pereyra

La vida me convidó bellos momentos compartidos en la ciudad de Buenos Aires

y en el Gran Buenos Aires. En distintos espectáculos, en numerosos escenarios, reportajes y homenajes, como el realizado en la Serenata a Cafayate, en el Bingo Show, en el Teatro del Huerto, en el espectáculo 'AADI Haciendo Caminos'. Una maravilla haber compartido con el talentoso Daniel Toro.

DOMINGO RÍOS

Todo pasa tan rápidamente. Me parece ayer cuando aportamos temas de nuestra autoría para el disco que grabara Carlos Toro en RCA Víctor. Entre los que aportamos para ese disco: René Careaga, Ariel Petrocelli, José Gallardo. Era el año 1971.

Luego con su caña se abrió caminos entre la gente y su música cruzaba los océanos. Pero el éxito en el viejo mundo no tapaba su nostalgia que crecía hasta el teléfono para realizar interminables llamadas, en horas de la madrugada, para reclamar recuerdos y recibir afectos. El aparato de la comunicación sonaba a las tres o cuatro de la madrugada argentina y desde España, la voz de Domingo Ríos me decía: 'Qué estás haciendo?'

Pero su ternura era tan grande, que esta-

ba obligado a perdonarlo.

La relación era tan importante, que fuimos sumando a la familia, para compartir con los hijos, la magia de la vida.

En el año 1995 juntamos los esfuerzos y la voluntad para hacernos responsables de un Stand en la Ferinoa de aquellos tiempos. Él con sus cañas y yo con mis publicaciones, en un marco de alegría notoria y contagiosa, por donde pasaron los amigos como Rodolfo Aredes y su Muñeco Pepito, dibujando sonrisas entre grandes y niños.

Estaba acostumbrado a sus conciertos matinales con su quena, que era su musical abrazo. De tanto visitarme, me regaló una quena hecha por sus manos, para que nunca le falte el instrumento cuando llegaba a visi-

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Domingo Ríos, Máximo Carrizo, Eduardo Ceballos, el Cónsul en Salta de Chile y la delegación chilena, del club de la cueca 'El Amancer' en Radio Nacional Salta.

tarme. Un trofeo para siempre.

Cuando escribió su libro 'Purmamarca', donde nombraba toda la historia de su sangre, con todos los seres que lo acompañaron desde siempre. Estaba su mamita, las ternuras y ese paisaje humano que mueve el tiempo en forma incesante. Le puse el prólogo y me pidió que lo acompañe hasta su pueblo para presentarlo. El lugar elegido fue la plaza principal de Purmamarca, donde están los artesanos y la memoria. En el centro de ese paseo público, pusieron los micrófonos y los equipos, para que el acto

cultural sea seguido desde todos los rincones. Con el acompañamiento del trinar de los pájaros fuimos avanzando hacia la emoción, mezclando palabras y melodías, que actuaron mágicamente para atraer al pueblo hasta donde estaban los artistas. Terminó en abrazos y parentescos.

Descubrí que Domingo era del pueblo y estaba emparentado en los modos y en la sangre, de un puñado importante de paisanos. Formidable fiesta que guardo en la memoria como un tesoro.



Eduardo Ceballos, Domingo Ríos y su esposa y un amigo, en el Stand que compartían en Ferinoa 95.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

DÚO SALTEÑO

Cuanta fantasía han sabido dejar estos dos talentosos cantores de Salta, junto al increíble 'Cuchi' Leguizamón, que le prestó su tonada y su armonía, para producir el milagro de un canto nuevo.

Salieron con la canción a dar batalla, a cantar las cosas esenciales, que crecía del frondoso árbol de la poesía. Uno de los poetas que brillaba en sus voces era el Manuel J. Castilla, socio del Cuchi en los sueños del alma; el otro, el mendocino Armando Tejada Gómez, que compuso con el doctor Leguizamón la sabrosa obra integral 'El Canto Popular de las Comidas'.

Este dúo manejaba sus voces con magistral sabiduría, poniendo cada uno lo necesario para que tenga color y armonía.

He acompañado toda su historia desde que salen con su fresca propuesta a conquistar el oído de los argentinos. Disfruté de cada uno de sus discos y también sufrí las

nos, con Chacho Echenique, hicimos un programa especial en Radio Nacional Buenos Aires, logrando que miles de oyentes se contactaran para aprobar ese momento. Siempre recuerdo la actuación en la cortada Carabela, en un pequeño teatro, a media cuadra de avenida 9 de Julio y a una cuadra del Obelisco, donde presentamos un espectáculo poético-musical, que fue muy aplaudido y que nos llenó de goces el alma.



diferencias humanas. Fui testigo presencial del dúo en Chacho Echenique con Beto Fernández. Pero por suerte los originales han vuelto a juntar para poblar de sueños la canción argentina.

Tuve la suerte de acompañarlos por distintos caminos y escenarios, en Salta, en Buenos Aires. En la capital de los argenti-

Dos copleros de estirpe
Unieron sus voces y su estilo
O freciendo a su pueblo el canto verdadero.

Surgieron como los pájaros
Arrancando su canto del paisaje mismo
Levantando de la tierra los secretos dormidos.
Todo en ellos cobra altura
Encendiendo el corazón de los hombres
Ñañitos azules en la zamba
Orfebres de la guitarra y la tonada.

Eduardo Ceballos

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

EDUARDO FALÚ: UNA GUITARRA MUNDIAL



Por Eduardo Ceballos
eduardoceballos.salta@gmail.com

La idea es avanzar en el saber de las grandes personalidades que aportaron a la música argentina. Representando a la provincia de Salta, rescatamos la figura señorial de don Eduardo Falú, músico de probado talento. Como embajador musical de su país paseó su arte por distintos rincones de la patria y por muchos países del globo terráqueo.

Hijo de inmigrantes que llegaron con sueños a poblar el suelo argentino con su vocación de trabajo. Nació en el tranquilo pueblo de El Galpón, donde creció entre la gente criolla que le enseñó el idioma de la ternura. El paisaje de ese profundo mundo circundante le fue mostrando la armonía natural con mágicos acordes. La música del río Juramento le dictó las melodías de una vida que camina.

Adolescente con su familia se radicó en Metán, ciudad cercana a su pueblo natal. Luego, en la ciudad de Salta, donde estudiaba para maestro en la Escuela Normal. Entre estudios y canciones fue creciendo en ese sueño sonoro que lo llevó por otros espacios. Sumó su capacidad musical a la sensibilidad del poeta César Fermín Perdiguero, con quien produjo un dúo que recreaba lo que ellos creaban. De esos tiempos vienen cantando 'La tabacalera' y otras canciones, producidas por estos dos jóvenes talentosos. Con ese mensaje viajaron a la ciudad de Buenos Aires, actuando en las más importantes emisoras argentinas. La nostalgia lo trajo de nuevo a Salta al poeta Perdiguero. Falú se quedó con su guitarra, tejiendo un proyecto nuevo para la canción argentina. Grabó con La Tropilla de Huachi Pampa, que dirigía don Buenaventura Luna. También formó parte del Grupo Aconquija,



Enrique 'Chichi' Ibarra, el doctor Román Salim, Eduardo Falú y Eduardo Ceballos.

donde estaba Atahualpa Yupanqui.

Su carrera como intérprete solista crecía a pasos agigantados. Como compositor también disfrutaba de un notorio progreso, porque sus obras eran grabadas por los más importantes artistas del cancionero argentino, como Los Fronterizos entre otros. Asociaba su capacidad para acompañar a otros notables artistas como Ariel Ramírez, Domingo Cura, Jaime Torres, Los Fronterizos, con quienes grabó 'Coronación del Folklore', poniéndole un sello distintivo a la música popular argentina.

Con Jaime Dávalos amasaron juntos la sabrosura de un nuevo cancionero que cantan miles de gargantas. También musicalizó al poeta Manuel J. Castilla y a muchos otros notables de las letras argentinas.

Era un invitado permanente de la BBC de Londres, para que ofrezca sus conciertos.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

Gozaba de un prestigio internacional y nacional, que no le quitó humildad a su iluminada personalidad.

Era hombre de gesto sencillo, de elegante sonrisa, de pocas palabras, pero profundas. Le cantó a muchas circunstancias de la vida y homenajeó a seres tan especiales como el doctor René Favalaro, con quien sostenía una adulta amistad.

En Salta, se lo honra con un monumento que lo muestra de cuerpo entero, a este prestigioso artista que le puso pájaros a su guitarra y a su canto, para poder ingresar por los oídos al corazón de su pueblo.

Cuando uno camina la provincia de Salta, visualiza su canción, en los tabacales, en los ríos, en los villancicos navideños, en las zambas con fragancia de patria.

La Sociedad Argentina de Autores y Compositores (SADAIC), lo contaba entre sus autoridades desde hacía mucho tiempo, donde puso su experiencia, su gusto, su hombría de bien, al servicio de una comunidad de creadores argentinos, que buscaban refugio para sus obras.

Su música es bronce, aplauso popular que siempre resuena en la memoria de la gente. Su patria la guitarra, que le viene del árbol alimentado por ríos y lluvias de verano. Su melodía una suma de vibraciones cósmicas que con alta maestría tejió para cimentar la auténtica alegría de su pueblo. Eduardo, la semilla de tu vida germinó para siempre, para quedarse en la emoción de tu pueblo. Gracias por tu viaje terrenal, maestro carnal de la guitarra.

Una gran distancia de tiempo en nuestras vidas. Cuando yo era un niño, Eduardo Falú, ya se había instalado en el trono de los elegidos por el pueblo. Era mi ídolo en la distancia.

Lo escuchaba desde siempre con su melodiosa voz, que contaba historias y esa madera con cuerdas, pariente de los árboles, que llegaba como caricia al oído de la gente.

Luego tuve la suerte de verlo actuar en el Primer Festival Latinoamericano, en Salta,

junto a Los Fronterizos, Los Chalchaleros, Nicomedes Santa Cruz, Los Trovadores del Norte, Los Cantores de Quilla Huasi y las delegaciones que representaban a cada país latinoamericano.

La admiración por Eduardo fue creciendo armónicamente en el tiempo. Trataba de tomar contacto con todos sus discos, para conocer su nuevo repertorio. Los cantores populares estaban atentos a lo que producía el maestro para interpretarlo.

Hasta que llegó el día de conocerlo personalmente y a partir de ese momento se fue tejiendo una amistad que duró hasta el final.

Compartimos espectáculos, escenarios, programas radiales. Cuando venía a Salta, salíamos a comer en los restaurantes donde se preparaban pescados de ríos, que eran de su placer, porque le hacían recordar de su tierra natal, El Galpón, que tenía un río generoso en sus cercanías.

Con los amigos nos juntábamos en Buenos Aires, y también en Salta, a disfrutar de alguna comida y de muchos recuerdos.

Siempre tomábamos un cafecito en su despacho en SADAIC, cada vez que llegaba por Buenos Aires.

Me contaba de sus viajes por Europa, por Japón, mostrando con orgullo la cultura de su patria.

Pero lo que más extraño son aquellos profundos diálogos que sosteníamos por horas, en un mano a mano, que recorría la memoria cultural de todos los tiempos. Era un gran lector y conocía profundamente la literatura argentina. Leyó entre otros a Jorge Luis Borges, a Ernesto Sábato, a León Benarós, con quienes, compuso y mantuvo una sostenida amistad, además de Jaime Dávalos, Manuel J. Castilla, José Ríos, Arturo Dávalos, Hugo Roberto Ovalle, Hugo Alarcón. Entre León Benarós y Ernesto Sábato, escribieron un libro haciendo la crónica de su vida artística, que es un placer.

Llevo como distintiva bandera el perfumado recuerdo de su amistad, que me honró.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

EL CHAQUEÑO PALAVECINO



El hijo del Intendente de Salta interino, el Intendente López Mirau, Eduardo Ceballos, El Chaqueño Palavecino, Guillermo Romero Isamel, Zamba Quipildor, la esposa del Intendente, en el viejo Teatro Alberdi, luego de una actuación con La Misa Criolla y otras canciones.

A Oscar Esperanza 'El Chaqueño' Palavecino, lo conocí a fines a fines de la década del '80, cuando todavía era colectivo.

Por aquellos tiempos andaba animando festivales por todos los pueblos y conducía un programa folklórico en Radio Nacional Salta, a horas de la siesta, denominado 'Tiempo Cancionero', por donde pasaban todos los cantores populares del momento. El Chaqueño Palavecino jovencito llegaba con su canto y su amistad, a compartir sus sueños con la gente.

Luego nos empezamos a ver en los festiva-

les de San Lorenzo, en San Carlos, en la Sereñata a Cafayate y en muchos otros escenarios.

Cuando sus horarios de colectivo, le permitía, solíamos juntarnos para tomar algún café en el centro y por allí se lo presenté a José Ríos, al Cuchi Leguizamón y a otros muchos notables de la canción argentina.

Luego la fama fue creciendo y fui testigo de sus primeras amanecidas, desparramando su canción con la luz del día.

Hoy es un reconocido trovador que anda por la patria con su canción, solicitado por todos los pueblos argentinos.



En los estudios de Radio Nacional Salta en la calle Mitre, Pascual Ceballos, Víctor Leandrini, Charanguita Martínez, Víctor Vidoni, Eduardo Ceballos, Andrea V. Ceballos, El Chaqueño Palavecino, Viviana C. Ceballos y Boni Terán.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

EDUARDO TUNA ESPER

Cuantas historias vividas juntos, con intensidad. Lo primero que recuerdo es cuando Miguel Herrera, conductor del Salta Club, nos contrataba para animar el espectáculo 'Argentina Canta en Salta', a principios de la década del 70, por donde desfilaban las figuras más importantes de aquellos tiempos: Los Chalchaleros, Los Fronterizos, Eduardo Falú, Hugo Díaz, Daniel Toro, Horacio Guarany, Los Tucu Tucu, Los Cantores del Alba, Modesto Tisera, César Isella, El Chango Nieto, por recordar algunos. Allí amaneció una amistad que se prolongó hasta el final de su vida.

Tiempo después conducía con el querido 'Tuna', la Peña Folklórica de Canal 11, en el año 1974, con la presencia de los más importantes intérpretes de la canción argentina.

Por ese tiempo lo acompañé en el Festival del Petróleo en General Mosconi.

El otro lugar de encuentro permanente en la Radio Tartagal, donde 'El Tío Tuna' era la figura más importante de la radiofonía tartagalense, admirado por su pueblo, especialmente por los niños.

Cuando viajaba a Tartagal, el Tuna me brindaba en su casa un departamento que había diseñado para huéspedes, que se había construido al fondo de la casa de la calle Warnes, con entrada independiente, que me lo ofrecía como si fuese su hermano. Muchos almuerzos compartí con Tuna, Matilde su esposa, sus hijos René, Roxana, Roberto, Ruth, a quienes vi crecer y les brindaba el afecto de sobrinos. Qué mágica amistad me ofreció el querido Tuna. He tratado de honrar del mismo modo tanto afecto.

Especialmente a la noche, salíamos a recorrer las clásicas parrilladas que tenía Tartagal por esos tiempos: La de la Sociedad



Eduardo 'Tuna' Esper.

Española, La del Club Libertad, la del Club New All Boys, la del Club Comercio, la de Peralta.

Las picadas en las veredas del Espinillo, los cafés con amigos, tantos recuerdos.

Fui conociendo a toda su familia, a sus padres, a sus hermanos, sobrinos. Juan, el más serio de sus hermanos; Alfredo, un incansable creador de situaciones; José el gordo bueno, muy ligado a Cosquín. Eran mis amigos estos recordados turquitos.

Un día compró una vieja camioneta rastrojera en la ciudad de Salta y me pidió que se la lleve. Lo hice en un agotador viaje de muchas horas.

En 1976, la vida social se complica, los militares no dejaban trabajar. La paz nos exigía cambios. Me mudé por distintas provincias argentinas, recién casado, tratando de correr menos riesgos. Nos distanciamos con el amigo Tuna.

Cuando regresa la democracia, vuelvo a Salta, a tratar de ocupar de nuevo mis luga-

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

HUGO ALARCÓN

La relación con el querido poeta Hugo Alarcón fue densa y por muchos años. Hugo era habitante de Villa Cristina, un poco mayor que yo, ya que había nacido el 18 de marzo de 1939. Yo tenía unos tíos y los primos, mi familia en la calle Esteco y San Juan, donde el tío Monterichel tenía un taller mecánico. La visita a la casa de los primos era casi diaria y esa relación me vinculó a todos los muchachos del barrio.

Cuando dejé el Seminario, esa amistad prosperó fecundamente y compartíamos muchas circunstancias.

Uno de los lugares donde todos los días nos juntábamos era en el programa que tenía en LV9 Radio Güemes, La Voz de la tierra gaucha, donde tenía su programa 'Salta es una guitarra', donde nos dábamos cita: Lalo González, Martín Salazar, Víctor Ruiz, El Bagualero Vázquez, Hugo Truns, Zamba Quipildor, El Chango Roca, Los Gauchos Riojanos, Los Cantores del Alba, Hugo Carozo y muchos artistas más.

Terminado el programa, ese malón humano, se dirigía a la Plaza 9 de Julio, para sentarnos en sus bancas, para contarnos cosas, cantar algo, o reírnos de algunas ocurrencias. A Hugo, le gustaba sacar alguna flor, de las muchas que había en esa plaza, para obsequiársela a la niña, que pasaba a nuestro lado; se la daba con el mensaje que lo distinguió 'Lo importante es la rosa.'

Por esos tiempos, yo era corrector de pruebas junto al Pelao Nieva de diario El Tribuno, y Hugo llegó y juntos hicimos varios aportes, entre ellos el primer suplemento a color en offset. Teníamos muchos amigos en ese diario: Paco Rocha, Pilá, Cimini, Carnavalito, los hermanos Luis y Antonio Magna, Mario Ríos (Mario Gbhara), César Perdiguero, Juan José Botelli, el polifuncional doctor Vallejos, el archivero Jorge Rodríguez hermano del gordo Rodríguez de

Las Voces del Huayra, Domínguez de Castro, Roberto Vitry, el Negro Guerrero, José Antonio Dib Ashur, en la administración Dorré, Martinotti.

Por esos tiempos andaba enamorado de Katy, quien sería su esposa y compañera por toda la vida. Vi todo el proceso que produjo el amor en sus corazones y como fueron construyendo el futuro.

Tiempo después se casó. Su fiesta familiar íntima en el patio de la casa de la calle Córdoba 919, donde estaba como invitado especial, demostrando con esto el acercamiento que existía entre nosotros. El padrino del casamiento era el querido amigo Marino Fernández Molina.

Pasado el tiempo necesario, aparece el primer fruto del amor, una niña llamada Estrella. Se me ocurre escucharlo a Hugo dándole la bienvenida al planeta vida a esa criatura. Él quería un chango, pero a cambio tuvo una Estrella que le iluminó la vida.

Nuestro quehacer cultural andaba por los barrios, sembrando la palabra. Con los amigos salíamos a dar serenatas por las casas de los amigos, junto a un nutrido grupo de cantores.

Recuerdo que una ocasión armamos un espectáculo folklórico en el patio del Hospital de Niños, para darle ánimo a los enfermitos internados.

En otra ocasión, Hugo convenció a un amigo que tenía un taller mecánico en la calle Santa Fe al 900, casi esquina Corrientes, al lado de la Heladería de Corona, para que nos preste el salón para hacer un homenaje a las madres. El mecánico con gran alegría se puso en la tarea de sacar todos los autos a la calle, para despejar el local y como escenario utilizamos la caja de una camioneta. Lo importante era homenajear a las madres y lo hicimos, dándoles canciones, alegrías y regalos. Así festejamos el Día de la Madre.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

Cuando íbamos a los bailes populares, especialmente ATE, subíamos los dos hasta el escenario donde estaban los músicos cuarteteros y Hugo decía: 'Pare la música', a la que los artistas acataban inmediatamente y luego decía: 'Madrigal para la reina'. Recitábamos algunos poemas y la fiesta continuaba. Muchas veces el baile se convertía en una batalla campal, con vasos que volaban, y las agresiones pugilísticas. Cuando eso ocurría, llegaban las camionetas azules para llevarse a los revoltosos. Los subían a los palos. Con Hugo habíamos aprendido y cuando aparecían los guardianes del orden, levantábamos la mano y nos dirigíamos a la camioneta azul. Un día un oficial, que nos conocía, al vernos con esa actitud, nos dijo: 'Y ustedes?', respondimos: 'Nos venimos a entregar' y nos pidieron que nos vamos y dejemos de correr riesgo.

Invertíamos largas horas de nuestras jornadas en compartir con los amigos, a la mañana en un simpático bolichito ubicado en la calle Dean Funes, al frente del diario y de la radio, donde nos juntábamos con los hermanos Fernández Molina, el poeta José que conducía el programa radial 'Perdone que lo interrumpa' por LV9, Marino que era el Jefe de programación de esa emisora, Julio dentista que tenía su consultorio al frente del bolichito, en la verdea del diario y de la radio, al lado del Hospital Ferroviario.

Por la noche la cita era en El Jockey, café que estaba al lado del Teatro Victoria, donde se juntaba la bohemia de Salta con las estelares presencias de Benito Martín, el Negro Víctor Ruiz, el pianista Martín Salazar, el periodista Víctor Abán y los hermanos Fernández Molina.

En el año 1972 estábamos en Buenos Aires. Hugo alquilaba un departamento en la calle Charcas, entre Carlos Pellegrini y Suipacha, a media cuadra de la avenida 9 de julio y al frente de la famosa peña 'El Hormiguero', de los amigos Cidade, Agnese y Mentasana.



El poeta Hugo Alarcón

Allí Hugo trabajaba con Los Haravicus, que dirigía Lito Nieva, que después se fue a Japón a mostrar su canción. En ese departamento, también vi nacer la canción 'Es Quipildor el que canta'. Éramos populares embajadores de nuestra provincia.

En ese año 1972, presentamos con Hugo Alarcón y Eduardo Ceballos, en La Casa de Salta, cuando estaba en la calle Maipú N° 665, a una cuadra de Radio El Mundo, el libro de poemas del poeta José Gallardo, titulado 'Las tardes pensativas', ante una concurrida presencia de salteños para compartir este nacimiento literario. Musicalmente nos acompañaron Los Quechabogui, terminando en fiesta el acto académico.

Hugo después volvió a Salta y alquilaba un departamento en la calle Corrientes entre Catamarca y Lerma, donde lo visité un par de oportunidades, cuando volvía a Salta.

Cuando me casé en 1976, luego de la luna de miel, me visita el Hugo Alarcón y Carlos Toro, augurándome una vida llena de alegrías.

Cuando vuelvo a vivir en Salta, luego del

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

gobierno de facto, en el año 1983, Hugo ya vivía en la casa de calle Córdoba 919, donde se había casado. Lo encuentro atribulado por lo que había acontecido con su cuñada y con cuñado, ambos víctimas de la 'Masacre de Palomitas'. Su cuñada era hermana de su esposa y su con cuñado Benjamín Ávila, compañero del seminario. Vale decir que este dolor también nos hermanaba. Con esta noticia, la casa del Hugo se llena de hijos. Los propios y los que quedaron sin sus padres, pasan a estar bajo su tutela. Hugo y Katy le pusieron sus ganas y sus ternuras, para afrontar esa pesada historia de su sangre.

Hugo se acomodaba a su nueva realidad y yo regresaba a la vieja Radio Nacional Salta, con los sueños intactos, como si no hubiese pasado el tiempo.

Hugo se movía en los cuadros políticos con la agrupación 'Alternativa Justicialista', donde entre otros estaba el joven José Antonio Vilariño. Yo los apoyaba desde la radio. Hacíamos verdaderos mittings políticos con el idioma de la cultura popular.

Así fuimos avanzando hacia su final, con

sus riñones complicados, con el aparatito en su muñeca para hacer las diálisis, pero a pesar de todo no aflojaba su entusiasmo.

Las mesas del café 'El Paraíso', frente a la Plaza 9 de Julio, Hugo Alarcón nos juntaba con los amigos. Llegó el momento de realizar el trasplante. Katy, su esposa, en un gigantesco gesto de amor, le dona un riñón, para que siga creciendo en su poesía y en su vida. En Radio Nacional hacemos la despedida. Diarias llamadas, nos informaban de su estado de salud. Llegó el día de la operación. Fue un éxito, la primera noticia. Nos alegramos y bien pudo salir de su anestesia, por generosidad de su esposa, lo sacamos al aire en Salta, por los micrófonos de Radio Nacional. Entre otras cosas dijo: 'Eduardo vuelvo a Salta y hacemos un programa para la televisión'. Estaba bien, hasta que en pocos días, un virus hospitalario, se instaló en sus pulmones y se lo llevó para siempre, al amigo, al poeta, al simpático habitante de Salta y nos dejó con el corazón opaco por tanto dolor.

Las últimas jornadas de bohemia en el café El Paraíso.

JORGE CAFRUNE

Nacido en Sunchal, Perico del Carmen, el 8 de agosto de 1937, en la finca de sus padres llamada La Matilde. Sus padres José Jorge Cafrune y Matilde Argentina Herrera, ambos jujeños. Hizo el secundario en Jujuy y luego se trasladó con sus padres y su hermano José Demetrio a Salta. Allí trabajó en el Bar Madrid, propiedad de su tío Ramsy Cafrune, hermano de su padre. Primero lo hizo en el mostrador y luego de mozo. Fue creciendo en amigos y estaba muy vinculado con los hermanos Sauad que vivían en la calle Necochea y Balcarce y a través de ellos se vinculó con el Coco Botelli. La música popular era pasión entre los muchachos de entonces. Los Chachaleros y Los Fronterizos se disputaban los admiradores. Un se-

millero joven cantaba. A fines de la década del 50, Jorge Cafrune se junta a Luis Alberto Valdés, Tomás Alberto 'Tutú' Campos y Gilberto Vaca y deciden formar un conjunto folklórico que fue bautizado con el nombre de Las Voces de Huayra por su tía Amelia Murillo, esposa de su tío Ramsy Cafrune. Con este grupo graban en el sello discográfico H y R Maluf de Salta y luego una segunda grabación en Columbia. Por algunos desencuentros se separan, pero poco tiempo después Jorge se junta nuevamente con Tomás Campos y Gilberto Vaca, convocando para que los acompañe e integre ese conjunto a Javier Pantaleón. Deciden llamarlo a ese conjunto Los Cantores del Alba. Jorge duró poco en esa agrupación, porque tenía

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

sueños de solista. Debuta en esa condición de solista en el Centro Argentino de Socorros Mutuos en la ciudad de Salta, en el año 1960. Allí inicia ese recorrido que lo acompañó por toda la vida. Con su canto camina la geografía argentina, la de Uruguay, España, Estados Unidos, donde integró una comitiva junto a Hugo del Carril. Triunfa en Cosquín en 1962 como primera revelación con la canción 'El Silbidito' y su fama crecía a pasos agigantados. Sus temas y sus discos eran éxitos, entre los más famosos temas: Las Golondrinas de Eduardo Falú y Jaime Dávalos; Zamba de mi esperanza de Luis Morales; Sudamérica de Jaime Dávalos; Coplas del Payador Perseguido de Atahualpa Yupanqui. Abría la puerta a los amigos como José Larralde, Mercedes Sosa. Había fijado su domicilio en Los Cardales, acostumbrado a la vida rural, junto a sus animales y a los criollos gauchos amigos. Era un patriota íntegro. Amaba la historia, a los bravos generales que hicieron la patria. Desde Boulogne Sur Mer, Francia, trajo tierra, para depositarla en Yapeyú, Corrientes, la cuna del general San Martín. Cuando realizaba esa marcha transportando el cofre con la tierra, fue atropellado por una camioneta en la madrugada del 31 de enero de 1978.



El cantor popular Jorge Cafrune.

A consecuencia de las heridas recibidas por el impacto, falleció el 1° de febrero de 1978, cuando gobernaba el país el general Videla y la muerte andaba por la calle. Ya López Rega había expresado años anteriores que Jorge 'Cafrune era más peligroso que un ejército con su guitarra. El dolor de su muerte todavía inexplicable sacudió el corazón de su pueblo. Su esposa Marcelina A. Gallardo y sus cuatro hijas: Yamila, que tenía 12 años y que hoy es abogada y cantora; Victoria, Zorayda Delfina y Eva Encarnación. También lo lloró la compañera de los últimos años, la española Lourdes López Garzón y sus dos hijos Juan Facundo y Macarena. Con su muerte aconteció el silencio de muchos poetas que cantaban con su voz.

LOS CANTORES DEL ALBA

El día de los Santos Inocentes y su espectáculo en el Delmi. Por un instante detengo el nervioso andar de los tiempos modernos. Con el ojo que vulnera la memoria regreso a las calles donde habitaban los piolines y los trompos. Una abuela mansa con su gorda ternura enhebraba cuentos y mirábamos la luna. Los changos recogíamos los higos, las moras y toda fruta madura y aprendíamos al galope. El ritmo de esta tierra como buena maestra se nos metía en la sangre. Un ir y venir el tiempo, las noches y los días, y el otoño con su añosa espada podaba las

hojas. Se me ocurre que la zamba era una muchacha guapa de vibrante cintura y de tanto mirarla la he descubierto guitarra. Por ese paisaje tan lento, que penetra despacio hasta los huesos, han pasado estos changos que han bebido la leche del ancestro y empezaron a dibujar a fuerza de quererlo este paisaje gaucho que por suerte es salteño.

Alguien dijo que Dios inventó la noche, será por eso que estos cantores revivían la inspiración cuando la luna era el centro del paisaje y cuando su luz iluminaba los cerros, ellos aplaudían el milagro y le canta-

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Con Los Cantores del Alba y algunos admiradores, luego de una actuación en el Salta Club.

ban al alba, espacio exclusivo de los pájaros. Han pasado los años deshojando almanques, los otoños renovando el follaje, y estos cambios del ayer, hoy Los Cantores del Alba, devuelven a granel las melodías guardadas por cada pueblo, por cada raza. Con su canto iluminan y humanizan el mapa. Úsalo como espada y que perfore el alma, no temas, no te matará, porque es signo de vida. Escuchad a Los Cantores del Alba.

¿Qué es el canto?, una suma de circunstancias. Por allí pasa la vida. Hay muchas historias y paisajes. Una moneda que respalda el valor de un pueblo. Un poeta, una cocina, una guitarra y su mundo. Amores miles y circunstancias alegres y tristes. Lagunas de olvido y pena. Paisajes con verde y ciclos de niños solos, remotos pueblos deshabitados. Bandadas de loros que cruzan ríos y montañas. México nostalgia azteca. Idilios de semilla y árbol. Leyendas de tenebrosos momentos. Altos cielos para bajas casas. Realidades que cruzan las maderas y las guitarras, trenes que se despiden con mano de humo. Todo esto y mucho más guarda la idea del canto. Porque el canto es

vital y nuestro. Los ritmos danzan al compás de las melodías. La música es un espejo para conocer el rostro del silencio. Un gato que maúlla en la noche se parece a un niño. Hay madres, nietos y un crujir de sangres. El mar se parece al valor de un coya que abarca las montañas, llenando las pilchas de su niña baguala. El sol que tenemos dentro genera esa alegría de reconocer la vida. Cada uno es el centro de su mundo en el más íntimo rincón de su sangre, porque el canto es un vaso que se bebe de un sorbo, y deja en las muelas su señal de paso, porque el canto, como un plato de sopa nos acerca el paisaje.

Hay criollos en el choclo y en la fértil sangre un sueño. El árbol nos comunica con la tierra sabedora de metal. El canto es cobre, vidrio, uva, golondrina. El canto es tiempo, amor y amistad, un río que siempre llega y nunca se va. El canto es el mundo, tú y yo y algo más.

Me dejo llevar por un río impetuoso, como un tronco de la tierra, con todo el mineral ritual. Me dejo llevar por ese río que tuvo origen en la blanca altura de la in-

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Entregándole el disco de oro a Tomás Campos, en representación del sello discográfico.

fancia, donde la madre y la nieve jugaban su danza. Ese río niño blanco y puro se fue haciendo hombre de puro viento a fuerza de andar los pueblos, de galopar olvidos y de llevarse el paisaje, la tierra, los apuros y otros ríos. Cambió su piel y se hizo mestizo y como macho feroz perforó y sus árboles y los árboles son los hijos, ese río va conmigo desde siempre desde una desconocida raíz que sumó los impulsos para procrear este ser que a pesar de los años y del silencio vive conmigo, porque la vida es un río que pasa. La tenue llovizna del trabajo, le dio el rigor del adulto. Las recias lluvias de la pena, descubrieron al hombre destruyendo con su fuerza animal todo el paisaje construido. Pasaron los pueblos y las ciudades, las pruebas y una paloma mensajera de la paz vino a probar en mi cauce tropical y fue madre y fue víctima y fue luz y espiga y fue parturienta en el convite de esa agua procreativa que en mi cauce habitaba, desde allí surgió un arrojador vencedor, una verdad pintora y una acequia de vida que ha llenado de paisaje los ojos y la sangre. Era un río solo y lejano, un descubridor de confines, un pájaro de agua que solo para él cantaba. El paisaje ha cambiado, se multiplicó de flores y como un remanso alegre, descubro que no estoy

solo. Era un niño sin lluvias, el agua que me compone, pero se que en otros cauces otras vidas recorren y pasarán los tiempos y más ilusiones, contar con el agua propia de la que un hombre dispone, porque yo y tú, mujer, sumando la tierra y el agua seguiremos siempre vivos en el cauce de los hijos.

Roca sobre roca se instaló esa materia, roca sobre roca, misteriosamente se fue transformando la tierra y los libros, escuálidos exponentes de todo lo ocurrido. Son pequeñas islas como los olvidos, porque el hombre, arquitecto de altas teologías ha fundado a Dios en celeste geometría.

Depositando la semilla primaveral de ese espíritu libre que vaga como una cometa fugaz y una música corregida por los intereses comerciales y un espejo en el aire me encuentra desnudo inclemente, sin las fuerzas legales para imponer esa justicia que todos los hombres reclaman.

Hoy un torbellino de mares, una angustia de sol y de sales que me proyectan los males de la era cristiana. El hombre no reconoce la muerte y un mariscal de turno decreta sin convencerse que la muerte es un lujo, para los que hasta ella llegan. Alfa y omega son letras que perforan hasta las tripas porque la razón de la vida está más allá de las cifras.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

Un abuelo y un nieto juegan su danza fiesta; el abuelo decía: tuyas serán mis riquezas. El niño no comprendía de que riquezas hablaba y el abuelo le decía eran las de la esperanza. En el mundo respetar al humanismo. Piedra y otra piedra conforman una montaña porque las cosas del mundo se arreglan como si nada, pero hay huecos en el hombre que son silencio, puro pájaro por ser tan pájaro, no sabe de ciencia exacta, porque el amor es tan bárbaro, que la razón no se halla.

La vida es como un piolín, larga, delgada y sin fin; cuando quieran encontrar los secretos de vivir siempre asomarán las preguntas de los siempres y de los nunca. Una pareja se suma y en la sangre se procrea, allí está la idea y vive la profunda duda.

Una mujer y un hombre suman sus cauces, con pasión, pero a pesar del amor a usted le digo que se asombran las riquezas

de la tierra, las que están en la escritura de nada le sirven a la criatura que no conoce la verdad plena. La propiedad siempre es ajena, lujuria del mundo moderno; del mundo nada se lleva cuando su cuerpo está muerto. La vida es un juego diabólico y precoz y yo le digo a mi pueblo que no está todo en la canción. Cuando canta un abuelito es señal que se ha de ir de este mundo, ha de partir enriqueciendo a los nietitos. Un hombre y una mujer son sumadores de vida, pero yo le digo a mi mujer que no somos dueños del ser porque ellos han de ser lo que la vida les proponga y por más que lo disponga es de ellos su acontecer, y para ir a dormir ya me voy a despedir con una copla salteña, que le diga al que quiera, que yo te sé querer a vos, que sos mi bien y reina de mis quimeras y que le llegue a cualquiera como noticia fresca.

LOS DE SALTA

Muy jovencito solía ir a los ensayos del conjunto folklórico 'Los de Salta', que realizaban en el mismo hotel que se hospedaban, el Hotel Castelar en Avenida de Mayo, a media cuadra de Avenida 9 de julio, cuando el conjunto estaba integrado por Luis Gualter Menú, Miguel Ramos, José 'Pepé' Berríos y Mariano Antonio Vaca. Este conjunto se caracterizó por su excelente repertorio, que incluía a músicos y poetas de gran valía como Jaime Dávalos, Eduardo Falú, Ramón Ayala, Hilario Cuadros, el Cuchi Leguizamón entre otros. De ese repertorio, rescatamos: Vidala del Nombreador, que anuncia su origen, cuando dice 'Vengo del ronco tambor de la luna'; Tonada del viejo amor, 'Yo nunca te he de olvidar / en la arena me escribías...' y era sueño, realidad y promesa; o esta pinturita 'En mis sueños: En mis sueños te ví / linda palomita...'; Ramón Ayala el pintor musical del litoral trae, 'El mensú: Selva, noche, luna / pena en el yerbal / el silencio vibra / en la soledad...' que dolor, soledad y canción; la

nostalgia llega con La atardecida: Qué lejana que estás otra vez / Oh tu voz: donde estás? / en el correr de los días...; por los cielos de la vida vuelan Las golondrinas (de Falú y Dávalos): 'Adonde te irás volando por esos cielos, / brasita negra que lustra la oscuridad...' y uno vuela buscándolas; la fuerza de la sangre moviliza las Palmeras: 'Ay, mi corazón está empezando a padecer...' que crecen con el sentimiento; el sombrero mendocino cita a La monjita (De Hilario Cuadros): 'No tiene la novia su esposo terreno / no tiene la novia su amante carnal...' plegaria de amor; expresiones que duelen y dicen 'No quisiera quererte: No importa que tus ojos...'; la ternura se despide con Resolana (De Dávalos y Falú): 'Perdón... Te digo adiós / si perdonas podrás olvidar...'; el Cuchi recogió de otros tiempos esta Serenata del 900: 'Pregúntale a las estrellas...' si es verdad esta realidad; Jorge Hugo Chagra dialogó con el diablo y cantó el Sapo cancionero: Sapo de la noche, sapo cancionero... que inundó de sonidos

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Los integrantes fundadores del conjunto 'Los de Salta'.

el silencio; como la esperanza, a pesar de Tu olvido (De Vicente Espina): Han brotado otra vez los rosales...; la oferta al amor, Tendrás un altar: Busco un rincón lejano..., para prometer lo mejor; un dúo creativo de Salta, se unieron con un Trago de Sombra (De Falú y Dávalos): Pídele al viento firmeza...; y la invitación al trabajo formulada en

Vamos a la zafra (De Falú y Dávalos): 'Vamos mi amor a la zafra / tenemos que levantar / todo el dulzor de la tierra / cuajada en las fibras del cañaveral ... para conquistar el futuro y los hijos.

Grandes exponentes de la canción, que dejaron una fuerte señal para otras generaciones.

MANUEL JOSÉ CASTILLA

Por Eduardo Ceballos

Hace casi un siglo, nacía en un sencillo pueblo de Salta, un niño que con el tiempo se convertiría en una voz esencial de la poesía de Salta y de la patria. Su padre era el jefe de estación de Cerrillos, pueblo del Valle de Lerma y en esa casa se dio el asombro de su nacimiento. Porque cada ser nuevo que llega al planeta vida es un asombro, al superar las dificultades del camino. Corría el año 1918 cuando sucedió su natalicio.

Cerrillos era un pueblo de pocas casas, pero de una gran memoria histórica. El carnaval estaba en el calendario de fiestas importantes. Los vehículos de aquel entonces eran de tracción a sangre. A pocos kilómetros de la modesta ciudad de Salta.

Recibió una fuerte formación de su paisa-

je que le contaba sus secretos. La sensibilidad de la gente criolla, le enseñó el idioma de la ternura. Fue creciendo como un árbol bueno en el don de la palabra.

Con jóvenes 26 años, en 1944, fue integrante en Tucumán, de un fuerte movimiento literario, que aún retumba en la memoria de la gente. Se había fundado 'La Carpa' que agrupaba voluntades y sueños. El jujeño Raúl Galán, el convocante y entre otras figuras, además de Manuel, la santiagueña María Adela Agudo, la tucumana María Elvira Juárez, el salteño Raúl Aráoz Anzoátegui, el tucumano Julio Ardiles Gray y muchos otros que ponían colores a la vida.

Manuel ya había publicado en 1941 su poemario 'Agua de lluvia' y en el año de la Carpa presentó 'Luna Muerta'. Su poesía era ascendente y en 1946 editó 'La niebla y el

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

árbol, todo un paisaje que le asomaba por el idioma. Crecía su nombre y los amigos. Lo miraban con atención los imprenteros de su tiempo como don Rómulo D'Uva, con su imprenta San Martín en la calle Buenos Aires al 400; o don Cardozo, quien tenía la librería 'El Estudiante' de calle Caseros al 700 y estaba dispuesto a publicar los versos del poeta.

En Salta, aparecían en escena Los Chalchaleros cantando con la tonada de esta tierra. Manuel en un viaje por el altiplano boliviano, descubre el trabajo de la mujer esperanzada que esperaba en el cauce del río, el metal que valía el precio del alimento. Así nació su libro 'Copajira', en 1949, donde crece el homenaje a esa criolla que le busca secretos a la tierra y a los ríos, La Palliri, tan silencio, pura piedra.

Su emocionado mensaje asoma en un nuevo poemario 'La tierra de uno', en 1951, donde está envuelto con la magia natural de su geografía. Salta veía nacer a Los Fronterizos, la canción popular creía y con ella, músicos y poetas. Manuel repartía su vida entre su trabajo de periodista en diario El Intransigente, sus libros y las primeras canciones. Con su libro 'Norte Adentro', en 1954, gana el Premio Juan Carlos Dávalos. En el año 1957 se le otorga el Premio Regional de Poesía del Norte, por la producción realizada entre los años 1954-1956. Sus canciones ya sonaban en las voces del pueblo. El abogado Gustavo Leguizamón, el Cuchi, era el socio predilecto para juntos fermentar el canto.

En 1957, da a conocer un poético libro en prosa 'De solo estar'. En el mismo año que fallece el vate Juan Carlos Dávalos, 1959, publica 'El cielo lejos'. Ya era un canto su vida. En 1963 edita dos poemarios: 'Amantes bajo la lluvia' y 'Bajo las lentas nubes', que le valió para recibir el Premio del Fondo Nacional de las Artes. Además de la popularidad que le daban las canciones, empezaba el reconocimiento a su adulta obra poética.

Con su amigo, el artista plástico y titiritero Carlos 'Pajita' García Bes, recorría los pue-



blos. Llevaban su gracia, especialmente por Bolivia, donde vivieron su impregnada cultura. De tanto andar, descubrió con su libro 'Posesión entre pájaros', en 1966, el destino de la vida. Era director de la Biblioteca Provincial que por aquel tiempo estaba arriba de la farmacia Sudamericana, en el primer piso de la calle Alvarado y Alberdi, a una cuadra de la plaza, con acceso por calle Alvarado, a donde convocaba a los jóvenes poetas a que lean sus trabajos.

Ya se había realizado el primer Festival Latinoamericano del Folklore, con delegaciones oficiales venidas de todos los países de este continente, en un predio al lado de la Catedral de Salta, donde hoy funciona una entidad bancaria. Salta disfrutaba de su fiesta cultural. Manuel andaba por los pueblos buscando los duendes y las historias que lo hagan cantar. Surgían el Pastor de Nubes, la Elogia Tapia, la Niña Yolanda, tantos habitantes inmortalizados con la canción. En 1967 aparece su libro de poemas 'Andenes al ocaso' y pega un grito importante desde su interior cuando aparecen 'Tres Veranos', 'El verde vuelve', en 1970 y 'Cantos del Gozante' y 'Coplas de Salta', en 1972. Vienen los altos

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

reconocimientos y los premios, que lo ubican en el lugar merecido. Premio Nacional de Poesía, otorgado por la Secretaría de Cultura de la Nación, para el trienio 1970-1972, Gran Premio de Honor de la SADE en 1973 y Primer Premio Nacional de Poesía, Secretaría de Cultura de la Nación, para el Trienio 1973-1975.

En la ciudad de Salta, se junta con el Cuchi para dejar una pinturita en la 'Zamba de Balderrama', el boliche que estaba a orillitas del canal, de la Avenida San Martín y Esteco, donde, además, había una parada de 'degüello'. La otra evocación importante la brindaron con la 'Zamba de Juan Panadero', en la que cuentan de la generosidad asombrosa de don Juan Riera, que siempre tenía las puertas abiertas. Otros temas que la gente no olvida: La arenosa, Zamba de Lozano, La Pomeña, dedicada a Eulogia Tapia, todas con el Cuchi Leguizamón.

La obra de este gran poeta fue cantada por Eduardo Falú, Los Fronterizos, Los Chachaleros, Mercedes Sosa, Dúo Salteño, Zamba Quipildor, Los Cantores de Quilla Huasi, Jorge Cafrune, Chango Farías Gómez, entre muchos otros.

Mientras acontecía su poesía, en la casa Catu, su esposa alimentaba con ternura a sus

hijos Leopoldo 'Teuco', que recibió en su sangre el caudal poético de su tata, con el que anda por el mundo para cantarle; y el Gabriel 'Huayra', titiritero como su padre, viajero incansable que recorre el paisaje de los hombres con su arte. Son como muestras de la poesía de la sangre.

Su vida continuaba con la sencillez que lo caracterizaba. Caminaba en tiempos de invierno con su inseparable compañera, Catu, por las calles de Salta, con pantalón oscuro y ese saco claro de barracán que tanto lucía. Tomaba su café en la vereda del hotel Salta, compartiendo la vida y los sueños con los amigos. En 1977, entrega 'Triste de la lluvia' y en 1979, 'Cuatro carnavales'.

La muerte que siempre espera agazapada lo sorprendió en el invierno de 1980, un 19 de julio, para llevárselo en un viaje final y definitivo. Manuel ya le había cantado a su muerte y la esperaba con la paz del hombre que sabe. Al poco tiempo de morir, la editorial Corregidor, en el año 2000, publicó las 'Obras Completas' de Manuel J. Castilla, que siempre está resucitando.

Una resumida historia del gran poeta salteño Manuel J. Castilla que escribió sus versos para el cancionero argentino que muchos intérpretes cantan.

MIGUEL ÁNGEL PÉREZ

REQUIEM PARA MIGUEL ÁNGEL PÉREZ

Pasó por la vida el poeta Miguel Ángel Pérez, Percito, quien falleció el sábado 12 de enero de 2013 a los 82 años.

Había nacido en Santa María, provincia de Catamarca en la primavera de 1930, exactamente el día 30 de setiembre. Gran parte de su infancia la pasó en Cafayate, donde siguió respirando el aire calchaquí.

Luego se radicó en Salta donde formó su familia este poeta, autor e intérprete que ha dejado fuertes señales a través de la canción.

Trabajó como periodista en diario El

Tribuno y luego en la Casa de la Cultura, donde se jubiló.

Su primer libro apareció en 1963 con el título 'Cartas a mi casa'; luego 'Poemas' en 1966; 'Los Potros', 1967; 'Coplas del arenal', en 1973; 'Carta a la Casa y otros poemas'.

Siempre andaba con sus coplas al canto o las coplas del carnaval, o el cantar del carnaval. Le ha puesto letra a su vida. Por eso fue distinguido en cetámenes literarios y con el cariño de la gente.

Grabó con su voz el CD 'Los pájaros de la memoria', con esa voz musical que lo caracterizaba.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

Para la canción unió su poesía a la música de sus amigos: El Cuchi Leguizamón, Gerardo Núñez, César Isella o José Juan Botelli.

Con el Cuchi compuso: El Regador, Si llega a ser tucumana, La viuda, Santamariana.

Con Gerardo Nuñez, la zamba 'La virutaivino'.

Con César Isella, 'Voy a las islas'.

Con José Juan Botelli: 'Canción de los prisioneros', 'Vidala de la lluvia' y 'Padon Nicolás'.

Percito se ha ido, pero quedó su poesía entreverada con las guitarras, por eso seguirá estando con nosotros por siempre.



El poeta Miguel Ángel Pérez.

RUBÉN PÉREZ

Autor, compositor, poeta, escritor e intérprete. Nació el 26 de octubre de 1947, en El Tala, departamento La Candelaria, provincia de Salta. Su pueblo fue la cuna de la ilustre escultora Lola Mora - a quien dedicó una zamba- y del conocido bandoneonista Marcos Tames. A sus diez años, ganó su primer concurso de canto, en un concurso organizado por un parque de diversiones. Recibió una esmerada formación humanística, descubriendo los valores de la literatura greco-romana, en el Seminario Conciliar de Salta, lo que despertó su vocación poética. Allí pulsó, también, por primera vez, una guitarra que lo enamoró y acompaña hasta el presente.

A los 12, comenzó a escribir sus primeros poemas y canciones. Dos años después, sintió la necesidad de homenajear a la mujer de su pueblo, la agraciada y bella taleña. Así nació la zamba "Mi taleñita", también conocida como "La taleñita", indistintamente, obra que Las Voces de Orán llevaron a Cosquín en 1972, quienes la inmortalizaron en su primer Long Play, junto al ritmo de gato "Esperando el carnaval".



Rubén Pérez

Siempre imbuido del espíritu folclórico, a los 16 fundó la primera academia de danzas nativas, que fue bautizada "A orillas del Río Tala", bajo la dirección del profesor Chasqui Mayorga (el nombre de la academia fue utilizada por Marcos Tames para dedicarle una cueca). Obtuvo primeros premios,

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Rubén Pérez y su guitarra.

como solista, en San Pedro de Colalao (Tucumán) y Radio Orán. En 1972, ingresó a la Sociedad de Autores y Compositores (Sadaic), en calidad de Autor y Compositor. Tres años más tarde, compone canciones con Daniel Toro, entre ellas “Cielo de la baguala”, zamba dedicada a la localidad de Joaquín V. González.

En 1985, realiza su primera grabación, en un álbum folclórico titulado “Taleño por naturaleza”. Llevó su canto por el norte chileno y sur boliviano. En 1992, se aqueñó en España y permaneció, durante cinco años, mostrando sus canciones e incursionando en el territorio del tango, boleros y las canciones latinoamericanas. Con la poetisa gallega Chus Feteira imagina el libro “Poemas transoceánicos”, editado por el Instituto Cultural Andino, de Salta, dirigido por el poeta Eduardo Ceballos. En Cádiz, graba su segundo disco, de corte romántico, “Preludio para mi madre”, título extraído de un tango de su autoría, acompañado por la prestigiosa orquesta salteña Los Géminis.

A su regreso al país, integra el conjunto Trinares de Salta, con el que graba el álbum “Cielo de bagualas”, de amplia difusión. En 2003, visita Francia, integrando una dele-

gación que acompaña al prestigioso músico y compositor Dino Saluzzi. En octubre de 2009, fue invitado, junto a su hijo Fabio (bailarín folclórico), y al poeta Eduardo Ceballos, a participar de un Congreso Internacional sobre “La alimentación, como Patrimonio Cultural de la Emigración en las Américas”, evento organizado por la Universidad de Udine, en la ciudad del mismo nombre (norte de Italia), destacándose en su faz poética, autoral e interpretativa.

Por su constante labor a favor del quehacer cultural de nuestra provincia y como homenaje a su prolífera obra, en noviembre de 2011, el municipio de El Tala, junto a la Comisión Permanente de Homenaje a Lola Mora, impone su nombre al escenario mayor del pueblo.

Su obra cumbre, Mi taleñita o La taleñita, fue grabada, además de Las Voces de Orán, por El Chaqueño Palavecino, Sergio Galleguillo, Trinares de Salta, Marcos Tames, Perico Rioja, Cara i' Mula, El Chinito, e innumerables intérpretes que se suman hasta el presente. Otra zamba de su autoría, Cielo de la baguala, de gran popularidad, se encuentra en la discografía de Daniel Toro, Gualicho, El Chaqueño Palavecino, Trinares de Salta, Los de Vespucio, entre otros.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Jorge Hugo Chagra, Eduardo Ceballos y Rubén Pérez, en un acto cultural.

Son incontables las canciones que Rubén Pérez va dejando en la boca del pueblo y que son incorporadas al repertorio de cada uno sus intérpretes.

Los guitarristas que me acompañarán se llaman Osvaldo Carrizo y Ricardo Farfán. En el bombo, Fabio Pérez.

Actuó en el espectáculo 'AADI Haciendo Caminos', que organizó la Asociación Argentina de Intérpretes, el día viernes 16 de agosto de 2013, en la Casa de la Cultura, gracias al apoyo de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta. En ese espectáculo se le brindó un merecido homenaje al artista Carlos Abán, el Diablo Mayor del Carnaval, por todo lo que aportó al cancionero en su larga trayectoria. Junto con Rubén Pérez, actuaron Adelina Villanueva y Los Jayitas, en un espectáculo altamente emotivo.

Sobre los artistas

Rubén Pérez es folklorista nato, oriundo de El Tala, Departamento La Candelaria. A los 10 años ganó un concurso de canto y a los 16 fundó una academia de danzas nativas. Con el tiempo se convirtió en autor, compositor, poeta y escritor. En 1985 grabó su primer álbum, 'Taleño por naturaleza'. En 1992 se radicó por un lustro en España donde incursionó también en el tango y las canciones latinoamericanas. Con la poetisa gallega Chus Feteira imaginó el libro *Poemas Transoceánicos*, editado por el Instituto Cultural Andino, dirigido por el poeta Eduardo Ceballos. Son incontables las canciones que va dejando en la boca del pueblo y que son incorporadas al repertorio de sus intérpretes.



ADMINISTRACIÓN
Jujuy 45 | Tels.: (0387) 4310943 – 4315206
WhatsApp: (387) 5449416 | Mail: info@elmiradorsa.com.ar

PARQUE Y CREMATORIO
Ruta Nacional Nº 9 – KM 7.5 – Salta Capital
Tels.: (0387) 4282820

SERVICIO DE INHUMACIÓN | CAPILLA A DISPOSICIÓN SIN CARGO
SERVICIO DE CREMACIÓN | SALA DE ESPERA
COLUMBARIO Y CINERARIO | MANTENIMIENTO DE PARQUE Y LÁPIDA

PROMOCIÓN VIGENTE HASTA EL 31/07/2020

BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS:

- Parcela sin cargo de adquisición.
- Reintegro de gastos de Sepelio por \$40.000 (actualizable), ante el fallecimiento del **titular o integrante del Grupo Familiar Primario** descendente. Prestadoras: La Piedad o Rigo.
- Bonificación del 20 % en cremaciones.

Requisitos:

- Estar en servicio activo o en relación de dependencia. Edad límite de ingreso: 70 años.
- Disponer de una cuenta bancaria.
- Abonar el Servicio de Mantenimiento anual, que se descontará en 12 cuotas iguales, mensuales y consecutivas mediante débito automático, sin interés.



Puede abonar todos nuestros servicios con Tarjeta de Crédito



AHORA 3, 6 y 12



HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

ZAMBA QUIPILDOR



Por **Eduardo Ceballos**
eduardoceballos.salta@gmail.com

El tiempo ha pasado inexorable. Años de lluvias y sueños. Vientos de trabajo, de canciones y de pueblo. Ayer nomás, casi en la infancia, sucedió el milagro de tu canto y tu guitarra, que viene desde hace medio siglo evocando afectos. De ese paisaje tan sangre, tu padre, de tierra adentro, el Hermógenes labriego, que cuelga coplas de sus huesos; tu madre, una terrenal ternura, Benjamina del Milagro, que amamanta la esperanza de los hijos de todos los tiempos. De esa casa con afectos, surgían niños, tus hermanos, que fueron tejiendo junto a ti, la gruesa tela de la familia.

Y tú, querido Gregorio, saliste a los caminos de la vida, con la tonada aprendida en tu tierra.

50 años después, vuelves con toda tu historia, a ese mismo rincón de la patria, don-

de está el capítulo primero de tu concierto de pájaros.

Noche mágica, en tiempo de milagro, con un pueblo que camina la alegría de sus sueños. Casi en primavera asoman los viejos tallos de un árbol de 50 años, que dio su fruto y su sabor degustado en todo el mundo.

No es poca cosa este acontecimiento que junta los caminos y los amigos, para producir el encuentro de la raza antigua que memoriosa camina por los senderos del tiempo.

Volver al origen, a ese punto, por donde pasaron los grandes maestros y maestras, formando niños, que luego se convertirían en fuertes voluntades de su provincia. Por esa geografía se escuchó el canto de acequias y ríos que traían el mensaje de las altas montañas. Vuelve agradecido, un hombre hecho a la medida de su paisaje.

Hoy es el tiempo del festejo, de regresar a tu pueblo, para que la memoria cante con su gente, toda la gracia del tiempo.



Zamba Quipildor actuando con su anchuroso mensaje cancionero.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR



Eduardo Ceballos, Zamba Quipildor y Juan Balderrama.

Coronel Moldes tiene un día de alegría, porque Zamba Quipildor, ese diplomático del canto, que abrió catedrales y teatros para mostrar su arte, hoy está con su gente produciendo el abrazo de la nostalgia. Zamba es tierra que camina, sueña y canta.

Eligió su pueblo, donde está su sangre y su historia, para levantar la bandera de su canto, que le ofrece una bandeja llena de afectos y recuerdos.

Con ternura provinciana, que tiene tanta gracia, pasan las escenas de la infancia, que tiene los colores y la fragancia de la fruta nueva que cuelga de la planta. Llega para decir gracias, con el distinguido repertorio que lo vio triunfante por el mundo.

En su voz guarda un grito de esperanza, una semilla que crece en la tonada de su gente, árbol de sabiduría, que recoge del nutriente cauce de sus ríos, ese elemento primordial que es vital como la música misma.

Varias generaciones se convocarán para resucitar cada momento de esta historia de

medio siglo, que se ofrece como un espejo, donde están todas las circunstancias que han fermentado como algarroba, esa aloja antigua de los años, que asoma como paisaje en tu memoria, en tu guitarra y en tu canto.

LOS COLORES DE NUESTRA NAVIDAD

El sábado 15 de diciembre a horas 20.30, en la esquina de Avenida de Mayo y Bolívar, Zamba Quipildor ofrecía el espectáculo 'Los colores de Nuestra Navidad', con el acompañamiento de 140 coreutas y 11 músicos, dirigidos por el maestro Maximiliano Mancuso.

El repertorio ofrecido incluía la obra de Ariel Ramírez y Félix Luna 'Navidad Nuestra' y fragmentos de la reconocida 'Misa Criolla' de Ariel Ramírez.

El escenario se levantó en la emblemática esquina, donde convergen la histórica Plaza de Mayo, El Cabildo de Buenos Aires y la Municipalidad de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, lugar donde se convocó una

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

multitud para disfrutar de este concierto.

Un espectáculo recomendable para toda la familia, con acceso libre y gratuito.

Este concierto fue transmitido por Crónica TV para todo el país en vivo y directo.

Ese día, media hora más tarde en la Plaza 9 de Julio de la ciudad de Salta, se realizó el Pink Floyd Sinfónico, con el ciclo 'Yo amo diciembre' y como cierre de 'La Cultura no duerme'.

Dos modos distintos de despedir el año.

OTRO RECONOCIMIENTO PARA ZAMBA QUIPILDOR

El viernes 11 de octubre de 2013, el talentoso artista Zamba Quipildor fue distinguido con el 'Sol Andino', galardón que entrega Cable Express. En esa velada fueron reconocidos entre otros: la obra del Padre Chifri, Fundación Alfarcito; el Gobernador de Salta, doctor Juan Manuel Urtubey; mientras que el 'Sol Andino de Oro' lo recibieron los integrantes del conjunto folklórico 'Los Nocheros'.

Además, recibieron distinciones muchas empresas de nuestra provincia que contribuyen al crecimiento y desarrollo de Salta. El acto se realizó en los salones del Hotel Alejandro I.

ZAMBA QUIPILDOR: PERSONALIDAD DESTACADA DE LA CULTURA

La Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en el salón San Martín,

con acceso por calle Perú N° 160, a pocos metros del Cabildo y de Plaza de Mayo, realizará un acto el día viernes 30 de noviembre a horas 18.00, donde se dará a conocer la 'Declaración de Personalidad Destacada de la Cultura al Señor Zamba Quipildor'.

Un modo de honrar y reconocer el largo camino de este artista que creció en nuestra provincia y que representa a muchos humildes cantores populares que salen con su guitarra por el mundo a pregonar la música y la poesía de su tierra.

Zamba Quipildor al enterarse de esta distinción, se expresaba de este modo: "Me encantaría contar con su presencia ya que esta mención es gracias al pueblo, que siempre me apoyó en mi extensa trayectoria artística. Un saludo afectuoso. Zamba Quipildor".

Era un modo de agradecer a la gente que lo acompañó desde siempre. Diariamente lo vemos a Zamba Quipildor, cuando camina las calles de cualquier ciudad argentina, recibiendo el afecto de su gente. Algunos lo recuerdan distintas actuaciones en diferentes geografías. Muchos son argentinos, pero también aparecen extranjeros que lo vieron en Inglaterra, en Israel, Estados Unidos, España o Italia.

Salta recibe con alegría esta distinción que nombra a un hombre que está ligado desde la infancia a la memoria de su pueblo.

Salud Zamba Quipildor y que sigan los éxitos.



Sucursal Centro: Buenos Aires 274 - Tel. 4221535
Lunes a Viernes 9 a 21 hs. Sábado 9 a 13 hs.
Sucursal Norte: Av. Reyes Católicos 1499 - Tel. 2434190
Lunes a Viernes de 9 a 13 y 17 a 21 hs. Sábados 9 a 13 hs.
ventas@aliviar.com.ar

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

MIGUEL ARNALDO RAMOS

En 1941 nace en Salta, Miguel Arnaldo Ramos, cantor, compositor, profesor de guitarra. Integrante fundador de Los de Salta, de gran repercusión popular en la década de 1960. Se accidentó gravemente el 14 de febrero de 1973, muere un año más tarde.

Con Ariel Petrocelli solíamos visitarlo en su casa paterna de calle Ituzaingó, casi esquina Mendoza, a media cuadra de 'La Tía Ñata'. Recibía a sus amigos con su alegría siempre nueva.

Junto con Luis Gualter Menú, Mariano Antonio Vaca, José Berríos, desde 1958, cuando ninguno de ellos superaba los 20 años de edad, cuando en diciembre de ese año debutaron en la Casa de Cultura de Salta, con una música nueva, impregnada de romanticismo, con un repertorio selectamente elegido con la ayuda y el asesoramiento del doctor José Antonio Saravia Toledo, 'El Chango', que había pertenecido al conjunto Los Chalchaleros. Recuperaban una memoria musical que incluía serenatas, habaneras, canciones y las zambas con el aliento de Salta. De allí su nombre 'Los de Salta', bautizado por el poeta Raúl Aráoz Anzoátegui, que por esos tiempos era director de Radio Nacional Salta. Entre los autores y compositores que le daban material, los me-



Miguel Arnaldo Ramos.

jores de nuestra provincia: Jaime Dávalos, Eduardo Falú, Manuel J. Castilla, César F. Perdiguero, Gustavo 'Cuchi' Leguizamón. La gallarda canción interpretada por Los de Salta, recorrió el mundo llevando el mensaje de músicos y poetas de Salta.

OSCAR HUGO CUELLAR

El 8 de setiembre de 1943, nacía Oscar Hugo Cuellar, músico popularmente conocido como El Cara l' Mula. Primero se dedicó al fútbol, donde se destacó como centro delantero de General Pizarro, en la Liga de Orán, en la década del sesenta, participando en la Copa Beccar Varela. Tenía un físico privilegiado para su puesto y fue goleador de gran pegada, de allí viene lo de 'Mula' y por lo alargado de su rostro. De familia humilde,

tenía 9 hermanos, de una madre santiagueña, una trabajadora incansable. La Mary su hermana mayor, y entre sus hermanos estaba Edmundo, quien era un buen arquero y a quien le decían 'Cara l' Gallo; el menor de los hermanos era apodado 'Cara l' Pollo'. Vivía en el Barrio El Caballito de San Ramón de la Nueva Orán. Después se hizo popular con la música, interpretando con maestría y picardía su fuelle. Ha grabado varios discos

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

con su arte musical. Era un fiestero por excelencia. Compartía muchos con sus amigos. Tanto era el cariño y la admiración que ganaba el 'Cara l' Mula', que Horacio Guarany, le dedicó un tema, para que no se muera nunca. El 27 de enero de 1997, a los 53 años, partió definitivamente. Rescatamos tramo del tema creado en su honor: 'Dicen que sos Cara l' Mula / así nomá i' ser, / cuanto más fiero es el hombre / más fuerte el querer. // En su pecho hay una estrella / luz de amanecer / cuando el Cara toca el fuelle / canta su mujer. // Igualito a los lapachos floridos de Orán / cuanto más castiga el tiempo / más flores le dan. // Cara l' Mula, Cara l' Mula / fuellisto de Orán / su acuyico es caramelo / cuando entra a Tocar. // Las mil noches que ha pasado / solo en soledad / a orillitas del Bermejo / lo han visto llorar. // Gajo de una santiagueña / flor del mistolar / dicen que ella le ha enseñado / como engualichar. // Brujas de la Salamanca / salen a bailar / cuando salpica en su fuelle / las zambas de Orán.



Oscar Hugo Cuellar

GILBERTO VACA

Gilberto Francisco Vaca, su nombre verdadero, nacido el 27 de febrero de 1937. Era un chango más de la sensible ciudad de Salta. Un chico con sueños, empujado por la belleza natural de su tierra.

Antes de cumplir los primeros 20 años de vida, se inició en el canto con otros jóvenes-adolescentes estudiantes. Integró Las Voces del Huayra de 1956 junto a Tomás 'Tutu' Campos y a Jorge Cafrune, quien a los tres meses se desvinculó. Casi dos años después forman el conjunto folklórico Los Cantores del Alba, surgido en Salta en 1958. Formaban el conjunto Vaca, Campos, Pantaleón y González Lobo. Gilberto Vaca era la voz grave y cálida y la guitarra de acompañamiento. En 1959, Los Cantores del Alba realizan su primera grabación y luego de grabar por segunda vez, Alberto González



Loz Lobo es sustituido por Horacio Aguirre. Gilberto Vaca con sus compañeros recorrieron todos los escenarios del país. Gilberto dedicó 30 años de su existencia a la música popular, con pasión y talento. Su trabajo está testimoniado en la gran producción discográfica realizada por el conjunto. Su vida pasó dejando un testimonio importante que todavía canta.

Murió el 7 de noviembre de 1986.

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

HERNÁN FIGUEROA REYES

Nacido en Salta el 14 de setiembre de 1936. Músico, cantante, compositor.

Sus padres: José Hernán Figueroa Aráoz, fecundo escritor; su madre, Mariela Reyes, creadora infatigable, actriz y poetisa, directora y creadora del primer teatro folklórico de proyección americana: La Cacharpaya.

Su hermano Robustiano, quien aportó a la canción popular argentina.

Hernán, integró Los Huanca Hua, como primera voz, en su primera formación, con Juan Carlos de Franco Terrero, Guillermo Urien, Chango Farías Gómez y Pedro Farías Gómez; en 1963, fue reemplazado por Marián Farías Gómez. Luego solista. Las canciones que la gente más recuerda: El Corralero, Para Villa María, El Tata está viejo, Tendrás un altar, Zamba para no morir, Zamba del cantor enamorado, Zamba del gaucho guerrero.

En 1947, se radica en San Isidro, Buenos Aires. Estudió abogacía en la Universidad de Buenos Aires. Pero su verdadera vocación estaba en el canto. En 1966 consagración en el Festival de Cosquín.

El 2 de febrero de 1973, accidente automovilístico en la ruta 9, Km. 109, que le causaron la muerte el 5 de febrero de 1973, cuando tenía 36 años. Padre de siete hijos: Hernán (h), Carina, Andrea, Martín, Gonzalo, Jimena, Florencia. 13 larga duración,



Hernán Figueroa Reyes

participó en cuatro películas.

En TV conducía un ciclo musical. El Palo Borracho y La Peña de Olivos, fueron sus escenarios de mayor significación. Muchos intérpretes encaminaron sus comienzos profesionales a partir de proyectos de este cantor-actor-empresario como María Helena, Roberto Rimoldi Fraga, El Chango Nieto.

Participó en todos los festivales del país.

Era el Director Artístico de CBS Columbia, donde favoreció a muchos artistas argentinos.

Su temprana muerte cortó la magia que su arte brindaba.

JORGE ROJAS

El joven cantor Jorge Rojas, nacido el 4 de marzo de 1972 en Cutral-Có, Neuquén, a los 9 años, se mudó a una zona rural conocida como Marca Borrada, cerca de Tartagal donde realizó la primaria y la secundaria. Esa tierra arisca le entregó su paisaje para que surja la tonada. Esa tierra norteña y su sangre, fueron los ingredientes para que su talento pasara su canto por la patria. Primero, fue integrante del Dúo Los del Cerro,

a los que les daba el Banco de Préstamos y Asistencia Social, un lugarcito en el escenario del Bingo Show para que muestren sus canciones. Después compitió en el Pre Cosquín, que lo fue contactando con otras realidades.

Un punto alto en su carrera fue cuando se sumó a Los Nocheros donde ingresó por Quique Aguilera en agosto de 1993. La suerte y el éxito con ese grupo fue práctica-

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

mente instantánea, ya que en 1994, logran ser Consagración en Cosquín. Muchos años de plenos éxitos con giras por todo el país y por el extranjero llevando la tonada de Salta. Después de más de diez años con Los Nocheros, decide iniciar su camino solo.

Deja el conjunto y se constituye en un cantor solista desde 2005. La suerte seguía de su lado, porque en el año 2006, logra coronarse como Consagración en Cosquín. Han pasado diez años de aquel momento y sumados a los anteriores lleva ya más de veinte años de éxitos permanentes. Su capacidad como autor de temas del cancionero, le han brindado un espacio de gran importancia entre los grandes protagonistas de la canción popular argentina. A eso se debe agregar su vigorosa juventud que anuncia que tendremos Jorge Rojas, por muchos años.



Jorge Rojas, figura consagrada.

JOSÉ SOLÍS PIZARRO (1908-1953)

Alternó las tareas rurales con las letras. Dueño del Paseo El Refugio, parte de la República Lírica de Atocha. Creador y director del Periódico Nativista 'La Voz de Atocha'. Sus libros: 'Tradición Norteña' (Laureada en 1929); 'Atocha Tierra Mía' (1939, 8 ediciones, traducidas al árabe por el poeta sirio Nacif Estofán, recibió muchas distinciones); 'Cruz de Cenizas' (1942, traducida al italiano por el padre franciscano Oliviero Pellicelli; 'Cencerro en la Noche', (Traducido al inglés por el doctor Emilio Lefort Peña, profesor de Literatura en la Universidad de Mineápolis (Minnesota), EEUU; 'Rincón nativo', que no llegó a editarse.

El 27 de setiembre de 1939 fue distinguido como Miembro de la Academia de Ciencias y Artes de Cádiz, España. Creador del Primer Cementerio de Pájaros.

Está presente en cancionero por tantos homenajes recibidos, como aquel tema del Payo Solá la zamba 'La Solís Pizarro' de Solá



Don José Luis Pizarro, poeta de la República Lírica de Atocha.

y Patterson, que en tramos de su letra dice: 'Lunita gris / llorando está / quien te cantaba / se fue lejos / ya no volverá. // Quien te cantaba / se fue lejos / no regresará ...'

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

EDUARDO 'POLO' ROMÁN

Eduardo 'Polo' Román nació el 7 de marzo de 1937 en Cafayate. Su padre de Andalucía, su madre de Cachi. Qué modos de sumar geografías y tonadas. Su infancia llena de luz en su Cafayate natal, donde el paisaje habla a través de los ríos, de la arena, de la parra y de las aves.

Con su cargamento vallisto tuvo que viajar para instalarse con su familia definitivamente en Metán, donde siguió el proceso del crecimiento y el aprendizaje con la lentitud que la vida exige. Su hermano mayor le enseñaba un poco de música y lo hacía cantar. Un día, cuando se consideraban un árbol adulto, surgió como un fruto nuevo el sueño de armar el conjunto Los Puesteros de Yatasto en el principio de los años 60. Caminaban pueblos y escenarios. Se acercó como admirador y pronto empezó a frecuentar a ese grupo que todo el país admiraba. Un día el 'Cocho' Zambrano, le ofreció su lugar en el grupo y no podía creerlo. Se arreglaron las cargas, los ensayos pertinentes y debutó con Los Chalchaleros en Mar del Plata, el 6 de enero de 1966. Desde ese momento se quedó en el conjunto haciendo patria, recorriendo pueblos y escenarios. Su vida cambió y el canto, su respiración. Cuando Los Chalchaleros hacen su larga despedida, para



Eduardo 'Polo' Román, que se fue de la vida hace poco.

bajarse luego de todos los escenarios, debe haber sufrido el 'Polo' retornar al silencio de su intimidad. No pudo con el genio, primero intentó como solista y luego el 'Pancho' Figueroa, que añoraba lo mismo, lo motiva para que canten a dúo con toda la memoria chalchalera. Lo hicieron y andan por todos los festivales, como dos changuitos nuevos, agradeciendo a la vida, por tan bonito convidado. En el mes de noviembre nos dejó definitivamente este querido cantor, que integró Los Chalchaleros y seguía caminando la patria con su canto.

PAOLA ARIAS

Un CD de Paola Arias con amigos, ya que en todos los temas es acompañada por grandes exponentes de la canción como Pitín Zalazar, Las Voces de Orán, Guitarreros, Rubén Ehizaguirre, Los Huayras, El Chaqueño Palavecino, La Yunta, Ciro Arias, Sergio Galleguillo, Mariana Carrizo, Javier Durán, Jorge Rojas, Marcela Ceballos, Lucía Guanica, Son Ellas, Alma Carpera, Los 4 de Córdoba, Pancho Figueroa y Polo Román, Nacho Prado y Daniel Campos, Bruno Arias, Los Diablos.



Paola Arias, representante del canto femenino.

**HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS
PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR****GUSTAVO ADOLFO 'PAYO' SOLÁ**

Nacido en Cafayate, provincia de Salta, un 31 de enero de 1908, fue hijo de maestros de escuela. Desde niño aprendió a tocar guitarra, piano, violín y bandoneón. Desde 1940 integró diversas formaciones musicales como la orquesta Re-Fa-Si, guitarrista del dúo Miranda-Bonier, la agrupación de Veinte Guitarras, el Dúo Romance de guitarras con Ernesto Cabeza.

Fue director de orquesta, bandoneonista (fue-llista), guitarrista, compositor.

Estuvo vinculado artísticamente a Polo Giménez, Atuto Mercau Soria, Juan José Solá 'El Payito', Poncho Marrupe, Eduardo Falú, César Perdiguero, Pajarito Velarde, José Solís Pizarro y luego con Dino Saluzzi.

Considerado uno de los precursores del folklore argentino producido a partir de la década del 50.



En 1952 ganó un concurso provincial de zamba, interpretando "Zamba del Ausente" de César Perdiguero y Manuel J. Castilla. En 1954 fue contratado por el sello Odeón, radicándose en Buenos Aires. Graba entonces algunas de sus zambas más conocidas como "La Marrupeña" (dedicada a su amigo Pon-

HOMENAJE DE LA GAUCHITA A LOS PROTAGONISTAS DE LA CANCIÓN POPULAR

cho Marrupe) y “La Solís Pizarro” (dedicada al poeta José Solís Pizarro). Comienzan a actuar con él también sus hijos María Cristina en el bombo y Juan José, el Payito, en guitarra. Luego grabó para la discográfica Philips temas como “Cuequita de los Coyas”, “Regresando”, “Pajarillo Cruceño” y “El Charanguero”, interpretados por el dúo formado por María Cristina y María Teresa Solá (Terucha).

En la segunda mitad de la década de 1950 formó el conjunto Los Musiqueros del Tiempo de Ñaupá, con Polo Giménez (piano), Atuto Mercau Soria (guitarra) y él mismo (bandoneón), con las voces de Pepe Consoli y Abel Figueroa este último también en guitarra.

En 1961 su hijo Juan José Solá, conocido como El Payito Solá, compuso una canción dedicada a su padre que quiso inicialmente titular “Zamba Para Mi Tata”, pero como ese título ya existía la tituló finalmente “Carpa Salteña”, conocida más ampliamente como “Carpas De Salta”. La canción, que se volvió un clásico salteño, evoca el ambiente de las carpas de música y baile características de Salta, que animaba su padre: ‘Carpas de Salta / las vuelvo a recordar, / bandoneón y guitarra, / zambas para bailar. “Carpas de Salta”, de Juan José Solá.

El Payo Solá falleció en Banfield, Buenos Aires, el 19 de marzo de 1962, cuando solo

contaba con 54 años de edad.

El Payo Solá es recordado en diversas canciones. En 1965, Oscar Valles, de Los Cantores de Quilla Huasi, compuso la zamba “Del mismo palo”: ‘Mi padre fue guitarrero / cantor de madrugadas, / cumpa del Payo Solá, / churo carpero de Salta. “Del mismo palo”, de Oscar Valles.

En 1970 Atahualpa Yupanqui y Pablo del Cerro compusieron “La Payo Solá”, una zamba grabada el 15 de julio de 1970: ‘Un marzo de vientos y sombras / se llevó las manos del Payo Solá. / Lo lloran los gauchos pobres, / los runas curtidos de la soledad. “La Payo Solá”, de Atahualpa Yupanqui; y de Pablo del Cerro.

Horacio Aguirre y Hugo Alarcón escribieron la famosa zamba que inmortalizó al Payo Solá: ‘El que toca nunca baila, / lo dijo el Payo Solá. “El que toca nunca baila”, de Horacio Aguirre y Hugo Alarcón.

En 1997, Terucha y su hijo el Payito Solá, compusieron la zamba “Cafayate hecha nostalgia” en la que recuerdan a su padre en Cafayate, la tierra en que naciera. Ese año, la canción ganó el concurso de zambas realizado en Salta en la Carpa de Abán y en una de sus estrofas dice: ‘Y al salir de Cafayate / se me afloja el corazón / viendo el Payo en la alameda / que me va diciendo adiós. “Cafayate hecha nostalgia”, de Terucha Solá y Juan José Solá



COLEGIO AMÉRICO VESPUCCIO
N° 8.004

COLEGIO AMÉRICO VESPUCCIO N°8004

NIVELES:

- INICIAL
- PRIMARIO
- SECUNDARIO
- AULAS DIGITALES

ORIENTACIONES:

- CS. SOCIALES Y HUMANIDADES
- ECONOMÍA Y ADMINISTRACIÓN
- CS. NATURALES

27 Años al servicio de la Educación

La Florida 737-4400-Salta teléfonos: (387) 4234513-(387) 4230306

E-mail: ColegioAmericoVespucio8004@gmail.com

LA PARTIDA DEFINITIVA DE JUAN CARLOS SARAVIA

Por Eduardo Ceballos

El viernes 17 de enero emprendía su viaje definitivo de la vida el querido amigo Juan Carlos Saravia, un hombre nacido en Salta, el 14 de mayo de 1930. Artista desde la adolescencia, ya que en setiembre de 1947, en la fiesta de los estudiantes del Colegio Nacional de Salta, actuaron dos dúos folklóricos; uno integrado por Juan Carlos 'Gordo' Saravia, de 17 años, junto a su primo Aldo 'Chivo' Saravia; el otro dúo, integrado por Víctor 'Cocho' Zambrano y Carlos Franco 'Pelusa' Sosa.

Estos muchachos que además de compañeros, eran amigos, deciden empezar a cantar juntos y bautizan al grupo con el nombre de Los Chachaleros, en homenaje a un pajarito cantor, que le gusta consumir el fruto del chachal.

La primera aparición pública fue en el Teatro Alberdi, ubicado en la calle del mismo nombre a media cuadra de la plaza 9 de julio, el 16 de junio de 1948, en vísperas del paso a la inmortalidad del General Gaucho Martín Miguel de Güemes, con las instalaciones colmadas por la familia de los cantores, los amigos, en una ciudad pequeña. Así comenzaban a escribir la gran historia, caminando las geografías de la patria y el extranjero por más de medio siglo. Pusieron un hito, marcaron un antes y después. Eso lo sabemos ahora. Ese momento era novedoso y original. Fundaron un sonido con estilo.

Como antecedentes de la canción argentina estaban Los Hermanos Abrodos, que se iniciaron en 1935 con su música carpera; La Tropicilla de Huachi Pampa, conjunto de cantores y guitarras, que interpretaban el repertorio cuyano, con la conducción de Eusebio Jesús Dojorti, sanjuanino que había adoptado el nombre artístico de Buenaventura Luna, que conducía en 1939 por Radio El Mundo el popular programa 'El fogón de los arrieros'. Los Hermanos Ábalos, originados en 1939 en Santiago del Estero, que cobraron gran notoriedad en 1942 cuando parti-



Juan Carlos Saravia

ciparon en la película 'La guerra gaucha', de Lucas Demare, interpretando el 'Carnavalito quebradeño'. En 1942, la música del litoral, también puso presencia con los reconocidos artistas Ernesto Montiel e Isaco Abitbol.

Los Chalchaleros además de poner su estilo musical, le pusieron la elegancia y los colores que le daban los poetas y músicos como Manuel J. Castilla, César Perdiguero, Jaime Dávalos, Abel Mónico Saravia, Artidorio Cresseri y tantos otros talentos creadores de la Salta, que los vio nacer.

Los caminos del éxito los llevaba por ciudades y pueblos, su fama crecía y los mantenía viajeros. El 1° de mayo de 1961, Los Chalchaleros partieron de Puerto Deseado, luego de cumplir una gira por la provincia de Santa Cruz. En las cercanías de Puerto Piedrabuena, a la altura del Puerto Coyle, volcó el auto, en camino de tierra, dando tumbos, donde viajaba el prestigioso conjunto y falleció en forma instantánea el integrante Aldo Saravia. Pero los duros momentos volvieron a suceder en esa década del sesenta, cuando en otro grave accidente automovilístico, regresando de giras, falleció la esposa de Juan Carlos, madre de sus primeros cinco hijos. Otro capítulo de dolor para el cantor.

Con el tiempo Juan Carlos Saravia, se

volvió a unir en matrimonio con Margarita, con quien tuvo su sexto hijo.

Los 20 años con el canto lo festejaron Los Chalchalersos con el poeta Jaime Dávalos, en el año 1968.

En 1973, tuve la suerte de compartir como poeta un espectáculo con Los Chalchalersos, en el Salta Club, que estaba ubicado en la calle Alberdi al 700 de la ciudad de Salta, para celebrar los primeros 25 años con el canto; en esa ocasión, a excepción del fallecido Aldo Saravia, estuvieron todos los integrantes que habían pasado por el conjunto: Juan Carlos Saravia, Víctor 'Cocho' Zambrano, Pelusa Sosa, José Antonio 'Chango' Saravia Toledo, Ricardo 'Dicky' Dávalos, Ernesto Cabeza, Eduardo 'Polo' Román y Francisco 'Pancho' Figueroa; estuvieron todos y se invitó al escenario al doctor Abel Mónico Saravia, al poeta José Ríos; Daría Balderrama le entregó un ramo de flores, para perfumar el recuerdo y la noche. Luego de esa actuación, la vida me premió en muchos escenarios compartidos con el formidable conjunto salteño Los Chalchalersos, como la Serenata a Cafayate y otros espectáculos.

Ernesto Cabeza murió en 1980, víctima de un cáncer de esófago; el músico carpintero dejaba otro vacío, como lo hicieron Víctor José 'Cocho' Zambrano, Ricardo Federico 'Dicky' Dávalos, el doctor José Antonio 'Chango' Saravia Toledo, Pelusa Sosa, pero la historia se renovaba con la presencia del Polo Román, Pancho Figueroa y por último Facundo Saravia, el hijo mayor de Juan Carlos Saravia.

Cada integrante aportó su talento, su personalidad: Juan Carlos Saravia, como el conductor nato del grupo; Cabeza, dándole matices, colores, armonía; había ingresado en lugar del 'Chango' Saravia Toledo, dándole al grupo jerarquía musical. Ya pasaron

por la vida: Aldo Saravia, Cocho Zambrano, Dicky Dávalos, El Chango Saravia Toledo, Ernesto Cabeza, Carlos 'Pelusa' Franco y ahora el legendario Juan Carlos Saravia, a cuatro meses de cumplir los 90 años. Quedan como testimonio de ese conjunto: Polo Román, Pancho Figueroa y Facundo Saravia, quien había ingresado luego de la muerte de Ernesto Cabeza y permaneció al lado de su padre por 20 años hasta que se despidieron de los escenarios Los Chalchalersos, luego de 54 años de canciones.

Su memoria queda en la gente, en el corazón de su pueblo y el canto de los Chalchalersos seguirá pintando los paisajes del ayer y de siempre.

Además, del canto Juan Carlos Saravia estaba comprometido con SADAIC, defendiendo los derechos de autores y compositores, habiendo integrado comisiones junto a otros honorables salteños como César ISELLA y Eduardo Falú, donde le dejó su lugar a su hijo Facundo Saravia; hasta el día de su muerte era miembro del Consejo Directivo de la Asociación Argentina de Intérpretes, de la que tengo el honor de ser el delegado para Salta y Jujuy, acompañando la gestión de Horacio Malvicino, Susana Rinaldi, Zamba Quipildor, Teresa Parodi, Sergio Vainikoff, Juan Carlos Cirigliano, Nicolás Ledesma, Horacio Cabarcos, Pablo Agri, José Colángelo, Enry Balestro, Guillermo Novellis, Juan Carlos Coacci, Víctor Scavuzzo, Guillermo Vadalá, Mavi Díaz, Miguel Ángel Tallarita, Gustavo Satler, Fabián Gallardo, Héctor Arce, Mario Boffil, quienes se suman al dolor de su familia por esta pérdida irreparable. Una entidad que sentirá su vacío. Allí también será notoria su ausencia. Gracias Juan Carlos querido por todo lo aportado, tu canto, tu historia, un orgullo para Salta y la Patria.

FELIX J. CORO
LUTHIER



Guitarras - Charangos - Bombos Legüeros, Cajas, etc.

Más de 100 años de experiencia, transmitido a través de 4 generaciones que avalan la calidad de cada instrumento.

felixcoroluthier@hotmail.com - 4400 Salta - Tel/Fax: 0387 - 4234766

CALLE JUJUY 845



PITIN ZALAZAR



Martín "Pitín" Zalazar: Es un fiel representante del folklore argentino y uno de los creadores del grupo "Las Voces de Orán".

Realizó dieciocho trabajos discográficos y participó de los Grandes festivales en el país, logrando el reconocimiento popular a través de las coplas del Chaco Salteño.

Forma "Los Gauchos de Orán". Junto con el grupo hace giras en todo el país y en el exterior. Grabó cinco discos compactos.

Continúa con su trayectoria artística como solista logrando un nuevo aporte a la cultura nacional, realizando desde lo afectivo, por el amor y sentimientos a la música y el canto.

De este modo surge "El corazón me lo pide". El repertorio consta de temas tradicionales de autores como Castilla, Cuchi Leguizamón, Chango Rodríguez, Perdiguero, Ternan, Yupanqui, y de su autoría.

Su segundo trabajo "Con alma de baguala"; con temas tradicionales del sentir

argentino; El tercero tiene como título "Con el color de mi voz", Se destacan temas como: Anocheciendo zamba, La finadita, Huaico Hondo, No quiero que te vayas, Cuando me acuerdo de Salta; Sin dejar de lado la sensibilidad de sus creaciones en: Cocina de campo, Así es mi abuelo, Pa' no perder la costumbre, Zamba a Comodoro, Llanto chayero.

Con Las Voces de Orán grabó estos discos: 1 - No vengas a buscarme a la ciudad. 2 - Fuerza salteña. 3 - Las Voces de Orán. 4 - La miel de Kella. 5 - Cantores de aquí copleros de allá. 6 - Bajo el cielo de las carpas. 7 - Argentina es una canción. 8 - Salta es una guitarra. 9 - 20 Grandes éxitos. 10 - Galantes y respetuosos. 11 - Felices fiestas les desean... 12 - El gemir de los violines. 13 - Los vinos de mi tierra. 14 - Sembrando coplas. 15 - El que quiere a mí me toca. 16 - Fiesta Kolla. 17 - Los más grandes éxitos de las Voces de Orán. 18 - Momento musical.

Con Los Gauchos de Orán: 1 - Somos dos (España). 2 - Pa' no perder la costumbre. 3 - Auténticos. 4 - Sentimiento. 5 - Un sueño más.

Pitín Zalazar como solista grabó: 1 - El corazón me lo pide. 2 - Con alma de baguala. 3 - Con el Color de Mi Voz.

4395136 4397169

Un servicio de Excelencia

Vta. López 1490

General Remis S.R.L.

MARIANA CARRIZO

Mariana Carrizo, coplera, cantante, recopiladora, poeta, que viene cantando desde los 8 años y desde entonces ha recorrido un largo camino llevando su canto con caja, que representa la cultura de Salta, por los caminos de los valles que la vieron nacer, por la provincia de Salta y por todo el país, convirtiéndose en una importante referente para los jóvenes de este país.

Se caracteriza por ser una ferviente luchadora y defensora del canto ancestral de la copla. Hace uso de su característica picardía y se lleva el aplauso de la gente que la ve actuar por distintos escenarios.



DIABLEROS DE ORÁN

La magia y la fuerza de la juventud, se muestra con Diablos de Orán, hermanos que nacieron y se criaron en un hogar donde la música era una materia cotidiana, ya que su padre Federico Córdoba, integrante de Las Voces de Orán, les enseñó el oficio para ser puente entre el pueblo y la canción. Estos jóvenes, queridos por sus colegas, respetados por los nuevos, apoyados por los grandes como el Chaqueño Palavecino, muestran su generoso canto, incluyendo algunos temas del quinto trabajo discográfico que editaron.



Salma
de Oscar Daruiche

- Frutas Secas
- Aceitunas
- Encurtidos en general

Lamadrid 980 - Tel. (0387) 4235628 - 4400 Salta

ADELINA VILLANUEVA



Adelina Villanueva, que interpreta el charango y pone su dulce voz, acompañada por José Di Salvo en guitarra y Fernando Yance, en violín, charango, sikus, flauta dulce y traversa.

Adelina Villanueva es una genuina representante del movimiento Folclórico que incluyó a los principales referentes del canto nacional; sumó su nombre a Los Chalchalers, Daniel Toro, Suma Paz, Los Trovadores, Tomas Lipán, Mercedes Sosa y otros artistas más.

Desde 1968 viene logrando galardos

nes en distintos escenarios del país y del mundo. Estuvo en las más importantes fiestas de Salta, Córdoba (Cosquín), Santa Cruz, Buenos Aires (Luján), Estados Unidos de Norteamérica (O.E.A.), Uruguay (Piriápolis), Chile (Viña del Mar y Punta Arenas), La Unión Soviética, Japón.

Ha logrado en Premio Discepolín en 1989; Premio Águila de Plata, en La Plata, en 1994; Personalidad Destacada de la Cultura en Luján, en 1999; Socia Honoraria de Residentes Salteños del Oeste.

LOS JAYITAS AHORA GRUPO HUK



La palabra “Jayas”, proviene del vocablo quechua que significa “Picantes”.

Los Jayitas inician su actividad como conjunto el día 12 de octubre del año 2.002, en el “Teatro de la Ciudad”, en Salta Capital. Con 10 años de trayectoria como grupo, siguen llevando la música indoamericana a distintos escenarios provinciales y nacionales. Todo esto nace cuando Isaac, el mayor del grupo, con tan sólo 6 años de edad inicia junto a Franco de 5 años sus clases de música, bajo la tutela del maestro Juan Yujra. Al año siguiente se une José y más tarde María Eva. Comenzó como cosa de niños, con sueños; jugando a ser artistas, montados en un tablón, improvisado escenario acompañado por cucharas atadas a palos de escoba como micrófonos... y de fondo tinkus y sayas, huaynos y carnavales. Pero los sueños, no solo sueños son; el tablón, las cucharas y los palos se transformaron al poco tiempo en escenarios y micrófonos que albergan a

cada figura en cada festival salteño como el “Teatro de la Ciudad”, los escenarios de “Cachi”, “La Caldera”, “Cafayate”, “Vaqueros”, “Boliche Balderrama”, “Animaná”, “Pampa del Infierno”, “Tafí del Valle”, “Mendoza”, “Cosquín”, “Buenos Aires”. En el año 2003 grabaron su primer material discográfico denominado “Raíces”. En el año 2007 grabaron su segundo material discográfico denominado “Nuevo Amanecer”. En el año 2011 grabaron su tercer material discográfico titulado “Alcánzame” el cual incluye canciones de su propia autoría. Sus integrantes son: Abán Isaac – voz, charango, ronroco, ukelele, guitarra, anata. Abán Franco – voz, quena, sikus, erke, trompeta, saxo, erquencho, anata. Abán José – voz, quena, sikus, anata, guitarra, charango. Abán María Eva – voz, batería, percusión. Músicos: Rampulla Matías – bajo. Cáceres Octavio – guitarra nylon, guitarra eléctrica.

LOS SALTEÑOS



El conjunto folklórico tradicionalista “Los Salteños”, fundado en el año 1985, y que a través de los años logró recorrer los festivales más destacados de nuestro País y como así también escenarios en el exterior. Actualmente está conformado por: Pedro Alegre, primera guitarra y voz baja; Hugo Zalazar, acompañamiento y primera voz; Eduardo Cal, segunda guitarra y tercera voz;

Sergio Isella, percusión y segunda voz. Cabe destacar, que desde el año 2007 hasta el año 2015 (período de 8 años), tuvieron la satisfacción de haber podido llevar como nombre “Las Voces de Gerardo López”.

Actualmente, ya retomando el nombre “Los Salteños”, nos encontramos en la etapa final de grabación de nuestro último material discográfico.

José Cervando Lucena, ‘Yerbita’, recordado caricaturista, que trabajó en los diarios Intransigente y luego en el Tribuno de Salta desde 1982 hasta su muerte ocurrida en 2014. Este talentoso artista del dibujo había nacido en El Galpón, el 16 de abril de 1946. El segundo de 13 hermanos. En 1969 se mudó a la ciudad de Salta, donde, tiempo después formó su familia con su esposa Gloria Mirta Paz, de donde nacieron sus hijos: Gabriela, Mirta, Luis, María y José. Luego sus nietos Camelia, Helena y Joseph. Una de sus hijas reside en Nueva York, Estados Unidos, a quien fue a visitarla. Su padre, don Manuel Lucena, con más de 90 años tuvo que soportar su muerte. El Barrio Héctor Thomas de El Galpón, le dedicó un homenaje poniéndole su nombre a un paseo. Nuestro homenaje, porque es el autor



del logo de La Gauchita y porque además, ilustró la novela de Eduardo Ceballos titulada ‘El Gringo de mil caminos’, con bellos dibujos en la tapa y en la contratapa del mencionado libro.

GUITARREROS

Joven y exitoso conjunto folklórico de Salta que recorre los escenarios más importantes del país. Está integrado por Martín Saavedra Sánchez, guitarra y voz; Rodrigo Marcelo Gravaruk, voz; Juan Sebastián Juárez, voz;

Ramiro Eriz Yañez Narváez, percusión; Fabio Diego Yañez Narváez, percusión; Pablo Joel Arias, teclados; Santiago Miguel Tejerina, bajista; Ariel Gustavo Ibañez, bandoneón; Javier Andrés Valenzuela, voz.



GUITARREROS... Un fenómeno artístico consagrado en todos los escenarios del país. De norte a sur y de este a oeste, GUITARREROS va dejando esa marca indeleble de alegría y buen gusto por la música popular. Reconocidos además por el público de Chile, Bolivia y Ecuador, vienen a celebrar el canto junto a todos nosotros para que Salta diga una vez más PRESENTE, bajo una sinfonía de acordes y pañuelos al viento. GUITARREROS viene propalando por todo el país, su tercer material discográfico, CONVIVENCIAS PARALELAS. En su voz, durante nueve lunas de enero, se escucha la versión oficial del festival folklórico más importante de América: el Himno a Cosquín.



- ★ Premio Artista Destacado Cosquín 2009, Córdoba
- ★ Premio Artista Consagración de Oro Cosquín 2010, Córdoba
- ★ Premio Ovejero Punta Arenas Chile 2010, Chile
- ★ Premio Artista Revelación de la Doma y Folklore, Jesús María 2011, Córdoba
- ★ Artista Consagración Festival del Pescador de Sauce Viejo 2012
- ★ Reconocimiento por la actuación en Salón Blanco, Casa Rosada 2013
- ★ Premio Consagración Festival de la Doma y el folklore Jesús María 2014, Córdoba
- ★ Premio Consagración del Público, Baradero 2015, Prov. Bs. As.

Discografía



Producción y Dirección General: Javier Valenzuela
VALENZUELA PRODUCCIONES

Coordinación Gral: Mabel Dentí
anamabeldentí@gmail.com | Cel. (54 11) 15 5346 4578

Manager Artistas: Miguel Saavedra
(0387) 15 4510 358 | (0387) 15 4036 094
miguelguitarreros@hotmail.com

www.valenzuelaproduccion.com.ar
estudiojav@yahoo.com.ar | Cel (54 11) 15 4174 4929

Agustín Nanni | Prensa y Difusión
www.folkloreclub.com.ar

Impresiones: Jorge "Sultan" Domínguez

Diseño: Graciela Alegre | @GALBUR.com.ar

Distribuye **DBN**

Guitarreros

"Soy salteño y llevo en mi voz el poncho rojo de Salta".

Así, entre acordes, resuena esa identidad tan propia de GUITARREROS, la formación folclórica de mayor crecimiento en estos últimos años, que viene a alumbrar su cuarto material discográfico. De cuna, corazón y musicalidad bien salteña, GUITARREROS sigue homenajeando el buen gusto artístico, ahora con un nuevo trabajo que lleva su ADN musical, ecléctico y con su acento inconfundible, que los descifra cuando uno escucha las primeras armonías de su canto.

Un trabajo conformado en quince canciones, de autoría propia, de otros ya consagrados por la historia musical, y de nuevos poetas y compositores salteños. Temas antológicos del cancionero popular reversionados con la impronta estética musical que solo GUITARREROS puede imprimirle, como el compilado de "Serenatas Románticas", o "Que nadie sepa mi sufrir"; toda la fuerza de la zamba bien campera y salteña en "Soy Salteño" y "Estoy de Vuelta"; el paisaje de "Secantías", "Corazón de Luna", "Se acaba el Carnaval", "Se me fue", "Presagio", "No se olvidarte", "Tanto intentar", "Árbol Solo"; la participación generosa, mágica y distinguida como siempre de nuestro querido Chaqueño Palavecino en la "Chaca del Amor", "Dime que hice mal", y la poesía homenaje a esa tierra en "Salta en mi sangre".

"GUITARREROS", el nombre de este último trabajo, es su identidad misma. Martín Saavedra, Sebastián Juárez, Rodrigo Gravanuk y Ramiro Yañez convocan a todos a confundirse en un solo canto.

Guitarreros
 @guitarrerosok
 Canal Guitarreros
 Spotify
 iTunes



www.losguitarreros.com.ar



Producción y Dirección General: Javier Valenzuela
VALENZUELA PRODUCCIONES

Coordinación Gráf.: Mabel Dentí
anamabeldenti@gmail.com | Cel. (54 11) 15 5346 4578

Manager Artistas: Miguel Saavedra
(0387) 15 4510 358 | (0387) 15 4036 094
miguelguitarreros@hotmail.com

www.valenzuelaproduccion.com.ar
estudiojavi@yahoo.com.ar | Cel (54 11) 15 4174 4929

Agustín Nanni | Prensa y Difusión
www.folkloreclub.com.ar

Impresiones: Jorge "Sultan" Domínguez

Diseño: Graciela Alegre | www.gam.com.ar

GUILLERMO ROMERO ISMAEL

Guillermo Romero Ismael, joven talentoso de Salta, que se ha ganado un lugar en la lírica mundial.

Su profesora Mercedes Alderete de Torino, la primera responsable de enseñarle el canto lírico, lo definía de este modo: "Presentar a Guillermo Romero Ismael, como uno de los grandes artistas que ha dado esta pródiga tierra de canto y poesía, estamos seguros de no incurrir en ninguna inexactitud, su bella y personal voz, sinónimo de Bel canto, ha trascendido las fronteras de la Patria. Recibió la aprobación y los elogios de grandes de la Ópera, como los de: Alfredo Kraus, Luis Lima, Carlo Bergonzi, Gino Bichi, Arrigo Pola, Franco Iglesias, Delia Rigal, Elena Obratzova, Edita Gruberova. Roger Maluf y Mark Oswald. Posee el talento y el carisma que solo tienen los llamados a ocupar un lugar de privilegio en esta difícil disciplina artística".

Estudió y se formó en la Escuela Superior de Música de la Provincia de Salta "José Lo 'Giudice" con la Maestra: Mercedes Alderete de Torino. (Salta - Argentina); en la Escuela de Canto. Maestro: Otello Bisselli, en Turín, (Italia); en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón (Buenos Aires - Argentina); en la Escuela de canto. Maestra: Aida Filleni La Plata (Buenos Aires - Argentina); en la Escuela de repertorio operístico. Maestro: Eduardo Ferracani (Buenos Aires - Argentina); en la Escuela Superior de Canto de Madrid, (España). Maestra: Paloma Camacho Acevedo; en la Escuela de Canto "The Center for Ópera Performan Portland, Óregon. Maestro: Franco Iglesias (EE. UU); en la Escuela de Canto en Módena, (Italia). Maestro: Arrigo Pola; Escuela de Canto de los Maestros: Mark Oswald y Roger Maluf, en New York (EE.UU).

Entre los premios más importantes logrados: 1° Premio del Concurso Internacio-

nal de canto "Caruso - Di Lucia " en Nápoles (Italia); 2° Premio del Concurso Internacional de Canto "Jaume Aragall " Barcelona (España); 2° Premio del Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño en la Rioja (España); "Premio al mejor intérprete del año", "Caja de Jaén" (España).

Actividad Musical y Cultural

1991 /1992, Realizó distintos recitales en Argentina y Europa; en 1994, se estableció en Europa definitivamente y realizó distintos recitales en el marco de las "Mejores voces jóvenes de la Lírica en España", junto a la Orquesta Amadeus. Actuó en: El Auditorio Nacional de Madrid, en el Palau de la Música de Barcelona y ha realizado la grabación de un CD de música argentina, llamado "En la Memoria de mi voz", financiado por la Obra Social de la Caja de Jaén, a beneficio de Aldeas Infantiles de España; en 1995, mayo y octubre de este año, participó en el Concierto de la entrega de premios Napoletaneirá, en el Teatro San Nazzaro de Nápoles, (Italia); en 2010, en el salón Joaquín Castellanos del Hotel Alejandro I, presentó su Trilogía Poética Átomo Simiente; en 2011, su nombre queda perenne en la enciclopedia "De mis recuerdos" libro que habla sobre la vida del ilustre tenor de Opera, Alfredo Kraus escrito por Eduardo Lucas; en 2016, fundó la compañía de Opera Opus Arte Lírica.

Distinciones y reconocimientos: 1991 - Distinguido con el "Premio Persona ", al joven más destacado del año, en la Ciudad de Salta (Argentina). 1997 - Cámara de Diputados de la provincia de Salta. "Reconocimiento a su labor y trayectoria cultural". Policía de la provincia de Salta (Argentina) por su "brillante trayectoria y ejemplo de juventud". 1998 - "Embajador cultural" Concejo Deliberante de la ciudad de Salta. 2000 - "Artista destacado" de la ciudad de



Salta. Concejo Deliberante de la Provincia de Salta. 2000 - Premio "Ugarit" a la trayectoria, concedido por la colectividad Árabe en Buenos Aires. (Argentina). 2001 - Galardón "Olimpia Salta". A su brillante trayectoria. 2004 - Galardón "Martín Miguel de Güemes". Premio al Honor y a la Ética por su brillante trayectoria. 2007 - "Embajador de buena voluntad" de Wafunif. "Asociación mundial de antiguos pasantes y becarios de las Naciones Unidas". 2014 - Premio Sol Andino de Oro a su brillante trayectoria. 2017 - Reconocimiento: del Club 20 de Febrero a sus 30 años de carrera. 2017 - Fue nombrado por el Honorable Concejo Deliberante con resolución de presidencia N° 182, "Ciudadano destacado de la Ciudad de Salta". 2017 - Reconocimiento de Diputados, Salta nos une, a su brillante trayectoria. Placa

recordatoria a sus 30 años de carrera. Estos son los datos más salientes de un joven talentoso que supo trabajar su voluntad y su talento, para educarse en tan difícil disciplina. Su vida irradia luz y amor, a sus padres, hermanos y a la vida toda. Con fuerza desbordante avanzó por caminos desconocidos hasta hacer notar su presencia. Siempre llevó la bandera de su sangre, de su familia y su provincia en su memoria y en su arte. Su trabajo se constituye en ejemplo vivo para otras generaciones que se abren paso por la vida. Gracias querido amigo Guillermo por todo lo que diste, das y seguirás dando hasta el final de tus días, porque está demostrado que tu arte es tu vida. Con tus amigos, los responsables de la empresa de transporte Ale Hnos. te decimos salud por tu arte y tu testimonio de trabajo.

DÚO COINCIDENCIA



De izquierda a derecha Oscar Cruz, Viviana Carrera, Alejandro Alonso Sainz (Cónsul General Argentino en Barcelona) y Alfredo 'Tambita' Villegas.

Viviana Carrera y Oscar Cruz, el Dúo Coincidencia, Salteños y cantan folklore. Con dos años y ocho meses de vida como dúo, hace muy poco regresaron de su primera gira. Pero no fue cualquier gira. Además de ser la primera, fue internacional. Acompañados por su productor artístico y primera guitarra Alfredo "Tamba" Villegas, llegaron a España para ser de los pocos artistas que representaron a Salta en el IberFolk, un festival de Folklore argentino que se llevó a cabo en la ciudad de Barcelona. Comenzaron la gira en Valencia, donde se presentaron junto a Corazón Salamanquero y Che Paisano, una agrupación de baile y un conjunto vocal respectivamente, de residentes argentinos que los recibieron con los brazos abiertos. El segundo destino fue su presentación en el Consulado Argentino en Barcelona. De allí viajaron a Almacelles, un pueblo de Lérida, donde se presentaron en una Feria de Arte y comidas típicas argentinas. Además, estando allí se dieron el lujo de entrar cantando al ayuntamiento para el Alcalde recién electo. También dejaron unos temas en el restaurante 1203 del Turo de la Seu Vella en Lérida capital, Lleida en catalán. Ya en Aragón eligieron a Alquézar, una villa medieval enclavada en la Sierra y los cañones de Guara, donde fueron muy bien recibidos por lugareños y turistas.

Por último coronaron la gira con el Fes-

tival IberFolk en Barcelona, en el que compartieron escenario con Peteco Carabajal y Mariana Carrizo.

Como anécdota, contaron que "En España, muchos identifican al argentino con el porteño y a la gente se le hace raro escuchar a un argentino con otra tonada, enseguida nos preguntaban de donde éramos y nos sentíamos muy orgullosos de explicar que éramos de Salta, del norte argentino, donde se baila la zamba carpera".

En cuanto a lo musical expresaron que fueron llevando su primer material discográfico de nombre Murmullos del Alma, que había sido presentado solamente en Salta unos días antes de partir a Europa. "Queríamos mostrarlo en nuestra tierra primero y recién llevarlo a cruzar el charco". "Por suerte tuvo muy buen recibimiento, gustó tanto a nuestros paisanos como a los españoles".

Ahora planean lanzar su primer video clip con una zamba de autoría de Oscar que se llama Te canto Salta.

"Tenemos muchos proyectos y estamos contentos porque de a poquito se nos van cumpliendo los sueños, que dejan de serlo para ser parte de la vida misma que es nuestra música".

La Gauchita los felicita y les augura una larga y productiva vida artística.

HOMENAJE A CHARANGO MARTÍNEZ



En la foto: Carlos Cocha, Lalo González, un nieto del Charango, Eduardo Ceballos y Charango Martínez.

El día 12 de julio pasado en la Biblioteca Provincial Victorino de la Plaza, ubicada en la intersección de las avenidas Belgrano y Sarmiento, en la sala Walter Adet, a las 21 horas, se realizó un sentido homenaje a este popular cantor de una larga trayectoria. Su colega Lalo González, Director del Trío Azul, pidió que La Gauchita se adhiriera al homenaje al querido amigo cantor.

Una fiesta del recuerdo, donde Roberto Leñas abrió el homenaje recordando el paso del Charango Martínez por Los Cantores del Alba. Sucede que Charango perdió a su compañero del Dúo Martínez-Vaca y dos días después, muere su hermano Gilberto Vaca, integrante de Los Cantores del Alba y de ese modo fue invitado a ser parte de ese prestigioso conjunto. Con esa formación inició su presentación en el festival de Cosquín en el año 1987 y de allí salió a caminar por el país y países extranjeros como Estados Unidos.

Luego se ofreció un video con la actuación de los Cantores del Alba teniendo

como integrante al Charango Martínez por distintos escenarios, que fue levantado el entusiasmo de los presentes. Carlos Cocha tomó la palabra para felicitar por la inquietud de homenajear en vida al querido cantor. Palabras del poeta Eduardo Ceballos, amigo del Charango de toda la vida, recordando anécdotas desde la infancia.

Estuvo presente el canto de las hijas y el de los nietos, con un final feliz, cantando el Charango con su familia y luego se sumaron compañeros de los caminos y los escenarios como Nieva, Barrios, cantando a toda voz su alegría de compartir el momento.

Estuvieron presentes reconocidas figuras de la canción y la cultura como Carlos Langou, Horacio Aguirre, el poeta Raúl Eduardo Rojas, Julio Soria, Carlos Soria, Macaria Choque y una nutrida concurrencia que participó con alegría.

Con Lalo González levantamos la copa del festejo en homenaje a este querido cantor popular Alberto 'Charango' Martínez.

ABEL SEGUNDO MÓNICO SARAVIA

Un cabal hijo de Salta nacido el 24 de agosto de 1928. Vivió intensamente casi 80 años, porque falleció el 4 de febrero de 2008. Vivió en El Galpón, donde estaba su casa paterna.

Su vida se desarrolló entre el campo y la ciudad. Su infancia la pasó en la finca Gualliana, tierra montaraz a la que tanto le cantó.

A pesar de haber contraído poliomielitis en los años de su infancia, nada detuvo su entusiasmo por las actividades gauchas, a las que disfrutaba con auténtica alegría criolla.

Luego de la escuela primaria, estudió en el colegio salesiano Ángel Zerda y en el colegio Belgrano.

En su juventud estudió primero Ingeniería Mecánica, carrera a la que abandonó para dedicarse al Derecho, graduándose abogado.

Esta profesión le permitió ser asesor de la Policía de Salta, Fiscal de Estado, Secretario de la Corte de Justicia, Fiscal de la Corte, Presidente de la Corte. Además, se desempeñó como Docente en la Universidad Católica de Salta, donde alcanzó a ser Decano de la Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas.

La otra pasión que acompañó su existencia, fue la guitarra y el canto. Desde joven aprendió a sacarle notas al instrumento y a cantarle a su terruño.

Tuve la suerte de compartir su amistad y de conocer esa gran producción de canciones que les brotaban de su alma en cantidades importantes. Produjo más de 300 canciones, que reflejaban lo que acontecía en su micro mundo. Dibujaba con su bohemia la realidad circundante, con los colores plenos de los paisajes criollos.

Recuerdo cuando compartimos el escenario en el Salta Club, con motivo del festejo de las Bodas de Plata, los 25 años de Los Chalchaleros, jornada en la que estuvieron todos los integrantes que estaban vivos en aquel 1973, ante una multitud que ovacio-



Abel Mónico Saravia.

naba a ese querido conjunto folklórico salteño. Estaba presente en la fiesta porque estos formidables artistas le interpretaban sus canciones y entre ellas 'La Cerrillana' con música de Marcos Thames. Cada vez que paso por Cerrillos se me ocurre ver al gaucho, montando su corcel y en ancas su prenda. Todo el pueblo canta con inocente alegría: 'Con la pollera yuta / las trenzas largas, te vi pasar / y ahí nomás a mi zaino / en el guardapatio / lo hice rayar. // Como olvidarte Cerrillos, / si por tu culpa tengo mujer'...

Las Voces de Orán llevan como estandarte 'La Chicharra Cantora', tema compuesto con el perdurable músico Francisco Leonardo Sánchez.

Le prestaron sus voces a tu obra destacados artistas como Los Fronterizos, Jorge Cafune y muchos otros como Los Nocheros o El Chaqueño Palavecino.

Tu sobrino Martín Alemán para seguir con la bella tarea de descubrirle sentido a la vida a través de la canción, lleva como estandarte su canción.

Siempre recuerdo aquella noche estrellada, en que nos amanecimos en Vaqueros, compartiendo el festejo del casamiento de una hijita del poeta Bigote Calderón.

Abelito con tu obra le ganaste al silencio de la muerte.

ANTONIO NELLA CASTRO

Los cafés compartidos con Antonio, cuando lo visitaba en la corresponsalía de El Clarín, en la calle 20 de Febrero, donde tu asistente Jesús Rodríguez, letra por letra iba aprendiendo el oficio de informar.

Tus libros fueron aportando sentimientos, sabidurías, emociones. Por allí pasó 'El Canto de Salta', que se hizo himno; o aquella 'Baguala Solamente' que se prendió en la tonada como patrimonio del pueblo.

Anduvo con su prosa persiguiendo 'El Ratón' y describiendo las 'Crónicas del Diluvio', que presentó en el altillo de la librería La Rayuela, cuando estaba en la calle Caseros al 400. Una fiesta bíblica de la memoria y las letras.

Compuso para el cancionero 'Zamba del Chaguanco' con música de Hilda Herrera, interpretada por muchas voces del cancio-



Antonio Nella Castro

nero argentino; o aquella otra que musicalizara el Cuchi Leguizamón, con el título de 'Bajo el azote del sol', que logró convertirse en la página ganadora del Festival de Cosquín.

ARMANDO TEJADA GÓMEZ

Nació en Mendoza el poeta, letrista, locutor, escritor Armando Tejada Gómez, el 21 de abril de 1929. Pertenecía a una familia numerosa, ya que él era el penúltimo de 24 hermanos.

Sobrevivió como pudo a tanta pobreza. Le puso nervio y fuerza a la vida. Ese coraje lo llevó por distintos caminos y oficios.

Trabajó como obrero de la construcción y en el año 1950, cuando tenía 21 años obtiene un empleo de locutor en LV10 Radio Cuyo, tarea que alternaba con otras ocupaciones.

Su empuje lo depositó en la Cámara de Diputados, donde tuvo destacada actuación.

Pero la poesía ocupaba un lugar importante en sus neuronas y joven empezó a componer canciones con Oscar Matus. Se constituyeron en dueños del Nuevo Cancionero.

Yo lo conocí a finales de la década del 60, en la Peña de Fanny, en la calle Ecuador N° 997 casi esquina Córdoba de la Capital Federal. Un selecto lugar donde se mostraba la canción que amanecía en los pueblos. El

Negro Matus era guitarrista y compositor de la poesía de Armando Tejada Gómez y Mercedes Sosa era la cantora que interpretaba con alta maestría ese importante racimo de canciones.

La nueva trova llegaba a la gran ciudad a ocupar un lugar definitivo. Desde aquella época mi amistad con el poeta.

Luego Armando suma el trigo de su poesía al agua musical de César Isella y juntos fermentan el pan nuestro de cada día hecho canción pasando a integrar el patrimonio cultural de la patria y el continente. Entre esos temas. Se destaca nítidamente, 'Canción con todos' que se constituyó en himno de los pueblos latinoamericanos.

La vida nos juntó en muchas ocasiones, para que juntos le pongamos la emoción hecha palabra en San Luis, en la 'Casa del Viento', por Armando así bautizada, que le pertenecía al amigo Roberto Ledezma y por donde pasaba la patria cantando; en la gran Capital Federal, que tenía muchos 'recovecos' místicos en la zona de San Telmo, donde aparecían los primeros cafés con-

certs, y la poesía siempre era esperada.

Cuando venía a Salta paraba en mi casa que por aquellos tiempos estaba en la calle San Luis N° 684, domicilio donde una noche reunidos con Ariel Petrocelli, José Gallardo, Armando Tejada Gómez y otros amigos, escuchábamos Cosquín, con el mensaje musical de los amigos.

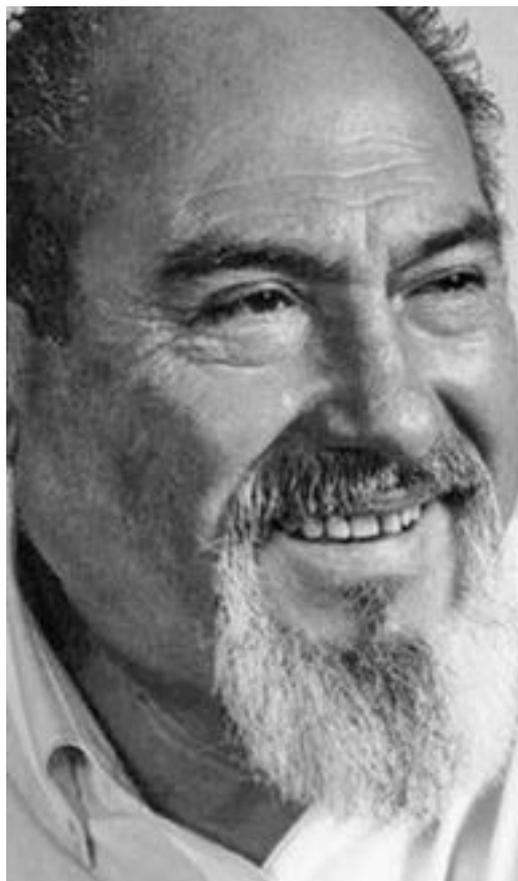
En esos tiempos de alta bohemia, cuando se inauguraba la década del setenta, con Armando salíamos a recorrer la noche salteña, para que conozca por primera vez el Boliche Balderrama, o la peña de Nieva, en las cercanías de la Terminal de Ómnibus, donde actuaban entre otros 'El Chogü' quien con su hoja de naranjo deleitaba a los presentes con su música; Raúl Palma, El Chango de Anta, recién llegado de su tierra natal a mostrar su canción; Dominguito Ríos y su mágica quena quebradeña; Los Laikas, embajadores de Bolivia; el Perro Dagum, y muchos otros exponentes del espectáculo de Salta.

En su estadía en Salta, recorríamos el Mercado San Miguel, buscando el sabor de esta tierra, donde percibía la historia cultural de esta zona de la patria. Luego produciendo las sabrosas recetas aprendidas de la vida, con un toque poético, veíamos al poeta disfrutar de la mesa y los alimentos.

Las salidas y los asados con amigos en compañía del Chacho Echenique.

Por aquellos tiempos estrenó 'El Canto popular de las comidas', obra integral musicalizada por el Cuchi Leguizamón, que era presentada en el escenario por sus autores y la fresca y melodiosa interpretación del Dúo Salteño. Una joya del cancionero que alguien la tendría que volver a interpretar.

Uno de los últimos momentos compartidos, fue cuando actuaron juntos en el Delmi Horacio Guaraní, César Isella, Armando Tejada Gómez. Cerca del mediodía nos encontramos con el poeta en el centro de Salta, los abrazos por el encuentro, las empanadas, los vinos de los valles de Salta y un mar de recuerdos y emociones. Lo alentaba a que descansara para la noche mostrarse en el Delmi con toda la galanura que lo caracterizaba. Pero siguió de festejo el poeta re-



Armando Tejada Gómez

cordando sus propios versos cuando decía: 'Que primavera el mundo después del primer trago'. Fuimos hasta el Delmi, con un poeta sensibilizado e incomprendido. Las perlas de sus palabras no fueron entendidas y se molestó tanto que hizo una pública defensa del arte y la poesía. No había forma de calmar su dolor interior, al comprobar que su pueblo perdía la sensibilidad y el fino aplomo para escuchar la poesía. Se fue mal de Salta y una guitarra rota dibujó tristeza en el escenario.

Cuando fui a Buenos Aires, me tomé el trabajo de atravesar todo el sur del Gran Buenos Aires, para llegar a su casa, en Guernica, en las cercanías de San Vicente, pero la suerte me jugó una mala pasada, al no poder encontrar al amigo, que nunca más volví a ver.

Tiempo después falleció, el 3 de noviembre de 1992, dejando un importante testimonio de su paso por la existencia, en sus libros y en sus canciones.

ATAHUALPA YUPANQUI



Acrosticanto para don Ata. Eduardo Ceballos

Antiguo caminante de la patria,
Trabajador de todos los jornales
Abuelo mayor de la guitarra,
Hijo prodigioso de esta tierra
Única homenajeada de tus zambas.
Alzo mi voz al viento
Limpiando los caminos del recuerdo
Para nombrarte manso y lejos
Atahualpa hermano y abuelo.

Yo con modestia te recorro
Uniendo tu piel y tus canciones,
Patrón sublime de la fiesta
Ancho mensajero de lo nuestro
Naciste más criollo que el maíz
Queriendo hilvanar con el paisaje
Uniste tu voz a los vientos,
Increíble dios de las pampas.

Trotador de caminos, juntador de estrellas y lunas, sabedor profundo de las cosas de tu tierra.

Anduviste con el canto del viento, con la memoria a cuestras fundando alegrías y dolores en tu guitarra embajadora.

Cruzabas cerros y quebradas para visitar a tus amigos en la ciudad de Salta, en Tucumán.

Eras el payador perseguido que denunciaba que 'las penas son de nosotros, las vaquitas son ajenas'.



CHITO ZEBALLOS

Prudencio Alberto Enrique Zeballos, conocido por todos como 'Chito' Zeballos, había nacido en Chilecito, provincia de La Rioja, en el año 1936, en el seno de una familia muy querida.

Luego de terminar sus estudios secundarios se radicó en la ciudad de Córdoba, para seguir la carrera de Derecho, a la que cursó con muchas interrupciones, debido a que la guitarra y el canto le ocuparon las horas más importantes de su vida.

Se relacionó con los grandes intérpretes que daba la patria en la década del 60 y que se instalaban en Córdoba, porque era una provincia que recibía de buen modo a los artistas de la canción argentina. Entonces su vida de estudiante en Córdoba se constituyó en musical.

Con la vibrante guitarra de Luis Amaya caminaron escenarios mostrando el cancionero que producía Daniel Reguera con aquella bella zamba 'Quiero ser luz', o Prudencio Alberto Enrique Zeballos, conocido por todos como 'Chito' Zeballos, había nacido en Chilecito, provincia de La Rioja, en el año 1936, en el seno de una familia muy querida.

Luego de terminar sus estudios secundarios se radicó en la ciudad de Córdoba, para seguir la carrera de Derecho, a la que cursó con muchas interrupciones, debido a que la guitarra y el canto le ocuparon las horas más importantes de su vida.

Se relacionó con los grandes intérpretes que daba la patria en la década del 60 y que se instalaban en Córdoba, porque era una provincia que recibía de buen modo a los artistas de la canción argentina. Entonces su vida de estudiante en Córdoba se constituyó en musical.

Con la vibrante guitarra de Luis Amaya caminaron escenarios mostrando el cancionero que producía Daniel Reguera con aquella bella zamba 'Quiero ser luz', o el magnífico poema cantado de Armando Tejada Gómez, titulado: 'Hay un niño en la calle', cuando comenzaba a balbucear



las primeras palabras, un solemne silencio atrapaba a la gente que lo escuchaba y con grito esdrúju-lo, decía: 'A esta hora exactamente, hay un niño en la calle...', que era un himno misericordioso ante tanto desatino.

Luego cantó lo mejor de Jaime Dávalos y pintó con respeto el mapa cancionero de la patria.

Siendo ya abogado y escribano, se radicó en Neuquén, ciudad donde funcionó como correspondiente de la revista salteña La Gauchita, que dirigía el poeta Eduardo Ceballos.

Vivió tan solo 60 años, ya que falleció el 26 de octubre de 1996, en Neuquén, dejando su último disco, acompañado por la señora guitarra de Juan Falú.

CANTORAL

Los conocí allá lejos en el tiempo a Federico Scocco, Francisco Montiel, y Carlos Bergesio (director-arreglador). Luego convocan a Diego Barreiro y a Roberto Barrado. En San Francisco, Córdoba, en 1972. Eran los integrantes de Cantoral.

Los acompañaba en los ensayos en un pequeño teatro de la calle Lima, en plena



Cinco inigualables socios del canto
Armonizan la vida con tonadas
Naciendo para el pueblo en una zamba
Toda luz, sentimiento y esperanza.
Ordenan con sus voces las ciudades
Recorriendo los poetas y sus verdades
Ancestrales muchachos de mi tierra
Luceros en el verso y en el canto estrellas.

Eduardo Ceballos

Capital Federal a tres cuadras del Obelisco y trabé una amistad que mezclaba poesía y música para dibujar el abra-zo. Con Carlos Bergesio, creció una relación más fuerte, porque tenía a su padre en Salta. O por-que éramos colegas en difundir lo nuestro.

Lo cierto es que han dejado una huella en mi alma.

GAUCHOS DE ACERO



Gauchos de acero es una banda de rock alternativo formada en el año 2005 en Salta, Argentina. Integrada por los tres hermanos Jorge: Emilio, guitarra y voz; Martín, bajo y coro; Agustín, batería. En el 2006 subieron varios videos a YouTube logrando más de 26 millones de visitas en su canal.

Su nombre llegó a los medios más importantes como Revista Rolling Stone, The

New York Times, Loudwire, Diario Clarín, Telefe (Talento Argentino y AM), CMTV, entre otros.

Como así también se destaca la participación en diferentes documentales, entre ellos: Sucio y Desprolijo (Documental de heavy metal argentino) y Together (Documental realizador por Andrea Prodan, hermano de Luca Prodan de Sumo).

Participaron en festivales como Cosquín Rock, Pepsi Music, Personal Fest, Vamos Las Bandas y compartieron escenario con las grandes bandas del género.

Se presentaron en Buenos Aires en La Trastienda y The Roxy Live (Palermo). Realizaron comerciales con Personal (Vuelta de Soda Stereo) y Motorola.

Filmaron algunas imágenes con Bruce

Dickinson (Iron Maiden) para el documental Flight 666. Recientemente formaron parte de dos shows junto a la Orquesta Sinfónica de Salta agotando entradas en el Teatro Provincial de Salta, y grabaron un sencillo con el músico argentino Lito Vitale titulado "Invocación". En la actualidad cuentan con 3 álbumes de estudio y 11 videoclips.

JAVIER JIMÉNEZ



Nacido en Salta, fue el creador del reconocido Dúo "Sangre Argentina" que durante 18 años llevó adelante el folclore tradicional y con el que grabó 5 CD. En el año 2006 comenzó su carrera como solista identificándose sólo como Javier Jiménez, es acompañado por músicos de amplia trayectoria en guitarra, bombo y violín.

La característica principal de este cantor popular es que tiene identidad propia, elige temas folclóricos inéditos de autores poco conocidos o de su propia autoría e intenta insertar dentro del cancionero popular temas nuevos.

Su primer trabajo discográfico lleva por nombre "Abrazo a mi guitarra" que consta de 15 temas de diversos autores y compositores y también de su autoría como "El Jardín del Amor" y "A mis Tatas".

A su primer trabajo lo sucedieron "A Chicote y Chicotera", "Sentimientos de un Cantor", "Porque cantor he nacido" y su úl-

timo CD "Ley de la vida" que fue presentado en el teatro Caras y Caretas de la Ciudad de Buenos Aires.

El 06 de mayo de 2015 el Concejo Deliberante de la Ciudad de Salta, le hizo entrega de un reconocimiento por sus 27 años de trayectoria ininterrumpida con el canto popular argentino.

Javier Jiménez es el creador del festival "La Troja Canta" que se viene realizando en el mes de julio en forma ininterrumpida desde el año 2008. Este festival que se realiza sin fines de lucro, fue declarado de Interés Turístico Provincial y de interés Municipal.

Con varios reconocimientos conseguidos y el transitar por distintos escenarios como: Festival de Doma y Folklore de Jesús María, Festi Orán, Cosquín, Serenata a Cafayate, Festi Miel (Metán), Festival de la uva y el vino patero (Angastaco), Festival del Impenetrable (Chaco), Festival del Queso Copeño (Chepes), llega a cumplir 30 años de compromiso con el canto popular.

LUCÍA GUANCA

La Santarroseña Lucía Guanca inicia su camino en la música folclórica a partir de los 13 años, al terminar la secundaria se muda a Salta Capital a estudiar Canto y Educación Musical, con esta decisión también inicia su carrera profesionalmente. Dueña de una dulce voz que interpreta desde la zamba más carpera hasta una lenta zamba canción. Lucía logra su tan ansiado primer disco en 2013, "Siembras" un disco de producción independiente que aún suena por todo el País. Así mismo recorre escenarios de la provincia, gana certámenes y llega a Cosquín siendo finalistas 3 años consecutivos de Peña Oficial y Espectáculos Callejeros. La carrera que empieza a forjar en la capital salteña rápidamente es reconocida por el público y demás artistas reflejo de esto fue la invitación a cantar con la Orquesta Sinfónica de la Provincia de Salta en el Bicentenario de la Batalla de Salta en el mismo año que se edita su primer Disco. Lucía continúa realizando presentaciones de un folklore independiente y de exquisito gusto, como el show "Nostalgias Carperas" uno de los primeros, y el show "Expresiones Musicales" junto a la dirección musical de Obi Homer, una propuesta sinfónica folklórica que se editó este año como disco digital "Lucía Guanca a Toda Orquesta". Lucía también es invitada a participar en el Ciclo Cultura da la Nota del Ministerio de Cultura y Turismo de la Provincia de Salta junto a César Isella en 2015 y con el Fondo de Desarrollo Cultural y Ciudadano de la Provincia realiza su primer Video Clip "La Mataka" en 2013 y su segundo video clip "Zamba de la Trinidad"



en 2015 cuya presentación fue a lleno total de la Sala Juan Carlos Dávalos de la Casa de la Cultura de Salta y en Plaza San Martín de su pueblo natal Colonia Santa Rosa. Actualmente se encuentra preparando su segundo disco de estudio que promete tener un repertorio nuevo y de autoras mujeres incluyendo temas propios. Lucía Guanca es Pro-fesora de Arte en Música y en su carrera siempre está presente la tarea de revalorizar la música popular y originaria en su puesta de escena; con su indumentaria y con su discurso musical, una estética musical folklórica actual, cuya propuesta sigue definiéndose como folklórica tradicional y carpera.



Los Sembradores adhieren a la edición especial de La Gauchita - Contacto (011) 15 35655769

lossembradoresprensaycontratos@gmail.com

JULIO CÉSAR ULIVARRI



Hijo de padre cantor y guitarrero, nació en la provincia de Salta y vivió en Cafayate hasta que su familia se trasladó a la ciudad de Salta, cuando rondaba los 18 años de edad.

A fines de la década de los '60, es invitado por el músico Lito Nieva a completar un nuevo y revolucionario grupo folclórico: "Los Nombradores", fundamentalmente por que las características, de su tesitura corresponde a la cuerda grave. Acepta y queda formado el quinteto vocal con Ulivarri, Lito Nieva (director), Daniel Toro, Tito Bordenes y Augusto Torres.

Después de lograr la consonancia apropiada de voces e instrumentos y tras intensos ensayos se graba un "demo" para una importante compañía discográfica multinacional y, tras el logro del tan ansiado contrato con la misma, deja el grupo y se traslada a Buenos Aires seducido por su espíritu aventurero. Tras su retiro del quinteto es reem-

plazado por el popular canta-autor Enrique "Chichi" Ibarra.

Ya en Buenos Aires, invitado por su amigo Carlos Langou, cofunda el grupo vocal "Quinteto Sombras" con Amelita Baltar, Ricardo Dionisio, "Nucho" Grasi y el propio Carlos Langou (director). Con este grupo se presenta en Cosquín, Baradero, San Lorenzo (Santa Fe), Festival Latinoamericano (Salta), Juegos Florales (Salta), Bahía Blanca, Trenque Lauquen, Gral. Dorrego y otras ciudades de la provincia de Buenos Aires, como así también en numerosas peñas folclóricas, en radioemisoras y todos los canales de televisión de Capital Federal.

Tiene discos grabados con el Quinteto Sombras en las discográficas Music Hall y en CBS Columbia.

Y, como solista, un registro discográfico titulado "Río de Tigres" grabado en Salta junto al guitarrista Gerardo Macchi Falú y Julia Elena Dávalos, y otros artistas invita-

dos.

Este trabajo, plasmado con el auspicio de la Fundación “Carmen Rosa U. de Etchart”, se llevó a cabo merced a la generosidad de sus amigos, los músicos Jorge Eduardo Labanca, Eduardo Velardi y Domingo Ríos.

En 1974 colaboró, ad-honorem, como intérprete y activamente en la organización fundadora del Festival denominado “Serenata a Cafayate”, creado por Arnaldo Etchart y César Perdiguero, durante sus seis realizaciones, es decir en todas sus ediciones, hasta 1980, año en que fue transferido, el Festival, a la Municipalidad de Cafayate.

A mediados de 1981 cofundó el “Grupo Vocal Animaná con Patricio Jiménez, Roberto Marrupe y Fernando Xamena. Este grupo, de gran personalidad, armonizado por el maestro Julio César Reynaga, fue presentado a la prensa oral y escrita en Buenos Aires en las instalaciones de la Bodega de los Hermanos Etchart, en Radio Nacional y, en Salta, en el salón “Juan Carlos Dávalos” de la Casa de la Cultura.

Realizó numerosas presentaciones en el norte de la provincia y en el valle calchaquí e integró el generoso elenco denominado “Para que no muera la Serenata”, en el predio cafayateño, en el verano de 1982.

A la desaparición del grupo, siguió con sus presentaciones artísticas como solista en diferentes escenarios de Salta (Festival Latinoamericano, Primer Festival de la Puna en San Antonio de los Cobres, entre otros); San Salvador de Jujuy (Teatro Mitre junto a Gerardo Macchi Falú, Domingo Ríos y Tomás Lipán); Mendoza (Feria Agro-industrial de Luján de Cuyo junto al Dúo Herencia, entre otras); Buenos Aires (Capital Federal y Gran Buenos Aires); Comodoro Rivadavia (Primer Festival de la Patagonia, junto a los poetas Miguel A. Pérez y Leopoldo Castilla y el Dúo Salteño); Rosario (Santa Fe) con Gerardo Macchi Falú y de otros puntos del país.

Ulivarri musicaliza sus propios temas (“Zamba del algarrobo”, “A San Pedro”, “Vir-

ginia”, “Escucha mi niña” y otros) y de otros autores, tales como el poeta José Ríos (“El Humiga”), y “Hay olor a cosecha”) con Jorge Hugo Chagra, (quien le puso música al soneto “Nazareno”) y la escritora Violeta Herrero (“Habitantes del alma”, “No estás” y otros).

Cabe destacar que en 2008, su obra “A San Pedro” (cueca) fue galardonada con el primer premio a la canción inédita, concurso organizado por la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta.

En 1998 como poeta, edita y presenta su primer libro de poemas “Palabras...” con prólogo del poeta José Ríos, en la Casa de la Cultura de Salta, con un exordio a cargo del poeta Leopoldo “Teuco” Castilla. Posteriormente “Palabras...” fue presentado en la Feria del Libro, en Buenos Aires.

Su segunda publicación es un libro de cuentos y relatos titulado “Anagrama” y, el tercero y último libro editado, es un opúsculo titulado “Título provisorio”, en 2015. “Opúsculo” es, precisamente, el título de su cuarto e inédito libro.

Su vasta y constante labor artística, le permite acceder a los beneficios de la Ley N° 6475/87 de “Reconocimiento al Mérito Artístico” de la Provincia de Salta en el año 2000.

En febrero de 2019, recibió - en el escenario “Payo Solá” del festival vallista - una plaqueta en homenaje a su trayectoria cafayateña, organizado por su municipio, a lo que Ulivarri retribuyó con una selección de canciones propias y de otros autores, acompañado por los músicos Jorge Agüero (vientos) y Rodrigo Cocha (guitarra).

Actualmente sigue recibiendo propuestas y actuando como solista en diferentes festivales y salas de espectáculos dentro y fuera de la provincia y trabaja constantemente en busca de nuevas y diferentes creaciones, tanto musicales como literarias.

No deja de repetir que su gran patrimonio personal, está forjado por sus buenos e innumerables amigos.

MARIA DE LOS ANGELES MARTINEZ la “CHARANGUITA”

Pensar, que tras su aparente, agraciada y frágil figura femenina se vislumbra la fuerza, el tesón y su voz vierte cántaros de ensueño, motivando el ancestral sentido; no podía ser de otra manera, María de los Ángeles nació por y para eso. Prodigará con su juventud los valores que heredó de sus orígenes.

Hija de Charango Martínez y sobrina de nuestra añorada Marta Alicia Martínez hace honor a tamaña estirpe. El Charango supo marcar a fuego su profundo amor por esta tierra; en una oportunidad su papá y tía Alicia decidieron “mandar al frente” con sus escasos añitos y bajo un paisaje galponeño irrumpió con un sueño ante el asombro de todos los concurrentes.

Junto a su hermana Roxana asistía a la Escuela Superior de Música de Salta, flauta dulce fue su primer cariño instrumental, desde allí comenzaron a foguearla por peñas, festivales, hospitales y cuanta función a beneficio se presentara. En una oportunidad Hugo Alarcón le hizo una soberbia presentación, tal como expresaba el poeta, con gran expectativa comenzó el certamen y en medio del jolgorio infantil, villancicos y canciones navideñas, el lema de ese entonces era “El niño y la TV”, por primera vez se adjudicó un primer premio que fue un viaje a Buenos Aires.

Ya adolescente, con sus dieciséis primaverales años obtiene otro primer premio en el concurso Canciones Navideñas “La Juventud le Canta al amor y construye la Paz”; también es un viaje a Buenos Aires, el premio de este evento.

Por último y en tales épocas en un certamen intercolegial obtiene un premio. Posteriormente se retira para ejercer la más notable misión terrena, procrear su propia familia; esporádicamente y mientras sus hijos crecen, nos vuelve a deleitar cantando.

En 1993 se produce el ansiado regreso y la Pre Serenata a Cafayate es la encargada de recibirla llevándose el premio de su rubro,



galardón que le permite ser contratada nuevamente.

Ya figura permanente, ante la Bodega Encantada, en el año 1994, gana el concurso como solista con el lema para defender lo nuestro “Así se canta Salta”, afianzando su carrera.

Al año siguiente es nuevamente contratada para la Serenata a Cafayate como solista de canto y desde entonces otros escenarios la contaron...Serenata a Laborde (Córdoba) llevándose mención de honor especial a nivel nacional, ese mismo año en Córdoba (Capital) gana el segundo puesto como solista y gana el primero en Canción inédita con “Amor” en el Festival del Fogón.

En 1996 la Asociación ADIEM le otorga un reconocimiento por su trayectoria provincial y nacional. También se acredita una mención especial en el Pre-Cosquín.

Por estos momentos suscribió un contrato con el sello grabador PROEL-MUSIC, de proyección nacional.

Su ruta por el camino de la canción le permitió presentarse ante los más diversos escenarios como: Festival del Lapacho (Aguaray); Feria de la Cocina Regional (Salta); J. V. González, San Carlos, Serenata a Cafayate, Fiesta Patronal de Seclantás, de la Vendimia (Animaná), Festival “El Carril le canta al País”; Salta le canta a las Islas Mal-

vinas, Cachi, Seclantás, Chicoana, La Viña, Salta de Cacharpayas y otros.

Por ATC (Argentina Televisora Color) en homenaje a Martín Miguel de Güemes, Galardón Martín Miguel de Güemes, La Carpa de Salta en Jesús María (Córdoba), fue parte de la embajada artística de La Velloz del Norte y de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta; Festival del Lapacho en Bolivia; Festival de la Copla y La Baguala en Apolinario Saravia.

Asimismo, estuvo en el Casino Central, Casino de Las Nubes y Tren a las Nubes (Provincia de Salta); Enero Tilcareño (Jujuy). Actuación consagratoria en el Festival de Doma y Folclore (Jesús María 2002); el 20 de enero junto con Luciano Pereyra en Cosquín 2003.

En la Universidad Católica Argentina - Puerto Madero - Buenos Aires - en el día Mundial del Folklore junto a la Presidente del CEFARC Olga Latour de Botas

En 2004 integró la Embajada Artística de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Salta, asistiendo a diversos festivales en Tartagal, Pichanal, Orán, Colonia Santa Rosa, Festival de la Trucha (La Poma), Nazareno, El Bordo, Quebrachal, Seclantás, Ledesma (Jujuy). También participó en un intercambio cultural Salta-Tarija-Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

María de los Ángeles con firmeza prosigue el sendero señalado en pos de la música de su tierra, siempre con su esposo Víctor Leandro que la apoyó y acompañó como otros artistas tales como: Lalo González, Lito Nieva, Sangre Andina, Gabriel Leonard, Daniel Ríos, Rafael Riera, Ramón Zerpa, Carlos Cicconi, Ernesto Arce, Miguel Mesías, Manolo Fernández, Trío Azul, Gustavo Tolaba, Américo Corbalán y Aníbal Figueroa.

Estuvo junto a Julia Elena Dávalos, Fernando Chalabe, Payo y Terucha Solá en Casa de Salta - Buenos Aires 2009.

El sueño sigue vigente con el corazón en permanente convocatoria que el tiempo prodiga a los que expresan desde lo más profundo de su ser.

Obtuvo en el 2007 premio revelación en el Festimango 2007 de Orán e invitada de



honor en el intercambio Cultural Argentino Boliviano realizado en Tarija en el mes de mayo de corriente año.

- Presentación en "Edi-Salta 2009" en el Teatro Municipal de Pedro Barbero de la Localidad de Campana - Buenos Aires.

- Presentación en la "Conmemoración del Día Mundial del Folklore - 2009", en la Pontificia Universidad Católica Argentina.

- Espectáculo "Cantoras del Norte" - Sala de la Cultura - Salta/10

- Presentación en el IV Encuentro Nacional del Folklore y 1º Encuentro Internacional del Patrimonio Cultural Intangible, Inmaterial y Folclórico - Centro Cultural América - Salta/2013

- Actuación en el II Encuentro Nacional de Folklore - Procultura Salta - Salta/2011

- Presentación en el 1º Encuentro del Chaco Cultural Americano - Pro Cultura Salta - Salta/2013

- Presentación en la Expo-Tarija 2017 realizado en Tarija-Bolivia el 19/04/2017 con mucha repercusión.

Catacterísticas estilométricas del sustantivo y del verbo Observaciones de dos textos salteños de la actualidad

Hiroto Ueda

Introducción

Soy profesor japonés de la lengua española retirado de una universidad de Tokio. Durante mi carrera profesional, me he dedicado casi exclusivamente al estudio cuantitativo del español, que aprendí en la universidad durante dos años. Mi campo de especialidad es análisis estadístico de la lengua y he seguido dando clases de estadística y español durante cuarenta años. En esta ocasión brindada por mi estimado amigo poeta Eduardo Ceballos, voy a explicar un método de procesamiento lingüístico de textos, con una aplicación a las preciosas expresiones del habla salteña recogidas sucesivamente en 2004, 2005 y 2008, después de la primera visita que hice en 1996 invitado por el profesor Francisco Fernández a dar un curso de dialectología española.

Para mí es raro que visite la misma ciudad cuatro veces en la vida, fuera del caso habitual de Madrid, donde tengo proyectos de investigación con mis colegas españoles. Pensando que Salta es una de las ciudades más lejanas desde Tokio, casi antípoda, la frecuencia de mis visitas resulta todavía más raro. Lo raro de mis viajes se explica por lo mucho que me ha gustado por la amabilidad con la que me recibieron personas inolvidables en toda la vida. Conservo mucho cariño a todos ellos.

Ahora bien, aspectos sentimentales aparte, voy a estudiar lo más objetivamente posible dos textos salteños, unos de explicaciones de sitios visitados en las dos ocasiones y otros del libro obsequiado por Eduardo. En diciembre de 2004, pleno verano en Argentina, y seguidamente en septiembre de 2005, primavera, junto con los profesores y estudiantes de la Universidad Nacional

de Salta, María Victoria Lladós, Francisco Fernández, Héctor Rodríguez, Cristóbal Fernández, recorrí distintos lugares de las provincias de Salta, Jujuy y Tucumán para conocer su cultura, naturaleza y la vida de la gente de cada localidad. Posteriormente edité los videoclips junto con sus transcripciones y algunos ejercicios. Están divididos en dos partes con 7 capítulos: PRIMERA PARTE: 1. De Jujuy a La Quiaca / 2. De Jujuy a Tartagal / 3. De Salta a Cafayate / 4. De Cafayate a Salta; SEGUNDA PARTE: 5. Salta en fiesta / 6. Tucumán / 7. Volver a Salta. Los dos viajes fueron maravillosos. Se titula Norte de Argentina¹.



Chacarera en San Carlos, 2004

Con un intervalo de tres años, en septiembre de 2008, primavera en Argentina, visité de nuevo la ciudad de Salta, donde recibí la amable colaboración de la gente de la ciudad y del campo. En un tiempo libre, me permití hacer una entrevista a Eduardo, quien nos explicó sus inquietudes sobre el pasado y el presente de nuestro planeta. Nos hizo el favor de leer toda su obra: Por amor a la vida.

¹ <https://spanish.ecc.u-tokyo.ac.jp/aries/argentina>



Eduardo Ceballos y su hija Viviana, 2008

Cito la introducción de Viviana Ceballos que presentó en el centro de la ciudad²:

POR AMOR A LA VIDA es un trabajo literario que tiende a generar conciencia para racionalizar la administración de los terrenales recursos. Para ello, el autor viaja por todo el espacio de la historia natural, desde el Big Bang hasta el presente de climas complicados. Un recorrido por la materia que viene desde lejos marcando distancias siderales e influencia en la tierra con su carga de neutrinos. / Luego, el asombrado mundo de la interioridad, donde se construye la personalidad y el yo, el núcleo de uno mismo. En ese camino sin sombras compara las células con los planetas y descubre similitudes que emocionan. / Luego de caminar por el espacio y por la carne, sale por los balcones de sus ojos a mirar el mundo circundante en el que comparten los hombres el paisaje. Todo está relacionado y se contiene. / La vida se reparte por el aire, por el agua, por la tierra. Los hombres construyen y destruyen, matan y viven, falta un poco de orden y equilibrio. / Es necesario devolver a las próximas generaciones este habitáculo terrenal sano. Las contaminaciones están enfermando la tierra y producen cambios que provocan muerte. / Se trabaja para generar conciencia POR AMOR A LA VIDA.

Los textos reunidos en los tres viajes fueron transcritos por los presentadores mismos, mientras que el texto del libro fue concedido por el autor. Al leerlos se observan diferencias estilísticas notables. Los pri-

meros textos de Norte de Argentina son realizados con el objetivo de presentar la vida, cultura y naturaleza de la tierra salteña y sus alrededores con un estilo ameno y familiar, mientras que el libro del poeta, *Por amor a la vida*, instruye la ciencia y filosofía al lector con un tono elevado e inteligente³.

Lematización

A continuación, voy a explicar brevemente el sistema de lematización, que acabo de construir en el sitio de la Universidad de Tokio. Según Gómez Díaz (2005: 117)⁴, la “lematización” es “la acción de extraer la esencia, es decir, el tema o lema de una palabra”. El término “lema (...) se trata de una etiqueta introducida por aplicaciones informáticas para hacer referencia a la base sobre la cual las distintas formas flexivas actúan”. En cuanto a la lematización para el español, la misma autora distingue entre la lematización flexiva y la derivativa (id: 152), de las cuales me he limitado a llevar a cabo solo la primera. De esta manera llegamos a las formas representativas que exponen los diccionarios en forma masculina singular de sustantivos, adjetivos, artículos, pronombres y posesivos, y en forma infinitiva de verbos. Por ejemplo, las formas blanco, blancos, blanca, blancas corresponden al lema «blanco»; y como, comes, ..., comiendo, comido, comer, al lema «comer».

Por otra parte, nos interesan también la categoría gramatical del lema y la información morfológica de la forma, por ejemplo, blancos = [adjetivo], {masculino, plural}, como = [verbo] {indicativo, presente, primera persona singular}. La misma forma como puede representar también la conjunción o el relativo, de modo que hay que desambiguarla entre las tres categorías gramaticales, verbo y conjunción, de acuer-

³ He utilizado *Norte de Argentina* en los cursos del primer y segundo cursos de la lengua española y *Por amor a la vida*, en el tercer y cuarto cursos de la misma.

⁴ Gómez Díaz, Raquel. 2005. *La lematización en español: una aplicación para la recuperación de información*. Gijón.

² <https://spanish.ecc.u-tokyo.ac.jp/aries/amor-vida>

do con el contexto. Para ello, he pedido ayuda a mi colega español, al profesor Antonio Moreno Sandoval de la Universidad Autónoma de Madrid, quien generosamente me ha ofrecido gran cantidad de datos previamente lematizados de manera automática en su propio sistema Grampal y luego corregidos manualmente⁵. Son de 802.000 formas en secuencia con su lema, categoría gramatical e información morfológica correspondientes. He reeditado los datos para llegar a la forma conveniente para el propósito de investigación:

CATEGORÍA GRAMATICAL:

a	adjetivo
ab	abreviación
ar	artículo
av	adverbio
c	conjunción
cl	clítico
d	demonstrativo
e	extranjerismo
it	interjección
n	sustantivo
nm	numeral
nn	número
np	nombre propio
p	preposición
pn	pronombre
ps	posesivo
q	interrogativo
r	relativo
v	verbo
z	puntuación, paréntesis, etc.

VERBO :

1s	primera persona singular
1p	primera persona plural
13s	primera / tercera persona singular
2s	segunda persona singular
2p	segunda persona plural

3s	tercera persona singular
3p	tercera persona plural
cnd	condicional
fut	futuro
ger	gerundio
i	indicativo
idf	pretérito indefinido
imp	imperfecto
inf	infinitivo
ipr	imperativo
pp	participio pasado
pre	presente
s	subjuntivo

NO VERBO:

c	común
dat	dativo
f	femenino
m	masculino
n	neutro
p	plural
ref	reflexivo
s	singular
sp	singular / plural

Con estos datos y nuestro sistema LY-NEAL («Letras y Números en Análisis Lingüísticos»)⁶ se consiguen los datos lematizados de la siguiente manera:

Nuestro método no adopta el modelo de procesamiento morfológico (Moreno Sandoval, 1998: 94-95, 2019: 145-170; Ueda 2016)⁷, sino el modelo probabilístico (Moreno Sandoval, 2019, 81-143), simplificado en forma de secuencias continuas de tres pala-

5 Moreno, Antonio, Guillermo de la Madrid, Manuel Alcántara, Ana González, José M. Guirao and Raúl De la Torre (2005) "The Spanish Corpus" en Emanuela Cresti and Massimo Monégli (eds) *C-ORAL-ROM. Integrated Reference Corpora for Spoken Romance Languages*. John Benjamins Publishing Company.

6 <https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/lyneal/>

<http://shimoda.llf.uam.es/ueda/lyneal/>

7 Moreno Sandoval, 1998, *Lingüística computacional*. / Moreno Sandoval, 2019, *Lengua y computación*. Madrid. Síntesis. / Ueda, Hiroto. 2018. "Tratamiento lingüístico y matemático de textos digitales españoles. Presentación del Programa LEXIS-web", Actas del IX Congreso de la Asociación Asiática de Hispanistas (Bangkok, 2016), pp. 617-630.

http://www.sinoele.org/images/Revista/17/monograficos/AAH_2016/AAH_2016_hiroto_ueda.pdf

Lemmatize Spanish text (ver. 2020.5.29)

Input text

Output text

Hola, buen día. Yo soy María Victoria; voy a acompañar al señor Ueda y al profesor Francisco Fernández en esta travesía. Espero que la disfruten... que disfruten el norte de la Argentina; lo que es Salta y Jujuy. ¡Sean bienvenidos! Estamos ahora... Vamos a ver ahora lo que es la gente de Jujuy; a qué se dedica, qué hace, cómo se maneja en transporte. Estos son colectivos; así la gente se desplaza desde sus hogares hasta el lugar de trabajo, cuando no poseen vehículo. Con sus económicos y prácticos para viajar en la ciudad. Bueno... Atrás sigo tengo la plaza principal de San Salvador de Jujuy. Como podrán ver, la plaza simboliza el aire puro, la naturaleza, la libertad. Los espacios verdes acompañan a lo que es la Casa de Gobierno... al que dirige toda esta provincia. Allí se encuentra el Gobernador de esta ciudad reunido con sus diputados, concejales, resolviendo los problemas sociales de esta sociedad sus crece día a día. Bueno... Continuamos acá conociendo lo que es Jujuy; ya adentrándonos en la zona comercial de esta provincia. Puede verse la cantidad y variedad de locales y cómo la gente no solo de Jujuy, sino de Salta y también de Bolivia vienen a esta zona a comprar por su bajo costo. Pueden verse desde cosas, hasta revistas, comidas; todo tipo de negocios. [Fundan la zona céntrica de la provincia. Esta es una comida del norte. Se llama taalal; como verán, está envuelta en chala... ¡Esto es taalal... Ah no! humita... humita... ¡Esta es la chala del chocio y lo que tiene adentro, es harina de maíz con queso. Una comida sur del norte. Bueno, esta es la otra comida regional, típica del norte... Se llama taalal... También está envuelta en esta chala... Y la diferencia con la humita es que este trae carne... de res... con papas. Algunos le ponen huevo y esta es salada, a diferencia de la humita que puede ser dulce o salada. Esta es salada...

Form	Category	Lemma	Inflection
hola	it	hola	-
buen	z	bueno	m-s
día	n	día	m-s
yo	z	yo	-
van	an	ir	3-pl
soy	v	ser	1-prs-3s
María	np	María	-
Victoria	np	Victoria	-
¡	z	¡	-
voy	v	ir	1-prs-1s
a	o	a	-
acompañar	v	acompañar	inf
a	o	a	-
-l	ar	el	m-s
señor	n	señor	m-s
Ueda	np	Ueda	-
y	c	y	-
a	o	a	-
-l	ar	el	m-s
profesor	n	profesor	m-s
Francisco	np	Francisco	-
Fernández	np	fernández	-
en	o	en	-
esta	d	este	f-s
travesía	n	travesía	f-s
.	z	.	-
espero	v	esperar	1-prs-1s
que	c	que	-
la	ar	el	f-s
disfrutan	v	disfrutar	3-prs-3pl
...	z	...	-
que	c	que	-
disfruten	v	disfrutar	3-prs-3pl
el	ar	el	m-s
norte	n	norte	m-s
de	o	de	-
la	ar	el	f-s
Argentina	np	Argentina	-

(Delete)

(Delete)

[Run-1] Lemmatize text
 [Run-2] Make lemma data
 Information Attribute
 (Delete all)
 Finish! 10 / 10 : 22293 (436 m.s.)
[\[Top page\]](#)

<https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/lyneal/etc/lemma.htm>

bras. Al recibir el texto, el sistema busca la existencia de las tres palabras continuas en los datos previamente almacenados. Cuando se encuentran dos o más casos, se selecciona el caso dotado de más probabilidad. Al no encontrar la secuencia de tres palabras, el sistema procede a la búsqueda de dos palabras continuas. Al no encontrar la secuencia de dos palabras continuas, procede a la búsqueda de una palabra. Se aprovechan los datos de lema, categoría e información que se hallan en la memoria directa inmensa de las posibles formas correspondientes. Pocas veces ocurre que no se encuentra la palabra en los datos. En ese momento, el sistema devuelve el signo de asterisco (*), lo que se aprovecha con las anotaciones manuales

para los procesamientos siguientes. De esta manera el sistema se enriquece en el recurso de palabras en forma de datos morfológicos, con la frecuencia y probabilidad⁸.

Sustantivo y verbo

Según los estudios anteriores, el uso relativo de sustantivos respecto a los verbos constituye un rasgo estilístico importante en distintas lenguas tanto europeas como japonesa. Moreno Sandoval y Guirao (2006: 214) explican que el sustantivo y adjetivo aparecen con mucha más frecuencia en

8 cf. McEnery, Tony & Wilson Andrew. 1996. *Corpus Linguistics*. Edimburg University Press. pp. 119-120.

los textos escritos que en los hablados⁹. La misma tendencia se observa en la lengua japonesa (National Institute for Japanese Language and Linguistics, 1955, 140-141)¹⁰. Veamos la diferencia entre el estilo coloquial familiar (Norte de Argentina) y el estilo escrito elevado (Por amor a la vida):

Norte de Argentina

Estamos ahora... Vamos a ver ahora lo que es la gente de Jujuy; a qué se dedica, qué hace, cómo se maneja en transporte. Estos son colectivos; aquí la gente se desplaza desde sus hogares hasta el lugar de trabajo, cuando no poseen vehículo. Son muy económicos y prácticos para viajar en la ciudad.

Bueno... Atrás mío tengo la plaza principal de San Salvador de Jujuy. Como podrán ver, la plaza simboliza el aire puro, la naturaleza, la libertad. Los espacios verdes acompañan a lo que es la Casa de Gobierno... al que dirige toda esta provincia. Allí se encuentra el Gobernador de esta ciudad reunido con sus diputados, concejales, resolviendo los problemas sociales de esta sociedad que crece día a día.

9 Moreno Sandoval, Antonio y Guirao, José M. 2006. "Morpho-syntactic Tagging of the Spanish C-ORAL-ROM Corpus. Methodology, Tools and Evaluation", in *Linguistic Informatics and Spoken Language Corpora. Contributions of Linguistics, Applied Linguistics, Computer Sciences*, Tokyo University of Foreign Studies, pp. 199-218.

10 National Institute for Japanese Language and Linguistics, 1955, *Danwago no zittai* (Realidad de las palabras en discurso).

Por amor a la vida

+ ¡Hola! ¿Cómo estás? ¿Cómo ya no me conoces?

- Pero, ¿quién eres?

+ Soy tu otro yo, el alter ego. Hace más de sesenta años que compartimos la existencia.

- Entonces, ¿somos la misma cosa?

+ Efectivamente somos la misma persona... Trabajemos juntos en un monólogo, o un diálogo conmigo mismo, o un soliloquio, que lo quería ofrecer como un testimonio de mi paso por la vida...

- ¿Un mono qué?

+ Un monólogo que devuelva parte de lo mucho recibido.

- ¿Tiene que ver con el monotributo?

+ No. El monólogo es un caudal de recuerdos, emociones que vienen de la memoria, para mostrar el paisaje interior y esas personales fotos que uno saca con el alma de ese mundo circundante.

- ¿Y yo de qué juego? ¿De mono solo?...

+ No, porque eres parte de mi mismo, así que juntos abriremos el cofre donde están grabados los distintos momentos de la existencia.

- Tu pedido es una orden. Comienza como quieras...

+ Tomo las llaves, abro el íntimo rincón de mi yo, y desde las ventanas de mis ojos observo el mundo. Percibo su enfermedad y eso mueve mi sensibilidad y surge la necesidad de expresarme por la salud de la tierra, POR AMOR A LA VIDA.

El sistema devuelve las siguientes

tablas:

N	Forma	Categoría	Lema	Inflexión
41	lo	ar	el	n
42	que	r	que	.
43	es	v	ser	i.pre.3s
44	Salta	np	Salta	.
45	y	c	y	.
46	Jujuy	np	Jujuy	.

47	.	z	.	.
48	i	z	i	.
49	sean	v	ser	s.pre.3p
50	bienvenidos	a	bienvenido	m.p
51	!	z	!	.
52	estamos	v	estar	i.pre.1p
53	ahora	av	ahora	.
54	...	z
55	vamos	v	ir	i.pre.1p
56	a	p	a	.
57	ver	v	ver	inf
58	ahora	av	ahora	.
59	lo	ar	el	n
60	que	r	que	.
61	es	v	ser	i.pre.3s
62	la	ar	el	f.s
63	gente	n	gente	f.s
64	de	p	de	.
65	Jujuy	np	Jujuy	.

NORTE DE ARGENTINA

N	Forma	Categoría	Lema	Inflexión
14	i	z	i	.
15	hola	it	hola	.
16	!	z	!	.
17	¿	z	¿	.
18	cómo	q	cómo	.
19	estás	v	estar	i.pre.2s
20	?	z	?	.
21	¿	z	¿	.
22	cómo	q	cómo	.
23	ya	av	ya	.
24	no	av	no	.
25	me	cl	me	1s
26	conoces	v	conocer	i.pre.2s
27	?	z	?	.
28	-	z	-	.
29	pero	c	pero	.
30	,	z	,	.
31	¿	z	¿	.

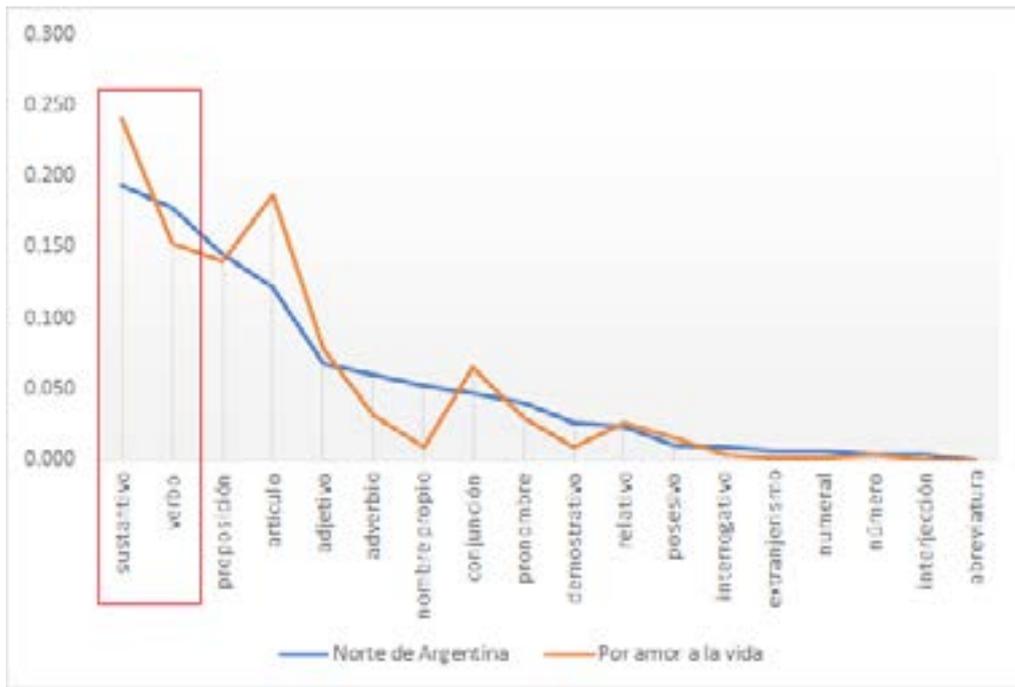
32	quién	q	quién	s
33	eres	v	ser	i.pre.2s
34	?	z	?	.
35	+	z	+	.
36	soy	v	ser	i.pre.1s
37	tu	ps	tu	c.s
38	otro	a	otro	m.s
39	yo	pn	yo	1s
40	,	z	,	.
41	el	ar	el	m.s
42	alter	e	alter	.
43	ego	e	ego	.
44	.	z	.	.

POR AMOR A LA VIDA

A partir de estas tablas, que contienen 22 118 palabras en Norte de Argentina y 4 591 palabras en Por amor a la vida, he calculado las frecuencias absolutas y relativas de todas las categorías gramaticales hay en ambos textos:

Categoría	Frecuencia absoluta		Frecuencia relativa	
	Norte de Argentina	Por amor a la vida	Norte de Argentina	Por amor a la vida
n	940	3133	0.241	0.194
ar	727	1971	0.187	0.122
v	596	2868	0.153	0.178
p	546	2348	0.140	0.145
a	305	1103	0.078	0.068
c	255	759	0.065	0.047
av	125	970	0.032	0.060
pn	119	661	0.031	0.041
r	104	381	0.027	0.024
ps	62	168	0.016	0.010
d	37	416	0.009	0.026
np	36	850	0.009	0.053
q	15	155	0.004	0.010
nn	14	72	0.004	0.004
e	7	113	0.002	0.007
nm	7	108	0.002	0.007
it	2	66	0.001	0.004
ab		7	0.000	0.000
intj		2	0.000	0.000
Total	3897	16151	1.000	1.000

El siguiente gráfico es de las frecuencias relativas de las categorías más importantes:



Llaman la atención las primeras dos categorías gramaticales, el sustantivo y el verbo, por su alta frecuencia en general y el cambio de orden entre Norte de Argentina (estilo coloquial familiar) y Por amor a la vida (estilo escrito elevado). Es decir, el sustantivo se presenta más en el estilo escrito elevado, mientras que el verbo se utiliza más en el estilo hablado coloquial. La diferencia de la frecuencia de sustantivo entre los dos textos dentro de la totalidad es estadísticamente significativa ($\chi^2 = 43.258$, $p < .01$). La diferencia de la frecuencia del verbo, lo es también ($\chi^2 = 13.331$, $p < .01$). ¿A qué se debe esta diferencia?

Reflexiones

En múltiples estudios anteriores está demostrada la relación antitética que hay entre la frecuencia del sustantivo y la del verbo. Cuando uno aumenta en el texto, el otro tiende a disminuir en el mismo texto, lo que no ocurre por ejemplo entre el sustantivo y el artículo, que correlacionan naturalmente por razones sintácticas: artículo + sustantivo. La frecuencia del sustantivo correlaciona con la del verbo de manera inversa.

Ouno (1956) hizo el recuento de las dos categorías en distintos géneros de la literatura clásica japonesa para comprobar la tendencia inversa: cuánto más el sustantivo, menos el verbo, y viceversa¹¹. Hatano (1958: 142-143) calculó los usos de sustantivos y verbos en las obras literarias modernas de dos grandes novelistas japoneses, de los cuales uno utiliza más verbos y produce el efecto dinámico en oraciones largas, mientras que el otro está contrariamente caracterizado por el uso frecuente del sustantivo, cuyo efecto es estático en oraciones cortas¹².

El sustantivo y el verbo son diferentes en su distribución de frecuencia. Tanto es así que en los análisis multivariados suelen situarse en los dos puntos opuestos con respecto al centro de la escala. Esto se puede comprobar en el análisis factorial de Biber (1988: 89) sobre dos estilos, hablado y escrito del inglés; y en el análisis de correspondencia de transcripciones de diferentes ha-

11 Ouno, Susumu. 1956. "Kihongoi ni kansuru nisanno kenkyuu (Estudios sobre el vocabulario fundamental)", en *Kokugogaku*, vol. 24.

12 Hatano, Kanzi. 1958. *Kotoba to bunshoo no shinrigaku. (Psicología de palabras y oraciones)*. Tokio. Sinchoosha.

blantes ingleses (Brezina, 2018: 201)¹³.

Por mi parte, he aprovechado los datos ofrecidos por el profesor Antonio Moreno Sandoval, mencionados en la sección 1. Se tratan de cinco conjuntos de textos:

13 Biber, Douglas. 1988. *Variation across Speech and Writing*. Cambridge University Press. / Brezina, Vaclav. 2018. *Statistics in Corpus Linguistics*. A Practical Guide. Cambridge University Press.

escrita por médicos.

C-ORAL: Habla espontánea, informal.
MAVIR: Charlas profesionales, conferencias universitarias de temas de informática.

OCU: Texto médico, escrito por periodista para el público general.

MdC: «Museo de Cera», poemario de poeta español, José Álvarez.

Otro médico: Página web de consulta,

Frecuencia absoluta	C-ORAL	MAVIR	OCU	MdC	Otro médico
Sustantivo	46 232	13 564	76 165	833	6 501
Verbo	66 116	14 591	50 759	539	3 349
Total	112 348	28 155	126 924	1 372	9 850

Frecuencia relativa	C-ORAL	MAVIR	OCU	MdC	Otro médico
Sustantivo	.412	.482	.600	.607	.660
Verbo	.588	.518	.400	.393	.340

<https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/lyneal/etc/lemma.htm>

ISV	-0.177	-0.036	.200	.214	.320
-----	--------	--------	------	------	------

La última fila de la segunda tabla, ISV representa el Índice de Sustantivo y Verbo, que se calcula en la siguiente ecuación:

$$ISV =$$

donde S es la frecuencia del sustantivo y V es la del verbo. Cuanto más es S, el ISV se aproxima al máximo 1 y cuanto más es V, el ISV se aproxima a -1. El ISV se vuelve 1 cuando $V = 0$, se vuelve -1 cuando $S = 0$; y pesenta el valor 0 cuando $S = V$. Las tablas anteriores confirman la tendencia general del uso del sustantivo con respecto al del verbo, paralelo a la formalidad del estilo. A mi modo de ver, la escala de ISV representa la escala que recorre de lo coloquial a lo formal en el recorrido del mínimo -0.177 (C-ORAL) al máximo .320 (Otro médico).

En la clase de la lengua española dirigida a los universitarios japoneses, a veces

me encuentro con las traducciones japonesas del texto español difíciles de entender. Entonces recomiendo a los alumnos que utilicen verbos japoneses para los sustantivos españoles cuando la traducción directa resulta incomprensible. De esta manera, el estilo con más verbos se presenta más ameno, ampliado, explicativo, fácil de entender. Al contrario, cuando escribimos artículos científicos, preferimos buscar los sustantivos precisos para expresar el asunto exacto en cuestión. El estilo con más sustantivos se pone conciso. La diferencia parece deberse a la impresión de que el verbo conjugado se desarrolla en forma de cláusulas (cuando viajamos a Argentina, ...), mientras que el sustantivo se condensa en forma de frase corta (en nuestro viaje a Argentina), dentro de una oración compuesta de cláusulas y

frases¹⁴. De ahí que se presenten por un lado la imagen dinámica en movimiento del viaje parecida a la película en la cláusula verbal y, por otro, el concepto concreto estático a modo de la pintura en la frase sustantiva. La película lleva más información visual que la pintura, mientras que la pintura permite más libertad en la interpretación.

La razón de la correlación entre el estilo y la tasa de sustantivo en la lengua japonesa fue explicada por la dependencia del contexto por Kabashima (1954: 18)¹⁵. Según su investigación sobre distintos textos japoneses, el sustantivo aumenta a lo largo de la escala desde las conversaciones diarias, hasta los artículos del periódico, pasando por los diálogos en novelas, libros de filosofía y narraciones en novelas. Este orden obedece al grado de la dependencia del contexto de la situación. La comunicación en la conversación diaria, sin muchos sustantivos, depende de las expresiones faciales, gestos, situación, objetos y comprensión previa que hay entre los hablantes, de los que carecen los artículos periodísticos, donde no pueden eludir los sustantivos que conllevan informaciones necesarias.

Yo añadiría otro factor importante: simpatía o confianza entre los hablantes. Sin ella, la comunicación resultaría sumamente difícil. Quizá por esta razón, en el estilo coloquial utilizamos más pronombres y demostrativos en lugar de sustantivos. En nuestra conversación diaria con la simpatía o confianza, podemos prescindir de los sustantivos, cosa que no ocurre en las descripciones periódicas, que no presuponen el compartimiento de los elementos arriba mencionados, ni la simpatía interpersonal desde el principio.

En la mayoría de estudios estilométricos, se analizan palabras frecuentes, especialmente en la atribución de la autoría de textos (Cerezo Soler, Juan y Calvo Tello, José. 2019. Pp. 235-236)¹⁶. En los estudios estilísticos de las obras literarias, se incluyen las categorías gramaticales dentro de multitud de otros rasgos cuantitativos (Yasumoto 1960, Kabashima y Sugaku 1965)¹⁷. Pienso que las unidades tan fundamentales como las categorías gramaticales son útiles para estudiar cuantitativamente las lenguas por sus características estilísticas comunes entre ellas. Es realmente sorprendente que las unidades lingüísticas no sean simplemente funcionales en el plano gramatical, sino también construyan directamente los rasgos estilísticos con la distinción de la familiaridad y la formalidad.

Por otra parte, ya para terminar el argumento, creo que en la actualidad, para llevar a cabo los estudios estilísticos, son necesarios tanto la reflexión cualitativa como el análisis cuantitativo, lo que era difícil en la época de Hough (1968), quien rechazó los métodos estadísticos de manera contundente¹⁸. Actualmente, sin embargo, estamos en condiciones de ampliar nuestro horizonte de ciencias humanas, ahora con los inmensos datos almacenados en forma de corpus lingüísticos y las nuevas herramientas de lematizadores y otros analizadores lingüísticos. Contando con ellos, deseo ver la verdad de la lengua, objeto de mi pasión de toda la vida.

16 Cerezo Soler, Juan y Calvo Tello, José. 2019. "Autoría y estilo. Una atribución cervantina desde las humanidades digitales. El caso de *La conquista de Jerusalén*", *Anales Cervantinos*, vol. LI, pp. 231-250.

17 Yasumoto, Biten. 1960. *Bunshou shinrigaku no shin ryouiki*. (Nuevos campos de la psicología de oración). Tokio. Sougensha. / Kabashima, Tadao y Sugaku, Aiko. 1965. *Buntai no kagaku* (Ciencia estilística). Tokio. Sougousha.

18 Hough, Graham G. 1968. *Style and Stylistics*. Routledge.

14 Cf. Miles, J. 1964. *Eras and Modes in English Poetry*. Berkeley.

15 Kabashima, Tadao. 1954. "Gendaibun ni okeru hinshi no hiritu to sono zougen no youin ni tsuite" (Sobre la ratio de categorías gramaticales en el japonés actual y las causas de su aumento y disminución). *Kokugogaku* vol. 18, pp. 15-20.

LA AMISTAD MÁS ALLÁ DE LA VIDA

Sun Tzu en el “Arte de la Guerra” decía que la guerra era la continuación de la política por otros medios. Cuando pienso en el verdadero significado de la Amistad, paragonando a esta definición, creo que la Amistad sea la esencia del Amor por otros medios. A diferencia del amor de pareja el amor por un amigo no tiene una fecha de inicio, no solemos festejar el aniversario de una amistad y aunque a veces por falta de comunicación, de malos entendidos o de inmadurez perdemos a un amigo, en ciertos casos la amistad trasciende también a la muerte física de una persona, como es el caso de mi padre y de uno de sus mejores amigos. Si hay amistades que duran para toda la vida es la de Gaspar Julio Jovanovich y de Eduardo Ceballos. Durante toda mi infancia mis oídos se llenaron de anécdotas y de recuerdos de mi padre hablando del famoso “Gringo” Ceballos y cuando digo famoso es porque siempre tengo en mi memoria viendo y escuchando al “Gringo” en los diferentes festivales, en la radio y en la televisión, con su voz inconfundible y su amplio vocabulario, animando los escenarios y presentando a los personajes más emblemáticos del folclore argentino.

El “Gringo” y “Julito” como solían llamarse afectuosamente entre ellos, se conocieron cuando eran muy jóvenes pues ambos eran vecinos del Barrio Hernando de Lerma y la amistad entre ellos fue tan noble y leal que mi padre eligió a Eduardo Ceballos como su Padrino de Confirmación y tal vez fue este evento el que hizo que ambos sellaran su amistad en una relación más fraternal, caracterizada por el respeto, la franqueza, el cariño y la devoción.

Las diferencias de personalidades entre ambos fue lo que siempre mi padre destacó del vínculo que los unía. Julio era tímido e

introvertido, Eduardo, por el contrario, era decidido e intrépido. Mi padre siempre nos contaba con una gran sonrisa y picardía que cuando eran jóvenes y comenzaban a aventurarse por la vida, todo aquello que él no se animaba hacer o a decir se lo encomendaba a su querido amigo Eduardo para que lo hiciera por él. Compartieron así muchos momentos inolvidables durante la juventud y la amistad entre ellos se encuentra plagada de anécdotas, algunas de ellas plasmadas en las páginas de algunos libros o artículos de Eduardo Ceballos, como aquella contada repetidamente por mi padre cuando el “Gringo” le enseñó a manejar el rastrojero rojo de mi abuelo Juan Jovanovich en el que luego recorrerían juntos las calles de Salta.

Los años pasaron y cada uno tomó caminos diferentes, se casaron y tuvieron hijos. Mi padre prosiguió con la actividad comercial de su familia junto a mi madre Thilda en la conocida Despensa y más tarde convertida en la reconocida Sandwicheria “Yovano”, ubicada en la calle Córdoba y Tucumán y Eduardo Ceballos se transformaría en un reconocido poeta, escritor y periodista.

Mi padre fue uno de sus más fervorosos lectores y admiradores de sus libros y revistas. Después de leer sus obras y publicaciones, a mi padre le gustaba analizar cada texto con tranquilidad en las noches o durante la sobremesa familiar.

El cariño, el respeto y la admiración que “Julito” sentía por su querido amigo lo supo transmitir a nosotras, sus tres hijas, tal es así que en octubre de 2009 durante un viaje a Italia, en el cual Eduardo Ceballos fue invitado por la Universidad de Udine para participar del Congreso Internacional sobre “La Alimentación como Patrimonio Cultural de la Emigración en las Américas” se encontró conmigo, la hija menor de Julio aprovechando

do las cortas distancias que existen en Italia, País donde actualmente resido.

En aquel inolvidable encuentro Eduardo me entregó un “pequeño mandado” que mi madre le encomendó, una valija de mano solo para mí y que Eduardo recuerda siempre con una sonrisa porque él se esperaba un pequeño presente de parte de mi madre, pero supo comprender que en esa valija no solo estaba cargada de objetos materiales sino también cargada del cariño de toda una familia. Además de traerme dicha encomienda Eduardo me trajo noticias desde Salta, noticias que solo pueden entender quienes se encuentran separados por miles de kilómetros.

En aquel encuentro recorrimos la ciudad de Udine y visitamos Aquileia, un sitio arqueológico muy importante de la zona. Allí Eduardo disfrutó del paseo entre cientos de anécdotas y obviamente para mí significó reencontrarme con parte de la historia de mi padre tal es así que al despedirnos nos fundimos en un emocionante abrazo que el “Gringo” debía transmitir a mi familia.

Por los siguientes diez años de aquel encuentro cada vez que tuve la posibilidad de volver de visita a Salta, Eduardo estuvo siempre presente en alguna reunión familiar. Reuniones que se llevaban a cabo en una casa de San Luis, al sur de la ciudad de Salta, lugar predilecto de mi padre y sus hermanas para los almuerzos y tardes familiares. En dichas oportunidades Eduardo estuvo siempre acompañado de la presencia de su querida Susana, quien lo ha acompañado siempre no solo en la vida matrimonial sino también profesional. En cada ocasión Eduardo me regalaba un libro de su autoría que hoy atesoro en Italia. Mi padre como señalé anteriormente era uno de sus fieles lectores y pues él no solo leía sus libros, sino que también los analizaba y luego me los comentaba en algunas conversaciones que tuvimos personal o telefónicamente. Sus libros preferidos eran: “Per Saecula Saeculorum - Amen”, “El Inca- Paz”, “El Gringo de mil Caminos” y el disco de poemas “La

Palabra”.

El 12 de agosto de 2016 falleció mi padre faltando pocos días para cumplir 69 años. Este triste acontecimiento no fue suficiente para poner fin a una Amistad de toda la vida, por el contrario, el “Gringo” y su querida esposa Susana continúan su amistad con sus hijas y en especial con las hermanas de mi Padre. Eduardo estuvo siempre presente en nuestras vidas, en los buenos y los malos momentos. La Amistad entre ambos trascendió la muerte física de mi padre ya que Eduardo cada vez que tiene la posibilidad homenajea a su amigo en algunos de sus textos en modo tal que mi padre revive en el recuerdo de todos.

La última vez que tuve la oportunidad de ver a Eduardo y Susana fue antes del arribo de la pandemia del coronavirus en Argentina. Durante los meses de enero y febrero 2020 viajé a Salta para reencontrarme con mi familia y pocos días antes de regresar a Italia, Eduardo y Susana pasaron a saludarme y a dejarme el regalo más preciado que se le puede hacer a la hija de una persona que ya no está. Susana escribió un poema dedicado a mi padre que fue publicado en el libro “Antología- Tertulias Literarias de Juana Manuela” de Argentina Mónico (compiladora). En tan profundas y emotivas palabras Susana Rozar describió realmente quién era mi padre cuando dice “...eras consuelo, padre, hermano, tío, amigo...fui-te ventana abierta en las neblinas de la vida, apoyo, estímulo, amigo noble...venciste a la muerte con tu amor infinito...y permaneces por siempre latiendo en nuestro corazón”. Con estas sinceras palabras Susana y Eduardo demostraron que la verdadera Amistad es aquella que se conserva más allá de la ausencia física de las personas y que los amigos que fueron testimonios directos de nuestras vidas vivirán por siempre en nuestros recuerdos.

Romina Julieta Jovanovich

“AMIGOS POR EL MUNDO”

Por César Abregú

A finales de octubre del año pasado, viajamos mi hijo y yo a Salta. Mi hijo hacía más de treinta años que no volvía por Salta. Mi ilusión era que volviera a retomar el contacto con su familia argentina, y así recuperar ese sentimiento de pertenencia a esta familia salteña, que le abría las puertas de su corazón de par en par. Y así ocurrió, lo recibieron con los brazos abiertos. Se sintió parte de una gran familia.

Al regresar a España, eran muchas las vivencias, que cargaba en mis alforjas y que me volvían a unir a mi pasado. Un pasado señalado por mi desapego familiar, porque así nos marcaba la vida monacal, que habíamos elegido. Poco a poco nos alejábamos involuntariamente del proceso vital de nuestra familia. En mi caso, pasé mis siete años en el seminario de Salta, teniendo contacto semanal con la visita de mis hermanas, a veces venía mi padre. Pero, sin darme cuenta estaba al margen del devenir social de mi familia, incluso de sus penurias económicas. Luego tomé rumbo a España, con lo que ponía un enorme charco de por medio.

Esa brecha entre mi existencia y el devenir de mi familia se fue agrandando. La familia iba creciendo y también algún ser querido, que nos dejaba. Tardé nueve años en regresar de España. Volvía con una ilusión enorme por presentar a mi familia y también traía mi corazón roto por la enfermedad de mi padre. En España quedaba la familia de Magüi con la preocupación propia de un viaje tan largo y con una hija de nueve meses. Veníamos de visita. Al año de este encuentro, mi padre falleció.

De este último viaje me traje unos libros escritos por mi amigo Eduardo Ceballos. Comencé a leerlos. Con el primero, sobre los juegos en nuestra infancia, empecé a conectar con mis primeros años de existencia.

Tendría unos tres años cuando llegamos de los valles, junto a mis padres y hermanos. Nos instalamos, en un principio, en casa de mi tía Juana, hermana de mi padre. Yo había nacido en Molinos, mi padre trabajaba como enfermero por la zona de los valles. Persona muy querida y respetada por su labor sanitaria. Con 20 años, unos meses antes de embarcarme

para España, pude conocer mi pueblo natal. Fue todo un descubrimiento para mí. Recuerdo que antes de entrar al seminario, viajé en camión hasta Cachi, acompañando a una vecina, que llevaba a un pariente a enterrar. Viajábamos en un camión.

Mis primeros recuerdos de la infancia se sitúan en la calle San Juan, esquina Buenos Aires. Allí nos instalamos. Tenía un fondo donde mi madre puso un gallinero. En el centro había un damasco, albaricoque, muy grande. Cuando era el tiempo de la fruta con el viento caían al suelo y con mis hermanas corríamos por los albaricoques.

Mis mejores recuerdos, que siempre me acompañan, eran cuando volvía por las tardes de la escuela Urquiza, asistía a la escuela infantil. Al entrar a casa mi madre siempre me recibía con los brazos abiertos. Me inculcaba el asistir a misa los domingos en la iglesia la Candelaria. Con mis amigos jugábamos en la calle, al escondite, a pillarnos. Después de llover solíamos echar carreras con barcos, que nos construíamos en casa con corcho o papel.

Luego mis padres iniciaron la construcción de nuestra casa familiar, en el Pasaje Temple 452, entre Córdoba y Buenos Aires. Por entonces, yo asistía a la escuela Roca, cursaba los primeros grados de la primaria.

Mi papel era la de llevar agua y comida para mi padre y hermanos, que ayudaban a los albañiles. También, hacía los recados a mi tía Angélica, hermana de mi madre, de profesión, modista. En esta nueva casa se inicia la última etapa de mi infancia, muy rica en experiencia.

Era un barrio en expansión, había muchos baldíos donde nos perdíamos a jugar. Solíamos ir por tunas y por moras junto al canal, que corría por Alberdi y Buenos Aires. Frente de casa limpiamos un campo para poder jugar a la pelota. Aprendí a coser los balones. Construimos nuestros propios juguetes, coches de carreras con maderas de los cajones de fruta, y botes de lata. Corríamos detrás de un aro de bicicleta, nos hacíamos nuestras propias cometas. Éramos muy felices.

Con mis hermanos íbamos a nadar al río Arenales. Un día por poco me ahogo, queriendo rescatar mi pelota de goma. También solíamos ir con un primo a pescar mojarritas, y a

hondear pájaros.

Tendría unos 10 años cuando murió mi madre. Tardamos en superar este duro golpe. A medida que se acercaba el final de la escuela primaria, mi padre me decía que iría al seminario, donde ya cursaba estudios mi hermano Raúl. Para mi padre era la posibilidad, que yo pudiera estudiar. Sólo estaría cinco años. Luego me sacaría. Cuando en clase nos preguntaron qué haríamos al finalizar la primaria, yo dije que iría al seminario. Mis compañeros se rieron y la maestra se sorprendió.

Al entrar al seminario, estaba dejando atrás mi vida familiar y social. No era consciente de ello. Iniciaba otra etapa, desconocida para mi y que no la elegí. Fue una decisión de mi padre. No cabía discusión.

La adaptación al nuevo modelo de vida, separados de tu familia y de tus amigos se hacía duro al principio. Sin darte cuenta, a medida que pasaba el tiempo, la vida del internado te iba engullendo y no podías hacer nada.

Poco a poco íbamos reforzando más la vida de grupo, nos ayudábamos, éramos solidarios, participábamos en distintas tareas de limpieza. Nos disciplinamos en cuanto a mantener un orden, un horario de clases, de estudio. Teníamos tiempo de diversión, de jugar al fútbol, baloncesto, juegos de campamentos a final de año. También podíamos ser crueles poniendo apodos a los compañeros.

Al volver a casa, a pasar las fiestas de fin de año con la familia, la relación con los amigos de siempre había cambiado, nos veían distintos, chicos de misa diaria, ya no pertenecíamos a su mundo. Los compañeros del seminario nos buscábamos para salir a pasear en bicicleta, alguna excursión al río.

Esa camaradería, que se va reforzando con los años, es lo que nos mantenía unidos.

El ocho de enero volvíamos de vacaciones, y siempre algunos compañeros se quedaban en casa. Habían decidido no continuar. ¿Por qué?, no lo sabemos.

Sí, éramos una gran familia, pero, sin embargo, cada uno en su interior mascullaba el porqué seguía allí, hasta donde quería llegar. No era fácil comunicarnos a estos niveles, cada uno había encapsulado sus miedos, sus ilusiones, sus contradicciones.

Había una rutina diaria, que nos permitía tirar hacia delante, pero también había una gran camaradería, que hacía más agradable

nuestro paso por el seminario.

Yo seguía adelante sin encontrar esa razón que te pudiera hacer sentir convencido de tu vocación. Pasaron los cinco primeros años, que era el tiempo que me había dado mi padre y como yo quería continuar, él no se opuso. Se quedó extrañado. También ocurrió cuando terminé los estudios de bachillerato, creían que era mi tope, ya no seguiría. No era esa mi intención. Continuaba buscando esa vocación, que caminaba paralela a la realidad social, en la que nos tocaba vivir. Nos hablaban de la vocación del pastor de almas, pero desconocíamos la realidad humana, sus pasiones, sus ilusiones el porqué de sus logros y sus fallos. Nuestra vida de seminarista era una burbuja, expuesta a explotar al primer encontronazo con la realidad. Cuando volvía a Salta, siempre ha sido un regalo el reencontrarme con mis ex compañeros. En nuestras charlas sobre la vida en el seminario nos refrescaba la memoria de aquella época. Todos coincidíamos en valorar en positivo nuestro paso por el mismo. Para mi, estos encuentros son el lazo de unión con mi pasado seminarista.

Nuestra formación humanista nos ha permitido integrarnos en el mundo real con sentido solidario, que siempre nos acompañó. Y esta es la llave que nos abrió las puertas a nuestra vida laboral, social y por supuesto, familiar.

En estos momentos la pandemia del Covid 19 nos ha recluso en casa. Pero, también nos está sirviendo no sólo para ordenar nuestros armarios y tirar aquello que no nos sirve. También nos está sirviendo como un tiempo de reflexión, y de poner orden en nuestras vidas, de tirar lastres, que no nos dejan vivir con plenitud, reforzar y revalorizar nuestras relaciones sociales, familiares.

En la lucha por atajar el virus, hemos visto gestos de solidaridad por todo el mundo para paliar las penurias económicas, el hambre, la soledad de las personas más vulnerables.

Finalmente, de mi deambular por esta parte del charco, me quedo con una frase, que escribió mi sobrina Aida, hablando sobre mi decisión de quedarme en España, “personalmente, digo que...me alegra que el morocho no volviera a cruzar el mar para regresar a su casa, porque siento que nuestra casa no sería lo mismo sin él”...

BAUTISTA ALBERDI



Por **Ramón Héctor Romero**
romerohector13@hotmail.com

Leyendo la vida de este gran prócer, quien fuera abogado, jurista, economista, político, diplomático, escritor y músico argentino, así como autor

intelectual de la Constitución Nacional de 1853... casi nada, me encuentro con sus palabras, que tienen toda la vigencia hasta el día de hoy...

Estimados amigos para mí, esto es el Cambalache anterior al de Dis-cépolo. Usted tómelo como quiera, y sé que me van a llover las puteadas... **ASÍ LO VEO YO!**

130 AÑOS SIN APRENDER NADA.

"Los Argentinos hemos sido ociosos por derecho y holgazanes legalmente".



Juan Bautista Alberdi
1810 - 1884

"Se nos alentó a consumir sin producir. Nuestro pueblo no carece de alimentos sino de educación y por eso tenemos pauperismo mental. En realidad nuestro pueblo argentino se muere de hambre de instrucción, de sed de saber, de pobreza de conocimientos prácticos y de ignorancia en el arte de hacer bien las cosas. Sobre todo se muere de pereza, es decir de abundancia. Quieren pan sin trabajo, viven del maná del Estado y eso les mantiene desnudos, ignorantes y esclavos de su propia condición."

"El origen de la riqueza son el trabajo y el capital, ¿Que duda cabe de que la ociosidad es el manantial de la miseria?"

"La ociosidad es el gran enemigo del pueblo en las provincias argentinas".-

LOS GAUCHOS DE GÜEMES



por Rodolfo Aredes
 pepitoaredes@hotmail.com
 pepitoaredes@arnet.com.ar

- Surgieron en una de esas clásicas “guitarreadas” salteñas - Señala la contratapa del disco RCA 3377 de 1973 dice: Con este conjunto el folklore parece enriquecerse expresándose a sí mismo.

En 1957, Ernesto Cardozo y los hermanos Néstor y Martín Moya más Américo Torres entendieron que sus voces y sus ansias podrían correr parejas y decidieron formar un conjunto.

En 1958, comenzaron los ensayos y las actuaciones locales, la comisión de Turismo y Cultura de Salta, los eligió como representantes de la provincia de Salta en el Segundo Festival de Folklore que se realizó en Cosquín 1962. Allí obtuvieron singular éxito y el conjunto comenzó a caminar por los escenarios del país mostrando nuestras tradiciones. Con la incorporación de Andrés Soria y Arsenio Lucero se presentaron en el Primer Festival Latinoamericano del Folclore, que se realizaba precisamente en Salta, donde fueron ovacionados en cada una de sus presentaciones, ya que representan la última versión exitosa de la nueva promoción de valores salteños.

Sus largas giras por el interior del país, sus actuaciones en radio y TV en la Capital Federal y sus grabaciones, dan fe de ese éxito con el que se premió una disciplina, un fervor y una evidente capacidad, conocieron de sus actitudes Córdoba, Santa Fe, Buenos Aires, La Pampa y Neuquén. Regresaron a Salta para estudiar y ensayar nuevos temas, viajaron a Rosario donde iniciaron su primer ciclo radial en LT8 Radio Rosario, la popularidad del conjunto ya había pasado los límites provinciales y, su primer disco con el tema “Para ir a buscarte”, los ubicó definitivamente en un primer plano en el gusto popular en el país.

La historia del conjunto empezó a tener nombres de muchos valores de la época que se fueron sumando para ser parte de este conjunto, Martín y Néstor Moya; Ernesto Cardozo, Américo Torres, Santiago Escobar, Miguel y Francisco Berríos, Benigno Galarza, Carlos Guzmán... y comenzó a perfilarse una agrupación estable que estuvo integrada por Martín Moya, Andrés Soria, Arsenio Lucero y Francisco Berríos, con este grupo el canto nacional tuvo pregoneros inquietos que hizo aplaudir a multitudes de Cosquín, Buenos Aires y países vecinos. .. Llamaba la atención la guitarra de Martín Moya, con ese sabor español que distinguía al conjunto junto a la voz de Pancho Berríos, tan exquisita por lo alta y fina que el timbre de Andrés Soria redondeaba la armonía para que lo profundo de Arsenio Lucero fuera el distintivo, lo que entendían sentía curiosidad por esta mezcla de lo sensible y lo riguroso de un canto que siendo tradicional era nuevo y gustaban, eran los conquistadores de los jóvenes que buscaban un referente en quien apoyarse y el traje de gaucho escribía la historia venidera.

La agrupación folclórica adquirió prestigio dentro de este género musical. El país entero disfrutó con su repertorio, además realizaron giras por México, EEUU, Europa y distintos países de América del Sur, en España agregaron a sus guitarras el aire español contagiada de tantas serenatas por Madrid, Bilbao, Alicante, Tenerife, Zaragoza y Barcelona quienes supieron de sus cantos

Pero el movimiento humano no se detiene y se imponía el remplazo que cada integrante cumplía un ciclo y así se fueron algunos para dar paso a otros, inclusive a una mujer (Laura Mena Serrano) que en el decir de Martín Moya - “No solo los hombres pelearon en la epopeya gaucha de Salta, sino también las mujeres”.

Fueron integrantes de este conjunto: Osvaldo Acosta, Manuel “Manolo” Allende, Francisco “Pancho” Berríos, Miguel “Pepe” Berríos, Félix Bonilla, Ernesto Cardozo, Rodolfo Carmona, Ángel Carro, “Peludo”



Cortez, Rodolfo “Flaco” Escandell, Santiago Escobar, Benigno Galarza, Omar Gutiérrez, Carlos Guzmán, Alfredo Herrera, Atilio Leguizamón, Arsenio Lucero, Laura Mena Serrano, Martín Moya, Néstor Moya, Alberto Oviedo, Omar Romeo, José Luis Sánchez, Eduardo Santos, Andrés Soria, Américo Torres, Juan Antonio Vara y Fernando Xamena,

Discografía

El conjunto grabó varios Long play (Disco de vinílico con 12 o más temas) y muchos simples (Disco de vinílico de uno o dos temas por lados) en las compañías discográficas: H y R Maluf, Columbia, RCA Víctor, Music Hall, Magenta y Redondel, entre ellos:

Los Gauchos de Güemes - HyR 1962

Los Gauchos de Güemes - Columbia 1964

Los Gauchos de Güemes - Music-Hall 1966

Salta es una Guitarra - Magenta 1969

Son de Salta y hacen falta - RCA 1973

El Canto de Salta (editado en España) RCA 1974

De Serenata con los Gauchos de Güemes RCA 1975

20 años con el canto - RCA 1977

Un Libro, un niño y un árbol RCA - 1977

Los Gauchos de Güemes - Recopilación - RCA 1980

Los Gauchos de Güemes (editado en República Dominicana RCA 1982

Sembrando Canciones - Redondel 1985
 Cantemos una Zamba Chango - Chile - 1990

Son muchos discos simples, éxitos reclamados siempre por el público como “Para ir a buscarte”, “Balada del río”, “Estoy de vuelta”, “La noche del solitario”, “Cuando tú te vayas” y otros.

Lo feo

Publica la Revista “Folklore” de Junio 1975: Una nota relacionada con un litigio que mantuvieron algunos integrantes “no fundadores” de Los Gauchos de Güemes, contra el Director y fundador Martín Moya, por la propiedad del nombre del Grupo, estos tuvieron la osadía de grabar un Long Play al que titularon: Nostalgias Tucumanas.

“Los Gauchos de Güemes - 1971 - sus integrantes:

Manuel “Manolo” Allende, bombo y 1ra. voz - Ex integrante

Ricardo González, 1ra.guitarra y 2da voz

Enrique “Sapo” Salcedo, 2da.guitarra y 3ra.voz

Rodolfo “Flaco” Escandell, 3ra.guitarra y bajo - Ex integrante

Por este conjunto “ilegal” mientras duro el ligio, fueron sus integrantes: Rodolfo Escandell, Manuel Allende, Arsenio Benítez, Ricardo González, Carlos Guzmán, Edmundo Roca, Enrique Salcedo y Alberto Torres.

SERENATAS DE ANTES, HOY RECUERDOS MARTÍN SALAZAR – VÍCTOR RUIZ



por Rodolfo Aredes
 pepitoaredes@hotmail.com
 pepitoaredes@arnet.com.ar

*Por qué no han de saber
 que te amo, vida mía,
 por qué no he de decirlo
 si fundes tu alma
 con el alma mía.
 Que importa si después
 me ven llorando un día
 si acaso me preguntan
 diré que te quiero
 mucho todavía. (1)*



Víctor Ruiz- Martín Salazar amigos inseparables en la vida y en el arte, este dúo transitó por las noches de Salta, en casi toda la provincia siempre dando serenatas que en ocasiones era acompañado por Mister Trompeta (Aimo) o el Negro Vera “Che Bandonéon” podía vérselos en los salones suntuosos o en bodegones de mala muerte muy requerido en los “cabaret”, por mucho tiempo fueron artistas de Confeitería Casino, sin olvidar sus principios de Confeitería City Bar. Artistas infaltables de “Gallo Rojo”, el “1514”, Las Vegas y San Susy lugares estos reservado para un público especial que casi siempre terminarían la noche invitado por algún cliente en alguna casa juntos a “amigas” circunstanciales.

A la muerte del pianista envolvió a Víctor Ruiz en una tristeza perdurable, podíamos encontrarlo en las calle de Salta y lugares insólitos envuelto en sus pensamientos, ausente del mundo con un saco raído por el tiempo, quizás con el mismo tiempo que tenía el diario que él llevaba y leía sentado en cualquier lugar sin importarle las horas y los días que daba lugar para amigarse del alcohol que le suma pena de sentirse solo, envuelto en una tristeza infinita que lo invitaba a transitar por la ciudad en busca de algún sueño

Tal vez sea este el tema que Arnaldo Etchart y señora escuchaba por LV9 Radio Salta de regreso a Cafayate a fines de 1973 en la voz de Víctor Ruiz y el piano de Martín Salazar tema este, que inspiró a Arnaldo, acostumbrado a invitar músicos y cantores a pasear por Cafayate dando serenata hasta muy entrada la mañana, que seguramente imagino una fiesta con esa voz y ese piano multiplicándose por el paisaje cafayateño junto a otros artistas por lo que convocó a Cesar Fermín Perdiguero para que la fiesta de Cafayate sea un homenaje a la mujer y que comenzara al atardecer para culminar al día siguiente con un nombre que hablaba de esta velada “Serenata a Cafayate” así cumple con sus sueños y el 8 de febrero de 1974 en La Plaza de los Artesanos Arnaldo Echart y señora escuchan personalmente la voz Víctor Ruiz y el piano de Martín Salazar el mismo tema que meses antes lo hacía soñar de verlo cantar en Cafayate, esta imagen fue como una despedida para Martín Salazar que muere trágicamente el 1 de Octubre de 1975 en su casa, pero la voz de Víctor Ruiz volvió a la Serenata en 1976, 78, 79, 80, 82,y 86 con el acompañamiento de Humberto Clark.



perdido que solo él conocía, a sabiendas que lo único que tenía era su voz maravillosa que sonaba espléndida a pesar de su infausta vejez, los conocidos y familiares lejanos, solían llevarlo a casa como quien le invitaban algo que a él mucho le gustaba, un “mate cocido” el cual seguro que pagaba con su canto a capela que deleitaba hasta las lágrimas a los que tuvieron el privilegio de vivirlo. Solía vérselo con su pelo blanco que le ganó el apelativo de “Hormiga con Gamexane” ya no tenía destino, se volvió solitario y ausente, en los sitios de espectáculos no había lugar para él que ya no lo tendrían en sus carteleras. Víctor Ruiz “Osito de Felpa” o El Ángel Negro” se lo conocía más por sus alias que mostraban la realidad de alguien que cuando cantaba basta cerrar los ojos para vernos enamorados e identificados con la persona que amábamos.

La vida le puso en la madrugada del 17 de marzo de 1993, un vehículo que lo atropelló en la ruta que por ser conducido por alguien influyente jamás se averiguó: Como fue que sucedió este accidente (¿?) al extremo que aun siendo reconocido se lo sepultó como NN, al mes y medio del acontecimiento (Casualidad?) El Muñeco Pepito quiso rendirle un homenaje y al no encontrarlo, sacó un aviso por una semana en el diario El Tribuno buscándolo para rendirle un tributo al talento, fue cuando una llamada anónima develó el misterio de su desaparición, identificándose como policía dice: Víctor Ruiz fue atropellado y sepultado como NN. Soy personal policial, por temor a la represalia no doy mi

nombre, dijo ser testigo actuante del acontecimiento y comentó a Rodolfo Aredes donde estaba Víctor Ruiz. De esta manera se rastreó en la Seccional 7° de la Policía de Salta estos datos y se identificó sus restos y se le dio cristiana sepultura.

Martín Salazar, un día 20 de febrero de la década del '70 fue contratado para amenizar la “Cena Aniversario de la Batalla de Salta” en los salones del Club 20 de Febrero. Dado a la ebriedad de los invitados el pianista interpretó la Marcha Peronista en tiempo de vals, que los comensales bailaban hasta que lo advirtieron y lo quisieron matar, por lo que el pianista ayudado por los mozos se escapó por los pasillos del Club cruzando el canal de la Virrey Toledo por medio el barro, satisfecho de su travesura por lo que su trágico final quizás esto tuvo mucho que ver. (2)

Víctor Ruiz - Martín Salazar siguen en la memoria de los bohemios de Salta entrada ya la madrugada imaginándonos con sus serenatas.

Crédito:

- 1 - Tema: Amar y Vivir - Consuelo Velázquez 1971
- 2 - Alejandro Ahuerma - Salta XXI, 2008

Fuentes:

- 1 - Arturo Botelli 2004,
- 2 - Serenata a Cafayate, Eduardo Ceballos 2010

Fotos : Alejandro Ahuerma.

Lito Nieva: Mucho más que un músico



por Rodolfo Aredes
pepitoaredes@hotmail.com
pepitoaredes@arnet.com.ar



Haroldo Florentino Arce. (20/06/1932). Nombre que nada ha de decir en el cancionero salteño, pero sin embargo es el mismo que transitó por la música de los escenarios del mundo entre canciones infaltables en los espectáculos del folclórico argentino, pues es el conocido Lito Nieva, apellido materno que lo acompañó en el camino de la música y el canto. Personalidad muy particular y de una constancia muy parecida al aire que respiramos desde que nacemos, Lito Nieva creció con su talento que la gente aceptó de una manera muy particular que lo hizo como propio. Hablar de él es mostrar su capacitación interpretativa y creadora, tenía delirio por la perfección y un gusto tan particular que la armonización era su fuerte y solo el escuchar las interpretaciones le daba a su ángel creador un matiz justo para lograr el equilibrio que necesitaba cada exégesis según el ejecutante, es muy difícil saber cuanto aportó su talento al folclore salteño, el beneficio de la música a través de los artistas locales y nacionales. Se sabía formador de artistas, no de académicos, pues su tarea fue lograr que el artista solista o grupal logre la tan preciada armonía entre música, voz e instrumentos. Su trabajo consistía en armonizar a quienes quieren desempeñarse como artistas, y su mayor logro conseguir que éstos suenen correctamente con aquel sabor salteño.

Era el referente ineludible para aquellos que con actitudes musicales querían ver sus inquietudes logradas. Muchos fueron los que se acercaban a buscar el consejo de este

maestro para tener una visión acertada de sus trabajos artísticos. Siempre estaba dispuesto a colaborar con aquellos que se les arrimaban en busca de la perfección pues era un músico con talento genuino que lo convertía en un académico musical. Creativo y al servicio de quien lo necesitaba, fue capaz de aceptar la incorporación de instrumentos no autóctono en nuestra música pero muy celoso de no invadir el sonido de lo genuino, su pensamiento era que lo electrónico aporte, pero que fueran solo un apoyo al tradicional, su experiencia y conocimiento de la música como músico. Compositor, armonizador tuvo una reconocida trayectoria que lo situaron en un lugar destacado al lado de otros que como él, aportaron su talento, trabajo y conocimiento en bien del folclore salteño.

Sus comienzos, (si la memoria nos permite) podemos situarlo en 1947 con René Farías conformando el dúo “Las Guitarras Argentinas” que recorrieron el país, Chile, Bolivia y Paraguay. En 1950 se instaló en San Salvador de Jujuy junto al quenista Rolando Burgos incursionando en la música andina y los instrumentos de viento autóctonos. En 1952 fue guitarrista de Elsa Faría y sabía que

algo le faltaba, por lo que decidió perfeccionarse y se inscribió en El Conservatorio Provincial de Música y Artes Escénicas de la Ciudad de La Plata (1955) con esta nueva visión integró el grupo Los Tripulantes incursionando en el jazz - por poco tiempo - ya que en 1958 fue parte del conjunto Trío América (Abraham Colina, René Farías, Lito Nieva) y en la plenitud del folklore salteño a nivel nacional, creó el grupo que lo identificó y lo marcó en su vida artística "Los Nombreadores" (1960) con una particularidad propia en voces y armonía que en el tiempo ningún conjunto logró superar, pues fueron "únicos" allí junto a él estuvieron los grandes que en el tiempo los vimos crecer Daniel Toro, Julio César Ulivarri, Antonio Bordone y Augusto Torres grupo que fue referente del folclore de reconocimiento popular y de la crítica especializada. Como todo creador trataba de ligarse al quehacer musical por lo que buscó el encuentro de otros grandes donde de seguro aportó y aprendió con ellos. No le eran extraños Gustavo Leguizamón, Eduardo Falú, Mariano Mores, Waldo de los Ríos, Ariel Ramírez con ellos miró la música desde un aspecto distinto e incursión en otras culturas que lo llevaron a crear conjuntos de música indo americana como "Los Haravicus" (1976) con quienes viaja a Japón junto a la orquesta de Leopoldo Federico que durante dos años ofrecen conciertos en distintas ciudades. De vuelta al pago, junto al talentoso Domingo Ríos conformaron el "Dúo Lito y Domingo" (1980) recorriendo el país mostrando una música distinta con una quena y una guitarra, viento y cuerdas para el deleite de los oídos que tuvimos la suerte de escucharlos.

Inquieto viaja al País Vasco de Bilbao, donde crea el grupo "Purmamarca" con quienes recorrieron muchas ciudades de España, Francia, Inglaterra, Italia y Portugal



de regreso a España se instaló en Andalucía y junto a los cerrillanos Mario Mauriño y Aníbal Otaño crearon el grupo Las Voces de América (1993) para recorrer toda España.

Vivir haciendo música, - ésa es la cuestión -. Y esa es la forma que esta raza de artistas eligió hace mucho para caminar la vida. Una vida que separada de la música no se entiende, ni mucho menos se entiende fuera de los códigos internos que el artista tiene para mirarse a sí mismo y mirar a los demás. Escribió para sí mismo, para la gente y para contribuir al engrandecimiento de ese gran texto musical donde los músicos de todos los tiempos pusieron y seguirán aportando su granito de arena... Lito Nieva entendía que lo mejor que le podía pasar a ser humano era hacer lo que sabía, por eso desempeñaba su trabajo con dedicación y esmero. Sabía que para los artistas vivir del arte era una tarea ardua y difícil, sin embargo sostenía que se puede vivir dignamente de esto. Él lo hacía (como pocos) y lo disfrutaba, al mismo tiempo que no se imaginaba haciendo otra cosa, pues la música, más que su profesión, era su modo de vida.

Detrás de una personalidad particular, Lito supo alimentarse y encarnarse en la gente a través de su música. Jamás se lo-

grará compensar el enorme aporte y trabajo que este artista cerrillano hizo en beneficio de los artistas locales y nacionales, Nieva, además de maestro de artistas, fue él mismo un gran artista. Así lo demuestra su amplia trayectoria, por eso siempre quedará en la memoria de la gente esas palabras sabias con que se definía: “Me gusta la música que transmite el sentimiento de un pueblo de mucha raíz”.

Apodado “Cara e’ bolsa” por sus amigos, Lito Nieva siempre tuvo un perfil muy bajo, al final de su vida, vivió de dar clases de guitarra a domicilio y había regresado a su Salta natal, desde donde emprendió su última gira. (2/10/2009).



La producción musical de Lito Nieva es vastísima, lo muestran las reconocidas piezas musicales que realizó con el aporte en las letras de los poetas: Ariel Petrocelli, Armando Tejada Gómez, Daniel Toro, José Gallardo, Hugo Alarcón, Hugo Ovalle, Jaime Dávalos, Jorge Díaz Bavio, José Vasconcellos entre otros. Obras que nos traerán a través del tiempo, la memoria de este excepcional músico, cada vez que escuchemos América Infinita, Bagualera de Albahaca, Caminante Soy, Carpa de Luna, Cerrillos para cantar, Coplas para mi vuelta, Donde termina Salta, El diablo de Humahuaca, El minero, El Musicario del Milagro, En qué estrella estará, Luna de Manicomio, Porque soy el que soy, Septiembre de amor, Si tengo que morir en Cafayate, Soy el inca, Zamba del Antigal, Zamba la norteñita entre otras, tendremos la imagen sencilla y tímida de este amigo y maestro que nos enseñó a escuchar la Música.

Cronología de Lito Nieva:

1952 - Elsa Faría (René Faría, Daniel Ba-

rrera, Lito Nieva)

1957 - Los Tripulantes - Jazz (Raúl Anachuri, René Farías, Lito Nieva)

1958 - Trío América (Abraham Colina, René Farías, Lito Nieva)

1959 - Grupo Instrumental Rolando Burgos (Rolando Burgos, Américo Aragón, Roberto Morales, Lito Nieva)

1959 - Guitarras Argentinas (Nicolás “Burro” Lamadrid, Lito Nieva)

1961 - Los Nombreadores (Daniel Toro, Julio César Ulivarri, Antonio Bordonas, Augusto Torres, Lito Nieva)

1975 - Cóndor Kanki - (Guitarristas: René Careaga, Lito Nieva)

1976 - Los Haravicus - (Rafael Jiménez, Julio Crespo, Pedro de la Torre, José Ordóñez, Lito Nieva)

1982 - Dúo Lito y Domingo - (Domingo Ríos, Lito Nieva)

1991 - Trío Purmamarca - (Bilbao España) (Francisco Cruz, Miguel Villalba, Lito Nieva)

1993 - Las Voces de América (Andalucía España) - (Mario Mauriño, Aníbal Otaño, Lito Nieva)

1995 - Trío Azul - (Lalo González, Miguel Mesías, Lito Nieva).

CHICHILO CRISTÓFANI



La actual casa de Cristófani en Cafayate.

Siempre lo recuerdo al Chichilo Cristófani, el alfarero, que construía las tinajas con la arcilla gene-rosa del valle bueno. De su padre don Lelio, que caminaba las serranías buscando la arcilla, le venía el oficio y se quedó hecho cruz a la vera del camino.

Una industria de familia que se construyó con el tiempo. Noches amanecidas con el horno que-mando el barro del origen, para construir la memoria, que salía como un fuego a caminar por los pueblos.

Tu joven vida se fue para siempre, dejando la posta de las tinajas en manos de tu mujer Ana María y en las bellas flores de tus hijas Florencia y Carolina. Ellas acompañaron a la madre en este oficio, pero un día la vida se llevó a Florencia a Suiza, desde con toda la lejanía, acompaña con su ternura, la tarea alfarera de su madre. Carolina en cambio se quedó en Cafayate disfrutando del clima y en homenaje a su sangre, pero esta niña, le sin-

tió el sabor al vino, estudió los secretos de la enología, y le anda sacando sabores a la uva y envasa lo producido para llegar a la mesa de mucha gente como mensaje cafayateño.

Recuerdo que en la época que animaba la Serenata a Cafayate, estaba programada la presencia artística de Horacio Guarany. Entonces la invité a Ana María que en acto público le regale una tinaja al importe cantor popular, en el escenario Payo Solá. Seguramente, eso va a desembocar en un tema musical. Ana María tomó el mensaje y lo tradujo colocando cinco tinajas en el escenario, que como estaba previsto, se entregó en acto público en el marco del festival. Esto generó que Horacio Guarany compusiera un tema en homenaje a los Cristófani.

Antes ya le había dedicado un tema en una grabación suya el artista Hugo Truns.

Pinceladas de recuerdo para Chichilo el alfarero y su bella familia.

EL FOLKLORE DE SALTA Y DE LA PATRIA

Por Eduardo Ceballos

Con la conquista se produjo una suma cultural, al mezclar lo que traían de Europa, más lo que pertenecía a esta tierra y a eso se suman los climas, que le dan a la región características diferentes.

He juntado los recuerdos de la infancia, la información de las bibliotecas y todo lo que escuché con paciencia litúrgica de los paisanos que me contaban sus vivencias.

Es pretensión dibujar esta región del mundo, la que me toca habitar, para dejar el testimonio de lo que pude rescatar del pasado, con la intención de ofrecerlo como un sabroso fruto para las generaciones que llegan, porque muchos acontecimientos recordados, pronto serán olvido.

En la espesura de los bosques, la naturaleza está viva y trabaja. Los árboles extraen de la tierra riquezas para construir sus formas y para hermanarse con toda la vida que los rodea.

En ese clima mágico conviven todos los seres vivos, con el aire y con los planetas, que acompañan desde la lejanía. Juntos, producen movimientos, formas y colores.

En ese ambiente vivían los habitantes primigenios cuando llegaron los conquistadores. Debieron luchar contra las pestes, el rigor de las temperaturas, las alimañas. Para poder avanzar cruzaban bravos ríos, altas montañas, crueles pantanos.

Los metales preciosos bautizaron esta tierra argentina y la fábula del oro, profunda creación humana, los empujaba por toda su geografía.

La fantasía humana mueve las hojas de los árboles, el viento tira mensajes. Todo lo que se observa se hace leyenda y toma cuerpo.

Sugestiones que fueron cimentando las supersticiones, porque en la soledad del monte, a toda hora, pero especialmente a la noche, el silencio habla e invita a pensar y a reflexionar.

Se miran los árboles y surge la pregunta por su destino. ¿Cómo será su viaje? Dormir a la noche en la intemperie de la selva, es como provocar una guerra entre el bien

y el mal; entre lo alegre y el horror. La máquina humana trabaja incesantemente en la producción de imágenes.

Pensar en los primeros topamientos humanos, en esta tierra americana, enfrentamiento de culturas. Cada uno con su idioma y con su estilo. Los primeros enfrentamientos en estas desoladas realidades.

El conquistador, la mujer, los hijos nuevos. Todo un desafío. Seguir o abandonar. El valor de la codicia movilizó a estos hombres que cruzaban el mar con su fiebre de oro y el nativo original, a través de sus chasquis fue informando en todas las latitudes de la violencia del momento.

Los caballos enormes, seres desconocidos, casi mitológicos. Nuevo mundo, nueva fauna, nueva flora.

Luchas y balas con lo que se tenía, con distintas indumentarias y armas. Cuantas batallas y cuan desperejas. Los consideraban sobrenaturales. Crecían las leyendas en las dos culturas.

El indio y su primer encuentro con el espejo. Alguien dijo que vio su alma como en una ventana de eternidad. Hay que tratar de descubrir al indio vencido, convertido un poco en el esclavo del blanco.

La mujer originaria de estas tierras sabía sencillamente recurrir a las plantas para ponerle color a sus telas, toda una sabiduría. Se aplicaba especialmente para las cobijas, rayadas o trianguladas, con esa tintorería natural. He aquí la fuente de los colores: del balda, el amarillo; del añil, el azul; de la granadilla, el punzó; de la tusca, el negro; del piquillín, el morado; de la chilca, el verde; del molle, el gris; del ceibo, el rosado.

La construcción de los ranchos, se hacía con paredes vegetales, al igual que sus techos y sus esquineros. Cuando faltaba el vegetal se apelaba a la piedra. Lo importante era protegerse para evitar la dormida al aire libre.

El gaucho, arquetipo de la raza latinoamericana, supo aprender de los indios los secretos de la tierra y los juntó con la cultura venida del viejo mundo.

El nativo conoce el olor de su pasto; el bosque circundante; la posibilidad tintórea de las flores; la música que viene de los pájaros y de los árboles.

Ricardo Rojas ya veía en Santiago del Estero el canto, cuando decía: ‘Pueblo de artistas... cultiva-dores de la poesía y el canto’.

En el follaje se ve el tránsito de la vida y la muerte. No en la piedra de la montaña, ni en la ola del mar.

La poesía y la música están en la selva como lo estuvieron en Grecia. El trovador es una especie de sacerdote de las cosas sagradas de un pueblo. Dónde están tus ojos, bella paloma mía... y lentamente muere.

Una copla anónima de Santiago del Estero, dice: ‘Las cuerdas de mi guitarra / gimen conmigo a la par / y me ayudan a llorar / el dolor que me lastima: / si parece que la prima / hubiese aprendido a hablar.

La gente del campo dice que: la Unita es un alma buena que ahuyenta a los tigres con su grito.

Cuando amanece, la música de la mañana pone en movimiento la orquesta natural, un río de silencio y el canto de un chachalero.

A la noche cuando se realiza la caza de liebres, esa caminata por el monte, tiene los ingredientes propios del misterio.

Por el camino de la vida pasan hombres laboriosos, niños distraídos, mujeres ocupadas en sabo-res, y con ellos una muestra de los representantes de razas, de credos y de pueblos.

Fustel expresaba que: ‘...El verdadero patriotismo no es el amor al suelo, sino el amor al pasado, el respeto a las generaciones que nos han precedido’.

‘La tradición es la experiencia de un pueblo. La tradición es para un pueblo lo que el hábito para un individuo: impide el perpetuo recomenzar, fija lo adquirido, asegura el terreno consolidado resistente que proporciona un punto de apoyo el impulso que lleva hacia delante’.

Cultura, proviene de cultus, que significa colono, cultivador; o del verbo colere, que se traduce como cultivar, honrar. Además, a cultivo, se debe relacionar con clima.

Recordar la historia de los oficios, su evocación; las costumbres populares; la vida

de vecindad.

El conocimiento del folklore de Salta, además de conocer mucha bibliografía del tema, requiere conocer lo que desarrolla el pueblo diariamente. Por allí aparecen las habilidades, las costum-bres, los estilos, las creencias, las costumbres, en una palabra, lo que los mueve y motiva.

COPLA POPULAR

*Echen vino y echen borra,
dijo el sargento Baigorria,
me gustan las empanadas
pero de esas que se chorrian.*

*Un borracho se murió
y dijo en su testamento
que lo entierren en la viña
para chupar el sarmiento.*

EL PALA PALA: Con respecto al origen de esta danza, Agustín Chazarreta, dice: ‘Este baile nació de la leyenda santiagueña del cuervo o Pala Pala’. La leyenda popular dice: ‘El cuervo (Pala Pala) instaló una pulpería y se enamoró de la chuña y celebró un baile en su homenaje. Formó su or-questa con el sapo (ampatu), que hizo de bombisto; el lagarto (ututo) de guitarrero; la tortuga (hualu) tocaba la flauta; el chingolo (icancho) zapateaba al compás de la música; la iguana (ckarai-puca) figuró entre los invitados, lo mismo que el tordo que, con su canto amenizó la reunión’, esta es la verdadera versión oída por don Andrés Chazarreta, que fue el primero que recogió este baile en las costas del río Salado, en el departamento de Figueroa, Santiago del Estero, zona quichuista por excelencia. La recopiló como danza quichua a su melodía, y la publicó en 1923 en su tercer álbum musical santiagueño.

En lo que se refiere a la letra, que son seguidillas –alternancia de versos de 7 y 5 sílabas, como en muchas danzas folklóricas argentinas. En cuanto a la forma coreográfica, cuenta don Joaquín Díaz (Primer bailarín de la Compañía Chazarreta a partir de 1921) que en principio quien le pasó la co-reografía fue el cocinero del ex gobernador Antenor Álvarez, de apellido Ruiz, buen bailarín, en agosto de 1921. Cuenta también

don Joaquín, que se agrega a la Compañía, un bailarín al que llamaban “El Pala Pala”, cuyo nombre era José Antonio Rodríguez, originario de Vilmer, departamento de Robles, quien hizo una verdadera creación de esta danza y que luego continuara otro famoso bailarín, don “Shigu” Gutiérrez, quienes a través de la Compañía Chazarreta fueron los que las hicieron conocer en todo el país.

El Pala Pala se practicó en el interior de Santiago del Estero, de donde es originaria esta danza y luego se difundió en Tucumán y Salta, desde 1870 hasta 1925 aproximadamente.

LA PACHAMAMA

Una de las creencias más importantes y la que mueve su mundo circundante es la Pachamama, la Madre Tierra, que se transmite de generación en generación, desde los remotos tiempos prehispánicos. Tiene su ceremonia y su modo de homenaje. Para ello se busca la persona que cave la tierra, normalmente el mayor y el de más experiencia. Se preparan las brasas y se colocan los sahumeros en el pozo, para que la tierra se sahume hasta el mediodía. A esa hora, con el sol alto, se sahuma la casa. Las esquinas de todas las habitaciones para ahuyentar los malos espíritus y los malos aires.

Luego la persona mayor comienza un rezo a la tierra, con el permiso de todos los presentes. Se le ofrece comida, coca, alcohol, chicha, a la Madre Tierra, para que traiga suerte para todo el año.

LA SEMANA SANTA

El clima maneja el calendario. Los frutos de la tierra sus indicativos, los duraznos, las ciruelas, los melones, las sandías, las uvas y los higos. Con los higos y las uvas se va el verano y se despiden el carnaval con el entierro del Pujllay, el Diablo del Carnaval, y aparece el tiempo de la cuaresma, que es la preparación de la Semana Santa, de gran importancia para el calendario litúrgico.

Se había ido el carnaval con toda su alegría y llegaba este tiempo, donde se manifestaba con fuerza la fe. Se callan las cajas copleras, pero siguen sonando los sikus y los erkes para entregar melodías de respeto a la Mamita del Cerro, a la Virgen de Copacaba-

na de Punta Corral en la quebrada de Jujuy o las cruces de los Valles Calchaquíes.

Todo el paisaje del noroeste es una gran demostración de fe: la Puna, la Quebrada, Los Valles Calchaquíes, las Yungas. Los pueblos suben y bajan los cerros con sus misachicos y sus creencias. La gente produce verdaderas obras de arte con los elementos naturales que les ofrece su mundo circundante: granos de maíz, semillas, pétalos de flores, hojas de plantas de la zona, pequeños guijarros, arcilla, que combinadas dan forma a imágenes bíblicas imaginadas por la gente.

El viernes Santo encuentra a los pobladores de parajes alejados, caminando hacia el pueblo en pequeñas procesiones que avanzan hasta de noche para llegar a tiempo. Vienen rezando y cantando, con sentidos llantos y letanías, portando faroles y velas. Por allí descansan un poco en grutas naturales que encuentran en los cerros, que simbolizan grandes catedrales, donde las bandas de sikuris, reemplazan a las orquestas sinfónicas, con sensaciones diferentes que mueven la fe de esta gente criolla.

EL SIRVIÑAKUS

Es un matrimonio de prueba, de acuerdo a la etimología de la palabra. La costumbre de la gente criolla, era que en el tiempo del carnaval, al anochecer, en los lugares más poblados, como las plazas principales, se hacían los topamientos, donde el hombre elegía la mujer que le gustaba y si estaban de acuerdo se ponían los anillos “cacharis” de plata, para hacer un compromiso.

A partir de ese momento se van a vivir juntos a un determinado lugar, donde el hombre la prueba en un período que varía de los seis meses a los cuatro años, para comprobar si sabe cocinar, cultivar la tierra y otras cosas; si pasa la prueba se casan por Civil y por Iglesia. Sino pasa la prueba se la devuelve al tata, para que la eduque de nuevo. Cuando el hombre va a hacer la primera prueba, la lleva a su prometida a orillas del río y la hace orinar; si orina en un solo agujerito es virgen y si hace una regadera no es virgen. Cosas de la sabiduría ancestral.

DISURIA Y POLAQUIURIA FELINA

La enfermedad urinaria inferior (vejiga urinaria y uretra) es común en machos y hembras. Los afectados en general son presentados a la consulta con disuria (micción difícil) y polaquiuria (micción en cantidades mínimas con aumento de la frecuencia). Estos síntomas suelen estar acompañados por hematuria (sangre en orina) o micción fuera de la bandeja sanitaria (periuria).

La sintomatología mencionada se presenta en varios estados morbosos, no es específica de una entidad en particular, porque la enfermedad del sistema urinario tiene una expresión clínica restringida, cualquiera sea la causa. En consecuencia, la presencia de estas anormalidades clínicas no debería conducir a un diagnóstico sino a la pesquisa.

DIAGNOSTICO

Ante todo se debe hacer un diagnóstico diferencial de las distintas enfermedades que pueden presentar esta sintomatología:

- . Cistitis idiopática felina
- . Obstrucción uretral
- . Urolitiasis (vesical o uretral)
- . Tumores vesicales o uretrales (benignos o malignos)
- . Estenosis de tejidos blandos en cuello de vejiga o uretra
- . Enfermedad vesical o uretral neurológica
- . Cistitis / uretritis traumática.
- . Trauma vesical / uretral iatrogénico (sondajes, etc.)

Habría que hacer un urianálisis, en donde se debe prestar particular atención a la presencia de cristales y registrar el tipo.

Con la ultrasonografía vesical, permite identificar urolitos (cálculos urinarios) en la vejiga urinaria, en los riñones y a veces uretrales. Las masas vesicales, también se identifican con facilidad.

La radiología vesical y uretral, sirve para identificar urolitos renales, uretrales, vesicales y uretrales y se los visualiza bastante bien.

En el urocultivo, la cistitis bacteriana no es común en gatos menores de 10 años, apenas el 2% de gatos menores a ese edad,



tienen urocultivos positivos. Los gatos de 10 años o mayores justifican el urocultivo.

Se puede hacer la radiografía vesical de contraste negativo, positivo o doble, los urolitos radiolúcidos, que no se detectan en la radiografía simple, pueden ser identificados con este procedimiento. También son reconocidos por la ecografía.

El uretrograma, permite determinar la estrechez uretral por lesiones de tejidos blandos o la presencia de urolitos.

Hay otro método mucho más sofisticado que requiere instrumental especial y es la endoscopía y biopsias vesicales, este procedimiento es de especial utilidad cuando hay sospecha de neoplasia.

Las bacterias aisladas del urocultivo pueden tener origen renal. En los gatos, la pielonefritis es más probable que la cistitis bacteriana.

La cistitis idiopática felina es la causa más corriente de la disuria y la polaquiuria. Si bien es un diagnóstico por exclusión, la condición no es riesgosa para la vida, en tanto no fomente la obstrucción uretral. Asimismo, se autolimita en la mayoría de los gatos en 7 - 14 días. En consecuencia, es una práctica común diagnosticar esta enfermedad sobre la base de los síntomas clínicos solamente, y posponer la pesquisa detallada hasta que el cuadro persista durante más de 2 semanas.

Hay que tener prudencia con la palpación de vejiga urinaria distendida, la excesiva presión digital puede ocasionar ruptura vesical.

TRATAMIENTO

La clave para resolver la disuria y la polaquiuria es identificar y tratar el problema de base.

Varias medicaciones demostraron producir alivio sintomático a la disuria. Estas abarcan antiespasmódicos, antiinflamatorios.

PRONÓSTICO

El pronóstico depende de la enfermedad subyacente. La mayoría de las condiciones promotoras de disuria y polaquiuria son de pronóstico bueno.

DR. WALTER OCTAVIO CHIHAN

MEDICO VETERINARIO

M. P. 037

MARAVILLAS DE LA VIDA ANIMAL EL ALCAUDÓN O PÁJARO CARNICERO

Como sabe todo escritor del género novelesco, el asesino fuerte, ingenioso y sereno no da la impresión de ser un perfecto malvado. Puede causarnos una paralizante sensación de terror, pero no nos pone “piel de gallina”. Para producir este último efecto es menester un tipo perverso y misterioso, una personalidad más o menos desequilibrada.

Esta es, sin duda, la razón por la cual el alcaudón norteamericano, pajarillo de suave colorido y dulce canto, no causa una sensación tan extraña. En el lenguaje popular se le llama “pájaro carnicero”. Es un nombre muy apropiado. Pertenece al Reino: Animalia. Filo: Chordata. Clase: Aves. Orden: Passeriformes. Familia: Laniidae.

El alcaudón parece ser, y lo es en realidad, un pájaro cantor. No supera en tamaño al petirrojo y tiene el plumaje gris azulado y blanco como el sinsonte o zarce-ro. Su canto es dulce, lleno de variaciones y gorjeos. Arregla su nido primorosamente y lo acolcha con raicillas, plumas y hierbas finas. Tiene las patas típicamente pequeñas de las aves de percha. Una raya negra que le cruza el rostro como una mascarita, le da una expresión de acalamiento y cursilería semejante a la de un gatito mimoso. Este apacible aspecto y lo dulce de su canto, en contraste con la ferocidad, es precisamente la razón de que el hombre vea a este animal con intenso desagrado.

Generalmente son monógamos, aunque se han registrado casos de poligamia. Los machos atraen a las hembras a su

territorio con el alimento empalado, que puede incluir objetos de colores brillantes. Durante el cortejo el macho realiza una danza ritual que incluyen acciones que imitan el ensartado de la presa en las espinas y alimentará a la hembra.

El pájaro carnicero es un asesino más sanguinario que el halcón. No tiene el tamaño de éste ni sus armas para el ataque, pero si la misma voluntad para matar. Su pico ganchudo, tajante y dentado, es un arma mortal. Cuando va a matar, su canto, antes ameno, se vuelca súbitamente en un agudo chillido. Puede lanzarse sobre cualquier ave de su tamaño, o incluso más grande y matarla con furia frenética. Acostumbra a posarse en los cables de luz o teléfono, o en lo más alto de un arbusto, desde donde gorjea su suave cancioncilla y atisba, esperando ver moverse un saltamontes, una rata, un gorrión u otro pajarillo. Si no se mueve nada, tal vez ponga en juego sus condiciones de consumado imitador y deje escapar el gritito plañidero de un polluelo que pide socorro. Luego sube de tono y hace más apremiante la llamada. Esta táctica atrae a la mayoría de las aves que hay en los alrededores.

En actitud vigilante, las ve llegar y hace su elección. Tal vez aquel gorrión gordito que está en aquella rama del arco. Como una sombra fugaz, el pájaro carnicero deja el puesto de acecho y se lanza sobre la presa.

Es veloz, pero también lo es un go-

rión aterrorizado y, como casi nunca da a su víctima un golpe mortal, según hacen los halcones, entonces comienza una larga y terrible persecución. Como no tiene garras, necesita tumbar a su presa en el suelo. Para lograrlo vuela con la misma rapidez de esta, asciende hasta colocársele encima y luego se lanza sobre ella, sofocándola hasta hacerla caer. La caza tiene algo de pesadilla, tan absurdamente cerca del suelo, tan estrafalariamente errática.



El huidizo gorrión torna, vuelve, rodea arbustos, postes telefónicos, todo lo que encuentra. Con increíble resolución el alcaudón lo sigue en todos sus movimientos, elevándose y aventajándole en velocidad cada vez que el gorrión trata de elevarse, hasta forzarlo a descender de nuevo. De su garganta brota un sonido que en nada se parece a su dulce canto. Es un grito de muerte. Una especie de “¡quiii!” agudo y penetrante como el que produce el silbato que toca insistentemente un niño.

Entonces levanta el cuerpo de la víctima y vuela trabajosamente hasta su despensa que, por regla general, se encuentra en lo alto de un espino. Allí coloca el cuerpo de su presa contra la punta de una espina larga, donde, de un empujón, lo deja clavado. Puede ocurrir que se coma al gorrión en seguida, pero tal vez se limite a cercenarle la cabeza y extraerle los pulmones. También puede ocurrir que ni siquiera lo pruebe. Mata para almacenar. Otras veces mata porque matar es su vida.

A falta de espinos utiliza las cercas de alambre de púas. Si no hay unos ni otras, mete el cuerpo del gorrión entre dos ramitas próximas y lo asegura retorciendo y en-

lazando una de las patitas de la víctima.

El naturalista sabe perfectamente que toda vida, sin excepción, se nutre de otra vida. La naturaleza abunda en muertes como abunda en nacimientos, en felicidad y en satisfacciones. No puede, pues, reprochársele al alcaudón que haga una cosa que es natural.

Pero, de todos modos, ese grito de la muerte, ese “¡quiiii...!” agudo y metálico es algo que causa una extraña sensación, y lo mismo ocurre con el vuelo desmañado e implacable de la persecución, con el lanzamiento de la víctima sofocada al suelo, con palucha de golpes y picotazos, con los cuerpecillos sin cabeza, clavados en el espino.

No es muy difícil seguir creyendo en la justicia, la bondad y la belleza de las cosas cuando las alas del halcón batan al aire y cuando sus poderosas garras hieren y matan. Lo que pone a prueba la serenidad del filósofo son las hazañas de este pájaro carnívoro. En síntesis, el alcaudón, de aspecto serio y tímido, es un horrible asesino.

DR. WALTER OCTAVIO CHIHAN
MEDICO VETERINARIO
M. P. 037



CLÍNICA VETERINARIA - DR. WALTER O. CHIHAN

ESTUDIOS X IMÁGENES - RADIOLOGÍA - ANÁLISIS - ECOGRAFIAS
TRAUMATOLOGÍA - URGENCIAS - RAYOS X - CLÍNICA Y CIRUGÍA EN GRAL.

CONSULTORIO

Avda. N. Toledo 1014 - Teléfono: 421-6914 - Fax: (0387) 421-5777 - SALTA



**URGENCIAS
LAS 24 HORAS**
10 de Octubre 482 esq. Mendoza

Chivato (*Delonix Regia*)



Por Yola García
yolaestelagarcia@hotmail.com

Es una especie de la familia de las fabáceas.

En idioma castellano tiene varias denominaciones, Chivato en Argentina y Paraguay. Acacia en Venezuela, Colombia, Honduras Flamboyán en Cuba, México Ponciana en Perú.

Este árbol alcanza una altura de unos 8 a 12 mts.

El tronco tiene la corteza lisa de color marrón grisáceo, ya desde joven.

Las raíces son muy invasivas, hay que tener cuidado no plantarlo cerca de tuberías o construcciones.

Su follaje es denso y muy extendido crece formando una copa tipo sombrilla que filtra los rayos del sol y disfrutar de su sombra.

Sus hojas son perennes, semiperennes o caducas dependiendo de las condiciones climáticas.

Las flores sin duda, su principal atractivo. Tiene 4 pétalos de hasta 8 cms. de longitud, y un quinto pétalo llamado estandarte, más largo y manchado de amarillo y blanco. El color es rojo intenso, amarillo, anaranjado, muy bonito.

Para poder producir un abundante floración debe ser situado en una ubicación soleada con temperaturas moderadas.

Brotan en primavera cuando el ejemplar tiene 5-6 años y, si hay suerte son polinizadas, en seguida y empezaran a madurar los frutos, que son vainas, cuando maduran, son leñosas de color castaño oscuro y de hasta 60 cms de longitud por 5 cms de ancho.

En su interior están las semillas que son alargadas de un 1cms de longitud y muy duras.

En el Caribe se usan las vainas maduras (con sus semillas) como instrumentos de percusión conocidos como shak-shak que en castellano serian maracas.



En Colombia se usan para alimentar al ganado.

Es una planta alelopática, que no deja crecer ninguna otra hierba bajo su sombra.

Chivato es una planta ornamental en climas cálidos o templados, no tolera bien el frío.

Ponerlo como ejemplar aislado para poder contemplarlo en todo su esplendor y disfrutar de su sombra.

En Argentina fue introducido desde España por inmigrantes vizcaínos, en el País Vasco sus ramas para cercar a los chivos. Allí esas varas son denominadas "chivatas".

Nunca poner un Chivato en áreas de fuertes vientos, la madera es quebradiza y esto hace peligroso si no podemos adecuadamente, sus ramas se caen de mirarlas.

Este árbol tiene interesantes propiedades medicinales.

Se usan para aliviar los dolores reumáticos, los síntomas de los problemas respiratorios y los del asma.

El Chivato se reproduce por esqueje, por semilla y por acodo aéreo.

Afortunadamente, no suele verse afectado por plagas y enfermedades.

Es uno de los árboles más espectaculares y coloridos del mundo, por su floración, hace que sea bien recibido en parques y paseos urbanos.



*Pioneros en migas y pebetes desde hace 40 años,
acompañando eventos y los mejores momentos.*

*Seguí descubriendo nuestras novedades en
nuestras redes:*

Instagram - Facebook - Whasapp - llama al +54 387 408 3100

Variedades que ya conocen y muchas más.

Además, panadería con amplio surtido.

Los esperamos en nuestros tres domicilios.

CORDOBA 789 - Tel.: 4231646

LA CAP. DE ROSARIO 2140 - Tel.: 4246096

AVENIDA CHILE 1448 - Tel.: 5561464

UN PUENTE AL AYER

Reflexiones del General Manuel Belgrano, el primer defensor de la industria

Entre otras medidas, el secretario del Consulado proponía subvencionar a las artesanías e industrias locales, mediante «un fondo con destino al labrador ya al tiempo de las siembras, como al de la recolección de los frutos». Según señalaba, «la importación de mercancías que impiden el consumo de las del país o que perjudican al progreso de sus manufacturas, lleva tras sí necesariamente la ruina de una nación». A su entender, esta era la única forma de evitar «los grandes monopolios que se ejecutan en esta capital, por aquellos hombres que, desprendidos de todo amor hacia sus semejantes, sólo aspiran a su interés particular, o nada les importa el que la clase más útil al Estado, o como dicen los economistas, la clase productiva de la sociedad, viva en la miseria y desnudez que es consiguiente a estos procedimientos tan repugnantes a la naturaleza, y que la misma religión y las leyes detestan».

Hasta el momento nadie había descrito mejor a la clase dirigente porteña y su total desinterés por el progreso del país y sus habitantes. El «industrialismo» de Belgrano tiene uno de sus mayores alegatos en la Memoria presentada al Consulado en 1802. En ella afirmaba: “Todas las naciones cultas se esmeran en que sus materias primas no salgan de sus Estados a manufacturarse y todo su empeño es conseguir no sólo darles nueva forma, sino aun extraer del extranjero productos para ejecutar los mismos y después venderlos. Nadie ignora que la transformación que se da a la materia prima, le da un valor excedente al que tiene aquella en bruto, el cual puede quedar en poder de la Nación que la manufactura y mantener a las infinitas clases del Estado, lo que no se conseguirá si nos contentamos con

vender, cambiar o permutar las materias primeras por las manufacturadas”.

Fue el primero en privilegiar la industria por sobre las actividades tradicionales: “Ni la agricultura ni el comercio serían casi en ningún caso suficientes a establecer la felicidad de un pueblo si no entrase a su socorro la oficiosa industria; porque ni todos los individuos de un país son a propósito para aquellas dos primeras profesiones, ni ellas pueden sólidamente establecerse, ni presentar ventajas conocidas, si este ramo vivificador no entra a dar valor a las rudas producciones de la una, y materia y pábulo a la perenne rotación del otro; cosas ambas que cuando se hallan regularmente combinadas, no dejarán jamás de acarrear la abundancia y la riqueza al pueblo que las desempeñe felizmente”.

Consciente del marco que le imponía la dependencia colonial, escribió: “Constituyéndonos labradores y que la Península sea la industriosa; pero no por esto se crea que debemos abandonar aquellas artes y fábricas que se hallan ya establecidas en los países que están bajo nuestro conocimiento, antes bien es forzoso dispensarles toda la protección posible, y que igualmente se las auxilie en todo y se les proporcione cuantos adelantamientos puedan tener, para animarlas y ponerlas en estado más floreciente”.

Creía imprescindible convertir nuestras materias primas en productos elaborados y veía en ello un medio para sacar a la gente de la miseria.

Belgrano dejaba un hermoso mensaje, como una botella al mar, para que alguien lo recibiera e hiciera algo con él: “No vivamos en la persuasión de que jamás será esto otra cosa, y de que la abundancia es castigo que el Todopoderoso ha dado a

este país, así como a otros la escasez, pues el hombre por su naturaleza aspira a lo mejor”.

Contra la concentración de la propiedad en pocas manos

Hay escritos de Belgrano que llaman la atención por su profunda sensibilidad social. Mientras Schiller publicaba *Sobre la educación estética de la humanidad*, Manuel leía su Memoria consular de 1795 en la que señalaba: “He visto con dolor, sin salir de esta capital, una infinidad de hombres ociosos en quienes no se ve otra cosa que la miseria y desnudez; una infinidad de familias que sólo deben su subsistencia a la feracidad del país, que está por todas partes denotando la riqueza que encierra, esto es, la abundancia; y apenas se encuentra alguna familia que esté destinada a un oficio útil, que ejerza un arte o que se emplee de modo que tenga alguna más comodidad en su vida. Esos miserables ranchos donde ve uno la multitud de criaturas que llegan a la edad de pubertad sin haber ejercido otra cosa que la ociosidad, deben ser atendidos hasta el último punto”.

Lo notable en Belgrano es su capacidad para acompañar cada crítica con una propuesta superadora. Insistía en que uno de los principales medios para mejorar las condiciones de vida de los sectores más postergados era crear escuelas gratuitas, «adonde pudiesen los infelices mandar a sus hijos sin tener que pagar cosa alguna por la instrucción», política que debía incluir «escuelas gratuitas para las niñas».

Si en esa primera Memoria el enfoque sobre la condición de «esas infelices gentes» tenía los matices del racionalismo iluminista, combinados con los de la caridad cristiana, en los años siguientes

adquiriría un tono más realista y crítico. Así, para 1810, al analizar las causas de la «pobreza de los labradores» rioplatenses (un tema recurrente en la época) y los bajos rendimientos de sus cosechas, iba al fondo de la cuestión. Tras recorrer cada uno de los argumentos que se daban para esa pobreza –el modo de cultivo y de cosecha, la falta de créditos, las trabas y obstáculos de los malos caminos, las «extorsiones que les causan [...] los autores del poder», entre otras–, señalaba que «no obstante, todavía no juzgamos que ésta sea la causa de su pobreza, porque [...] la retribución de la tierra es grande, y no sólo pudiera sacar sus capitales empleados, sino también los productos netos». El verdadero problema, para él, estaba en la propiedad de la tierra: “Es muy sabido que no ha habido quien piense en la felicidad del género humano, que no haya traído a consideración la importancia de que todo hombre sea un propietario, para que se valga a sí mismo y a la sociedad, por eso se ha declamado tan altamente a fin de que las propiedades no recaigan en pocas manos, y para evitar que sea infinito el número de propietarios: ésta ha sido materia de las meditaciones de los sabios economistas en todas las naciones ilustradas, y a cuyas reflexiones han atendido los gobiernos, conociendo que es uno de los fundamentos principales, sino el primero de la felicidad de los Estados”.

Combatiendo la desigualdad

El 1° de setiembre de 1813, la Gaceta publicó un artículo que Belgrano había escrito unos años antes y que no pudo pasar la censura del período colonial. Es un documento de un valor extraordinario donde aparece expresada una conciencia

“LA 12”

COMIDAS PARA LLEVAR

12 DE OCTUBRE 756
SALTA - TEL. 4312483

política de marcada influencia rousseau-niana. Allí señalaba: “La indigencia en medio de las sociedades políticas deriva de las leyes de propiedad; leyes inherentes al orden público, leyes que fueron el origen de esas mismas sociedades, y que son hoy la causa fecunda del trabajo, y de los progresos de la industria. Pero de esas leyes resulta, que en medio del aumento y decadencia sucesiva de todas las propiedades, y de las variaciones continuas de fortuna, que han sido un efecto necesario de aquellas vicisitudes, se han elevado entre los hombres dos clases muy distintas; la una, dispone de los frutos de la tierra; la otra, es llamada solamente a ayudar por su trabajo la reproducción anual de estos frutos y riquezas, o a desplegar su industria para ofrecer a sus propietarios comodidades, y objetos de lujo en cambio de lo que les sobra. Estos contratos universales, estas transacciones de todos los instantes, componen el movimiento social, y las leyes de la justicia no lo dejan degenerar en enemistades, en guerra, y confusión. Una de las consecuencias inevitables de estas relaciones entre los diversos habitantes de la tierra es, que en medio de la circulación general de los trabajos, y las producciones de los bienes, y de los placeres, existe una lucha continua entre diversos contratantes: pero como ellos no son de una fuerza igual, los unos se someten invariablemente a las Leyes impuestas por los otros. Los socorros que la clase de Propietarios saca del trabajo de los hombres sin propiedad, le parecen tan necesarios como el suelo mismo que poseen; pero favorecida por su concurrencia, y por la urgencia de sus necesidades, viene a hacerse el árbitro del precio de sus salarios, y mientras que esta recompensa, es proporcionada a las necesidades diarias de una vida frugal, ninguna insurrección combinada viene a turbar el ejercicio de una semejante autoridad.

El imperio pues de la propiedad es el

que reduce a la mayor parte de los hombres a lo más estrechamente necesario. Esta ley de dependencia existe de una manera casi igual bajo los diversos géneros de autoridades políticas; y en todas partes el salario de las obras, que no exigen educación, está siempre sometido a unas mismas proporciones. El pequeño número de variaciones a que está sujeta esta regla, viene a ser una confirmación de ella; porque se derivan esencialmente del valor comercial de las subsistencias, o de la escala de las necesidades absolutas; graduación introducida por la diversidad de los climas, o de las hábitos”.

Pensaba que debían fomentarse las vocaciones y darle a la gente la posibilidad de elegir su ocupación, para lo cual insistía en incrementar los establecimientos educativos: “Aparte de ser una abominable tiranía el querer sujetar el talento de los hombres a la marcha tarda y perezosa que prescribirían unos reglamentos uniformes, siendo por otra parte tan diversas las circunstancias, ¿no es el colmo de la preocupación y de la costumbre envejecida el prescribir reglas, dictar fórmulas, establecer preceptos sobre la conveniencia universal, sobre el interés siempre activo y vivo del hombre de trabajar para su propio sustento y conservación? Pero en mí no puede la autoridad sino el raciocinio. ¿Se oponen semejantes reglamentos a la libertad del hombre en elegir el género de ocupación que sea más conforme a sus designios? ¿Se ataca directamente en él a la primera y más principal obligación de trabajar que le impuso el autor de la Naturaleza? Se contrarían sus benéficas miras en cohibir y estrechar la industria y el talento de los hombres por medio de unas trabas que le sofocan y adormecen. Sí, señores: todo esto sucede, naturalmente, cuando por el deseo de lo que se llama orden se pisa y atropella la primera y más sagrada obligación que se conoce: la de trabajar”.

Callistemon



Por Yola García
yolaestelagarcia@hotmail.com

El género *Callistemon*, pertenece a la familia *Myrtaceae*.

Conocido con el nombre de árbol de cepillo, escobillón rojo, limpia tubos.

Origen del árbol. Es endémica de Nueva Gales del Sur y Victoria en Australia.

Alcanza entre 2 y 10 mts. de altura con hojas de 3 a 7 cms. de largo y 5 a 8 mm. de ancho.

Las flores nacen en apretadas espigas cilíndricas, terminales y al igual como suceden en otras plantas de la misma familia, el crecimiento continúa al ápice de la inflorescencia, con la que ésta termina por formar una especie de manguito en la parte superior de la ramificación.

El cáliz muestra cinco pequeños sépalos, y los pétalos son también cinco, numerosísimos, de color rojo y antenas amarillas.

Los pequeños frutos son cápsulas leñosas que persisten durante largo tiempo sobre la planta, adheridos a las ramas, incluso después que el crecimiento continúe.

El atractivo especial de esta planta es su hábito de florecer dos veces al año.

Las abejas y las aves pequeñas se ven con frecuencia alrededor de las flores.

Las plantas se pueden podar después de la floración, esta poda consiste en eliminar las ramas mal colocadas, reduciendo el cre-



cimiento fuerte en aproximadamente la mitad y los brotes más débiles, las cápsulas de semillas leñosas permanecen cerradas en las ramas durante años y se abren cuando se sacan y se colocan en un lugar cálido, soleado.

La semilla es abundante y las plantas jóvenes se crían fácilmente de esta manera.

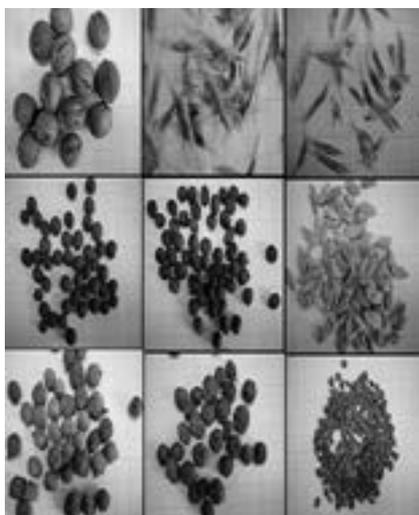
Su ritmo de crecimiento no es muy rápido lo cual permitirá controlar su desarrollo más fácilmente.

Además, como no tiene un sistema radicular invasivo podrás plantarlo en jardines pequeños, en veredas, o en macetas, a pleno sol.

No se adapta a vivir en interiores ni en lugares sombríos.

Época de plantación o trasplante, en primavera cuando el riesgo de heladas haya pasado.

No tolera los fríos muy fuertes y prolongados, esta especie es especialmente adecuada para los climas templados.





**ADIÓS
2020**

*La Gauchita desea
que la estrella de Navidad
ilumine sus días y renazca
la esperanza trayendo un
año nuevo con regalos repletos
de salud, renovados
abrazos y
multiplicadas alegrías.*

BIENVENIDO 2021

Felices Fiestas

